

Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

Közleményszám

Tartalom

Oldal

I (Közlemények)

EURÓPAI PARLAMENT

ÜLÉSSZAK: 2006–2007

2006. október 11–12-i ülések

2006. október 11., szerda

(2006/C 308 E/01)

JEGYZŐKÖNYV

ÜLÉSEK JEGYZŐKÖNYVE	1
1. Az ülészak folytatása	1
2. In memoriam	1
3. Az elnökség nyilatkozata	1
4. Az előző ülés jegyzőkönyvének elfogadása	2
5. A Parlament állásfoglalásaival kapcsolatos további intézkedések	2
6. Dokumentumok benyújtása	2
7. Írásbeli nyilatkozatok (az Eljárási Szabályzat 116. cikke)	5
8. Megállapodások szövegeinek a Tanács általi továbbítása	5
9. A Parlament tagjai	5
10. A bizottságok és a küldöttségek tagjai	5
11. Napirend	6
12. Jövőbeni tevékenységek a szabadalmak területén (benyújtott állásfoglalásra irányuló indítványok) .	6
13. Észak-Korea nukleáris kísérlete (vita)	7
14. A Lahtiban tartandó informális csúcstalálkozó és az EU és Oroszország közötti kapcsolatok Anna Politkovszkaja újságíró meggyilkolása után (vita)	7
15. Utasok személyes adatainak felhasználása (PNR) (vita)	8
16. A Kínából és Vietnámból származó lábbelik (vita)	8
17. Európai Újjáépítési Ügynökség * (vita)	8
18. Egyperces felszólalások fontos politikai kérdésekben	9

(Folytatás)

Tartalom (folytatás)	Oldal
19. Az állatok jóléte és védelme a 2006 és 2010 között időszakban (vita)	9
20. A szakmai szolgáltatások terén fennálló versenyről szóló jelentés nyomán követése (vita)	10
21. Az EU és a Mercosur közötti gazdasági és kereskedelmi kapcsolatok, tekintettel a régióközi partnerségi megállapodás megkötésére (vita)	10
22. A feldolgozásra szánt bogyós gyümölcsök és cseresznyefélék ágazatának helyzete (vita)	10
23. A következő ülés napirendje	11
24. Az ülés berekesztése	11
JELENLÉTI ÍV	12

2006. október 12., csütörtök

(2006/C 308 E/02)

JEGYZŐKÖNYV

ÜLÉSEK JEGYZŐKÖNYVE	14
1. Az ülés megnyitása	14
2. Dokumentumok benyújtása	14
3. Az Európai Unió Alapjogi Ügynökségének létrehozása * – Alapjogi Ügynökség (az EU-Szerződés VI. címével kapcsolatos tevékenységek) * (vita)	15
4. Az előző ülés jegyzőkönyvének elfogadása	16
5. Az elnökség nyilatkozata	16
6. A bizottságok és a küldöttségek tagjai	16
7. Szavazások órája	17
7.1. Megállapodás az EK és Bulgária között: Részvétel a Kábítószer és a Kábítószerfüggőség Európai Megfigyelőközpontjának tevékenységében * (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)	17
7.2. Megállapodás az EK és Románia között: Részvétel a Kábítószer és a Kábítószerfüggőség Európai Megfigyelőközpontjának tevékenységében * (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)	17
7.3. Megállapodás az EK és Törökország között: Részvétel a Kábítószer és a Kábítószerfüggőség Európai Megfigyelőközpontjának tevékenységében * (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)	17
7.4. Az EK és Szingapúr közötti megállapodás a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről * (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)	18
7.5. Az EK és Ausztrália közötti megállapodás a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről * (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)	18
7.6. Az EK és Új-Zéland közötti megállapodás a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről * (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)	18
7.7. Az EK és Uruguay közötti megállapodás a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről * (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)	18
7.8. Az EK és a Maldív-szigetek közötti megállapodás a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről * (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)	19
7.9. Európai műholdas rádió navigációs programok irányítása * (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)	19
7.10. A méshéjú állatok vizeinek minőségi követelményei (kodifikált változat) ***I (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)	19
7.11. A megtévesztő és összehasonlító reklám (kodifikált változat) ***I (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)	19
7.12. A szerzői jog és egyes szomszédos jogok védelmi ideje (kodifikált változat) ***I (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)	20
7.13. A bérleti jog és a haszonkölcsönzési jog, valamint a szellemi tulajdon területén a szerzői joggal szomszédos bizonyos jogok (kodifikált változat) ***I (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)	20
7.14. A kaliforniai pajzstetű elleni védekezés (kodifikált változat) * (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)	20
7.15. Glükóz és laktóz (kodifikált változat) ***I (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)	20
7.16. Az eljárási szabályzat 3. és 4. cikkének módosítása (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)	21
7.17. Az Europol alkalmazottai tekintetében alkalmazandó alapfizetések és juttatások * (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)	21
7.18. Az Europol személyzeti szabályzata * (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)	21

Tartalom (folytatás)	Oldal
7.19. A gazdasági tevékenységek NACE 2. jav. rendszerű statisztikai osztályozása ***I (szavazás)	22
7.20. A Közösség kivételes pénzügyi segélye Koszovó számára * (szavazás)	22
7.21. Európai Újjáépítési Ügynökség * (szavazás)	22
7.22. Az Európai Unió Alapjogi Ügynökségének létrehozása * (szavazás)	23
7.23. Alapjogi Ügynökség (az EU-Szerződés VI. címével kapcsolatos tevékenységek) * (szavazás)	23
7.24. Jövőbeni tevékenységek a szabadalmak területén (szavazás)	24
7.25. Az állatok jóléte és védelme a 2006 és 2010 között időszakban (szavazás)	24
7.26. A szakmai szolgáltatások terén fennálló versenyről szóló jelentés nyomán követése (szavazás)	24
7.27. Az EU és a Mercosur közötti gazdasági és kereskedelmi kapcsolatok, tekintettel a régióközi partnerségi megállapodás megkötésére (szavazás)	25
7.28. A feldolgozásra szánt bogyósgyümölcsűk és cseresznye ágazatának helyzete (szavazás)	25
8. A szavazáshoz fűzött indokolások	25
9. Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok	26
10. A Parlament tagjai	26
11. Egyes okiratokra vonatkozó határozatok	26
12. A jelen ülésen elfogadott szövegek továbbítása	26
13. A következő ülések időpontjai	27
14. Az ülés elnapolása	27
JELENLÉTI ÍV	28
I. MELLÉKLET	
A SZAVAZÁS EREDMÉNYE	30
1. Megállapodás az EK és Bulgária között: Részvétel a Kábítószer és a Kábítószer-függőség Európai megfigyelőközpontjának tevékenységében *	30
2. Megállapodás az EK és Románia között: Részvétel a Kábítószer és a Kábítószer-függőség Európai megfigyelőközpontjának tevékenységében *	30
3. Megállapodás az EK és Törökország között: Részvétel a Kábítószer és a Kábítószer-függőség Európai megfigyelőközpontjának tevékenységében *	31
4. Megállapodás az EK és Szingapúr között a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről *	31
5. Megállapodás az EK és Ausztrália között a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről *	31
6. Megállapodás az EK és Új-Zéland között a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről *	31
7. Megállapodás az EK és Uruguay között a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről *	31
8. Megállapodás az EK és a Maldív-szigetek között a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről *	31
9. Európai műholdas rádiónavigációs programok irányítása *	32
10. A mészhéjú állatok vizeinek minőségi követelményei (kodifikált változat) ***I	32
11. A megtévesztő és összehasonlító reklám (kodifikált változat) ***I	32
12. A szerzői jog és egyes szomszédos jogok védelmi ideje (kodifikált változat) ***I	32
13. A bérleti jog és a haszonkölcsönzési jog, valamint a szellemi tulajdon területén a szerzői joggal szomszédos bizonyos jogok (kodifikált változat) ***I	32
14. A kaliforniai pajzstetű elleni védekezés (kodifikált változat) ***I	32
15. Glükóz és laktóz (kodifikált változat) ***I	33
16. Az eljárási szabályzat 3. és 4. cikkének módosítása	33
17. Az Europol alkalmazottai tekintetében alkalmazandó alapfizetések és juttatások *	33
18. Az Europol személyzeti szabályzata *	33
19. A gazdasági tevékenységek NACE Rev. 2. rendszerű statisztikai osztályozása és egyes meghatározott statisztikai területek ***I	33
20. A Közösség kivételes pénzügyi segélye Koszovó számára *	34
21. Európai Újjáépítési Ügynökség *	35
22. Az Európai Unió Alapjogi Ügynökségének létrehozása *	35
23. Alapjogi Ügynökség (az EU-Szerződés VI. címével kapcsolatos tevékenységek) *	35
24. Jövőbeni tevékenységek a szabadalmak területén	36

Tartalom (folytatás)	Oldal
25. Az állatok jóléte és védelme	37
26. A szakmai szolgáltatások terén fennálló versenyről szóló jelentés nyomán követése	40
27. Az EU és a Mercosur közötti gazdasági és kereskedelmi kapcsolatok, tekintettel a régióközi partnerségi megállapodás megkötésére	40
28. A feldolgozásra szánt bogyósgyümölcsűek és cseresznye ágazatának helyzete	43
II. MELLÉKLET	
NÉV SZERINTI SZAVAZÁS EREDMÉNYE	44
1. Chichester-jelentés A6-0314/2006 – Állásfoglalás	44
2. Gargani-jelentés A6-0320/2006 – Állásfoglalás	45
3. Gál-jelentés A6-0306/2006 – 44. módosítás	47
4. Kósáné Kovács-jelentés A6-0282/2006 – 2. módosítás	48
5. B6-0521/2006 – Szabadalmak – Állásfoglalás	50
6. RC B6-0522/2006 – Szabadalmak – 8. módosítás	52
7. RC B6-0522/2006 – Szabadalmak – 5. módosítás	53
8. RC B6-0522/2006 – Szabadalmak – 10. módosítás	55
9. RC B6-0522/2006 – Szabadalmak – (2) bekezdés	57
10. RC B6-0522/2006 – Szabadalmak – A. preambulumbekzdés	58
11. RC B6-0522/2006 – Szabadalmak – B. preambulumbekzdés	60
12. RC B6-0522/2006 – Szabadalmak – Állásfoglalás	62
13. Jeggle-jelentés A6-0290/2006 – 9. módosítás	63
14. Jeggle-jelentés A6-0290/2006 – 10. módosítás	65
15. Jeggle-jelentés A6-0290/2006 – Állásfoglalás	67
16. Ehler-jelentés A6-0272/2006 – 1. módosítás	68
17. Ehler-jelentés A6-0272/2006 – 2. módosítás, 1. rész	70
18. Ehler-jelentés A6-0272/2006 – 2. módosítás, 2. rész	72
19. Ehler-jelentés A6-0272/2006 – Állásfoglalás	73
20. Varela Suanzes-Carpegna-jelentés A6-0302/2006 – 5. módosítás, 1. rész	75
21. Varela Suanzes-Carpegna-jelentés A6-0302/2006 – 5. módosítás, 2. rész	77
22. Varela Suanzes-Carpegna-jelentés A6-0302/2006 – Állásfoglalás	78

ELFOGADOTT SZÖVEGEK

P6_TA(2006)0393

Az EK és Bulgária közötti megállapodás: Részvétel a Kábítószer és a Kábítószerfüggőség Európai Megfigyelőközpontjának tevékenységében *

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása az Európai Közösség és a Bolgár Köztársaság között létrejött, Bulgáriának a Kábítószer és a Kábítószerfüggőség Európai Megfigyelőközpontjának munkájában történő részvételéről szóló megállapodás megkötéséről szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2006)0255 – C6-0322/2006 – 2006/0095(CNS))

80

P6_TA(2006)0394

Az EK és Románia közötti megállapodás: Részvétel a Kábítószer és a Kábítószerfüggőség Európai Megfigyelőközpontjának tevékenységében *

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása az Európai Közösség és Románia között létrejött, Romániának a Kábítószer és a Kábítószerfüggőség Európai Megfigyelőközpontjának munkájában történő részvételéről szóló megállapodás megkötéséről szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2006)0256 – C6-0321/2006 – 2006/0087(CNS))

80

P6_TA(2006)0395

Az EK és Törökország közötti megállapodás: Részvétel a Kábítószer és a Kábítószerfüggőség Európai Megfigyelőközpontjának tevékenységében *

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása az Európai Közösség és a Török Köztársaság között létrejött, a Török Köztársaságnak a Kábítószer és a Kábítószerfüggőség Európai Megfigyelőközpontjának munkájában történő részvételéről szóló megállapodás megkötéséről szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2006)0257 – C6-0320/2006 – 2006/0089(CNS))

81

P6_TA(2006)0396

Az EK és Szingapúr közötti megállapodás a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről *

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása az Európai Közösség és a Szingapúri Köztársaság között a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről létrejött megállapodás megkötéséről szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2005)0513) – C6-0165/2006 – 2005/0208(CNS))

82

P6_TA(2006)0397

Az EK és Ausztrália közötti megállapodás a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről *

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása az Európai Közösség és Ausztrália között a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről létrejött megállapodás megkötéséről szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2005)0264 – C6-0224/2005 – 2005/0112(CNS))

82

P6_TA(2006)0398

Az EK és Új-Zéland közötti megállapodás a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről *

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása az Európai Közösség és Új-Zéland között a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről létrejött megállapodás megkötéséről szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2005)0267 – C6-0226/2005 – 2005/0113(CNS))

83

P6_TA(2006)0399

Az EK és Uruguay közötti megállapodás a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről *

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása az Európai Közösség és az Uruguayi Keleti Köztársaság között a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről létrejött megállapodás megkötéséről szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2006)0064 – C6-0249/2006 – 2006/0016(CNS))

83

P6_TA(2006)0400

Az EK és a Maldív-szigetek közötti megállapodás a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről *

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása az Európai Közösség és a Maldív Köztársaság között a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről létrejött megállapodás megkötéséről szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2006)0095 – C6-0250/2006 – 2006/0027(CNS))

84

P6_TA(2006)0401

Európai műholdas rádió navigációs programok irányítása *

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása az európai műholdas rádió navigációs programokat üzemeltető struktúrák létrehozásáról szóló, 1321/2004/EK rendelet módosításáról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2006)0261 – C6-0201/2006 – 2006/0090(CNS))

84

P6_TA(2006)0402

A mézhéjú állatok vizeinek minőségi követelményei (kodifikált változat) ***I

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása a mézhéjú állatok vizeinek minőségi követelményeiről szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (kodifikált változat) (COM(2006)0205 – C6-0152/2006 – 2006/0067(COD))

85

P6_TA(2006)0403

A megtévesztő és összehasonlító reklám (kodifikált változat) ***I

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása a megtévesztő és összehasonlító reklámról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (kodifikált változat) (COM(2006)0222 – C6-0161/2006 – 2006/0070(COD))

85

P6_TA(2006)0404

A szerzői jog és egyes szomszédos jogok védelmi ideje (kodifikált változat) ***I

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása a szerzői jog és egyes szomszédos jogok védelmi idejéről szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (kodifikált változat) (COM(2006)0219 – C6-0160/2006 – 2006/0071(COD))

86

P6_TA(2006)0405

A bérleti jog és a haszonkölcsönzési jog, valamint a szellemi tulajdon területén a szerzői joggal szomszédos bizonyos jogok (kodifikált változat) ***I

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása a bérleti jogról és a haszonkölcsönzési jogról, valamint a szellemi tulajdon területén a szerzői joggal szomszédos bizonyos jogokról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (kodifikált változat) (COM(2006)0226 – C6-0162/2006 – 2006/0073(COD)) 86

P6_TA(2006)0406

A kaliforniai pajzstetű elleni védekezés (kodifikált változat) *

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása a kaliforniai pajzstetű elleni védekezésről szóló tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (kodifikált változat) (COM(2006)0123 – C6-0136/2006 – 2006/0040(CNS)) 87

P6_TA(2006)0407

Glükóz és laktóz (kodifikált változat) *

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása a glükózzal és a laktózzal szembeni tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (kodifikált változat) (COM(2006)0116 – C6-0135/2006 – 2006/0038(CNS)) 87

P6_TA(2006)0408

Az eljárási szabályzat 3. és 4. cikkének módosítása

Az Európai Parlament határozata a Parlament eljárási szabályzata 3. és 4. cikkének módosításáról (2005/2036(REG)) 88

P6_TA(2006)0409

Az Europol alkalmazottai tekintetében alkalmazandó alapfizetések és juttatások *

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása az Osztrák Köztársaságnak az Europol személyzeti szabályzata módosításáról szóló tanácsi határozat elfogadásáról szóló kezdeményezéséről (5417/2006 – C6-0072/2006 – 2006/0803(CNS)) 90

P6_TA(2006)0410

Az Europol személyzeti szabályzata *

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása az Osztrák Köztársaságnak az Europol személyzeti szabályzata módosításáról szóló tanácsi jogi aktus elfogadásáról szóló kezdeményezéséről (5428/2006 – C6-0073/2006 – 2006/0804(CNS)) 91

P6_TA(2006)0411

A gazdasági tevékenységek NACE Rev. 2. rendszerű statisztikai osztályozása ***I

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása a gazdasági tevékenységek statisztikai osztályozása NACE Rev. 2. rendszerének létrehozásáról és a 3037/90/EGK tanácsi rendelet, valamint egyes meghatározott statisztikai területekre vonatkozó EK-rendeletek módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2006)0039 – C6-0041/2006 – 2006/0011(COD)) ... 92

P6_TC1-COD(2006)0011

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2006. október 12-én került elfogadásra a gazdasági tevékenységek statisztikai osztályozása NACE Rev. 2. rendszerének létrehozásáról és a 3037/90/EGK tanácsi rendelet valamint egyes meghatározott statisztikai területekre vonatkozó EK-rendeletek módosításáról szóló 2006/.../EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel 93

I. MELLÉKLET

NACE Rev. 2. 102

II. MELLÉKLET

..... 130

III. MELLÉKLET

..... 134

IV. MELLÉKLET

..... 139

V. MELLÉKLET

..... 141

P6_TA(2006)0412

A közösség rendkívüli pénzügyi segélye Koszovó számára *

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása a Koszovó számára nyújtandó kivételes pénzügyi támogatásról szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2006)0207 – C6-0171/2006 – 2006/0068(CNS))

141

P6_TA(2006)0413

Európai Újjáépítési Ügynökség *

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása az Európai Újjáépítési Ügynökségről szóló 2667/2000/EK rendelet módosításáról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2006)0162 – C6-0170/2006 – 2006/0057(CNS))

145

P6_TA(2006)0414

Az Európai Unió Alapjogi Ügynöksége *

Javaslat az Európai Unió Alapjogi Ügynökségének létrehozásáról szóló tanácsi rendeletre (COM(2005)0280 – C6-0288/2005 – 2005/0124(CNS))

147

P6_TA(2006)0415

Alapjogi Ügynökség – az EU-Szerződés VI. címével kapcsolatos tevékenységek *

Javaslat az Európai Unió Alapjogi Ügynöksége tevékenységeinek az Európai Unióról szóló szerződés VI. címében említett területeken való folytatására történő felhatalmazásáról szóló tanácsi határozatra (COM(2005)0280 – C6-0289/2005 – 2005/0125(CNS))

168

P6_TA(2006)0416

Jövőbeli cselekvések a szabadalomak terén

Az Európai Parlament állásfoglalása a jövőbeli szabadalmi politikáról Európában

169

P6_TA(2006)0417

Az állatok jóléte és védelme a 2006 és 2010 között időszakban

Az Európai Parlament állásfoglalása az állatok jólétéért és védelméért 2006 és 2010 között folytatott közösségi cselekvési tervről (2006/2046(INI))

170

P6_TA(2006)0418

Nyomon követés a szabadfoglalkozású szolgáltatások versenyére vonatkozó jelentéshez

Az Európai Parlament állásfoglalása a szakmai szolgáltatások terén fennálló versenyről szóló jelentés nyomon követéséről (2006/2137(INI))

178

P6_TA(2006)0419

Az EU gazdasági és kereskedelmi kapcsolatai a Mercosurral egy megkötendő interregionális társulási megállapodás megtárgyalása szemszögéből

Az Európai Parlament állásfoglalása az EU és a Mercosur közötti gazdasági és kereskedelmi kapcsolatokról, tekintettel az interregionális társulási megállapodás megkötésére (2006/2035(INI))

182

P6_TA(2006)0420

A feldolgozásra szánt bogyógyümölcsűek és cseresznye ágazatának helyzete

Az Európai Parlament állásfoglalása a feldolgozásra szánt bogyógyümölcsűek és cseresznye ágazatának helyzetéről

190

Jelmagyarázat

- * Konzultációs eljárás
 - **I Együttműködési eljárás: első olvasat
 - **II Együttműködési eljárás: második olvasat
 - *** Hozzájárulási eljárás
 - ***I Együtt döntési eljárás: első olvasat
 - ***II Együtt döntési eljárás: második olvasat
 - ***III Együtt döntési eljárás: harmadik olvasat
- (A Bizottság által javasolt jogalap határozza meg az eljárás típusát)

A szavazások órájával kapcsolatos információ

Eltérő rendelkezés hiányában, az előadók írásban tájékoztatják a szavazás előtt az elnökséget a módosításokkal kapcsolatos véleményükről.

Parlamenti bizottságok rövidítései

- AFET Kültügyi Bizottság
- DEVE Fejlesztési Bizottság
- INTA Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság
- BUDG Költségvetési Bizottság
- CONT Költségvetési Ellenőrző Bizottság
- ECON Gazdasági és Monetáris Bizottság
- EMPL Foglalkoztatási és Szociális Bizottság
- ENVI Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság
- ITRE Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság
- IMCO Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság
- TRAN Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság
- REGI Regionális Fejlesztési Bizottság
- AGRI Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság
- PECH Halászati Bizottság
- CULT Kulturális és Oktatási Bizottság
- JURI Jogi Bizottság
- LIBE Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság
- AFCO Alkotmányügyi Bizottság
- FEMM Nőjogi és Esélyegyenlőségi Bizottság
- PETI Petíciós Bizottság

Képviselőcsoportok rövidítései

- PPE-DE az Európai Néppárt (Kereszténydemokraták) és az Európai Demokraták Képviselőcsoportja
- PSE az Európai Parlament Szocialista Képviselőcsoportja
- ALDE Liberálisok és Demokraták Szövetsége Európáért Képviselőcsoport
- Verts/ALE a Zöldek/az Európai Szabad Szövetség Képviselőcsoportja
- GUE/NGL az Egységes Európai Baloldal/az Északi Zöld Baloldal Képviselőcsoportja
- IND/DEM Függetlenség és Demokrácia Képviselőcsoport
- UEN a Nemzetek Európájáért Unió Képviselőcsoportja
- NI Független képviselők

I*(Közlemények)***EURÓPAI PARLAMENT**

ÜLÉSSZAK: 2006–2007

—————

2006. október 11–12-i ülések

BRÜSSZEL

—————

(2006/C 308 E/01)

JEGYZŐKÖNYV**ÜLÉSEK JEGYZŐKÖNYVE**

ELNÖKÖL: Josep BORRELL FONTELLES

*elnök***1. Az ülészak folytatása**

Az ülést 15.00-kor nyitják meg.

2. In memoriam

Az elnök a Parlament nevében kegyelettel adózik a 2006. október 6-án elhunyt Antoni Gutiérrez Diaz emlékének, aki 1987 és 1999 között európai parlamenti képviselő, illetve 1992 és 1994 között alelnök volt.

A Parlament egyperces csendet tart.

3. Az elnökség nyilatkozata

Az elnök nyilatkozatot tesz az orosz újságíró Anna Politkovszkaja 2006. október 7-én Moszkvában történt meggyilkolásával kapcsolatban. Közli, hogy felhívta az orosz hatóságokat, hogy tegyenek meg minden tőlük telhetőt a gyilkosság felelőseinek megtalálása érdekében, valamint hogy eljuttatta a Parlament részvénytílvánítását Anna Politkovszkaja családjá és hozzátartozói részére. Többek között elmondja, hogy ez év kezdete óta világszerte 63 újságíróat öltek meg, illetve 120-at börtönöztek be.

A Parlament egyperces csendet tart.

2006. október 11., szerda

4. Az előző ülés jegyzőkönyvének elfogadása

Az előző ülés jegyzőkönyvét elfogadták.

*
* *
*

Felszólal Tunne Kelam, Daniel Cohn-Bendit és Gay Mitchell.

5. A Parlament állásfoglalásaival kapcsolatos további intézkedések

A 2006. márciusi I., márciusi II., áprilisi I., áprilisi II., májusi I., májusi II. és júniusi ülés során a Parlament által elfogadott állásfoglalásokkal kapcsolatos további intézkedésekről szóló bizottsági közleményt kiosztották.

A 2006. júliusi ülés során a Parlament által elfogadott álláspontokkal és állásfoglalásokkal kapcsolatos további intézkedésekről szóló bizottsági közleményt kiosztották.

6. Dokumentumok benyújtása

Az alábbi dokumentumokat nyújtották be:

1) a parlamenti bizottságok:

- * Jelentés az Európai Közösség és a Bolgár Köztársaság között létrejött, Bulgáriának a Kábítószeres és a Kábítószer-függőség Európai Megfigyelőközpontjának munkájában történő részvételéről szóló megállapodás megkötéséről szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2006)0255 – C6-0322/2006 – 2006/0095(CNS)) – LIBE bizottság.
Előadó: Jean-Marie Cavada (A6-0328/2006)
- * Jelentés az Európai Közösség és a Török Köztársaság között létrejött, Törökországnak a Kábítószeres és a Kábítószer-függőség Európai Megfigyelőközpontjának munkájában történő részvételéről szóló megállapodás megkötéséről szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2006)0257 – C6-0320/2006 – 2006/0089(CNS)) – LIBE bizottság.
Előadó: Jean-Marie Cavada (A6-0327/2006)
- * Jelentés az Európai Közösség és Románia között létrejött, Romániának a Kábítószeres és a Kábítószer-függőség Európai Megfigyelőközpontjának munkájában történő részvételéről szóló megállapodás megkötéséről szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2006)0256 – C6-0321/2006 – 2006/0087(CNS)) – LIBE bizottság.
Előadó: Jean-Marie Cavada (A6-0326/2006)
- ***I Jelentés a szerzői jog és egyes szomszédos jogok védelmi idejéről szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (kodifikált változat) (COM(2006)0219 – C6-0160/2006 – 2006/0071(COD)) – JURI bizottság.
Előadó: Diana Wallis (A6-0323/2006)
- * Jelentés a kaliforniai pajzstetű elleni védekezésről szóló tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (kodifikált változat) (COM(2006)0123 – C6-0136/2006 – 2006/0040(CNS)) – JURI bizottság.
Előadó: Diana Wallis (A6-0322/2006)
- ***I Jelentés a bérleti jogról és a haszonkölcsönzési jogról, valamint a szellemi tulajdon területén a szerzői joggal szomszédos bizonyos jogokról szóló európai parlamenti és tanácsi határozatra irányuló javaslatról (kodifikált változat) (COM(2006)0226 – C6-0162/2006 – 2006/0073(COD)) – JURI bizottság.
Előadó: Diana Wallis (A6-0321/2006)
- * Jelentés a glükózzról és a laktózzról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (kodifikált változat) (COM(2006)0116 – C6-0135/2006 – 2006/0038(CNS)) – JURI bizottság.
Előadó: Diana Wallis (A6-0320/2006)
- ***I Jelentés a megtévesztő és összehasonlító reklámról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (kodifikált változat) (COM(2006)0222 – C6-0161/2006 – 2006/0070(COD)) – JURI bizottság.
Előadó: Diana Wallis (A6-0318/2006)

2006. október 11., szerda

- * Jelentés az európai műholdas rádió navigációs programokat üzemeltető struktúrák létrehozásáról szóló 1321/2004/EK rendelet módosításáról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2006)0261 – C6-0201/2006 – 2006/0090(CNS)) – ITRE bizottság.
Előadó: Giles Chichester (A6-0314/2006)

- ***I Jelentés a mézshéjú állatok vizeinek minőségi követelményeiről szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (kodifikált változat) (COM(2006)0205 – C6-0152/2006 – 2006/0067(COD)) – JURI bizottság.
Előadó: Diana Wallis (A6-0313/2006)

- * Jelentés Bulgária és Románia csatlakozásának alkalmából az Európai Közösségekben alkalmazott tisztviselők toborzásával kapcsolatos ideiglenes intézkedések bevezetéséről szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2006)0271 – C6-0221/2006 – 2006/0091(CNS)) – JURI bizottság.
Előadó: Giuseppe Gargani (A6-0312/2006)

- * Jelentés az Európai Unió Alapjogi Ügynökségének létrehozásáról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2005)0280 [[01]] – C6-0288/2005 – 2005/0124(CNS)) – LIBE bizottság.
Előadó: Gál Kinga (A6-0306/2006)

- * Jelentés az Európai Atomenergia-közösség hetedik keretprogramjának (2007–2011) cselekvéseiben a vállalkozások, a kutatóközpontok és az egyetemek részvételére, valamint a kutatási eredmények terjesztésére vonatkozó szabályok megállapításáról szóló tanácsi Euratom rendeletre irányuló javaslatról (COM(2006)0042 – C6-0080/2006 – 2006/0014(CNS)) – ITRE bizottság.
Előadó: Anne Laperrouze (A6-0305/2006)

- ***I Jelentés a hetedik keretprogram (2007–2013) cselekvéseiben a vállalkozások, a kutatóközpontok és az egyetemek részvételére, valamint a kutatási eredmények terjesztésére vonatkozó szabályok megállapításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2005)0705 – C6-0005/2006 – 2005/0277(COD)) – ITRE bizottság.
Előadó: Philippe Busquin (A6-0304/2006)

- Jelentés az EU és a Mercosur közötti gazdasági és kereskedelmi kapcsolatokról, tekintettel a régióközi partnerségi megállapodás megkötésére (2006/2035(INI)) – INTA bizottság.
Előadó: Daniel Varela Suanzes-Carpegna (A6-0302/2006)

- Jelentés a belvízi szállítás előmozdításáról: „NAIADES”, integrált európai cselekvési program a belvízi szállítás érdekében (2006/2085(INI)) – TRAN bizottság.
Előadó: Corien Wortmann-Kool (A6-0299/2006)

- * Jelentés az Európai Közösség és a Maldív Köztársaság között a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről létrejött megállapodás megkötéséről szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2006)0095 – C6-0250/2006 – 2006/0027(CNS)) – TRAN bizottság.
Előadó: Paolo Costa (A6-0297/2006)

- * Jelentés az Európai Közösség és az Uruguayi Keleti Köztársaság között a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről létrejött megállapodás megkötéséről szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2006)0064 – C6-0249/2006 – 2006/0016(CNS)) – TRAN bizottság.
Előadó: Paolo Costa (A6-0296/2006)

- * Jelentés az Európai Közösség és a Szingapúri Köztársaság kormánya között a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről létrejött megállapodás megkötéséről szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2005)0513 – C6-0165/2006 – 2005/0208(CNS)) – TRAN bizottság.
Előadó: Paolo Costa (A6-0295/2006)

- * Jelentés az Európai Közösség és Új-Zéland között a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről létrejött megállapodásról szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2005)0267 – C6-0226/2005 – 2005/0113(CNS)) – TRAN bizottság.
Előadó: Paolo Costa (A6-0294/2006)

2006. október 11., szerda

- * Jelentés az Európai Közösség és Ausztrália kormánya között a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről létrejött megállapodás megkötéséről szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2005)0264 – C6-0224/2005 – 2005/0112(CNS)) – TRAN bizottság.
Előadó: Paolo Costa (A6-0293/2006)
- *** Ajánlás a Közösségnek az ENSZ Európai Gazdasági Bizottságának az M2 és az M3 kategóriájú járművek általános kialakításuk tekintetében történő jóváhagyásáról szóló 107. előírásához való csatlakozásáról szóló tanácsi határozattervezetről (07884/1/2006 – C6-0198/2006 – 2005/0250 (AVC)) – INTA bizottság.
Előadó: Enrique Barón Crespo (A6-0292/2006)
- * Jelentés a Koszovó számára nyújtandó kivételes pénzügyi támogatásról szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2006)0207 – C6-0171/2006 – 2006/0068(CNS)) – INTA bizottság.
Előadó: Erika Mann (A6-0291/2006)
- Jelentés az állatjólétért és az állatok védelméért 2006 és 2010 között folytatott közösségi cselekvési tervről (2006/2046(INI)) – AGRI bizottság.
Előadó: Elisabeth Jeggle (A6-0290/2006)
- * Jelentés a közösségi polgári védelmi mechanizmus kialakításáról szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról (átdolgozás) (COM(2006)0029 – C6-0076/2006 – 2006/0009(CNS)) – ENVI bizottság.
Előadó: Dimitrios Papadimoulis (A6-0286/2006)
- * Jelentés az Európai Újjáépítési Ügynökségről szóló 2667/2000/EK rendelet módosításáról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2006)0162 – C6-0170/2006 – 2006/0057(CNS)) – AFET bizottság.
Előadó: Jelko Kacin (A6-0285/2006)
- * Jelentés az Osztrák Köztársaságnak az Europol személyzeti szabályzata módosításáról szóló tanácsi jogi aktus elfogadásáról szóló kezdeményezéséről (05428/2006 – C6-0073/2006 – 2006/0804(CNS)) – LIBE bizottság.
Előadó: Claude Moraes (A6-0279/2006)
- * Jelentés az Osztrák Köztársaságnak az Europol személyzete alapfizetésének és juttatásainak kiigazításáról szóló tanácsi határozat elfogadásáról szóló kezdeményezéséről (05417/2006 – C6-0072/2006 – 2006/0803(CNS)) – LIBE bizottság.
Előadó: Claude Moraes (A6-0278/2006)

2) a képviselők:**2.1) szóbeli választ igénylő kérdések (az Eljárási Szabályzat 108. cikke):**

- Szóbeli választ igénylő kérdést (O-0098/2006) tesz fel: Jan Andersson és Karin Jöns, az EMPL bizottság nevében, a Bizottsághoz: A mellrákkal kezelt betegek munkaerőpiaci viszszailleszkedése és a mellrákkal foglalkozó egészségügyi szakemberek folyamatos képzését célzó szociális alapok felhasználása (B6-0433/2006)
- Szóbeli választ igénylő kérdést (O-0101/2006) tesz fel: Karl-Heinz Florenz és Karin Jöns, az ENVI bizottság nevében a Bizottsághoz: a mellrák korai felismerésének és kezelésének helyzete a kibővített Európai Unióban (B6-0434/2006)
- Szóbeli választ igénylő kérdést (O-0085/2006) tesz fel: Joseph Daul és Janusz Wojciechowski, az AGRI bizottság nevében, a Bizottsághoz: A feldolgozásra szánt boglyós gyümölcsök és cseresznyefélék ágazatának helyzete (B6-0435/2006)

2.2) nyilvántartásba vett írásbeli nyilatkozatok (az Eljárási Szabályzat 116. cikke):

- Aldo Patriciello, az egyetemi karokon a létszámkorlátok eltörléséről (0069/2006);
- Alessandra Mussolini és Carlo Casini, három katolikus személy Indonéziában történt megöléséről (0070/2006);

2006. október 11., szerda

- Luca Romagnoli, a cenzúráról és az őszentségét XVI. Benedek pápát ért fenyegetésekről, valamint a gondolat- és szólásszabadság lábbal tiprásának egyértelmű és erőszakos kísérletéről az Európai Unió országaiban (0071/2006);
- Gál Kinga, Barbara Kudrycka, Zita Pleštinská és Peter Šťastný, az új tagállamok schengeni térséghez való csatlakozásának lehetséges elhalasztásáról (0072/2006).

7. Írásbeli nyilatkozatok (az Eljárási Szabályzat 116. cikke)

A 42, 43, 44, 45, 46/2006 sz. írásbeli nyilatkozatok nem kapták meg a szükséges számú aláírást, így azok az Eljárási Szabályzat 116. cikkének (5) bekezdése értelmében tárgytalanok.

8. Megállapodások szövegeinek a Tanács általi továbbítása

A Tanács a következő dokumentumok hitelesített másolatát továbbította:

- Együttműködési megállapodás egyrészt az Európai Közösség és tagállamai, másrészt a Koreai Köztársaság között a polgári globális műholdas navigációs rendszerről;
- Megállapodás az Európai Közösség és a Maldív Köztársaság között a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről.

9. A Parlament tagjai

Cecilia Malmström bejelentette, hogy 2006.10.06-i hatállyal kinevezték a svéd kormány európai ügyekért felelős miniszterévé.

Mivel az Európai Parlament képviselőinek közvetlen és általános választójog alapján történő választásáról szóló okmány 7. cikkének (1) bekezdése értelmében ez a tisztség összeférhetetlen az Európai Parlament képviselői tiszttel, a Parlament az Eljárási Szabályzat 4. cikkének (4) bekezdése alapján megállapítja, hogy a képviselői hely 2006.10.06-i hatállyal megüresedik, és erről értesíti az érintett tagállamot.

Az illetékes észt hatóságok bejelentették Katrin Saks kinevezését Toomas Hendrik Ilves helyére, parlamenti képviselői minőségben, kinevezésének első napja: 2006.10.09.

Az eljárási szabályzat 4. cikke (1) bekezdésének megfelelően a Parlament tudomásul veszi e kinevezést.

Az elnök emlékeztet az eljárási szabályzat 3. cikkének (5) bekezdésére.

Megfigyelők:

Monica Octavia Muscă 2006.10.10-én benyújtotta lemondását a román képviselőház kinevezése alapján az Európai Parlamentben betöltött megfigyelői tisztségéről.

Az Elnökség által elfogadott rendelkezéseknek megfelelően a Parlament erről értesíti az illetékes román hatóságokat.

10. A bizottságok és a küldöttségek tagjai

A GUE/NGL képviselőcsoportja és a független képviselők kérésére a Parlament ratifikálja a következő kinevezéseket:

- ENVI bizottság: Jens Holm
- Az európai országoknak a CIA által foglyok szállítására és illegális fogva tartására való állítólagos használatával foglalkozó ideiglenes bizottság: Gianni De Michelis helyére Luca Romagnoli.

2006. október 11., szerda

11. Napirend

Az ügypendet megállapították (2006.09.25-i jegyzőkönyv, 11. pont), és corrigendumot osztottak ki a napirendhez (PE 378.364/O)/COR).

Felszólal Hannes Swoboda, a PSE képviselőcsoport nevében, aki először nehezményezi, hogy a Tanács csak igen korlátozott létszámmal van jelen, ami bizonyos napirendi pontok elhalasztását vonja maga után, majd kéri, hogy hívják fel a Tanácsot részvételének növelésére.

Javasolt változtatások:

- a Verts/ALE képviselőcsoportjának kérése:
 1. a napirend 48. pontjának címe a következők szerint módosuljon: „A Tanács és a Bizottság nyilatkozatai a Lahtiban tartandó csúcstalálkozóról és az EU és Oroszország közötti kapcsolatokról Anna Politkovszkaja újságíró meggyilkolása után”
 2. a vitát állásfoglalásra irányuló indítványok benyújtásával zárják le.

Felszólal Hannes Swoboda, a PSE képviselőcsoport nevében, aki kéri, hogy a Parlament külön-külön nyilatkozzon a kérés két részéről.

A Parlament elfogadja a kérés első részét.

Felszólal Daniel Cohn-Bendit, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Reinhard Rack, Hans-Gert Poettering, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, aki javasolja, hogy az állásfoglalásra irányuló indítványokról szóló szavazásra a következő ülés folyamán kerüljön sor, Tunne Kelam és Jacek Emil Saryusz-Wolski, aki kéri, hogy a Parlament nyilatkozzon a kérés második feléről (az elnök azt feleli, hogy úgy állapította meg, hogy a képviselők nem ellenzik Hans-Gert Poettering javaslatát).

A napirendet megállapították.

12. Jövőbeni tevékenységek a szabadalmak területén (benyújtott állásfoglalásra irányuló indítványok)

A vita lefolytatásának időpontja: 2006.09.28. (2006.09.28-i jegyzőkönyv, 13. pont).

A vita lezárását követően az Eljárási Szabályzat 103. cikkének (2) bekezdése alapján benyújtott állásfoglalásra irányuló indítványok:

- Maria Berger, Michel Rocard, a PSE képviselőcsoport nevében, Eva Lichtenberger, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Daniel Stroj, Umberto Guidoni, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, és Francesco Enrico Speroni, az európai szabadalmi politika jövőjéről (B6-0521/2006);
- Klaus-Heiner Lehne, Giuseppe Gargani, Nicole Fontaine, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Maria Berger, Michel Rocard, a PSE képviselőcsoport nevében, Sharon Bowles és Toine Manders, az ALDE képviselőcsoport nevében, a jövőbeni szabadalmi politikáról Európában (B6-0522/2006);
- Thomas Wise, az IND/DEM képviselőcsoport nevében, a jövőbeni európai szabadalmi politikáról (B6-0523/2006);
- Brian Crowley, az UEN képviselőcsoport nevében, az EU szabadalmi politikájának jövőjéről (B6-0524/2006).

Szavazás: 2006.10.12-i jegyzőkönyv, 7.24. pont.

2006. október 11., szerda

13. Észak-Korea nukleáris kísérlete (vita)

A közös kül- és biztonságpolitikai főképviselő és a Bizottság nyilatkozatai: Észak-Korea nukleáris kísérlete

Javier Solana (főképviselő) és Benita Ferrero-Waldner (a Bizottság tagja) nyilatkozatot tesz.

Felszólal José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Martin Schulz, a PSE képviselőcsoport nevében, Szent-Iványi István, az ALDE képviselőcsoport nevében, Gérard Onesta, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Tobias Pflüger, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Ğirts Valdis Kristovskis, az UEN képviselőcsoport nevében, Bastiaan Belder, az IND/DEM képviselőcsoport nevében, Jan Tadeusz Masiel, független, Elmar Brok, Pasqualina Napolitano, Rebecca Harms, James Hugh Allister, Hubert Pirker, Marios Matsakis ügyrendi javaslat céljából (az elnök megvonja tőle a szót, mivel felszólalása nem minősül ügyrendi javaslatnak), Benita Ferrero-Waldner, Javier Solana, Tobias Pflüger személyes észrevétel céljából Elmar Brok felszólalása kapcsán, valamint Elmar Brok ez utóbbi felszólalással kapcsolatban.

A vitát berekesztik.

14. A Lahtiban tartandó informális csúcstalálkozó és az EU és Oroszország közötti kapcsolatok Anna Politkovszkaja újságíró meggyilkolása után (vita)

A Tanács és a Bizottság nyilatkozatai: A Lahtiban tartandó informális csúcstalálkozó és az EU és Oroszország közötti kapcsolatok Anna Politkovszkaja újságíró meggyilkolása után.

Paula Lehtomäki (a Tanács soros elnöke) és José Manuel Barroso (a Bizottság elnöke) nyilatkozatot tesz.

Felszólal Françoise Grossetête, a PPE-DE képviselőcsoport nevében.

ELNÖKÖL: Dagmar ROTH-BEHRENDT

alelnök

Felszólal Martin Schulz, a PSE képviselőcsoport nevében, Graham Watson, az ALDE képviselőcsoport nevében, Daniel Cohn-Bendit, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Esko Seppänen, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Brian Crowley, az UEN képviselőcsoport nevében, Jens-Peter Bonde, az IND/DEM képviselőcsoport nevében, Koenraad Dillen, független, Tunne Kelam, Hannes Swoboda, Hélène Flautre, Mirosław Mariusz Piotrowski, Eija-Riitta Korhola, Reino Paasilinna, Satu Hassi, Nils Lundgren, Struan Stevenson, Martine Roure, Nigel Farage, Bogdan Klich és Edite Estrela.

ELNÖKÖL: Miroslav OUKÝ

alelnök

Felszólal Gunnar Hökmark, Józef Piniór, Othmar Karas, Malcolm Harbour, Jerzy Buzek, Andreas Schwab, Vytautas Landsbergis, Bogusław Sonik, Simon Busuttil, Alexander Stubb, Paula Lehtomäki és José Manuel Barroso.

A vitát berekesztik.

2006. október 11., szerda

15. Utasok személyes adatainak felhasználása (PNR) (vita)

A Tanács és a Bizottság nyilatkozatai: Utasok személyes adatainak felhasználása (PNR)

Paula Lehtomäki (a Tanács soros elnöke) és Franco Frattini (a Bizottság alelnöke) nyilatkozatot tesz.

Felszólal Ewa Klamt, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, és Martine Roure, a PSE képviselőcsoport nevében.

ELNÖKÖL: Edward McMILLAN-SCOTT

alelnök

Felszólal Sophia in 't Veld, az ALDE képviselőcsoport nevében, Johannes Voggenhuber, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Sylvia-Yvonne Kaufmann, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Brian Crowley, az UEN képviselőcsoport nevében, Ioannis Varvitsiotis, Stavros Lambrinidis, Jean-Marie Cavada, Giusto Catania, Michael Cashman, Alexander Alvaro, Sarah Ludford és Franco Frattini.

A vitát berekesztik.

16. A Kínából és Vietnámból származó lábbelik (vita)

Szóbeli választ igénylő kérdést (O-0096/2006) tesz fel: Enrique Barón Crespo, az INTA bizottság nevében, a Bizottsághoz: A Kínából és Vietnámból származó lábbelikre vonatkozó dömpingellenes vizsgálat végső eredményei (B6-0432/2006)

Olli Rehn (a Bizottság tagja) válaszol a kérdésre

Enrique Barón Crespo kifejti a szóbeli választ igénylő kérdést és sajnálatát fejezi ki a Tanács, valamint az ügyért felelős biztos távolléte miatt.

Felszólal Georgios Papastamkos, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, David Martin, a PSE képviselőcsoport nevében, Sajjad Karim, az ALDE képviselőcsoport nevében, Margrete Auken, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Pedro Guerreiro, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, az UEN képviselőcsoport nevében, Jana Bobošíková, független, José Albino Silva Penada, Kader Arif, Danutė Budreikaitė, Leopold Józef Rutowicz, Christofer Fjellner, Francisco Assis, Anne E. Jensen, Luca Romagnoli, Zuzana Roithová, Giulietto Chiesa, Antonio López-Istúriz White, Panagiotis Beglitis, Glattfelder Béla, Margrietus van den Berg, Syed Kamall, Olli Rehn és Enrique Barón Crespo, aki kéri, hogy az elnökség, valamint az Elnökök Értekezlete foglalkozzon a Tanács és a Bizottság vitákon való részvételének kérdésével (az elnök ezt tudomásul veszi).

A vitát berekesztik.

17. Európai Újjáépítési Ügynökség * (vita)

Jelentés az Európai Újjáépítési Ügynökségről szóló 2667/2000/EK rendelet módosításáról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról [COM(2006)0162 – C6-0170/2006 – 2006/0057(CNS)] – Külügyi Bizottság
Előadó: Jelko Kacin (A6-0285/2006).

Felszólal Olli Rehn (a Bizottság tagja)

Jelko Kacin előterjeszti a jelentést.

2006. október 11., szerda

Felszólal Paulo Casaca (a CONT bizottság véleményének előadója), Hannes Swoboda, a PSE képviselőcsoport nevében, Erik Meijer, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Panagiotis Beglitis, József Piniór, Justas Vincas Paleckis és Olli Rehn.

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2006.10.12-i jegyzőkönyv, 7.21. pont.

(A 20.50-kor megszakított ülést 21.05-kor folytatják.)

ELNÖKÖL: Josep BORRELL FONTELLES

elnök

18. Egyperces felszólalások fontos politikai kérdésekben

Az Eljárási Szabályzat 144. cikke jogcímén az alábbi képviselők, akik fontos politikai ügyekre kívánják felhívni a Parlament figyelmét, tesznek egyperces felszólalást:

Czesław Adam Siekierski, Mario Borghezio, Lévai Katalin, Marco Pannella, Kartika Tamara Liotard, Gál Kinga, De Blasio Antonio, Hegyi Gyula, Marios Matsakis, Bogusław Rogalski, Marie Anne Isler Béguin, Carlo Fatuzzo, Toomas Savi, Leopold József Rutowicz, Danutė Budreikaitė, Laima Liucija Andrikienė, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Andrzej Tomasz Zapałowski, Oldřich Vlasák, Marco Cappato, Nils Lundgren, Duka-Zólyomi Árpád, Marian Harkin, Pedro Guerreiro, Milan Gaľa, Gerard Batten és Witold Tomczak.

ELNÖKÖL: Luigi COCILOVO

alelnök

19. Az állatok jóléte és védelme a 2006 és 2010 között időszakban (vita)

Jelentés az állatok jólétéről és védelméről a 2006 és 2010 között időszakban [2006/2046(INI)] – Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság

Előadó: Elisabeth Jeggle (A6-0290/2006)

Elisabeth Jeggle előterjeszti a jelentést.

Felszólal Neelie Kroes (a Bizottság tagja).

Felszólal Jens Holm (az ENVI bizottság véleményének előadója), Agnes Schierhuber, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Marc Tarabella, a PSE képviselőcsoport nevében, Karin Resetarits, az ALDE képviselőcsoport nevében, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Kartika Tamara Liotard, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Janusz Wojciechowski, az UEN képviselőcsoport nevében, Andrzej Tomasz Zapałowski, az IND/DEM képviselőcsoport nevében, Andreas Mölzer, független, Pilar Ayuso, Rosa Miguélez Ramos, Mojca Drčar Murko, David Hammerstein Mintz, Jeffrey Titford, Albert Jan Maat, Wiesław Stefan Kuc és Carl Schlyter.

ELNÖKÖL: Mario MAURO

alelnök

Felszólal Neil Parish, Ioannis Gklavakis, Esther Herranz García, Christa Kläß és Neelie Kroes.

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2006.10.12-i jegyzőkönyv, 7.25. pont.

2006. október 11., szerda

20. A szakmai szolgáltatások terén fennálló versenyről szóló jelentés nyomon követése (vita)

Jelentés a szakmai szolgáltatások terén fennálló versenyről szóló jelentés nyomon követéséről [2006/2137(INI)] – Gazdasági és Monetáris Bizottság
Előadó: Jan Christian Ehler (A6-0272/2006)

Jan Christian Ehler előterjeszti a jelentést.

Felszólal Neelie Kroes (a Bizottság tagja).

Felszólal Donata Gottardi, a PSE képviselőcsoport nevében, Alfonso Andria, az ALDE képviselőcsoport nevében, Johannes Blokland, az IND/DEM képviselőcsoport nevében, Andreas Mölzer, független, és Neelie Kroes.

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2006.10.12-i jegyzőkönyv, 7.26. pont.

21. Az EU és a Mercosur közötti gazdasági és kereskedelmi kapcsolatok, tekintettel a régióközi partnerségi megállapodás megkötésére (vita)

Jelentés az EU és a Mercosur közötti gazdasági és kereskedelmi kapcsolatokról, tekintettel a régióközi partnerségi megállapodás megkötésére (2006/2035(INI)) – Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság
Előadó: Daniel Varela Suanzes-Carpegna (A6-0302/2006)

Daniel Varela Suanzes-Carpegna előterjeszti a jelentést.

Felszólal Neelie Kroes (a Bizottság tagja).

Felszólal Filip Kaczmarek (a DEVE bizottság véleményének előadója), José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Javier Moreno Sánchez, a PSE képviselőcsoport nevében, Helmuth Markov, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Kader Arif, Antolín Sánchez Presedo és Neelie Kroes.

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2006.10.12-i jegyzőkönyv, 7.27. pont.

22. A feldolgozásra szánt bogyós gyümölcsök és cseresznyefélék ágazatának helyzete (vita)

Szóbeli választ igénylő kérdést (O-0085/2006) tesz fel Joseph Daul és Janusz Wojciechowski, az AGRI bizottság nevében, a Bizottsághoz: A feldolgozásra szánt bogyós gyümölcsök és cseresznyefélék ágazatának helyzete (B6-0435/2006)

Czesław Adam Siekierski, a kérdés szerzőjének helyettese, kifejti a szóbeli választ igénylő kérdést.

Neelie Kroes (a Bizottság tagja) válaszol a szóbeli választ igénylő kérdésre.

Felszólal Tabajdi Csaba Sándor, a PSE képviselőcsoport nevében, Janusz Wojciechowski, az UEN képviselőcsoport nevében, Zdzisław Zbigniew Podkański, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk és Neelie Kroes.

A vita lezárását követően az Eljárási Szabályzat 108. cikkének (5) bekezdése alapján benyújtott állásfoglalásra irányuló indítvány:

- Joseph Daul, az AGRI bizottság nevében, a feldolgozásra szánt bogyós gyümölcsűk és cseresznye ágazatának helyzetéről (B6-0525/2006)

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2006.10.12-i jegyzőkönyv, 7.28. pont.

2006. október 11., szerda

23. A következő ülés napirendje

A következő napi ülés napirendjét megállapították („Napirend” dokumentum PE 378.364/OJJE).

24. Az ülés berekesztése

Az ülést 23.50-kor berekesztik.

Julian Priestley
főtitkár

Alejo Vidal-Quadras
alelnök

2006. október 11., szerda

JELENLÉTI ÍV

Aláírók:

Adamou, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourzai, Bowis, Bowles, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castiglione, Catania, Cavada, Cercas, Chatzimakakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rosa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Foglietta, Fontaine, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, de Grandes Pascual, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grootte, Grosch, Grossetête, Gruber, Guerreiro, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Holm, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Klamt, Klač, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Le Foll, Lehideux, Lehne, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Le Rachinel, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lienemann, Liese, Liotard, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldekis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Maštálka, Mastenbroek, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mólzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Öger, Olajos, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papastamkos, Parish, Patrie, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Portas, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübige, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Saks, Salinas García, Salvini, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Skinner, Škottová, Sommer, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Vergnaud, Vernola, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter,

2006. október 11., szerda

Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Megfigyelők:

Abadjiev, Ali, Anastase, Arabadjiev, Bărbulețiu, Bliznashki, Buruiană-Aprodu, Christova, Ciornei, Cioroianu, Corlățean, Coșea, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Duca, Hogeia, Husmenova, Iacob-Ridzi, Ilchev, Kazak, Kirilov, Kónya-Hamar, Marinescu, Mihăescu, Mihalache, Morțun, Păparizov, Pașcu, Petre, Podgorean, Popa, Popeangă, Sârbu, Severin, Shouleva, Silaghi, Sofianski, Szabó, Ţicău, Ţirle, Vigenin

2006. október 12., csütörtök

(2006/C 308 E/02)

JEGYZŐKÖNYV

ÜLÉSEK JEGYZŐKÖNYVE

ELNÖKÖL: Antonios TRAKATELLIS

alelnök

1. Az ülés megnyitása

Az ülést 09.00-kor nyitják meg.

2. Dokumentumok benyújtása

Az alábbi dokumentumokat nyújtotta be a Tanács és a Bizottság:

- Javaslat a Tanács rendeletére a közös agrárpolitika keretébe tartozó közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott támogatási rendszerek létrehozásáról szóló 1782/2003/EK tanácsi rendelet módosításáról és helyesbítéséről, valamint az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból (EMVA) nyújtandó vidékfejlesztési támogatásról szóló 1698/2005/EK rendelet módosításáról (COM(2006)0500 – C6-0335/2006 – 2006/0172(CNS))
A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: AGRI
véleménynyilvánító: BUDG, ITRE
- Javaslat a Tanács rendeletére az Európai Közösség és a Mauritániai Iszlám Köztársaság közötti halászati partnerségi megállapodás megkötéséről (COM(2006)0506 – C6-0334/2006 – 2006/0168(CNS))
A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: PECH
véleménynyilvánító: DEVE, BUDG
- 5. sz. költségvetés-módosítási tervezet a 2006-os pénzügyi évre – III. szakasz – Bizottság (13561/2006 – C6-0333/2006 – 2006/2202(BUD))
A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: BUDG
- Javaslat a Tanács rendeletére a legfeljebb tizenkét hónapos szarvasmarhák húsának értékesítéséről (COM(2006)0487 – C6-0330/2006 – 2006/0162(CNS))
A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: AGRI
véleménynyilvánító: ENVI
- Javaslat az Európai Parlament és a Tanács rendeletére az irodai berendezésekre vonatkozó közösségi energiahatékonysági címkézési programról (átdolgozás) (COM(2006)0576 – C6-0329/2006 – 2006/0187(COD))
A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: ITRE
véleménynyilvánító: ENVI
- Javaslat a Tanács kerethatározatára az Európai Unió tagállamai között a tárgyalást megelőző eljárásokban hozott, igazságügyi felügyeletet elrendelő európai határozatról (COM(2006)0468 – C6-0328/2006 – 2006/0158(CNS))
A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: LIBE
véleménynyilvánító: JURI
- Javaslat a Tanács rendeletére az eresztőhálókról szóló 894/97/EK, 812/2004/EK és 2187/2005/EK rendeletek módosításáról (COM(2006)0511 – C6-0327/2006 – 2006/0169(CNS))
A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: PECH
véleménynyilvánító: ENVI
- Javaslat az Európai Parlament és a Tanács rendeletére a közösségi munkaerő mintavételes felmérésének megszervezéséről szóló 577/98/EK tanácsi rendelet módosításáról (COM(2006)0565 – C6-0326/2006 – 2006/0180(COD))
A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: EMPL

2006. október 12., csütörtök

- Javaslat az Európai Parlament és a Tanács határozatára a gömbfa osztályozására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló 68/89/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (COM(2006)0557 – C6-0325/2006 – 2006/0178(COD))
A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: IMCO
véleménynyilvánító: AGRI
- A DEC 38/2006. számú előirányzat-átcsoportosításra vonatkozó javaslat – III. szakasz – Bizottság (SEC(2006)1063 – C6-0324/2006 – 2006/2243(GBD))
A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: BUDG
- Javaslat az Európai Parlament és a Tanács irányelvére a motorkerékpárok és segédmotoros kerékpárok kezelőszerveinek, ellenőrző és visszajelző lámpáinak jelöléséről (kodifikált változat) (COM(2006)0556 – C6-0323/2006 – 2006/0175(COD))
A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: JURI
- Javaslat a Tanács határozatára az Európai Közösség és a Bolgár Köztársaság Kormánya között létrejött, Bulgáriának a Kábítószeres és a Kábítószer-függőség Európai Megfigyelőközpontjának munkájában történő részvételéről szóló megállapodás megkötéséről (COM(2006)0255 – C6-0322/2006 – 2006/0095(CNS))
A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: LIBE
véleménynyilvánító: BUDG
- Javaslat a Tanács határozatára az Európai Közösség és Románia között létrejött, Romániának a Kábítószeres és a Kábítószer-függőség Európai Megfigyelőközpontjának munkájában történő részvételéről szóló megállapodás megkötéséről (COM(2006)0256 – C6-0321/2006 – 2006/0087(CNS))
A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: LIBE
véleménynyilvánító: BUDG
- Javaslat a Tanács határozatára az Európai Közösség és a Török Köztársaság Kormánya között létrejött, Törökországnak a Kábítószeres és a Kábítószer-függőség Európai Megfigyelőközpontjának munkájában történő részvételéről szóló megállapodás megkötéséről (COM(2006)0257 – C6-0320/2006 – 2006/0089(CNS))
A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: LIBE
véleménynyilvánító: BUDG
- Javaslat az Európai Parlament és a Tanács irányelvére a 92/49/EGK tanácsi irányelvnek és a 2002/83/EK, a 2004/39/EK, a 2005/68/EK és a 2006/48/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a pénzügyi szektorbeli részesedésszerzések és részesedésnövelések felügyeleti értékelésének eljárási szabályai és értékelési kritériumai tekintetében történő módosításáról (COM(2006)0507 – C6-0298/2006 – 2006/0166(COD))
A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: ECON
véleménynyilvánító: JURI, IMCO
- A Közösség lisszaboni programjának végrehajtása – Javaslat az Európai Parlament és a Tanács ajánlására az egész életen át tartó tanulás Európai Képesítési Keretrendszerének létrehozásáról (COM(2006)0479 – C6-0294/2006 – 2006/0163(COD))
A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: EMPL
véleménynyilvánító: FEMM, CULT, ITRE

3. Az Európai Unió Alapjogi Ügynökségének létrehozása * – Alapjogi Ügynökség (az EU-Szerződés VI. címével kapcsolatos tevékenységek) * (vita)

Jelentés az Európai Unió Alapjogi Ügynökségének létrehozásáról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról [COM(2005)0280 – C6-0288/2005 – 2005/0124(CNS)] – Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság
Előadó: Gál Kinga (A6-0306/2006)

Jelentés az Európai Unió Alapjogi Ügynöksége tevékenységeinek az Európai Unióról szóló szerződés VI. címében említett területeken való folytatására történő felhatalmazásáról szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról [COM(2005)0280 – C6-0289/2005 – 2005/0125(CNS)] – Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság
Előadó: Kósáné Kovács Magda (A6-0282/2006)

2006. október 12., csütörtök

Felszólal Franco Frattini (a Bizottság alelnöke).

Gál Kinga előterjeszti a jelentést (A6-0306/2006).

Kósáné Kovács Magda előterjeszti a jelentést (A6-0282/2006).

Felszólal Cem Özdemir (az AFET bizottság véleményének előadója), Jutta Haug (a BUDG bizottság véleményének előadója), Hubert Pirker, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Michael Cashman, a PSE képviselőcsoport nevében, Sarah Ludford, az ALDE képviselőcsoport nevében, Johannes Voggenhuber, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Giusto Catania, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Wojciech Roszkowski, az UEN képviselőcsoport nevében, Johannes Blokland, az IND/DEM képviselőcsoport nevében, Koenraad Dillen, független, Timothy Kirkhope, Martine Roure, Hubert Pirker és Ona Juknevičienė.

ELNÖKÖL: Manuel António dos SANTOS

alelnök

Felszólal Bernat Joan i Marí, Jiří Maštálka, Bogdan Pęk, Paweł Bartłomiej Piskorski, Bogusław Sonik, Andrzej Jan Szejna, Anneli Jäätteenmäki, Erik Meijer, Roger Knapman, Alessandro Battilocchio, Reinhard Rack, Józef Pinior, Gál Kinga, Kósáné Kovács Magda és Franco Frattini.

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2006.10.12-i jegyzőkönyv, 22. pont és 2006.10.12-i jegyzőkönyv, 23. pont.

(Az ülést 10.40-kor a szavazások órájáig felfüggesztik, és 11.05-kor folytatják.)

ELNÖKÖL: Alejo VIDAL-QUADRAS

alelnök

4. Az előző ülés jegyzőkönyvének elfogadása

Marian Harkin közli, hogy jelen volt, a neve ennek ellenére nem szerepel a jelenléti íven.

Az előző ülés jegyzőkönyvét elfogadták.

5. Az elnökség nyilatkozata

Az elnök emlékeztet arra, hogy az Európai Parlament 2006.6.15-én elfogadott egy jogalkotási állásfoglalást (2006.06.15-i jegyzőkönyv, 9.5. pont), amelyben kedvezően nyilatkozott az euró Szlovénia által 2007. január 1-jétől történő bevezetéséről. Kifejti, hogy néhány technikai kiigazítást kell eszközölni a szabályozásban. Noha a Szerződés nem írja elő a Parlamenttel való konzultációt, a Tanács ki akarta kérni a Parlament véleményét e kérdéssel kapcsolatban.

A Gazdasági és Monetáris Bizottság úgy vélte, hogy nincs szükség a Parlament újabb állásfoglalására. Pervenche Berès, az említett bizottság elnöke eljuttatott egy levelet az ECOFIN Tanács elnökének, amelyben tudatta a Gazdasági és Monetáris Bizottság kedvező véleményét a végrehajtandó technikai kiigazításokat illetően.

Az elnök megállapítja, hogy senki nem ellenzi ezt az eljárást, ennél fogva a Parlament magáévá teszi ezt a véleményt.

6. A bizottságok és a küldöttségek tagjai

A Parlament a GUE/NGL képviselőcsoport kérésére ratifikálja a következő kinevezést:

- Az AKCS-EU közös parlamenti közgyűlésbe delegált küldöttség: Jens Holm

7. Szavazások órája

A szavazások eredményei részletesen (módosítások, külön szavazások, részenkénti szavazások stb.) a jegyzőkönyvhöz csatolt, „A szavazások eredményei” című mellékletben található.

7.1. Megállapodás az EK és Bulgária között: Részvétel a Kábítószer és a Kábítószerfüggőség Európai Megfigyelőközpontjának tevékenységében * (az Eljárési Szabályzat 131. cikke) (szavazás)

Jelentés az Európai Közösség és a Bolgár Köztársaság Kormánya között létrejött, Bulgáriának a Kábítószer és a Kábítószerfüggőség Európai Megfigyelőközpontjának munkájában történő részvételéről szóló megállapodás megkötéséről szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2006)0255 – C6-0322/2006 – 2006/0095(CNS)) – Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság
Előadó: Jean-Marie Cavada (A6-0328/2006)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 1. pont)

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Egyetlen szavazással elfogadva (P6_TA(2006)0393)

7.2. Megállapodás az EK és Románia között: Részvétel a Kábítószer és a Kábítószerfüggőség Európai Megfigyelőközpontjának tevékenységében * (az Eljárési Szabályzat 131. cikke) (szavazás)

Jelentés az Európai Közösség és Románia között létrejött, Romániának a Kábítószer és a Kábítószerfüggőség Európai Megfigyelőközpontjának munkájában történő részvételéről szóló megállapodás megkötéséről szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2006)0256 – C6-0321/2006 – 2006/0087(CNS)) – Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság
Előadó: Jean-Marie Cavada (A6-0326/2006)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 2. pont)

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Egyetlen szavazással elfogadva (P6_TA(2006)0394)

7.3. Megállapodás az EK és Törökország között: Részvétel a Kábítószer és a Kábítószerfüggőség Európai Megfigyelőközpontjának tevékenységében * (az Eljárési Szabályzat 131. cikke) (szavazás)

Jelentés az Európai Közösség és a Török Köztársaság Kormánya között létrejött, Törökországnak a Kábítószer és a Kábítószerfüggőség Európai Megfigyelőközpontjának munkájában történő részvételéről szóló megállapodás megkötéséről szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2006)0257 – C6-0320/2006 – 2006/0089(CNS)) – Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság
Előadó: Jean-Marie Cavada (A6-0327/2006)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 3. pont)

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Egyetlen szavazással elfogadva (P6_TA(2006)0395)

2006. október 12., csütörtök

7.4. Az EK és Szingapúr közötti megállapodás a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről * (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)

Jelentés az Európai Közösség és a Szingapúri Köztársaság kormánya között létrejött, a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről szóló megállapodás megkötéséről szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2005)0513 – C6-0165/2006 – 2005/0208(CNS)) – Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság
Előadó: Paolo Costa (A6-0295/2006)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 4. pont)

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Egyetlen szavazással elfogadva (P6_TA(2006)0396)

7.5. Az EK és Ausztrália közötti megállapodás a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről * (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)

Jelentés az Európai Közösség és Ausztrália kormánya közötti, a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről szóló megállapodás megkötéséről szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról [COM(2005)0264 – C6-0224/2005 – 2005/0112(CNS)] – Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság
Előadó: Paolo Costa (A6-0293/2006)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 5. pont)

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Egyetlen szavazással elfogadva (P6_TA(2006)0397)

7.6. Az EK és Új-Zéland közötti megállapodás a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről * (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)

Jelentés az Európai Közösség és Új-Zéland között a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről létrejött megállapodás megkötéséről szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról [COM(2005)0267 – C6-0226/2005 – 2005/0113(CNS)] – Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság
Előadó: Paolo Costa (A6-0294/2006)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 6. pont)

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Egyetlen szavazással elfogadva (P6_TA(2006)0398)

7.7. Az EK és Uruguay közötti megállapodás a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről * (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)

Jelentés az Európai Közösség és az Uruguayi Keleti Köztársaság között a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről létrejött megállapodás megkötéséről szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról [COM(2006)0064 – C6-0249/2006 – 2006/0016(CNS)] – Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság
Előadó: Paolo Costa (A6-0296/2006)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 7. pont)

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Egyetlen szavazással elfogadva (P6_TA(2006)0399)

2006. október 12., csütörtök

7.8. Az EK és a Maldív-szigetek közötti megállapodás a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről * (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)

Jelentés az Európai Közösség és a Maldív Köztársaság között a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről létrejött megállapodás megkötéséről szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2006)0095 – C6-0250/2006 – 2006/0027(CNS)) – Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság
Előadó: Paolo Costa (A6-0297/2006)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 8. pont)

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Egyetlen szavazással elfogadva (P6_TA(2006)0400)

7.9. Európai műholdas rádió navigációs programok irányítása * (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)

Jelentés az európai műholdas rádió navigációs programokat üzemeltető struktúrák létrehozásáról szóló 1321/2004/EK rendelet módosításáról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2006)0261 – C6-0201/2006 – 2006/0090(CNS)) – Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság
Előadó: Giles Chichester (A6-0314/2006)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 9. pont)

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Egyetlen szavazással elfogadva (P6_TA(2006)0401)

7.10. A mézhéjú állatok vizeinek minőségi követelményei (kodifikált változat) *I (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)**

Jelentés a mézhéjú állatok vizeinek minőségi követelményeiről szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (kodifikált változat) (COM(2006)0205 – C6-0152/2006 – 2006/0067(COD)) – Jogi Bizottság
Előadó: Giuseppe Gargani (A6-0313/2006)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 10. pont)

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Egyetlen szavazással elfogadva (P6_TA(2006)0402)

7.11. A megtévesztő és összehasonlító reklám (kodifikált változat) *I (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)**

Jelentés a megtévesztő és összehasonlító reklámról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (kodifikált változat) [COM(2006)0222 – C6-0161/2006 – 2006/0070(COD)] – Jogi Bizottság
Előadó: Giuseppe Gargani (A6-0318/2006)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 11. pont)

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Egyetlen szavazással elfogadva (P6_TA(2006)0403)

2006. október 12., csütörtök

7.12. A szerzői jog és egyes szomszédos jogok védelmi ideje (kodifikált változat) *I** (az Eljárési Szabályzat 131. cikke) (szavazás)

Jelentés a szerzői jog és egyes szomszédos jogok védelmi idejéről szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (kodifikált változat) (COM(2006)0219 – C6-0160/2006 – 2006/0071(COD)) – Jogi Bizottság

Előadó: Giuseppe Gargani (A6-0323/2006)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 12. pont)

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Egyetlen szavazással elfogadva (P6_TA(2006)0404)

7.13. A bérleti jog és a haszonkölcsönzési jog, valamint a szellemi tulajdon területén a szerzői joggal szomszédos bizonyos jogok (kodifikált változat) *I** (az Eljárési Szabályzat 131. cikke) (szavazás)

Jelentés a bérleti jogról és a haszonkölcsönzési jogról, valamint a szellemi tulajdon területén a szerzői joggal szomszédos bizonyos jogokról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (kodifikált változat) (COM(2006)0226 – C6-0162/2006 – 2006/0073(COD)) – Jogi Bizottság

Előadó: Giuseppe Gargani (A6-0321/2006)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 13. pont)

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Egyetlen szavazással elfogadva (P6_TA(2006)0405)

7.14. A kaliforniai pajzstetű elleni védekezés (kodifikált változat) * (az Eljárési Szabályzat 131. cikke) (szavazás)

Jelentés a kaliforniai pajzstetű elleni védekezésről szóló tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (kodifikált változat) (COM(2006)0123 – C6-0136/2006 – 2006/0040(CNS)) – Jogi Bizottság

Előadó: Giuseppe Gargani (A6-0322/2006)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 14. pont)

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Egyetlen szavazással elfogadva (P6_TA(2006)0406)

7.15. Glükóz és laktóz (kodifikált változat) *I** (az Eljárési Szabályzat 131. cikke) (szavazás)

Jelentés a glükózzal és a laktózzal szembeni tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (kodifikált változat) (COM(2006)0116 – C6-0135/2006 – 2006/0038(CNS)) – Jogi Bizottság

Előadó: Giuseppe Gargani (A6-0320/2006)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 15. pont)

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Egyetlen szavazással elfogadva (P6_TA(2006)0407)

2006. október 12., csütörtök

7.16. Az eljárási szabályzat 3. és 4. cikkének módosítása (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)

Jelentés az eljárási szabályzat 3. és 4. cikkének módosításáról [2005/2036(REG)] – Alkotmányügyi Bizottság
Előadó: Borut Pahor (A6-0274/2006)

(Minősített többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 16. pont)

HATÁROZATRA IRÁNYULÓ JAVASLAT, AZ ELJÁRÁSI SZABÁLYZAT SZÖVEGE és MÓDOSÍTÁSOK

Egyetlen szavazással elfogadva (P6_TA(2006)0408)

Az új rendelkezések a következő ülés első napján lépnek hatályba.

7.17. Az Europol alkalmazottai tekintetében alkalmazandó alapfizetések és juttatások * (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)

Jelentés az Osztrák Köztársaságnak az Europol személyzete alapfizetésének és juttatásainak kiigazításáról szóló tanácsi határozat elfogadására irányuló kezdeményezéséről [5417/2006 – C6-0072/2006 – 2006/0803(CNS)] – Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság
Előadó: Claude Moraes (A6-0278/2006)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 17. pont)

AZ OSZTRÁK KÖZTÁRSASÁG KEZDEMÉNYEZÉSE

Elutasítva

Felszólal Claude Moraes (előadó), aki úgy véli, hogy a kérdésnek az eljárási szabályzat 52. cikke (3) bekezdése értelmében történő bizottsághoz utalása nem jelentene semmi változást, és kéri a jogalkotási állásfoglalás-tervezet elfogadását.

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Elfogadva (P6_TA(2006)0409)

7.18. Az Europol személyzeti szabályzata * (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)

Jelentés az Osztrák Köztársaságnak az Europol személyzeti szabályzatának módosításáról szóló tanácsi jogi aktus elfogadására irányuló kezdeményezéséről [5428/2006 – C6-0073/2006 – 2006/0804(CNS)] – Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság
Előadó: Claude Moraes (A6-0279/2006)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 18. pont)

AZ OSZTRÁK KÖZTÁRSASÁG KEZDEMÉNYEZÉSE

Elutasítva

Felszólal Claude Moraes (előadó), aki úgy véli, hogy a kérdésnek az eljárási szabályzat 52. cikke (3) bekezdése értelmében történő bizottsághoz utalása nem jelentene semmi változást, és kéri a jogalkotási állásfoglalás-tervezet elfogadását.

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Elfogadva (P6_TA(2006)0410)

2006. október 12., csütörtök

7.19. A gazdasági tevékenységek NACE 2. jav. rendszerű statisztikai osztályozása *I (szavazás)**

Jelentés a gazdasági tevékenységek statisztikai osztályozása NACE Rev. 2. rendszerének létrehozásáról és a 3037/90/EGK tanácsi rendelet valamint egyes meghatározott statisztikai területekre vonatkozó EK-rendeletek módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról [COM(2006)0039 – C6-0041/2006 – 2006/0011(COD)] – Gazdasági és Monetáris Bizottság
Előadó: Guntars Krasts (A6-0247/2006)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 19. pont)

A BIZOTTSÁG JAVASLATA

Módosított változatban jóváhagyva (P6_TA(2006)0411)

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Elfogadva (P6_TA(2006)0411)

7.20. A Közösség kivételes pénzügyi segélye Koszovó számára * (szavazás)

Jelentés a Koszovó számára a Közösség által nyújtandó kivételes pénzügyi támogatásról szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2006)0207 – C6-0171/2006 – 2006/0068(CNS)) – Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság
Előadó: Erika Mann (A6-0291/2006)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 20. pont)

A BIZOTTSÁG JAVASLATA

Módosított változatban jóváhagyva (P6_TA(2006)0412)

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Elfogadva (P6_TA(2006)0412)

7.21. Európai Újjáépítési Ügynökség * (szavazás)

Jelentés az Európai Újjáépítési Ügynökségről szóló 2667/2000/EK rendelet módosításáról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról [COM(2006)0162 – C6-0170/2006 – 2006/0057(CNS)] – Külügyi Bizottság
Előadó: Jelko Kacin (A6-0285/2006)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 21. pont)

A BIZOTTSÁG JAVASLATA

Módosított változatban jóváhagyva (P6_TA(2006)0413)

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Elfogadva (P6_TA(2006)0413)

2006. október 12., csütörtök

7.22. Az Európai Unió Alapjogi Ügynökségének létrehozása * (szavazás)

Jelentés az Európai Unió Alapjogi Ügynökségének létrehozásáról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról [COM(2005)0280 – C6-0288/2005 – 2005/0124(CNS)] – Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság
Előadó: Gál Kinga (A6-0306/2006)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 22. pont)

A BIZOTTSÁG JAVASLATA

Módosított változatban jóváhagyva (P6_TA(2006)0414)

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Felszólal Gál Kinga (előadó), aki kéri Franco Frattinit (a Bizottság alelnökét), hogy fejtse ki a Bizottságnak a módosításokkal kapcsolatos álláspontját. Mivel Franco Frattini közli, hogy a Bizottság további gondolkodási időt kér, hogy kompromisszumra jusson a Tanáccsal, Gál Kinga az eljárási szabályzat 53. cikke (2) bekezdésének alapján kéri a jogalkotási állásfoglalás-tervezetről szóló szavazás elhalasztását.

A Parlament jóváhagyja az előadó kérését.

A kérdést visszautalják újbóli megvitatásra az illetékes bizottsághoz.

7.23. Alapjogi Ügynökség (az EU-Szerződés VI. címével kapcsolatos tevékenységek) * (szavazás)

Jelentés az Európai Unió Alapjogi Ügynökségének tevékenységeinek az Európai Unióról szóló szerződés VI. címében említett területeken való folytatására történő felhatalmazásáról szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról [COM(2005)0280 – C6-0289/2005 – 2005/0125(CNS)] – Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság
Előadó: Kósáné Kovács Magda (A6-0282/2006)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 23. pont)

A BIZOTTSÁG JAVASLATA

Módosított változatban jóváhagyva (P6_TA(2006)0415)

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Felszólal Kósáné Kovács Magda (előadó), aki kéri Franco Frattinit (a Bizottság alelnökét), hogy fejtse ki a Bizottságnak a módosításokkal kapcsolatos álláspontját. Mivel Franco Frattini közli, hogy a Bizottság további gondolkodási időt kér, hogy kompromisszumra jusson a Tanáccsal, Kósáné Kovács Magda az eljárási szabályzat 53. cikke (2) bekezdésének alapján kéri a jogalkotási állásfoglalás-tervezetről szóló szavazás elhalasztását.

A Parlament jóváhagyja az előadó kérését.

A kérdést visszautalják újbóli megvitatásra az illetékes bizottsághoz.

Felszólalások a szavazásról:

– A szavazás előtt Kósáné Kovács Magda pontosítja a (3a) preambulumbekkezdés szövegét.

2006. október 12., csütörtök

7.24. Jövőbeni tevékenységek a szabadalmak területén (szavazás)

Állásfoglalásra irányuló indítványok: B6-0521/2006, B6-0522/2006, B6-0523/2006 és B6-0524/2006

(A B6-0524/2006 állásfoglalásra irányuló indítványt visszavonja az UEN képviselőcsoportja, amely aláírta a B6-0522/2006 állásfoglalásra irányuló indítványt.)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 24. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY B6-0521/2006

Elutasítva

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY B6-0522/2006

Elfogadva (P6_TA(2006)0416)

(A B6-0523/2006 állásfoglalásra irányuló indítvány tárgytalan.)

Felzólalások a szavazásról:

- Eva Lichtenberger kifejti, hogy a 7. módosításnak az angol nyelvű változata a hiteles;
- Toine Manders kéri, hogy a 7. módosításról szóló szavazást ellenőrizték elektronikusan.

7.25. Az állatok jóléte és védelme a 2006 és 2010 között időszakban (szavazás)

Jelentés az állatok jólétéről és védelméről a 2006 és 2010 között időszakban [2006/2046(INI)] – Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság
Előadó: Elisabeth Jeggle (A6-0290/2006)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 25. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Elfogadva (P6_TA(2006)0417)

7.26. A szakmai szolgáltatások terén fennálló versenyről szóló jelentés nyomon követése (szavazás)

Jelentés a szakmai szolgáltatások terén fennálló versenyről szóló jelentés nyomon követéséről [2006/2137(INI)] – Gazdasági és Monetáris Bizottság
Előadó: Jan Christian Ehler (A6-0272/2006)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 26. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Elfogadva (P6_TA(2006)0418)

2006. október 12., csütörtök

7.27. Az EU és a Mercosur közötti gazdasági és kereskedelmi kapcsolatok, tekintettel a régióközi partnerségi megállapodás megkötésére (szavazás)

Jelentés az EU és a Mercosur közötti gazdasági és kereskedelmi kapcsolatokról, tekintettel a régióközi partnerségi megállapodás megkötésére (2006/2035(INI)) – Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság
Előadó: Daniel Varela Suanzes-Carpegna (A6-0302/2006)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 27. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Elfogadva (P6_TA(2006)0419)

*

* *

Felszólal Zbigniew Zaleski, aki nehezményezi, hogy a Parlament nem fogadott el ma állásfoglalásra irányuló indítványt Anna Politkovszkaja meggyilkolásával kapcsolatban.

7.28. A feldolgozásra szánt bogyósgyümölcsűk és cseresznye ágazatának helyzete (szavazás)

Állásfoglalásra irányuló indítvány B6-0525/2006

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 28. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Elfogadva (P6_TA(2006)0420)

Felszólalások a szavazásról:

- Czesław Adam Siekierski a (6) bekezdéshez szóbeli módosítást terjeszt elő, melyet elfogadnak.

*

* *

Felszólal Eija-Riitta Korhola „A Lahtiban tartandó informális csúcstalálkozó és az EU és Oroszország közötti kapcsolatok Anna Politkovszkaja újságíró meggyilkolása után” (2006.10.11-i jegyzőkönyv, 14. pont) témával kapcsolatos tegnapi felszólalásának finnről való tolmácsolásáról.

8. A szavazáshoz fűzött indokolások

A szavazáshoz fűzött írásbeli indokolások:

A szavazáshoz fűzött írásbeli indokolásokat az Eljárási Szabályzat 163. cikke (3) bekezdésének értelmében az ülésről készült szó szerinti jegyzőkönyvek tartalmazzák.

A szavazáshoz fűzött szóbeli indokolások:

Gál Kinga-jelentés – A6-0306/2006:

- Carlo Fatuzzo

Állásfoglalásra irányuló indítvány a jövőbeli szabadalmi politikáról Európában (B6-0522/2006):

- Marco Cappato

Elisabeth Jeggle-jelentés – A6-0290/2006:

- Michl Ebner

2006. október 12., csütörtök

9. Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

A szavazatok helyesbítései és a szavazási szándékok az alábbi weboldalon találhatóak: „Séance en direct”, „Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (Roll-call votes)”, valamint a „Név szerinti szavazások eredménye” című melléklet nyomtatott változatában.

Az Európai Parlamenti weboldalon található elektronikus változat frissítése naponta történik a szavazás napját követő legfeljebb kéthetes időszakban.

A szavazatok helyesbítéseinek és a szavazási szándékoknak a listáját ezt követően lezárják, lefordítják és a Hivatalos Lapban közzéteszik.

Marcello Vernola közli, hogy nem működött a szavazógépe a Gál Kinga-jelentés (A6-0306/2006) 44. módosításáról folytatott szavazáskor.

10. A Parlament tagjai

Henrik Dam Kristensen írásban közölte, hogy lemond parlamenti képviselői mandátumáról. A mandátum megszűnésének napja: 2006.10.15.

A Parlament az eljárási szabályzata 4. cikkének, valamint az Európai Parlament képviselőinek közvetlen és általános választójog alapján történő választásáról szóló okmány 13. cikke (4) bekezdésének megfelelően a Parlament megállapítja az üresedést, és erről tájékoztatja az érintett tagállamot.

11. Egyes okiratokra vonatkozó határozatok

A bizottságok felkérése

FEMM bizottság

- Az egészséges táplálkozás és a fizikai tevékenység ösztönzése: európai dimenzió a túlsúlyosság, az elhízottság és a krónikus betegségek megelőzése érdekében (2006/2231(INI))
A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: ENVI
véleménynyilvánító: FEMM, EMPL, IMCO

AFCO bizottság

- Az Euratom értékelése – Az európai atomenergia-politika 50 éve (2006/2230(INI))
A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: ITRE
véleménynyilvánító: AFCO

CONT bizottság

- Az Európai Unió saját forrásainak jövője (2006/2205(INI))
A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: BUDG
véleménynyilvánító: AFCO, CONT, REGI

12. A jelen ülésen elfogadott szövegek továbbítása

Ezen ülés jegyzőkönyvét az Eljárási Szabályzat 172. cikkének (2) bekezdése értelmében a Parlament következő ülésének kezdetén jóváhagyásra terjesztik elő.

A Parlament beleegyezésével az elfogadott szöveget haladéktalanul eljuttatják a címzettekhez.

2006. október 12., csütörtök**13. A következő ülések időpontjai**

A következő ülések időpontjai: 2006.10.23–2006.10.26.

14. Az ülés elnapolása

Az Európai Parlament ülését elnapolták.

Az ülést 12.10-kor berekesztik.

Julian Priestley
főtitkár

Josep Borrell Fontelles
elnök

2006. október 12., csütörtök

JELENLÉTI ÍV

Aláírók:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Antoniozzi, Arif, Ashworth, Assis, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Holm, Honeyball, Horáček, Howitt, Hudacký, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jøns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez, Martínez Martínez, Masiel, Maštálka, Mastenbroek, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mohácsi, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Mote, Musacchio, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papastamkos, Parish, Peillon, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirker, Piskorski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Saks, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelson, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwec, Škottová, Sommer, Sonik, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumburg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vincenzi, Vlasák,

2006. október 12., csütörtök

Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Megfigyelők:

Ali, Anastase, Arabadjiev, Athanasiu, Bărbulețiu, Bliznashki, Buruiană-Aprodu, Christova, Ciornei, Cioroianu, Coșea, Corina Crețu, Duca, Hogeă, Husmenova, Iacob-Ridzi, Ilchev, Kazak, Kirilov, Kónya-Hamar, Mihăescu, Mihalache, Morțun, Paparizov, Parvanova, Pașcu, Petre, Podgorean, Popa, Popeangă, Severin, Shouleva, Silaghi, Sofianski, Szabó, Țirle, Vigenin

2006. október 12., csütörtök

I. MELLÉKLET

A SZAVAZÁS EREDMÉNYE

Rövidítések és jelek magyarázata

+	elfogadva
-	elutasítva
↓	tárgytalan
V	visszavonva
NSz (... , ... , ...)	név szerinti szavazás (mellette, ellene, tartózkodás)
ESz (... , ... , ...)	elektronikus szavazás (mellette, ellene, tartózkodás)
rész.	részenkénti szavazás
kül.	külön szavazás
mód.	módosítás
MM	megegyezéssel módosítás
MR	megfelelő rész
T	törlő módosítás
=	azonos módosítások
bek.	bekezdés
fr. bek.	francia bekezdés
preb.	preambulumbekezdés
ÁLL. IND.	állásfoglalásra irányuló indítvány
KÖZ. ÁLL. IND.	közös állásfoglalásra irányuló indítvány
TITK.	titkos szavazás

1. Megállapodás az EK és Bulgária között: Részvétel a Kábítószerek és a Kábítószerek-függőség Európai megfigyelőközpontjának tevékenységében *

Jelentés: Jean-Marie CAVADA (A6-0328/2006)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – érvénytelen
egyetlen szavazás		+	

2. Megállapodás az EK és Románia között: Részvétel a Kábítószerek és a Kábítószerek-függőség Európai megfigyelőközpontjának tevékenységében *

Jelentés: Jean-Marie CAVADA (A6-0326/2006)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – érvénytelen
egyetlen szavazás		+	

2006. október 12., csütörtök

3. Megállapodás az EK és Törökország között: Részvétel a Kábítószer és a Kábítószer-függőség Európai megfigyelőközpontjának tevékenységében *

Jelentés: Jean-Marie CAVADA (A6-0327/2006)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
egyetlen szavazás		+	

4. Megállapodás az EK és Szingapúr között a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről *

Jelentés: Paolo COSTA (A6-0295/2006)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
egyetlen szavazás		+	

5. Megállapodás az EK és Ausztrália között a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről *

Jelentés: Paolo COSTA (A6-0293/2006)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
egyetlen szavazás		+	

6. Megállapodás az EK és Új-Zéland között a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről *

Jelentés: Paolo COSTA (A6-0294/2006)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
egyetlen szavazás		+	

7. Megállapodás az EK és Uruguay között a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről *

Jelentés: Paolo COSTA (A6-0296/2006)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
egyetlen szavazás		+	

8. Megállapodás az EK és a Maldív-szigetek között a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről *

Jelentés: Paolo COSTA (A6-0297/2006)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
egyetlen szavazás		+	

2006. október 12., csütörtök

9. Európai műholdas rádió navigációs programok irányítása *

Jelentés: Gilles CHICHESTER (A6-0314/2006)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
egyetlen szavazás	NSz	+	555, 27, 27

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

IND/DEM: zárószavazás

10. A mézhéjú állatok vizeinek minőségi követelményei (kodifikált változat) ***I

Jelentés: Giuseppe GARGANI (A6-0313/2006)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
egyetlen szavazás		+	

11. A megtévesztő és összehasonlító reklám (kodifikált változat) ***I

Jelentés: Giuseppe GARGANI (A6-0318/2006)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
egyetlen szavazás		+	

12. A szerzői jog és egyes szomszédos jogok védelmi ideje (kodifikált változat) ***I

Jelentés: Giuseppe GARGANI (A6-0323/2006)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
egyetlen szavazás		+	

13. A bérleti jog és a haszonkölcsönzési jog, valamint a szellemi tulajdon területén a szerzői joggal szomszédos bizonyos jogok (kodifikált változat) ***I

Jelentés: Giuseppe GARGANI (A6-0321/2006)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
egyetlen szavazás		+	

14. A kaliforniai pajzstetű elleni védekezés (kodifikált változat) ***I

Jelentés: Giuseppe GARGANI (A6-0322/2006)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
egyetlen szavazás		+	

2006. október 12., csütörtök

15. Glükóz és laktóz (kodifikált változat) *I**

Jelentés: Giuseppe GARGANI (A6-0320/2006)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
egyetlen szavazás	NSz	+	592, 11, 12

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

PPE-DE: zárószavazás

16. Az eljárási szabályzat 3. és 4. cikkének módosítása

Jelentés: (minősített többség) Borut PAHOR (A6-0274/2006)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
egyetlen szavazás		+	

17. Az Europol alkalmazottai tekintetében alkalmazandó alapfizetések és juttatások *

Jelentés: Claude MORAES (A6-0278/2006)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
Kezdeményezés		-	
Jogalkotási állásfoglalás-tervezet		+	

18. Az Europol személyzeti szabályzata *

Jelentés: Claude MORAES (A6-0279/2006)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
Kezdeményezés		-	
Jogalkotási állásfoglalás-tervezet		+	

19. A gazdasági tevékenységek NACE Rev. 2. rendszerű statisztikai osztályozása és egyes meghatározott statisztikai területek *I**

Jelentés: Guntars KRASTS (A6-0247/2006)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
Az illetékes bizottság módosításai – többszavazás	1–6 8–12 18–28 30–32 35–58	bizottság		+	
6. cikk	76	UEN		+	
	13	bizottság		↓	
	14	bizottság		↓	

2006. október 12., csütörtök

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
7. cikk	77	UEN		+	
	15	bizottság		↓	
	16	bizottság		↓	
	17	bizottság		↓	
I. melléklet, 08. főosztály, 08.9. csoport, 08.92. osztály	60	UEN		+	
I. melléklet, 28. főosztály, 28.4. csoport, 28.49. osztály	29= 74=	bizottság UEN		+	
I. melléklet, 41. főosztály, 41.2. csoport	59	UEN		+	
	33	bizottság		↓	
	34	bizottság		↓	
I. melléklet 60–79. főosztály	61–68	UEN		+	
II. melléklet	71–73	UEN		+	
(2) preb. után	69	UEN		+	
(11) preb.	70	UEN		+	
(13) preb. után	75	UEN		+	
szavazás: módosított javaslat				+	
szavazás: jogalkotási állásfoglalás				+	

Egyéb

A 1. módosítást visszavonták.

A 69. módosítás arra irányul, hogy az eredeti javaslatba illesszen be egy új bevezető hivatkozást, nem pedig a jogalkotási állásfoglalásba.

20. A Közösség kivételes pénzügyi segítye Koszovó számára *

Jelentés: Erika MANN (A6-0291/2006)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
Az illetékes bizottság módosításai – tömbszavazás	1–7 10–16	bizottság		+	
2. cikk, (1) bek.	8	bizottság		+	
	9	bizottság		↓	
szavazás: módosított javaslat				+	
szavazás: jogalkotási állásfoglalás				+	

A 13., 14. illetve 15., 16. módosítást összevonták.

2006. október 12., csütörtök

21. Európai Újjáépítési Ügynökség *

Jelentés: Jelko KACIN (A6-0285/2006)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – érvényesítések
Az illetékes bizottság módosításai – többszavazás	1–2	bizottság		+	
szavazás: módosított javaslat				+	
szavazás: jogalkotási állásfoglalás				+	

22. Az Európai Unió Alapjogi Ügynökségének létrehozása *

Jelentés: GÁL Kinga (A6-0306/2006)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – érvényesítések
Javaslat a bizottsági javaslat elutasítására	44	IND/DEM	NSz	-	113, 489, 16
Az illetékes bizottság módosításai – többszavazás	1–43	bizottság		+	
szavazás: módosított javaslat				+	
szavazás: jogalkotási állásfoglalás					a szavazást elhalasztot- ták (Az Eljárási Sza- bályzat 53. cikkének (2) bekezdése)

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

IND/DEM: 44. mód.

Az ügyet visszautalták az illetékes bizottsághoz újbóli megvizsgálásra az eljárási szabályzat 53. cikke (2) bekezdésének megfelelően.

23. Alapjogi Ügynökség (az EU-Szerződés VI. címével kapcsolatos tevékenységek) *

Jelentés: KÓSÁNE KOVÁCS Magda (A6-0282/2006)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – érvényesítések
Javaslat a bizottsági javaslat elutasítására	2	IND/DEM	NSz	-	91, 505, 21
Az illetékes bizottság módosításai	1	bizottság		+	
szavazás: módosított javaslat				+	
szavazás: jogalkotási állásfoglalás				+	a szavazást elhalasztot- ták (Az Eljárási Sza- bályzat 53. cikkének (2) bekezdése)

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

IND/DEM: 2. mód.

2006. október 12., csütörtök*Egyéb*

Kósáné Kovács Magda előadó jelezte, hogy az 1. módosítás valójában a (3a) preambulumbekendésre vonatkozik:

(3a) Az Európai Unió Alapjogi Ügynökségének hatásköre lehetővé teszi, hogy az emberi jogok védelmét ne csupán a terrorizmus és a szervezett bűnözés, hanem egyéb területeken, például az emberkereskedelem, a gyermekek elleni bűncselekmények, a kábítószer- és fegyverkereskedelem, a korrupció és a csalás terén is biztosítsa, amennyiben az intézkedések az emberi jogok védelmének hatékonyságát is gyengíthetik.

Az ügyet visszautalták az illetékes bizottsághoz újbóli megvizsgálásra az eljárási szabályzat 53. cikke (2) bekezdésének megfelelően.

24. Jövőbeni tevékenységek a szabadalmak területén

Állásfoglalásra irányuló indítványok: B6-0521/2006, B6-0522/2006, B6-0523/2006, B6-0524/2006

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
Állásfoglalásra irányuló indítvány B6-0521/2006 (Verts/ALE, GUE/NGL, Francesco Enrico Speroni)					
szavazás: állásfoglalás (egészében)			NSz	-	135, 350, 129
Állásfoglalásra irányuló indítvány B6-0522/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN)					
(1) bek.	8	ZVĚŘINA és mások	NSz	-	172, 417, 26
	7	ZVĚŘINA és mások	ESz	+	531, 61, 27
	bek.	eredeti szöveg		↓	
(1) bek. után	1	PSE	rész.		
			1	+	
			2/ESz	-	277, 321, 10
	2	PPE-DE		↓	
(2) bek.	5	Verts/ALE	NSz	-	154, 329, 136
	10	ZVĚŘINA és mások	NSz	-	151, 317, 146
	bek.	eredeti szöveg	NSz	+	555, 38, 23
(2) bek. után	4	GUE/NGL		-	
	6	Verts/ALE		-	
A. preb.	bek.	eredeti szöveg	NSz	+	506, 95, 19
B. preb.	bek.	eredeti szöveg	NSz	+	498, 111, 9
B. preb. után	3= 9=	GUE/NGL ZVĚŘINA és mások		+	
szavazás: állásfoglalás (egészében)			NSz	+	494, 109, 18
Állásfoglalásra irányuló indítvány B6-0523/2006 (IND/DEM)					
szavazás: állásfoglalás (egészében)				↓	

2006. október 12., csütörtök

Egyéb

A PSE képviselőcsoportja visszavonta a B6-0521/2006 sz. állásfoglalásra irányuló indítványra adott aláírását.

Az UEN képviselőcsoportja aláírta a B6-0522/2006 számú állásfoglalásra irányuló indítványt, és visszavonta a B6-0524/2006 számú állásfoglalásra irányuló indítványt.

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

Verts/ALE: zárószavazás (B6-0521/2006), A. és B. preambulumbekendések, (2) bek. (B6-0522/2006)

IND/DEM: zárószavazás (B6-0522/2006)

PPE-DE: 5., 8. és 10. mód.

Részenkénti szavazásra irányuló kérelmek

PPE-DE

1. mód.

1. rész: A teljes szöveg, kivéve: „és jogalkotói ellenőrzésével”

2. rész: a fenti szövegrész

25. Az állatok jóléte és védelme

Jelentés: Elisabeth JEGGLE (A6-0290/2006)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
(5) bek.	1	ALDE	ESz	-	167, 419, 18
	5	PPE-DE		+	
	bek.	eredeti szöveg		↓	
(7) bek.	6	PPE-DE		+	
(7) bek. után	11	CASACA és mások	rész.		
			1	+	
			2/ESz	+	307, 281, 19
(10) bek. után	9	IND/DEM	NSz	-	79, 508, 30
(15) bek.	bek.	eredeti szöveg	rész.		
			1	+	
			2	+	
(19) bek.	bek.	eredeti szöveg	rész.		
			1	+	
			2	+	
(22) bek.	bek.	eredeti szöveg	kül.	+	
(25) bek. után	10	IND/DEM	NSz	-	162, 432, 14
(27) bek.	bek.	eredeti szöveg	kül.	+	
(28) bek.	bek.	eredeti szöveg	rész.		
			1	+	
			2	+	

2006. október 12., csütörtök

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
(29) bek.	bek.	eredeti szöveg	rész.		
			1	+	
			2	-	
(32) bek. után	12	CASACA és mások		+	
(36) bek.	13	CASACA és mások		-	
(39) bek.	bek.	eredeti szöveg	rész.		
			1	+	
			2	+	
(40) bek.	2	ALDE		+	
(46) bek.	bek.	eredeti szöveg	kül.	+	
(51) bek.	bek.	eredeti szöveg	kül.	+	
(52) bek.	bek.	eredeti szöveg	kül.	+	
(53) bek.	bek.	eredeti szöveg	kül.	+	
(54) bek.	bek.	eredeti szöveg	rész.		
			1	+	
			2/ESz	+	378, 215, 7
(55) bek.	bek.	eredeti szöveg	rész.		
			1	+	
			2	+	
(58) bek.	3	ALDE		+	
(59) bek.	bek.	eredeti szöveg	kül.	+	
(60) bek.	7T	PPE-DE	ESz	-	292, 306, 8
(68) bek.	8	PPE-DE		+	
(69) bek.	bek.	eredeti szöveg	rész.		
			1	+	
			2	+	
(71) bek.	bek.	eredeti szöveg	rész.		
			1	+	
			2/ESz	-	178, 412, 15
(72) bek. után	14	CASACA és mások		+	
C. preb.	4	PPE-DE		+	
G. preb.	bek.	eredeti szöveg	rész.		
			1	+	
			2	+	
I. preb.	bek.	eredeti szöveg	kül.	+	
szavazás: állásfoglalás (egészében)			NSz	+	565, 29, 15

2006. október 12., csütörtök

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

IND/DEM: 9. és 10. mód.
PPE-DE: zárószavazás

Külön szavazásra irányuló kérelmek

Verts/ALE: I. preb., (22), (27), (46), (51), (52), (53) és (59) bek.
ALDE: (69) bek.
PSE: (71) bek.

Részenkénti szavazásra irányuló kérelmek

Verts/ALE

G. preb.

1. rész: „mivel az európai állatjóléti politikát ... egyéb kulcsfontosságú dokumentumai nem foglalkoznak;”
2. rész: „mivel ezért mindaddig nem ... fő partnereinek hozzáállásában,”

(15) bek.

1. rész: „elismeri, hogy a magas szintű ... szintű szabványokkal rendelkeznek;”
2. rész: „ezért felszólítja a Bizottságot, ... összhangban elengedhetetlen;”

(19) bek.

1. rész: „üdvözli az állatjólét közös ... állatjóléti szabályokhoz alkalmazkodjanak;”
2. rész: „sajnálattal fejezi ki amiatt, ... közösségi állatjóléti jogszabályok betartásáért;”

(28) bek.

1. rész: „felszólítja a Bizottságot és a ... jólétére irányuló kutatás céljából;”
2. rész: „sürgeti, hogy helyezzenek különleges ... az EU-ban mutatkozó éghajlati eltéréseket;”

(39) bek.

1. rész: „úgy véli, hogy az állatjóléti ... amelyek túlmutatnak a minimumkövetelményeken;”
2. rész: „véleménye szerint a jogilag ... nem tudják beazonosítani ezeket a termékeket;”

(55) bek.

1. rész: „üdvözli ezért a Bizottság ... állatjóléti feltételrendszer megteremtését;”
2. rész: „e közben felszólítja a Bizottságot, ... hátrányosan érinti a közösségi termelőket;”

(69) bek.

1. rész: A teljes szöveg, kivéve: „hogyan terjesszen elő javaslatokat”
2. rész: a fenti szövegrész

PPE-DE

(29) bek.

1. rész: „felszólítja a Bizottságot, hogy ... rendszerek kutatását és fejlesztését;”
2. rész: „hogyan a szállítás, többek között ... és ellenőrzést alakítsanak ki;”

(54) bek.

1. rész: „utal arra, hogy a magasabb ... EU állatjóléti szabványainak aláadását”
2. rész: „azzal, hogy illetéket vetne ki azokra a termékekre, amelyek nem teljesítik az EU-szabványokat;”

(71) bek.

1. rész: A teljes szöveg, kivéve: „bika-”
2. rész: a fenti szövegrész

11. mód.

1. rész: „hangsúlyozza, hogy az ... meg kell határoznia a problémákat;”
2. rész: „úgy ítéli meg, hogy a ... tenyésztett víziállatok, hízósertések és pulykák;”

2006. október 12., csütörtök

26. A szakmai szolgáltatások terén fennálló versenyről szóló jelentés nyomon követése

Jelentés: Jan Christian EHLER (A6-0272/2006)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
(3) bek.	1	PPE-DE	NSz	+	317, 236, 51
	bek.	<i>eredeti szöveg</i>		↓	
(4) bek. után	2	PSE	rész/NSz		
			1	+	319, 254, 31
			2	-	216, 373, 8
(6) bek. után	3	PSE	ESz	-	279, 280, 46
(8) bek.	bek.	<i>eredeti szöveg</i>	kül.	+	
(10) bek.	bek.	<i>eredeti szöveg</i>	kül.	+	
<i>szavazás: állásfoglalás (egészében)</i>			NSz	+	534, 62, 9

Demandes de vote nominal

IND/DEM: zárószavazás

PPE-DE: 1. és 2. mód.

Részenkénti szavazásra irányuló kérelmek

ALDE

2. mód.

1. rész: A teljes szöveg, kivéve: „amennyiben lehetséges”

2. rész: a fenti szövegrész

Külön szavazásra irányuló kérelmek

GUE/NGL: (8) és (10) bek.

27. Az EU és a Mercosur közötti gazdasági és kereskedelmi kapcsolatokról, tekintettel a régióközi partnerségi megállapodás megkötésére

Jelentés: Daniel VARELA SUANZES-CARPEGNA (A6-0302/2006)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
(2) bek.	5	Verts/ALE	rész/NSz		
			1	-	112, 468, 21
			2	-	123, 458, 10
(5) bek.	bek.	<i>eredeti szöveg</i>	kül.	+	
(6) bek. után	2	PSE		+	
(7) bek.	6	Verts/ALE		-	
	bek.	<i>eredeti szöveg</i>	kül.	+	
(11) bek.	bek.	<i>eredeti szöveg</i>	kül.	+	

2006. október 12., csütörtök

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – ésszrevételek
(14) bek.	7	Verts/ALE		-	
	bek.	eredeti szöveg	kül.	+	
(15) bek.	bek.	eredeti szöveg	rész.		
			1	+	
			2	+	
(16) bek.	bek.	eredeti szöveg	rész.		
			1	+	
			2	+	
(17) bek.	bek.	eredeti szöveg	rész.		
			1	+	
			2	+	
(20) bek.	8	Verts/ALE		-	
	1	PSE		-	
(22) bek.	bek.	eredeti szöveg	kül.	+	
(23) bek.	9	Verts/ALE	rész.		
			1	+	
			2	-	
(27) bek.	bek.	eredeti szöveg	kül.	+	
(30) bek.	10	Verts/ALE		-	
	bek.	eredeti szöveg	kül.	+	
(36) bek.	bek.	eredeti szöveg	rész.		
			1	+	
			2	+	
(37) bek.	bek.	eredeti szöveg	rész.		
			1	+	
			2	+	
(46) bek.	bek.	eredeti szöveg	rész.		
			1	+	
			2	+	
(54) bek.	bek.	eredeti szöveg	rész.		
			1	+	
			2/ESz	+	318, 254, 4
(57) bek. után	3	PSE		+	
(58) bek.	bek.	eredeti szöveg	rész.		
			1	+	
			2/ESz	+	308, 267, 5

2006. október 12., csütörtök

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
(59) bek.	11	Verts/ALE		-	
(63) bek.	4	PSE		+	
D. preb	bek.	<i>eredeti szöveg</i>	kül.	+	
H. preb.	bek.	<i>eredeti szöveg</i>	kül.	+	
J. preb.	bek.	<i>eredeti szöveg</i>	kül.	+	
szavazás: állásfoglalás (egészében)			NSz	+	489, 75, 7

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

Verts/ALE: 5. mód.
IND/DEM: zárószavazás

Külön szavazásra irányuló kérelmek

Verts/ALE: H. és J. preb., (5), (7), (11), (14), (22), (27) és (30) bek.
PSE: D. preb.

Részenkénti szavazásra irányuló kérelmek

Verts/ALE

(15) bek.

1. rész: „úgy véli, hogy az EU-nak és a ... tárgyalások során, különösen a WTO-ban,”
2. rész: „ahol gyakorta közösek az érdekeik ... liberalizációjával kapcsolatban;”

(17) bek.

1. rész: „hangsúlyozza, hogy a Bizottság ... import több mint 48 %-át tette ki;”
2. rész: „úgy véli, hogy ezzel összefüggésben ... nagyarányú ajánlatot Mercosurbeli partnereitől;”

(36) bek.

1. rész: A teljes szöveg, kivéve: „hogy a gazdasági szereplők számára” és „és megkülönböztetésmentes”
2. rész: a fenti szövegrészek

(37) bek.

1. rész: „kéri, hogy az EU és a Mercosur ... szülő megállapodást (TRIPS+ megállapodás);”
2. rész: „kijelenti azonban, hogy ... gyógyszerekhez való hozzáférést a fejlődő országokban;”

(58) bek.

1. rész: A teljes szöveg, kivéve: „a megtorlás mellett”
2. rész: a fenti szövegrész

PSE

(16) bek.

1. rész: „úgy véli, hogy a tárgyalások ... ágazati versenyképességétől függően,”
2. rész: „nem pedig általános vagy ... piacok konkrét valóságához;”

(46) bek.

1. rész: „hangsúlyozza, hogy a felelősségteljes ... az európai konszenzus című közös nyilatkozatának”
2. rész: „és további erőfeszítéseket kell tenni ... rossz kormányzás ellen”

5. mód.

1. rész: „megismétli, hogy egy, a két régió ... közbeszerzésekhez, a szellemi tulajdonjogok védelméhez”
2. rész: „(ideértve a biodiverzitással kapcsolatos ... érvényű mechanizmushoz kapcsolódó szempontokat is;”

2006. október 12., csütörtök

PPE-DE

(54) bek.

1. rész: „határozottan támogatja ezért ... uniós együttműködés számára is fontos,”
2. rész: „valamint hogy ösztönözni kell ... és/vagy a biotermények számára;”

9. mód.

1. rész: A teljes szöveg, kivéve „(törlés)” [„bátor és”]
2. rész: „(törlés)” [„bátor és”]

28. A feldolgozásra szánt bogyósgyümölcsűek és cseresznye ágazatának helyzete

Állásfoglalásra irányuló indítvány: B6-0525/2006

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
Állásfoglalásra irányuló indítvány B6-0525/2006 (AGRI bizottság)					
szavazás: állásfoglalás (egészében)				+	szóbeli módosítás a (6) bekezdéshez

Egyéb

Czesław Adam Siekierski a következő szóbeli módosítást terjesztette elő a (6) bekezdéshez:

- (6) úgy véli, hogy az átmeneti időszak során az új tagállamoknak nagyobb segítséget kellene nyújtani az előzetes elismerést kapott termelői csoportok létrehozásával és igazgatásával kapcsolatban (a támogatási arány működésük első öt évében az egymást követő években 10 %, 10 %, 8 %, 6 % és 4 % legyen a jelenlegi 5 %, 5 %, 4 %, 3 % és 2 % helyett, fenntartva a támogatás fennálló 100 000, 100 000, 80 000, 60 000 és 40 000 eurós felső határértékeit, az egymást követő években);

2006. október 12., csütörtök

II. MELLÉKLET

NÉV SZERINTI SZAVAZÁS EREDMÉNYE

1. Chichester-jelentés A6-0314/2006

Állásfoglalás

Mellette: 555

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo,

2006. október 12., csütörtök

dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 27

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Liotard, Markov, Meijer, Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski

NI: Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Wojciechowski Bernard Piotr

Verts/ALE: Schlyter

Tartózkodás: 27

GUE/NGL: Adamou, Figueiredo, Guerreiro, Holm, Portas, Svensson, Triantaphyllides, Uca

IND/DEM: Belder, Blokland

NI: Baco, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mote, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Barsi-Pataky

Verts/ALE: van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Ellene: Caroline Lucas

2. Gargani-jelentés A6-0320/2006

Állásfoglalás

Mellette: 592

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

2006. október 12., csütörtök

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelo Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 11

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Titford, Wise

NI: Kilroy-Silk, Le Pen Jean-Marie

PPE-DE: Lauk

2006. október 12., csütörtök

Tartózkodás: 12**IND/DEM:** Louis, Železný**NI:** Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Lechner**Verts/ALE:** van Buitenen**3. Gál-jelentés A6-0306/2006****44. módosítás****Mellette: 113****ALDE:** Andrejevs**GUE/NGL:** Holm, Liotard, Meijer, Seppänen, Svensson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Železný**NI:** Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mote, Piskorski, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Ashworth, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Chichester, Daul, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hudacký, Jarzembowski, Kamall, Kirkhope, Lehne, McMillan-Scott, Mauro, Mikolášik, Ouzký, Pack, Parish, Schröder, Schwab, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Wijkman, Wohlin, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina**UEN:** Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz**Verts/ALE:** Lichtenberger, Lucas, Schlyter, Ždanoka**Ellene: 489****ALDE:** Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Stercx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**NI:** Baco, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak,

2006. október 12., csütörtök

Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíg, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sumberg, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zappalà, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Janowski, Krasts, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Tartózkodás: 16

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro

NI: Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Descamps, De Veyrac, Gauzès, Grossetête, Reul, Saïfi, Siekierski, Sudre

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Martin Callanan

Ellene: John Purvis, Caroline Lucas, Tatjana Ždanoka, Eva Lichtenberger

4. Kósáné Kovács-jelentés A6-0282/2006**2. módosítás**

Mellette: 91

GUE/NGL: Holm, Liotard, Seppänen, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Louis, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Żelezný

2006. október 12., csütörtök

NI: Belohorská, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mote, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Böge, Bowis, Bradbourn, Březina, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mauro, Ouzký, Parish, Purvis, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Wijkman, Wohlin, Záborská, Zatloukal, Zieleniec

UEN: Bielan, Foltyn-Kubicka, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Schlyter

Ellene: 505

ALDE: Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Stercx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Portas, Remek, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Clark

NI: Baco, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk,

2006. október 12., csütörtök

Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tartózkodás: 21

ALDE: Andrejevs

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Krupa, Pęk

NI: Kozlík, Piskorski, Rivera

PPE-DE: Audy, Descamps, De Veyrac, Fajmon, Jałowiecki, Lamassoure, Reul, Saïfi, Sudre

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Derek Roland Clark, Derek Roland Clark

5. B6-0521/2006 – Szabadalmak**Állásfoglalás****Mellette: 135**

ALDE: Budreikaitė, Cappato, Costa, Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coüteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott

NI: Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PSE: Arif, Berès, van den Berg, Bono, Bourzai, Bozkurt, Carlotti, Casaca, Cottigny, Douay, Ferreira Anne, Gomes, Hamon, Jørgensen, Laignel, Le Foll, Lienemann, Mastenbroek, Peillon, Piniór, Reynaud, Rocard, Rothe, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Sousa Pinto, Stockmann, Szejna, Tarabella, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Yañez-Barnuevo García

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

2006. október 12., csütörtök

Ellene: 350

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Lang, Le Rachinel, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ŏry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahrádil, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Berlinguer, De Keyser, Glante, Goebbels, Gottardi, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lavarra, Leinen, Mann Erika, Martínez Martínez, Pittella, Rapkay, Rasmussen, Roth-Behrendt, Segelström, Walter, Weiler, Westlund

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Tartózkodás: 129

ALDE: Cocilovo, Geremek, Kułakowski, Ries, Staniszevska, Toia

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Titford, Wise, Železný

NI: Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlák

PPE-DE: Konrad, Posselt, Schierhuber, Weber Manfred, Wieland, Zieleniec

PSE: Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berman, Bösch, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carnero González, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Grabowska, Grech, Gurmai, Harangozó, Hasse Ferreira, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Leichtfried, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor,

2006. október 12., csütörtök

Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Simpson, Skinner, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Vincenzi, Wiersma, Willmott, Zani, Zingaretti

6. RC B6-0522/2006 – Szabadalmak

8. módosítás

Mellette: 172

ALDE: Cappato, Costa, De Sarnez, Geremek, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Staniszevska, Susta, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Borghesio, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Brepoels, Buzek, Chmielewski, Handzlik, Hannan, Jałowiecki, Kaczmarek, Klich, Korhola, Kudrycka, Olajos, Olbrycht, Óry, Pleštinská, Saryusz-Wolski, Zaleski, Zatloukal, Zwiefka

PSE: Arif, Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, Carlotti, Casaca, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Guy-Quint, Hamon, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lienemann, Mastenbroek, Obiols i Germà, Óger, Pittella, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Sousa Pinto, Stockmann, Szejna, Tarabella, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri

UEN: Janowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 417

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux

NI: Baco, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell,

2006. október 12., csütörtök

Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zappalà

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berlinguer, Bösch, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Segelström, Simpson, Skinner, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Walter, Westlund, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Tartózkodás: 26

ALDE: Drčar Murko, Duff, in 't Veld

NI: Belohorská, Bobošíková, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

PPE-DE: Audy, Belet, Cabrnach, Cederschiöld, Duchoň, Fajmon, Kauppi, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák, Wieland, Wijkman, Zahradil, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Wiersma

Verts/ALE: van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Jean-Marie Cavada,

Ellene: Hans-Peter Martin, Jan Olbrycht

7. RC B6-0522/2006 – Szabadalmak

5. módosítás

Mellette: 154

ALDE: Cappato, Cavada, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Geremek, in 't Veld, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Staniszevska, Susta, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Sinnott

NI: Belohorská, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

2006. október 12., csütörtök

PPE-DE: Konrad, Papastamkos, Pleštinšá, Schierhuber, Seeber, Zatloukal

PSE: Arif, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Carlotti, Chiesa, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, Douay, El Khadraoui, Ferreira Anne, Gomes, Guy-Quint, Hamon, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lienemann, Mastenbroek, Napoletano, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Sousa Pinto, Szejna, Tarabella, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri

UEN: Libicki

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 329

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapalowski

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Glante, Goebbels, Groote, Gruber, Hänsch, Haug, Jöns, Krehl, Kuc, Leinen, Mann Erika, Martínez Martínez, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Walter, Weiler

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

2006. október 12., csütörtök

Tartózkodás: 136**ALDE:** Davies**GUE/NGL:** Holm, Svensson**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Titford, Wise, Železný**NI:** Baco, Battilocchio, Kilroy-Silk, Kozlík**PPE-DE:** Cederschiöld, Wieland**PSE:** Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Bösch, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Harangozó, Hasse Ferreira, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Lavarra, Leichtfried, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti**UEN:** Camre**8. RC B6-0522/2006 – Szabadalmak****10. módosítás****Mellette: 151****ALDE:** Cappato, Cavada, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Geremek, in 't Veld, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Staniszevska, Susta, Toia, Veraldi**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Sinnott**NI:** Baco, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Konrad, Pleštinšká, Zatloukal**PSE:** Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, Carlotti, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, Douay, El Khadraoui, Ferreira Anne, Guy-Quint, Hamon, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lienemann, Mastenbroek, Napolitano, Pinior, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Scheele, Szejna, Tarabella, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Weber Henri**UEN:** Berlato, Musumeci, Tatarella**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

2006. október 12., csütörtök

Ellene: 317

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Wallis

IND/DEM: Bonde, Grabowski, Krupa, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Płks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Glante, Goebbels, Gottardi, Groote, Hänsch, Haug, Jöns, Krehl, Kuc, Leinen, Mann Erika, Martínez Martínez, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Vincenzi, Walter, Weiler

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

Tartózkodás: 146

ALDE: Davies

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Titford, Wise, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Cabrnock, Cederschiöld, Duchoň, Fajmon, Ouzký, Reul, Škottová, Strejček, Vlasák, Wieland, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berlinguer, Bösch, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Correia, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Harangozó, Hasse Ferreira, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Lavarra, Leichtfried, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pieguy, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

2006. október 12., csütörtök

UEN: Janowski

Verts/ALE: van Buitenen

9. RC B6-0522/2006 – Szabadalmak**(2) bekezdés****Mellette: 555**

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Zapałowski

NI: Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto,

2006. október 12., csütörtök

Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 38

ALDE: Andria, Carlshamre, Kułakowski, Savi, Sbarbati, Starkevičiūtė, Van Hecke

GUE/NGL: Holm, Svensson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Titford, Tomczak, Wise, Železný

PPE-DE: Albertini, Garriga Polledo, Gewalt, Posselt

PSE: Glante, Groote, Hänsch, Haug, Roth-Behrendt, Rothe, Walter, Weiler

UEN: Didžiokas, Foglietta, La Russa, Szymański

Verts/ALE: Hassi, Lichtenberger, Lipietz

Tartózkodás: 23

ALDE: Cappato, Geremek, Harkin, in 't Veld, Pannella

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren

NI: Baco, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

PSE: Jöns, Lavarra, Pittella

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Eva Lichtenberger

10. RC B6-0522/2006 – Szabadalmak**A. preambulumbekzdés****Mellette: 506**

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Prodi, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Holm, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Lundgren, Sinnott, Titford, Wise, Železný

2006. október 12., csütörtök

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kozlík, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Cramer, Horáček

Ellene: 95

ALDE: Carlshamre, Costa, Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapalowski

2006. október 12., csütörtök

NI: Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Mayer

PSE: Chiesa, Hänsch, Roth-Behrendt, Walter, Weiler

UEN: Berlato, Musumeci, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tartózkodás: 19

ALDE: Cappato, Geremek, in 't Veld, Pannella, Ries

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Louis

NI: Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Konrad, Pleštinská, Wieland

Verts/ALE: van Buitenen, Jonckheer

11. RC B6-0522/2006 – Szabadalmak**B. preambulumebekezdés****Mellette: 498**

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lhideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Sinnott

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kozlík, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübí, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján,

2006. október 12., csütörtök

Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Flautre

Ellene: 111

ALDE: Cappato, Costa, in 't Veld, Pannella, Resetarits, Ries

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Radwan

PSE: Chiesa, Hänsch, Mann Erika, Roth-Behrendt, Walter, Weiler

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tartózkodás: 9

ALDE: Prodi

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Konrad, Pleštinská, Wieland

Verts/ALE: van Buitenen

2006. október 12., csütörtök

12. RC B6-0522/2006 – Szabadalmak

Állásfoglalás

Mellette: 494

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Polfer, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Sinnott

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Ölbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

2006. október 12., csütörtök

Ellene: 109

ALDE: Cappato, Cavada, Cocilovo, Costa, Geremek, in 't Veld, Kułakowski, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Źelezný

NI: Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote, Schenardi

PPE-DE: Glattfelder, Konrad, Parish, Posselt

PSE: Berman, Kristensen, Kuc, Pahor

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Źdanoka

Tartózkodás: 18

ALDE: Toia

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Borghezio, Speroni

PPE-DE: Brepoels, Koch, Wieland, Wijkman

PSE: Casaca, Gierek, Jöns, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Rocard, Roth-Behrendt

Verts/ALE: van Buitenen, Jonckheer

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Jean-Marie Cavada, Neil Parish,

Tartózkodás: Gilles Savary

13. Jeggle-jelentés A6-0290/2006**9. módosítás****Mellette: 79**

ALDE: Cappato, Drčar Murko, Gibault, Resetarits, Samuelsen

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski, Źelezný

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Brepoels, Esteves, Seeberg, Wijkman

PSE: Berman, Bono, Casaca, Cottigny, Dührkop Dührkop, Gomes, Guy-Quint, Myller, Roure, Szejna, Valenciano Martínez-Orozco

UEN: Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

2006. október 12., csütörtök

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 508

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Titford, Wise

NI: Baco, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busutil, Buzek, Cabnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bösch, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalás, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

2006. október 12., csütörtök

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella

Verts/ALE: Schlyter, Turmes

Tartózkodás: 30

GUE/NGL: Holm, Liotard, Meijer, Svensson

NI: Battilocchio, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke

PSE: Andersson, Bullmann, Grech, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Muscat, Segelström, Westlund

Verts/ALE: van Buitenen, Jonckheer

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Claude Turmes

14. Jeggle-jelentés A6-0290/2006

10. módosítás

Mellette: 162

ALDE: Cappato, Cocilovo, De Sarnez, Drčar Murko, in 't Veld, Resetarits, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski, Źelezný

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Dehaene, Deva, Dover, Elles, Esteves, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Kudrycka, Langen, Lauk, McMillan-Scott, Olbrycht, Parish, Purvis, Seeberg, Šťastný, Stevenson, Sturdy, Van Orden, Wortmann-Kool, Zaleski

PSE: Andersson, Berman, Carlotti, Casaca, Christensen, Corbett, Corbey, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Jørgensen, Kristensen, Lavarra, Mann Erika, Roure, Scheele, Segelström, Szejna, Thomsen, Van Lancker, Westlund

UEN: Berlato, Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Bennaïmas, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 432

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

2006. október 12., csütörtök

GUE/NGL: Portas

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Titford, Wise

NI: Baco, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Böge, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Cercas, Chiesa, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Döfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Oger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan

Tartózkodás: 14

IND/DEM: Belder, Blokland

NI: Battilocchio, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

PPE-DE: Handzlik, Kasoulides, Wijkman

PSE: Attard-Montalto, Grech, Koterec, Muscat

Verts/ALE: van Buitenen

2006. október 12., csütörtök

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok**Mellette:** Gérard Deprez**Ellene:** Jan Olbrycht**15. Jeggle-jelentés A6-0290/2006****Állásfoglalás****Mellette: 565**

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat,

2006. október 12., csütörtök

Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 29

GUE/NGL: Kohlíček

IND/DEM: Batten, Booth, Knapman, Titford, Wise

NI: Baco, Bobošíková, Kilroy-Silk

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brok, Callanan, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Hannan, Óry, Surján, Wohlin

PSE: Andersson, Hedh, Hedkvist Petersen, Myller, Scheele, Segelström, Westlund

Tartózkodás: 15

GUE/NGL: Holm, Svensson

IND/DEM: Louis

NI: Borghezio, Helmer, Kozlík, Mote

PPE-DE: Lauk, Lechner, Mauro, Olajos

PSE: Goebbels, Leichtfried

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Paul Marie Coûteaux, Elmar Brok

16. Ehler-jelentés A6-0272/2006**1. módosítás****Mellette: 317**

ALDE: Busk, Chatzimarkakis, Fourtou, Gibault, Harkin, Klinz, Manders, Schuth

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski, Żelezný

NI: Belohorská, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione,

2006. október 12., csütörtök

Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Beglitis, Bösch, Bono, Busquin, Carlotti, Ettl, Hasse Ferreira, Leichtfried, McAvan, Matsouka, Prets, Scheele, Sousa Pinto, Swoboda, Titley, Vincenzi

UEN: Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Elle: 236

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Guidoni, Kohlíček

IND/DEM: Batten, Booth, Goudin, Knapman, Lundgren, Titford, Wise

NI: Battilocchio, Bobošíková

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi, Korhola, Wijkman, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Libicki

2006. október 12., csütörtök

Tartózkodás: 51

ALDE: Samuelson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Baco, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Le Pen Jean-Marie, Mote, Schenardi

PSE: Attard-Montalto, Estrela, Grech, Muscat, Roth-Behrendt

UEN: Aylward, Podkański

Verts/ALE: van Buitenen, Lambert, Lichtenberger, Rühle

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Bruno Gollnisch, Carl Lang, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Jean-Claude Martinez, Lydia Schenardi,

Ellene: Gary Titley, Linda McAvan

17. Ehler-jelentés A6-0272/2006

2. módosítás, 1. rész

Mellette: 319

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Guidoni

IND/DEM: Bonde, Booth, Goudin, Grabowski, Knapman, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Cederschiöld, Coveney, Duchoň, Fjellner, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggle, Kamall, Karas, Mayer, Olajos, Oomen-Ruijten, Parish, Salafraña Sánchez-Neyra, Škottová, Surján, Wohlin, Wortmann-Kool, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler,

2006. október 12., csütörtök

Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Crowley, Kristovskis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 254

GUE/NGL: Henin, Holm, Kohlíček, Meijer, Portas, Seppänen

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Krupa, Louis, Pęk, Sinnott, Železný

NI: Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mote, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzemowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Berman, Bösch, Ettl, Gebhardt, Guy-Quint, Mann Erika, Matsouka, Piecyk, Roth-Behrendt, Westlund

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Tartózkodás: 31

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Remek, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk

PSE: Schulz

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Lichtenberger, Rühle

2006. október 12., csütörtök

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Åsa Westlund

Ellene: Christa Prets, Othmar Karas, Bruno Gollnisch, Carl Lang, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Jean-Claude Martinez, Lydia Schenardi, Anna Ibrisagic, Christofer Fjellner

18. Ehler-jelentés A6-0272/2006

2. módosítás, 2. rész

Mellette: 216

ALDE: Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Hall, Klinz, Pistelli, Sbarbati, Susta, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlčček, Liotard, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Booth, Knapman, Krupa, Pęk, Titford, Wise, Železný

NI: Belohorská, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Rivera, Schenardi

PPE-DE: Esteves, Seeberg, Wohlin, Zieleniec

PSE: Andersson, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berman, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Carlotti, Carnero González, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Gierek, Glante, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piniór, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Zani, Zingaretti

UEN: Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 373

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Wallis

GUE/NGL: Meijer

IND/DEM: Belder, Blokländ, Bonde, Coúteaux, Goudin, Grabowski, Louis, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Giertych, Helmer, Martinez, Masiel, Mote, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

2006. október 12., csütörtök

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gkavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pšks, Pinheiro, Pirker, Plešinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Attard-Montalto, Beglitis, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Capoulas Santos, Casaca, Chiesa, Cottigny, Díez González, Ettl, Evans Robert, Falbr, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Hughes, Laignel, McCarthy, Mann Erika, Mastenbroek, Matsouka, Muscat, Myller, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Roth-Behrendt, Saks, Scheele, Stockmann, Titley, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Breyer, Cramer, Horáček, Rühle

Tartózkodás: 8

ALDE: Cavada, Harkin

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk

PSE: Sacconi

Verts/ALE: van Buitenen, Lichtenberger

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Bruno Gollnisch, Carl Lang, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Jean-Claude Martinez, Lydia Schenardi, Yannick Vaugrenard, Kader Arif, Bernadette Bourzai, Bernadette Vergnaud

Ellene: Jorgo Chatzimarkakis, Wolf Klinz, Othmar Karas, Lars Wohlin

19. Ehler-jelentés A6-0272/2006

Állásfoglalás

Mellette: 534

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

2006. október 12., csütörtök

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikené, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíg, Saifí, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalá, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennaħmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Ellene: 62

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Booth, Coúteaux, Knapman, Louis, Titford, Wise

2006. október 12., csütörtök

NI: Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

UEN: Berlato, Foglietta, La Russa, Musumeci, Tatarella

Verts/ALE: Lucas, Rühle, Schlyter

Tartózkodás: 9

GUE/NGL: Guidoni

IND/DEM: Železný

NI: Borghezio, Kozlík

PPE-DE: Lulling, Zatloukal

Verts/ALE: van Buitenen, Lambert, Lichtenberger

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Ellene: Bruno Gollnisch, Carl Lang, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Jean-Claude Martinez, Lydia Schenardi,

20. Varela Suanzes-Carpegna-jelentés A6-0302/2006

5. módosítás, 1. rész

Mellette: 112

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlčček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Goepel, Wijkman

PSE: Arif, Attard-Montalto, Bono, Bourzai, Bozkurt, Carlotti, Cottigny, Désir, Douay, El Khadraoui, Ferreira Anne, Gill, Glante, Golik, Guy-Quint, Hamon, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Laignel, Lienemann, Madeira, Maňka, Occhetto, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Szejna, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 468

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Grabowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Železný

NI: Baco, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Rutowicz

2006. október 12., csütörtök

PPE-DE: Albertini, Andrikiéné, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekiński, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Ayala Sender, Badiá I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Tartózkodás: 21

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Louis

NI: Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlák, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellethe: Pervenche Berès, Catherine Trautmann

Ellene: Emine Bozkurt

2006. október 12., csütörtök

21. Varela Suanzes-Carpegna-jelentés A6-0302/2006**5. módosítás, 2. rész****Mellette: 123****ALDE:** Veraldi**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski**NI:** Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Wijkman**PSE:** Arif, Bono, Bourzai, van den Burg, Carlotti, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Golik, Guy-Quint, Hamon, Hutchinson, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lienemann, Mann Erika, Occhetto, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Szejna, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri**Verts/ALE:** Aubert, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Ellene: 458****ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Sinnott, Železný**NI:** Helmer, Mote, Piskorski, Rivera, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grosselet, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

2006. október 12., csütörtök

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Tartózkodás: 10

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Baco, Battilocchio, Borghesio, Kilroy-Silk, Kozlík

UEN: Camre

Verts/ALE: Auken, van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Pervenche Berès

22. Varela Suanzes-Carpegna-jelentés A6-0302/2006**Állásfoglalás****Mellette: 489**

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White,

2006. október 12., csütörtök

Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinšková, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Grootte, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Podkański, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Frassoni

Ellene: 75

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Booth, Goudin, Knapman, Sinnott

NI: Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Schenardi

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tartózkodás: 7

IND/DEM: Bonde, Coûteaux

NI: Claeys, Martinez, Vanhecke

Verts/ALE: Auken, van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Ellene: Monica Frassoni, Daniel Cohn-Bendit

2006. október 12., csütörtök

ELFOGADOTT SZÖVEGEK

P6_TA(2006)0393

Az EK és Bulgária közötti megállapodás: Részvétel a Kábítószer és a Kábítószerfüggőség Európai Megfigyelőközpontjának tevékenységében *

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása az Európai Közösség és a Bolgár Köztársaság között létrejött, Bulgáriának a Kábítószer és a Kábítószerfüggőség Európai Megfigyelőközpontjának munkájában történő részvételéről szóló megállapodás megkötéséről szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2006)0255 – C6-0322/2006 – 2006/0095(CNS))

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a tanácsi határozatra irányuló javaslatra (COM(2006)0255) ⁽¹⁾,
- tekintettel az Európai Közösség és a Bolgár Köztársaság közötti, Bulgáriának a Kábítószer és Kábítószerfüggőség Európai Megfigyelőközpontja munkájában történő részvételére irányuló megállapodástervezetre,
- tekintettel az EK-Szerződés 152. cikkére és 300. cikke (2) bekezdésének első albekezdésére,
- tekintettel az EK-Szerződés 300. cikke (3) bekezdésének első albekezdésére, amelynek megfelelően a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0322/2006),
- tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére, 83. cikkének (7) bekezdésére, és 43. cikkének (1) bekezdésére,
- tekintettel az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság jelentésére (A6-0328/2006),

1. jóváhagyja a megállapodás megkötését;
2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a tagállamok, illetve a Bolgár Köztársaság kormányának és parlamentjének.

⁽¹⁾ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

P6_TA(2006)0394

Az EK és Románia közötti megállapodás: Részvétel a Kábítószer és a Kábítószerfüggőség Európai Megfigyelőközpontjának tevékenységében *

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása az Európai Közösség és Románia között létrejött, Romániának a Kábítószer és a Kábítószerfüggőség Európai Megfigyelőközpontjának munkájában történő részvételéről szóló megállapodás megkötéséről szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2006)0256 – C6-0321/2006 – 2006/0087(CNS))

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a tanácsi határozatra irányuló javaslatra (COM(2006)0256) ⁽¹⁾,
- tekintettel az Európai Közösség és a Román Köztársaság közötti, Romániának a Kábítószer és Kábítószerfüggőség Európai Megfigyelőközpontja munkájában történő részvételére irányuló megállapodástervezetre,

⁽¹⁾ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

2006. október 12., csütörtök

- tekintettel az EK-Szerződés 152. cikkére és 300. cikke (2) bekezdésének első albekezdésére,
 - tekintettel az EK-Szerződés 300. cikke (3) bekezdésének első albekezdésére, amelynek megfelelően a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0321/2006),
 - tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére és 83. cikkének (7) bekezdésére és 43. cikkének (1) bekezdésére,
 - tekintettel az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság jelentésére (A6-0326/2006),
1. jóváhagyja a megállapodás megkötését;
 2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a tagállamok és Románia kormányának és parlamentjének.

P6_TA(2006)0395**Az EK és Törökország közötti megállapodás: Részvétel a Kábítószer és a Kábítószerfüggőség Európai Megfigyelőközpontjának tevékenységében ***

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása az Európai Közösség és a Török Köztársaság között létrejött, a Török Köztársaságnak a Kábítószer és a Kábítószerfüggőség Európai Megfigyelőközpontjának munkájában történő részvételéről szóló megállapodás megkötéséről szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2006)0257 – C6-0320/2006 – 2006/0089(CNS))

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a tanácsi határozatra irányuló javaslatra (COM(2006)0257) ⁽¹⁾,
 - tekintettel az Európai Közösség és a Török Köztársaság közötti, Törökországnak a Kábítószer és Kábítószerfüggőség Európai Megfigyelőközpontja munkájában történő részvételére irányuló megállapodástervezetre,
 - tekintettel az EK-Szerződés 152. cikkére és 300. cikke (2) bekezdésének első albekezdésére,
 - tekintettel az EK-Szerződés 300. cikke (3) bekezdésének első albekezdésére, amelynek megfelelően a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0320/2006),
 - tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére, 83. cikkének (7) bekezdésére, és 43. cikkének (1) bekezdésére,
 - tekintettel az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság jelentésére (A6-0327/2006),
1. jóváhagyja a megállapodás megkötését;
 2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a tagállamok, illetve a Török Köztársaság kormányának és parlamentjének.

⁽¹⁾ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

2006. október 12., csütörtök

P6_TA(2006)0396

Az EK és Szingapúr közötti megállapodás a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről *

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása az Európai Közösség és a Szingapúri Köztársaság között a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről létrejött megállapodás megkötéséről szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2005)0513) – C6-0165/2006 – 2005/0208(CNS))

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a tanácsi határozatra irányuló javaslatra (COM(2005)0513) ⁽¹⁾,
- tekintettel az EK-Szerződés 80. cikke (2) bekezdésére, valamint az EK-Szerződés 300. cikke (2) bekezdése első albekezdésére,
- tekintettel az EK-Szerződés 300. cikke (3) bekezdésének első albekezdésére, amelynek megfelelően a Tanács konzultált a Parlammal (C6-0165/2006),
- tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére és 83. cikkének (7) bekezdésére,
- tekintettel a Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság jelentésére (A6-0295/2006),

1. jóváhagyja a megállapodás megkötését;
2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a tagállamok, illetve a Szingapúri Köztársaság kormányának és parlamentjének.

⁽¹⁾ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

P6_TA(2006)0397

Az EK és Ausztrália közötti megállapodás a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről *

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása az Európai Közösség és Ausztrália között a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről létrejött megállapodás megkötéséről szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2005)0264) – C6-0224/2005 – 2005/0112(CNS))

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a tanácsi határozatra irányuló javaslatra (COM(2005)0264) ⁽¹⁾,
- tekintettel az EK-Szerződés 80. cikke (2) bekezdésére és 300. cikke (2) bekezdésének első albekezdésére,
- tekintettel az EK-Szerződés 300. cikke (3) bekezdésének első albekezdésére, amelynek megfelelően a Tanács konzultált a Parlammal (C6-0224/2005),
- tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére és 83. cikkének (7) bekezdésére,
- tekintettel a Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság jelentésére (A6-0293/2006),

1. jóváhagyja a megállapodás megkötését;
2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa álláspontját a Tanácsnak, a Bizottságnak, valamint a tagállamok, illetve Ausztrália kormányának és parlamentjének.

⁽¹⁾ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

2006. október 12., csütörtök

P6_TA(2006)0398

Az EK és Új-Zéland közötti megállapodás a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről *

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása az Európai Közösség és Új-Zéland között a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről létrejött megállapodás megkötéséről szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2005)0267 – C6-0226/2005 – 2005/0113(CNS))

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a tanácsi határozatra irányuló javaslatra (COM(2005)0267 (1)),
 - tekintettel az EK-Szerződés 80. cikke (2) bekezdésére és 300. cikke (2) bekezdése első albekezdésére,
 - tekintettel az EK-Szerződés 300. cikke (3) bekezdésének első albekezdésére, amelynek megfelelően a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0226/2005),
 - tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére és 83. cikkének (7) bekezdésére,
 - tekintettel a Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság jelentésére (A6-0294/2006),
1. jóváhagyja a megállapodás megkötését;
 2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa álláspontját a Tanácsnak, a Bizottságnak, valamint a tagállamok, illetve Új-Zéland kormányának és parlamentjének.

(1) A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

P6_TA(2006)0399

Az EK és Uruguay közötti megállapodás a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről *

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása az Európai Közösség és az Uruguayi Keleti Köztársaság között a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről létrejött megállapodás megkötéséről szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2006)0064 – C6-0249/2006 – 2006/0016(CNS))

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2006)0064) (1),
 - tekintettel az EK-szerződés 80. cikke (2) bekezdésére és 300. cikke (2) bekezdésének első albekezdésére,
 - tekintettel az EK-Szerződés 300. cikke (3) bekezdésének első albekezdésére, amely alapján a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0249/2006),
 - tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére és 83. cikke (7) bekezdésére,
 - tekintettel a Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság jelentésére (A6-0296/2006),
1. jóváhagyja a megállapodás megkötését;
 2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a tagállamok és az Uruguayi Keleti Köztársaság kormányának és parlamentjének.

(1) A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

2006. október 12., csütörtök

P6_TA(2006)0400

Az EK és a Maldív-szigetek közötti megállapodás a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről *

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása az Európai Közösség és a Maldív Köztársaság között a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről létrejött megállapodás megkötéséről szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2006)0095 – C6-0250/2006 – 2006/0027(CNS))

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2006)0095) ⁽¹⁾,
 - tekintettel az EK-szerződés 80. cikke (2) bekezdésének és 300. cikke (2) bekezdésének első albekezdésére,
 - tekintettel az EK-Szerződés 300. cikkének (3) bekezdésének első albekezdésére, amely alapján a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0250/2006),
 - tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére és 83. cikke (7) bekezdésére,
 - tekintettel a Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság jelentésére (A6-0297/2006),
1. jóváhagyja a megállapodás megkötését;
 2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a tagállamok és a Maldív Köztársaság kormányának és parlamentjének.

⁽¹⁾ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

P6_TA(2006)0401

Európai műholdas rádió navigációs programok irányítása *

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása az európai műholdas rádió navigációs programokat üzemeltető struktúrák létrehozásáról szóló, 1321/2004/EK rendelet módosításáról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2006)0261 – C6-0201/2006 – 2006/0090(CNS))

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2006)0261) ⁽¹⁾,
 - tekintettel az EK-Szerződés 308. cikkére, amely alapján a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0201/2006),
 - tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére és 43. cikke (1) bekezdésére,
 - tekintettel az Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság jelentésére (A6-0314/2006),
1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát;
 2. felhívja a Tanácsot, hogy tájékoztassa a Parlamentet arról, ha a Parlament által jóváhagyott szövegtől el kíván térni;
 3. felkéri a Tanácsot a Parlamenttel való konzultációra, abban az esetben, ha lényegesen módosítani kívánja a Bizottság javaslatát;
 4. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

⁽¹⁾ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

2006. október 12., csütörtök

P6_TA(2006)0402**A mézhéjú állatok vizeinek minőségi követelményei (kodifikált változat) ***I**

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása a mézhéjú állatok vizeinek minőségi követelményeiről szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (kodifikált változat) (COM(2006)0205 – C6-0152/2006 – 2006/0067(COD))

(Együttdöntési eljárás: kodifikálás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2006)0205) ⁽¹⁾,
 - tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére és 175. cikkének (1) bekezdésére, amely alapján a Bizottság benyújtotta javaslatát a Parlamenthez (C6-0152/2006),
 - tekintettel a jogszabályszevegek kodifikálásának gyorsított munkamódszeréről szóló, 1994. december 20-i intézményközi megállapodásra ⁽²⁾,
 - tekintettel eljárási szabályzata 80., 51. és 43. cikkére,
 - tekintettel a Jogi Bizottság jelentésére (A6-0313/2006),
1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát;
 2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

⁽¹⁾ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

⁽²⁾ HL C 102., 1996.4.4., 2. o.

P6_TA(2006)0403**A megtévesztő és összehasonlító reklám (kodifikált változat) ***I**

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása a megtévesztő és összehasonlító reklámról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (kodifikált változat) (COM(2006)0222 – C6-0161/2006 – 2006/0070(COD))

(Együttdöntési eljárás: kodifikálás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2006)0222) ⁽¹⁾,
 - tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére és 95. cikkére, amely alapján a Bizottság benyújtotta javaslatát a Parlamenthez (C6-0161/2006),
 - tekintettel az 1994. december 20-i, a jogszabályszevegek kodifikálásának gyorsított munkamódszeréről szóló intézményközi megállapodásra ⁽²⁾,
 - tekintettel eljárási szabályzata 80., 51. és 43. cikkére,
 - tekintettel a Jogi Bizottság jelentésére (A6-0318/2006),
1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát;
 2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

⁽¹⁾ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

⁽²⁾ HL C 102., 1996.4.4., 2. o.

2006. október 12., csütörtök

P6_TA(2006)0404

A szerzői jog és egyes szomszédos jogok védelmi ideje (kodifikált változat) *I**

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása a szerzői jog és egyes szomszédos jogok védelmi idejéről szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (kodifikált változat) (COM(2006)0219 – C6-0160/2006 – 2006/0071(COD))

(Együttdöntési eljárás: kodifikálás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2006)0219) ⁽¹⁾,
 - tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére, 47. cikkének (2) bekezdésére, valamint 55. és 95. cikkére, amely alapján a Bizottság benyújtotta javaslatát a Parlamenthez (C6-0160/2006),
 - tekintettel a jogszabályszövegek kodifikálásának gyorsított munkamódszeréről szóló, 1994. december 20-i intézményközi megállapodásra ⁽²⁾,
 - tekintettel eljárási szabályzata 80., 51. és 43. cikkére,
 - tekintettel a Jogi Bizottság jelentésére (A6-0323/2006),
1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát;
 2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

⁽¹⁾ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

⁽²⁾ HL C 102., 1996.4.4., 2. o.

P6_TA(2006)0405

A bérleti jog és a haszonkölcsönzési jog, valamint a szellemi tulajdon területén a szerzői joggal szomszédos bizonyos jogok (kodifikált változat) *I**

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása a bérleti jogról és a haszonkölcsönzési jogról, valamint a szellemi tulajdon területén a szerzői joggal szomszédos bizonyos jogokról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (kodifikált változat) (COM(2006)0226 – C6-0162/2006 – 2006/0073(COD))

(Együttdöntési eljárás: kodifikálás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2006)0226) ⁽¹⁾,
- tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére és 47. cikkének (2) bekezdésére, 55. és 95. cikkére, amelyek alapján a Bizottság benyújtotta javaslatát a Parlamenthez (C6-0162/2006),
- tekintettel a jogszabályszövegek kodifikálásának gyorsított munkamódszeréről szóló, 1994. december 20-i intézményközi megállapodásra ⁽²⁾,
- tekintettel eljárási szabályzata 80., 51. és 43. cikkére,
- tekintettel a Jogi Bizottság jelentésére (A6-0321/2006),

⁽¹⁾ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

⁽²⁾ HL C 102., 1996.4.4., 2. o.

2006. október 12., csütörtök

1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát;
 2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.
-

P6_TA(2006)0406**A kaliforniai pajzstetű elleni védekezés (kodifikált változat) ***

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása a kaliforniai pajzstetű elleni védekezésről szóló tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (kodifikált változat) (COM(2006)0123 – C6-0136/2006 – 2006/0040(CNS))

(Konzultációs eljárás: kodifikálás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2006)0123) ⁽¹⁾,
- tekintettel az EK-Szerződés 37. és 94. cikkére, amely alapján a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0136/2006),
- tekintettel a jogszabálysövegek kodifikálásának gyorsított munkamódszeréről szóló, 1994. december 20-i intézményközi megállapodásra ⁽²⁾,
- tekintettel eljárási szabályzata 80., 51. és 94. cikkére,
- tekintettel a Jogi Bizottság jelentésére (A6-0322/2006),

1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát;
2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

⁽¹⁾ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

⁽²⁾ HL C 102., 1996.4.4., 2. o.

P6_TA(2006)0407**Glükóz és laktóz (kodifikált változat) ***

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása a glükózzal és a laktózzal szembeni tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (kodifikált változat) (COM(2006)0116 – C6-0135/2006 – 2006/0038(CNS))

(Konzultációs eljárás: kodifikálás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2006)0116) ⁽¹⁾,
- tekintettel az EK-Szerződés 308. cikkére, amely alapján a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0135/2006),
- tekintettel a jogszabálysövegek kodifikálásának gyorsított munkamódszeréről szóló, 1994. december 20-i intézményközi megállapodásra ⁽²⁾,

⁽¹⁾ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

⁽²⁾ HL C 102., 1996.4.4., 2. o.

2006. október 12., csütörtök

- tekintettel eljárási szabályzata 80., 51. és 43. cikkére,
 - tekintettel a Jogi Bizottság jelentésére (A6-0320/2006),
1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát;
 2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

P6_TA(2006)0408**Az eljárási szabályzat 3. és 4. cikkének módosítása****Az Európai Parlament határozata a Parlament eljárási szabályzata 3. és 4. cikkének módosításáról (2005/2036(REG))**

Az Európai Parlament,

- tekintettel a mandátumok vizsgálatáról szóló, 2004. december 14-i határozatára ⁽¹⁾, és különösen annak (6) bekezdésére,
 - tekintettel főtitkára 2005. február 15-i levelére,
 - tekintettel eljárási szabályzata 201. és 202. cikkére,
 - tekintettel az Alkotmányügyi Bizottság jelentésére és a Jogi Bizottság véleményére (A6-0274/2006),
1. úgy határoz, hogy az alábbi módon módosítja eljárási szabályzatát;
 2. rámutat arra, hogy eljárási szabályzata 202. cikkének (3) bekezdése alapján a módosítások a következő ülés első napján lépnek hatályba;
 3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt a határozatot tájékoztatás céljából a Tanácsnak és a Bizottságnak.

HATÁLYOS SZÖVEG

MÓDOSÍTÁSOK

1. módosítás
3. cikk (-1) bekezdése (új)

(-1) Az európai parlamenti választásokat követően az elnök felkéri a tagállamok illetékes hatóságait, hogy késedelem nélkül értesítsék a Parlamentet a megválasztott képviselők nevééről annak érdekében, hogy a választásokat követő első ülés megnyitásakor valamennyi képviselő elfoglalhassa helyét.

Az elnök egyúttal felhívja e hatóságok figyelmét az 1976. szeptember 20-i okmány vonatkozó rendelkezéseire, és felkéri őket, hogy tegyék meg a megfelelő intézkedéseket az európai parlamenti képviselői megbízatással való bármilyen összeférhetetlenség elkerülése érdekében.

(A jelenlegi 3. cikk (6) bekezdését el kell hagyni.)

⁽¹⁾ HL C 226. E, 2005.9.15., 51. o.

2006. október 12., csütörtök

HATÁLYOS SZÖVEG

MÓDOSÍTÁSOK

2. módosítás

3. cikk (-1a) bekezdése (új)

(-1a) Minden képviselő, akinek a megválasztásáról értesítették a Parlamentet, parlamenti helyének elfoglalása előtt írásbeli nyilatkozatot tesz arról, hogy az 1976. szeptember 20-i okmány 7. cikke (1) és (2) bekezdésének megfelelően nincs más olyan tisztsége, amely összeférhetetlen az európai parlamenti képviselői megbízással. A parlamenti választásokat követően ezt a nyilatkozatot – amennyiben lehetséges – a Parlament alakuló ülése előtt legkésőbb hat nappal meg kell tenni. A képviselői mandátum vizsgálatának befejezéséig, illetve valamely vitás ügyben történő határozat meghozataláig, és feltéve, hogy a képviselő előzőleg aláírta az említett írásbeli nyilatkozatot, a képviselő elfoglalhatja helyét a Parlamentben és annak szerveiben, és minden ehhez kapcsolódó jog megilleti őt.

Ha a nyilvánosság számára rendelkezésre álló forrásokból igazolható tények alapján megállapításra kerül, hogy a képviselő az európai parlamenti képviselői megbízással az 1976. szeptember 20-i okmány 7. cikke (1) és (2) bekezdése értelmében összeférhetetlen tisztséggel rendelkezik, a Parlament – az Elnöke által nyújtott tájékoztatás alapján – megállapítja a képviselői hely megüresedését.

(A jelenlegi 3. cikk (5) bekezdését el kell hagyni.)

3. módosítás

3. cikk (2) bekezdés második albekezdése

A képviselői mandátum kizárólag abban az esetben nyilvánítható érvényesnek, amennyiben **az 1976. szeptember 20-i okmány 7. cikke**, valamint e szabályzat I. melléklete szerint szükséges írásbeli nyilatkozatokat megtették.

A képviselői mandátum kizárólag abban az esetben nyilvánítható érvényesnek, amennyiben **az e cikk**, valamint e szabályzat I. melléklete szerint szükséges írásbeli nyilatkozatokat megtették.

4. módosítás

4. cikk (4) bekezdése

(4) **A nemzeti jogszabályokon alapuló összeférhetlenségről a Parlamentet értesíteni kell, amelyet az tudomásul vesz.**

(4) **Ha az adott tagállam illetékes hatósága valamely európai parlamenti képviselő képviselői megbízásának megszűnéséről értesíti az elnököt a tagállam törvényeinek rendelkezései értelmében akár az 1976. szeptember 20-i okmány 7. cikke (3) bekezdésének értelmében fennálló összeférhetlenség, akár a képviselői megbízás ezen okmány 13. cikke (3) bekezdésének értelmében történő visszavonása miatt, az elnök értesíti a Parlamentet a megbízásnak a tagállam által bejelentett időpontban történő megszűnéséről, és felkéri a tagállamot a megüresedett képviselői hely késedelem nélküli betöltésére.**

Amennyiben a tagállam vagy az Unió illetékes hatóságai vagy az érintett képviselő az európai parlamenti képviselői megbízással összeférhetetlen kinevezésről értesítik az Elnököt, az Elnök tájékoztatja a Parlamentet, amely megállapítja a képviselői hely üresedését.

Ha a tagállam vagy az Unió illetékes hatóságai vagy az érintett képviselő **az 1976. szeptember 20-i okmány 7. cikkének (1) és (2) bekezdése értelmében** az európai parlamenti képviselői megbízással összeférhetetlen kinevezésről **vagy megválasztásról** értesítik az Elnököt, az Elnök tájékoztatja a Parlamentet, amely megállapítja a képviselői hely üresedését.

2006. október 12., csütörtök

HATÁLYOS SZÖVEG

MÓDOSÍTÁSOK

5. módosítás

4. cikk, (6) bekezdés, második francia bekezdése

- abban az esetben, ha a képviselő **akár a nemzeti választó-jog, akár** az 1976. szeptember 20-i okmány 7. **cikke** szerint az európai parlamenti megbízatással összeférhetetlen megbízatást kap: a tagállamok vagy az Unió illetékes hatóságai vagy az érintett képviselő által közölt időpont.
- abban az esetben, ha a képviselő az 1976. szeptember 20-i okmány 7. **cikkének (1) vagy (2) bekezdése** szerint az európai parlamenti megbízatással összeférhetetlen megbízatást kap **vagy ilyen tisztségre választják meg**: a tagállamok vagy az Unió illetékes hatóságai vagy az érintett képviselő által közölt időpont.

6. módosítás

4. cikk, (7) bekezdés

- (7) Amennyiben a Parlament a képviselői hely üresedését megállapította, erről tájékoztatja az érintett tagállamot.
- (7) Ha a Parlament a képviselői hely üresedését megállapította, erről tájékoztatja az érintett tagállamot, **és felkéri a képviselői hely késedelem nélküli betöltésére.**

7. módosítás

11. cikk, értelmezés

Amennyiben a korelnök irányítása alatt a mandátumok vizsgálatával **kapcsolatos kérdés merül fel, a korelnök az ügyet** a mandátumvizsgáló-bizottsághoz **utalja.**

Az **elnök 3. cikk (-1a) bekezdése második albekezdésében említett jogköreit a korelnök gyakorolja.** A korelnök irányítása alatt a mandátumok vizsgálatával **kapcsolatosan felmerülő minden más ügyet** a mandátumvizsgáló-bizottsághoz **utalják.**

P6_TA(2006)0409

Az Europol alkalmazottai tekintetében alkalmazandó alapfizetések és juttatások *

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása az Osztrák Köztársaságnak az Europol személyzeti szabályzata módosításáról szóló tanácsi határozat elfogadásáról szóló kezdeményezéséről (5417/2006 – C6-0072/2006 – 2006/0803(CNS))

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel az Osztrák Köztársaság kezdeményezésére (5417/2006) ⁽¹⁾,
- tekintettel a Tanács 1998. december 3-i jogi aktusának 44. cikkére, amely megállapítja az Europol alkalmazottaira alkalmazott személyzeti szabályzatot (a továbbiakban: „személyzeti szabályzat”),
- tekintettel az EK-Szerződés 39. cikke (1) bekezdésére, amelynek megfelelően a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0072/2006),
- tekintettel a Bizottság Európai Parlamenthez és Tanácshoz intézett közleményére – Demokratikus Ellenőrzés az Europol felett (COM(2002)0095),
- tekintettel a Parlament 2002. május 30-i, a Tanácshoz intézett ajánlására az Europol jövőbeni alakulásáról és az Európai Unió intézményrendszerébe történő automatikus integrációjáról ⁽²⁾,
- tekintettel a Parlament 2003. április 10-i, a Tanácshoz intézett ajánlására az Europol jövőbeni alakulásáról ⁽³⁾,

⁽¹⁾ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

⁽²⁾ HL C 187. E, 2003.8.7., 144. o.

⁽³⁾ HL C 64. E, 2004.3.12., 588. o.

2006. október 12., csütörtök

- tekintettel 2005. július 7-i, a Luxemburgi Nagyhercegségnek az Europol alkalmazottaira alkalmazott alapfizetések és juttatások kiigazítására vonatkozó tanácsi határozat elfogadására irányuló kezdeményezéséről⁽¹⁾ szóló állásfoglalására,
 - tekintettel eljárási szabályzata 93. és 51. cikkére,
 - tekintettel az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság jelentésére (A6-0278/2006),
- A. mivel a Parlamenttel nem folytattak konzultációt, illetve nem tájékoztatták az Europol érintő működési és szervezeti intézkedésekről, sem pedig az Europolnak az EU és a tagállamok igényeire válaszként adott jelenlegi tevékenységeiről, illetve jövőbeni programjairól; mivel ez az információhiány nem teszi lehetővé a Parlament számára, hogy a javasolt határozat jelentőségét és helytállóságát fel tudja mérni, mivel az Europol uniós ügynökséggé alakítása sürgősen szükséges az átláthatóság és a felügyelet javítása érdekében és az előrehaladás blokkolásával e tekintetben a Tanács nem vállalja fel kötelezettségeit;
1. elutasítja az Osztrák Köztársaság kezdeményezését;
 2. felkéri az Osztrák Köztársaságot kezdeményezése visszavonására;
 3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint az Osztrák Köztársaság kormányának.

(¹) HL C 157. E, 2006.7.6., 450. o.

P6_TA(2006)0410

Az Europol személyzeti szabályzata *

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása az Osztrák Köztársaságnak az Europol személyzeti szabályzata módosításáról szóló tanácsi jogi aktus elfogadásáról szóló kezdeményezéséről (5428/2006 – C6-0073/2006 – 2006/0804(CNS))

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel az Osztrák Köztársaság kezdeményezésére (5428/2006)⁽¹⁾,
- tekintettel a Tanács 1998. december 3-i jogi aktusának 44. cikkére, amely megállapítja az Europol alkalmazottaira alkalmazott személyzeti szabályzatot (a továbbiakban: „személyzeti szabályzat”),
- tekintettel az EK-Szerződés 39. cikke (1) bekezdésére, amelynek megfelelően a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0073/2006),
- tekintettel a Bizottság Európai Parlamenthez és Tanácshoz intézett közleményére – Demokratikus Ellenőrzés az Europol felett (COM(2002)0095),
- tekintettel a Parlament 2002. május 30-i, a Tanácshoz intézett ajánlására az Europol jövőbeni alakulásáról és az Európai Unió intézményrendszerébe történő automatikus integrációjáról⁽²⁾,
- tekintettel a Parlament 2003. április 10-i, a Tanácshoz intézett ajánlására az Europol jövőbeni alakulásáról⁽³⁾,

(¹) A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

(²) HL C 187. E, 2003.8.7., 144. o.

(³) HL C 64. E, 2004.3.12., 588. o.

2006. október 12., csütörtök

- tekintettel 2005. július 7-i, a Luxemburgi Nagyhercegségnek az Europol alkalmazottaira alkalmazott alapfizetések és juttatások kiigazítására vonatkozó tanácsi határozat elfogadására irányuló kezdeményezéséről⁽¹⁾ szóló álláspontjára,
 - tekintettel eljárási szabályzata 93. és 51. cikkére,
 - tekintettel az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság jelentésére (A6-0279/2006),
- A. mivel a Parlamenttel nem folytattak konzultációt, illetve nem tájékoztatták az Europol érintő működési és szervezeti intézkedésekről, sem pedig az Europolnak az EU és a tagállamok igényeire válaszként adott jelenlegi tevékenységeiről, illetve jövőbeni programjairól; mivel ez az információhiány nem teszi lehetővé a Parlament számára, hogy a javasolt határozat jelentőségét és helytállóságát fel tudja mérni, mivel az Europol uniós ügynökséggé alakítása sürgősen szükséges az átláthatóság és a felügyelet javítása érdekében és az előrehaladás blokkolásával e tekintetben a Tanács nem vállalja fel kötelezettségeit;
1. elutasítja az Osztrák Köztársaság kezdeményezését;
 2. felkéri az Osztrák Köztársaságot kezdeményezése visszavonására;
 3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint az Osztrák Köztársaság kormányának.

⁽¹⁾ HL C 157. E, 2006.7.6., 450. o.

P6_TA(2006)0411**A gazdasági tevékenységek NACE Rev. 2. rendszerű statisztikai osztályozása ***I**

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása a gazdasági tevékenységek statisztikai osztályozása NACE Rev. 2. rendszerének létrehozásáról és a 3037/90/EGK tanácsi rendelet, valamint egyes meghatározott statisztikai területekre vonatkozó EK-rendeletek módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2006)0039 – C6-0041/2006 – 2006/0011(COD))

(Együttdöntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2006)0039)⁽¹⁾,
 - tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére és 285. cikkének (1) bekezdésére, amely alapján a Bizottság benyújtotta javaslatát a Parlamenthez (C6-0041/2006),
 - tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
 - tekintettel a Gazdasági és Monetáris Bizottság jelentésére (A6-0247/2006),
1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát annak módosított formájában;
 2. felhívja a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha lényegesen módosítani szándékozik a javaslatot vagy a helyébe másik szöveget kíván léptetni;
 3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

⁽¹⁾ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

2006. október 12., csütörtök

P6_TC1-COD(2006)0011

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2006. október 12-én került elfogadásra a gazdasági tevékenységek statisztikai osztályozása NACE Rev. 2. rendszerének létrehozásáról és a 3037/90/EGK tanácsi rendelet valamint egyes meghatározott statisztikai területekre vonatkozó EK-rendeletek módosításáról szóló 2006/.../EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 285. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Központi Bank véleményére⁽¹⁾,

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően⁽²⁾,

mivel:

- (1) A 3037/90/EGK tanácsi rendelet⁽³⁾ létrehozta az Európai Közösségben a gazdasági tevékenységek statisztikai osztályozását (a továbbiakban: NACE Rev. 1. vagy NACE Rev. 1.1).
- (2) A technológiai fejlődéssel és a gazdaság szerkezeti változásaival való lépéstartás végett NACE 2. javított kiadás néven korszerű osztályozási rendszert kell létrehozni (a továbbiakban: NACE Rev. 2.).
- (3) Egy korszerű osztályozási rendszer, mint a NACE Rev. 2., központi jelentőséggel bír a Bizottságnak a közösségi statisztikák előállításának modernizálását célzó jelenlegi erőfeszítései sorában; a cél, hogy összehasonlíthatóbb és relevánsabb adatok szolgáltatása révén közösségi és nemzeti szinten egyaránt hozzájáruljon a gazdaságirányítás fejlesztéséhez.
- (4) A belső piac működésének biztosításához szükség van a nemzeti és közösségi statisztikák feldolgozására, továbbítására és közzétételére vonatkozó statisztikai normákra, biztosítandó, hogy a vállalkozások, pénzügyi intézmények, kormányzati intézmények és az egységes piac összes többi szereplője megbízható és összehasonlítható statisztikai adatokhoz férjen hozzá. Ennek érdekében rendkívül fontos, hogy az Európai Közösségben folyó tevékenységek osztályozási rendszerének egyes kategóriáit minden tagállamban egységesen értelmezzék.
- (5) A megbízható és összehasonlítható statisztikák szükségesek ahhoz, hogy a vállalkozások felmérhessék versenyképességüket, és hasznos segítséget nyújtanak a közösségi intézmények számára a versenyt torzító hatások megelőzésére irányuló munkájukban.
- (6) A gazdasági tevékenységek közös, felülvizsgált statisztikai osztályozási rendszerének létrehozása nem kötelezi a tagállamokat adatok gyűjtésére, közzétételére vagy szolgáltatására. A belső piac irányításához szükséges megbízhatósággal, sebességgel, rugalmassággal és részletezettséggel rendelkező integrált adatok csak abban az esetben biztosíthatók, ha a tagállamok a közösségi osztályozáshoz kapcsolódó tevékenységi osztályozást használnak.
- (7) Biztosítani kell azt, hogy a tagállamok nemzeti kötelezettségeik teljesítése céljából nemzeti osztályozási rendszereikbe a gazdasági tevékenységek európai közösségi statisztikai osztályozási rendszerén alapuló, további kategóriákat illesszenek be.
- (8) A gazdasági statisztika nemzetközi összehasonlíthatóságának követelménye miatt a tagállamoknak és a Közösség intézményeinek a gazdasági tevékenységek olyan osztályozási rendszerét kell alkalmazniuk, amely közvetlenül igazodik a gazdasági tevékenységek nemzetközi ágazati osztályozási rendszerének az ENSZ Statisztikai Bizottsága által jóváhagyott negyedik felülvizsgált változatához (ISIC Rev. 4.).

⁽¹⁾ HL C 79., 2006.4.1., 31. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament 2006. október 12-i álláspontja.

⁽³⁾ HL L 293., 1990.10.24., 1. o. A legutóbb az 1882/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 284., 2003.10.31., 1. o.) módosított rendelet.

2006. október 12., csütörtök

- (9) A közösségi gazdasági tevékenységek osztályozási rendszerének alkalmazása szükségessé teszi, hogy a Bizottság munkáját segítse a 89/382/EGK, Euratom tanácsi határozattal⁽¹⁾ létrehozott statisztikai programbizottság, különös tekintettel a NACE Rev. 2. alkalmazásával összefüggő problémák vizsgálatára, a NACE Rev. 1.-ről a NACE Rev. 2.-re történő átállás teljes mértékben összehangolt lebonyolításának biztosítására, és a NACE Rev. 2.-ben a jövőben végrehajtandó módosítások előkészítésére.
- (10) A 2186/93/EGK tanácsi rendelet⁽²⁾ egységes keretet alkotott a vállalkozások statisztikai célú nyilván tartásának felállításához, összehangolt fogalom meghatározásokkal, jellemzőkkel, alkalmazási körrel és frissítési eljárásokkal.
- (11) A gazdasági tevékenységek felülvizsgált statisztikai osztályozási rendszerének létrehozása szükségessé teszi a NACE Rev. 1.-re történő hivatkozások és számos vonatkozó jogszabály módosítását. Módosítani kell a következő jogszabályokat: a 3037/90/EGK rendeletet, az ipari termelés közösségi felméréseinek létrehozásáról szóló, 1991. december 19-i 3924/91/EGK tanácsi rendeletet⁽³⁾, a vállalkozások szerkezeti statisztikáiról szóló, 1996. december 20-i 58/97/EK, Euratom tanácsi rendeletet⁽⁴⁾, a rövid távú statisztikákról szóló, 1998. május 19-i 1165/98/EK tanácsi rendeletet⁽⁵⁾, a közúti árufuvarozásra vonatkozó statisztikai adatgyűjtésről szóló, 1998. május 25-i 1172/98/EK tanácsi rendeletet⁽⁶⁾, a strukturális keresetfelvételi statisztikákról és a munkaerőköltség-felvételi statisztikákról szóló, 1999. március 9-i 530/1999/EK tanácsi rendeletet⁽⁷⁾, a hulladékra vonatkozó statisztikákról szóló, 2002. november 25-i 2150/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet⁽⁸⁾, a munkaerőköltség-indexről szóló, 2003. február 27-i 450/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet⁽⁹⁾, a 2003–2009. referenciaév tekintetében az acéliparra vonatkozó éves közösségi statisztikák előállításáról szóló, 2003. december 5-i 48/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet⁽¹⁰⁾, az információs társadalomra vonatkozó közösségi statisztikákról szóló, 2004. április 21-i 808/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet⁽¹¹⁾, és a vállalati szakképzésre vonatkozó statisztikákról szóló, 2005. szeptember 7-i 1552/2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet⁽¹²⁾.
- (12) A NACE Rev. 2.-re történő átállást megelőzően számos közösségi jogszabályt a tekintetükben alkalmazandó sajátos eljárásoknak megfelelően módosítani kell. E jogszabályok a következők: a Közösségen belüli és regionális számlák európai rendszeréről szóló, 1996. június 25-i 2223/96/EK tanácsi rendelet⁽¹³⁾, a közösségi mezőgazdasági számlarendszerről szóló, 2003. december 5-i 138/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽¹⁴⁾, és a fizetési mérleggel, a szolgáltatások nemzetközi kereskedelmével és a közvetlen külföldi befektetésekkel kapcsolatos közösségi statisztikákról szóló, 2005. január 12-i 184/2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽¹⁵⁾.
- (13) Az e rendelet alkalmazásához szükséges intézkedéseket a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozatnak⁽¹⁶⁾ megfelelően kell elfogadni.

⁽¹⁾ HL L 181., 1989.6.28., 47. o.

⁽²⁾ HL L 196., 1993.8.5., 1. o. A legutóbb az 1882/2003/EK rendelettel módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 374., 1991.12.31., 1. o. Az 1882/2003/EK rendelettel módosított rendelet.

⁽⁴⁾ HL L 14., 1997.1.17., 1. o. A legutóbb az 1882/2003/EK rendelettel módosított rendelet.

⁽⁵⁾ HL L 162., 1998.6.5., 1. o. A legutóbb az 1503/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 281., 2006.10.12., 15. o.) módosított rendelet.

⁽⁶⁾ HL L 163., 1998.6.6., 1. o. A legutóbb az 1882/2003/EK rendelettel módosított rendelet.

⁽⁷⁾ HL L 63., 1999.3.12., 6. o. A legutóbb az 1882/2003/EK rendelettel módosított rendelet.

⁽⁸⁾ HL L 332., 2002.12.9., 1. o. A legutóbb a 783/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 131., 2005.5.25., 38. o.) módosított rendelet.

⁽⁹⁾ HL L 69., 2003.3.13., 1. o.

⁽¹⁰⁾ HL L 7., 2004.1.13., 1. o.

⁽¹¹⁾ HL L 143., 2004.4.30., 49. o.

⁽¹²⁾ HL L 255., 2005.9.30., 1. o.

⁽¹³⁾ HL L 310., 1996.11.30., 1. o. A legutóbb az 1267/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 180., 2003.7.18., 1. o.) módosított rendelet.

⁽¹⁴⁾ HL L 33., 2004.2.5., 1. o. A 909/2006/EK bizottsági rendelettel (HL L 168., 2006.6.21., 14. o.) módosított rendelet.

⁽¹⁵⁾ HL L 35., 2005.2.8., 23. o. A 602/2006/EK bizottsági rendelettel (HL L 106., 2006.4.19., 10. o.) módosított rendelet.

⁽¹⁶⁾ HL L 184., 1999.7.17., 23. o. A legutóbb a 2006/512/EK határozattal (HL L 200., 2006.7.22., 11. o.) módosított határozat.

2006. október 12., csütörtök

- (14) A Bizottságot fel kell hatalmazni különösen arra, hogy a műszaki vagy gazdasági fejlemények figyelembe vétele vagy az egyéb gazdasági és szociális osztályozásokkal való összhang megteremtése érdekében módosítsa vagy kiegészítse NACE Rev. 2.-t. Mivel ezek az intézkedések általános hatályúak és a rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányulnak vagy e rendelet új, nem alapvető elemekkel történő kiegészítésére irányulnak, azokat az 1999/468/EK tanácsi határozat 5a. cikkében meghatározott ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.
- (15) Mivel e rendelet célját, nevezetesen olyan közös statisztikai szabványok létrehozását, amelyek összehangolt adatok előállítását teszik lehetővé, a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, ezért azok közösségi szinten jobban megvalósíthatók, a Közösség intézkedéseket hozhat a Szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvének megfelelően. Az e cikkben foglalt arányosság elvének megfelelően ez a rendelet nem lépi túl az e cél eléréséhez szükséges mértéket.
- (16) A statisztikai programbizottsággal konzultációt folytattak,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. SZAKASZ:

Általános rendelkezések

1. cikk

A rendelet tárgya és hatálya

(1) Ez a rendelet létrehozza az Európai Közösségben folyó gazdasági tevékenységek közös statisztikai osztályozási rendszerét, a továbbiakban: NACE Rev. 2.-t. Ez az osztályozási rendszer biztosítja, hogy a közösségi osztályozási rendszer megfelelően tükrözi a gazdasági valóságot és növeli a nemzeti, közösségi és nemzetközi osztályozási rendszerek, és ezáltal a nemzeti, közösségi és nemzetközi statisztikák közötti összehasonlíthatóságot.

(2) E rendelet csak az osztályozási rendszer statisztikai célú használatára vonatkozik.

2. cikk

NACE Rev. 2.

(1) A NACE Rev. 2. az alábbi szintekből áll:

- a) az első szint, amely betűkóddal azonosított osztályokból áll (egy betű) (nemzetgazdasági ágak)
- b) a második szint, amely két számjegyű számkóddal azonosított osztályokból áll (ágazatok)
- c) a harmadik szint, amely három számjegyű számkóddal azonosított osztályokból áll (alágazatok)
- d) a negyedik szint, amely négy számjegyű számkóddal azonosított osztályokból áll (szakágazatok).

(2) A NACE Rev. 2. e rendelet I. mellékletét képezi.

3. cikk

A NACE Rev. 2. használata

A NACE Rev. 2.-t a Bizottság a gazdasági tevékenységekre vonatkozó valamennyi statisztikánál alkalmazza.

2006. október 12., csütörtök

4. cikk

A gazdasági tevékenységek nemzeti osztályozása

(1) A tagállamok a gazdasági tevékenységek szerinti statisztikáikat a NACE Rev. 2. vagy az abból származtatott nemzeti osztályozási rendszer alkalmazásával készítik el.

(2) A nemzeti osztályozási rendszer további osztályokat és szinteket vezethet be, és eltérő kódolást használhat. A legmagasabb szint kivételével a szintek mindegyikének a NACE Rev. 2. megfelelő szintjét alkotó osztályokból vagy azok maradéktalan lebontásával létrehozott osztályokból kell állnia.

(3) Jóváhagyás céljából a tagállamok nyilvánosságra hozatal előtt elküldik a Bizottságnak a nemzeti osztályozási rendszereiket meghatározó vagy módosító tervezeteket. A Bizottság 2 hónapon belül ellenőrzi, hogy ezek a tervezetek összhangban vannak-e e cikk (2) bekezdésével. A jóváhagyott nemzeti osztályozási rendszert a Bizottság tájékoztatásul elküldi a többi tagállamnak. A tagállamok nemzeti osztályozási rendszerei tartalmazzák a nemzeti osztályozási rendszer és a NACE Rev. 2. közötti fordítókulcsot (megfelelési táblázatot).

(4) A NACE Rev. 2. egyes osztályai és az ország nemzetgazdasági szerkezetének összeegyeztethetlensége esetén a Bizottság felhatalmazhatja a tagállamot arra, hogy a NACE Rev. 2. osztályait összevonja valamely meghatározott gazdasági szektoron belül.

Ennek az engedélynek a megszerzése érdekében az érintett tagállamnak a Bizottság rendelkezésére kell bocsátania a kérés elbírálásához szükséges összes információt. A Bizottság 3 hónapon belül hozza meg határozatát.

Ugyanakkor, a (2) bekezdésében foglalt rendelkezések ellenére, ez az engedély nem jogosítja fel az érintett tagállamot arra, hogy az összevont osztályokat a NACE Rev. 2.-től eltérő módon bontsa kisebb egységekre.

(5) A Bizottság az érintett tagállammal együtt időszakosan felülvizsgálja a (4) bekezdés értelmében megadott engedélyeket annak ellenőrzése érdekében, hogy továbbra is indokoltak-e.

5. cikk

A Bizottság feladatai

A Bizottság a tagállamokkal együttműködve biztosítja a NACE Rev. 2. terjesztését, karbantartását és elősegíti annak alkalmazását, különösen a következők révén:

- a) a NACE Rev. 2.-t kiegészítő tartalmi meghatározások elkészítése, aktualizálása és közzététele;
- b) a statisztikai egységek NACE Rev. 2. szerinti besorolására vonatkozó irányelvek kidolgozása és közzététele;
- c) a NACE Rev. 1.1. és a NACE Rev. 2. közötti, valamint a NACE Rev. 2. és a NACE Rev. 1.1. közötti fordítókulcs (megfelelési táblázat) közzététele;
- d) más társadalmi és gazdasági osztályozási rendszerekkel való szorosabb összefüggés megteremtésére tett erőfeszítések.

6. cikk

Végrehajtási intézkedések

(1) A NACE Rev. 2. alkalmazásával kapcsolatos alábbi intézkedéseket a 7. cikk (2) bekezdésében említett szabályozási eljárással összhangban kell meghozni:

- a) NACE Rev. 2. alkalmazásából eredő problémák esetén szükségessé váló döntések, ideértve egyes gazdasági tevékenységek szakágazati besorolását; és
- b) a NACE Rev. 1.1-ről a NACE Rev. 2.-re történő teljesen koordinált átállást biztosító technikai intézkedések, különösen az idősorok megszakadásával, köztük a kettős számbavétellel és az idősorok visszavezetésével összefüggő kérdésekben.

2006. október 12., csütörtök

(2) A NACE REV.2-t érintő, az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására vagy kiegészítésére vonatkozó, az alábbi célokból elfogadott módosításokat a 7. cikk (3) bekezdésében említett ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni:

- a) a technológiai vagy gazdasági fejlődés figyelembe vétele; vagy
- b) az összhang megteremtése egyéb gazdasági vagy társadalmi osztályozási rendszerekkel.

(3) Meg kell vizsgálni, hogy a NACE REV.2 frissítésével elért előnyök arányban állnak-e annak költségeivel, illetve, hogy a további költségek és terhek észszerű határokon belül maradnak-e.

7. cikk

A bizottság

(1) A Bizottság munkáját a 89/382/EGK, Euratom határozat által létrehozott statisztikai programbizottság segíti.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5. és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel

Az 1999/468/EK határozat 5. cikkének (6) bekezdésében meghatározott határidő három hónap.

(3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.

8. cikk

A NACE Rev. 2. alkalmazása

(1) A vállalkozások 2186/93/EGK rendelet által létrehozott nyilvántartásaiban a statisztikai egységeket a NACE Rev. 2. szerint kell osztályozni.

(2) A 2008. január 1-jétől a végzett gazdasági tevékenységekre vonatkozó statisztikákat a tagállamok a NACE Rev. 2. vagy az abból a 4. cikk szerint származtatott nemzeti osztályozási rendszer alkalmazásával készítik el.

(3) A (2) bekezdéstől eltérve az 1165/98/EK rendeletben szabályozott rövid távú statisztikákat és a 450/2003/EK rendeletben szabályozott munkaerőköltség-indexet 2009. január 1-jétől a NACE Rev. 2-nek megfelelően kell elkészíteni.

(4) A (2) bekezdés rendelkezése nem alkalmazandó a következő statisztikák összeállítása során:

- a) a 2223/96/EK rendelet szerinti nemzeti számlák;
- b) a 138/2004/EK rendelet szerinti mezőgazdasági számlák; és
- c) a 184/2005/EK rendelet szerinti, a fizetési mérleggel, a szolgáltatások nemzetközi kereskedelmével és a közvetlen külföldi befektetésekkel kapcsolatos statisztikák.

II. SZAKASZ:

Kapcsolódó jogszabályok módosítása

9. cikk

A 3037/90/EGK rendelet módosításai

A 3037/90/EGK rendelet 3., 10. és 12. cikkét el kell hagyni.

2006. október 12., csütörtök

10. cikk

A 3924/91/EGK rendelet módosításai

A 3924/91/EGK rendelet a következőképpen módosul:

1. A „NACE Rev. 1.” helyébe a rendelet teljes szövegében a „NACE Rev. 2.” lép.
2. A 2. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Az 1. cikkben említett adatgyűjtés az Európai Közösségen belüli gazdasági tevékenységek statisztikai osztályozásának (NACE Rev. 2.) B és C nemzetgazdasági ágában szereplő tevékenységekre terjed ki.”

11. cikk

Az 58/97/EK, Euratom rendelet módosításai

Az 58/97/EK, Euratom rendelet a következőképpen módosul:

1. A „NACE Rev. 1.” helyébe a rendelet teljes szövegében és a mellékletekben a „NACE Rev. 2.” lép, kivéve az 1. melléklet „Jelentések és tanulmányok” című 10. szakaszát, a 3. melléklet „Az első referenciáév” című 5. szakaszát és a 3. melléklet „Jelentések és tanulmányok” című 9. szakaszát, melyekben a hivatkozás továbbra is a NACE Rev. 1.-re történik.
2. A 3. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) E rendelet az Európai Közösségen belüli gazdasági tevékenységek statisztikai osztályozásának (NACE Rev. 2.) B-től N-ig és P-től S-ig terjedő nemzetgazdasági ágaiba tartozó piaci tevékenységekre terjed ki.”

3. A mellékletek az e rendelet II. mellékletében foglaltaknak megfelelően módosulnak.

12. cikk

Az 1165/98/EK rendelet módosítása

Az 1165/98/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 2. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) E rendelet az Európai Közösségen belüli gazdasági tevékenységek statisztikai osztályozásának (NACE Rev. 2.) B-től N-ig és P-től S-ig terjedő nemzetgazdasági ágaiba tartozó piaci tevékenységekre terjed ki.”

2. A 17. cikk a következő pontokkal egészül ki:

„k) a NACE Rev. 2. idősoraira alkalmazandó első bázisévet (referenciaévet)

l) a NACE Rev. 2. szerint benyújtandó, 2009-nél korábbi idősorokra a részletezettség szintjét, az adatszolgáltatás formáját, az első referenciaidőszakot és a referenciaidőszakot”

3. A mellékletek az e rendelet III. mellékletében foglaltaknak megfelelően módosulnak.

13. cikk

A 1172/98/EK rendelet módosítása

Az 1172/98/EK rendeletben a „NACE Rev. 1.” és a „NACE Rev 1.1.” helyébe a rendelet és a mellékletek teljes szövegében a „NACE Rev. 2.” lép.

14. cikk

Az 530/1999/EK rendelet módosítása

Az 530/1999/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A „NACE Rev. 1.” helyébe a rendelet teljes szövegében a „NACE Rev. 2.” lép.
2. A 3. cikkben:
 - a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A statisztikák kiterjednek az Európai Közösségben végzett gazdasági tevékenységek statisztikai osztályozása – a továbbiakban: NACE Rev. 2. – alábbi nemzetgazdasági ágaiban meghatározott összes gazdasági tevékenységre: B (Bányászat, kőfejtés), C (Feldolgozóipar), D (Villamosenergia-, gáz-, gőzellátás, légkondicionálás), E (Vízellátás; szennyvíz gyűjtése, kezelése, hulladékgyűjtés, szennymentesítés), F (Építőipar), G (Kereskedelem, gépjárműjavítás), H (Szállítás, raktározás), I (Szálláshely-szolgáltatás, vendéglátás), J (Információ, kommunikáció), K (Pénzügyi, biztosítási tevékenység), L (Ingatlanügyletek), M (Szakmai, tudományos, műszaki tevékenység), N (Adminisztratív és szolgáltatást támogató tevékenység), P (Oktatás), Q (Humán-egészségügyi, szociális ellátás), R (Művészet, szórakoztatás, szabadidő) és S (Egyéb szolgáltatás).”

- b) a (2) bekezdést el kell hagyni.

15. cikk

A 2150/2002/EK rendelet módosítása

A 2150/2002/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A „NACE Rev. 1.” és a „NACE Rev. 1.1.” helyébe a rendelet teljes szövegében és a mellékletekben a „NACE Rev. 2.” lép.
2. A 2150/2002/EK rendelet I. melléklete az e rendelet IV. mellékletében foglaltaknak megfelelően módosul.

16. cikk

A 450/2003/EK rendelet módosítása

Az 450/2003/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A „NACE Rev. 1.” helyébe a rendelet teljes szövegében a „NACE Rev. 2.” lép.
2. A 3. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„3. cikk – Hatály

(1) Ez a rendelet a NACE Rev. 2. B-től S-ig terjedő nemzetgazdasági ágaiban meghatározott valamennyi tevékenységre alkalmazandó.

(2) A NACE Rev. 2. O-tól S-ig terjedő nemzetgazdasági ágaiban meghatározott gazdasági tevékenységeknek az e rendelet hatálya alá történő bevonásáról a 12. cikk (2) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően döntenek, figyelembe véve a 10. cikkben meghatározott megvalósíthatósági tanulmányokat.”

3. A 5. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„5. cikk – Gyakoriság és visszamenőleges adatok

(1) Az LCI-re (munkaerőköltség-indexekre) vonatkozó, NACE Rev. 2. szerinti adatokat először 2009 első negyedévére vonatkozóan állítják össze, majd azt követően minden (évente március 31-én, június 30-án, szeptember 30-án és december 31-én végződő) negyedévre.

(2) A tagállamok 2000 első negyedétől 2008 utolsó negyedévéig terjedő visszamenőleges adatokat biztosítanak a NACE Rev. 2. B–N nemzetgazdasági ágaiban, valamint a 4. cikk (1) bekezdésében felsorolt munkaerőköltség tételekre vonatkozóan.”

2006. október 12., csütörtök

4. A 6. cikk (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Az 5. cikkben említett visszamenőleges adatokat a 2009 első negyedévére vonatkozó LCI-vel (munkaerőköltség-indexekkel) egy időben átadják a Bizottságnak (az Eurostatnak).”

5. A 11. cikk c) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„c) a NACE Rev. 2. O–S nemzetgazdasági ágainak felvétele (3. cikk);”

17. cikk*A 48/2004/EK rendelet módosítása*

A 48/2004/EK rendelet 3. cikkének (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„E rendelet hatálya alá az Európai Közösségben végzett gazdasági tevékenységek statisztikai osztályozási rendszerének (NACE Rev. 2.) 24.1 alágazataként meghatározott acéliparra vonatkozó adatok tartoznak.”

18. cikk*A 808/2004/EK rendelet módosítása*

A 808/2004/EK rendelet I. melléklete az e rendelet V. mellékletében foglaltaknak megfelelően módosul.

19. cikk*Az 1552/2005/EK rendelet módosítása*

Az 1552/2005/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A „NACE Rev. 1.1.” helyébe a rendelet teljes szövegében a „NACE Rev. 2.” lép.
2. A 2. cikk (2) bekezdését el kell hagyni.
3. A 4. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„4. cikk – A statisztikák tartalma

A munkahelyi szakképzéssel kapcsolatos statisztikáknak legalább a NACE Rev. 2. B-től N-ig és R-től S-ig terjedő nemzetgazdasági ágaiban meghatározott valamennyi gazdasági tevékenységre kell kiterjedniük.”

III. SZAKASZ**Záró rendelkezések****20. cikk***Átmeneti rendelkezések*

Az 58/97/EK, Euratom rendelet vonatkozásában a tagállamok a vállalkozások szerkezeti statisztikáiról szóló, 2008. naptári évre vonatkozó adatokat a NACE Rev. 1.1. és a NACE Rev. 2. szerint is közlik a Bizottsággal (az Eurostattal).

Az 58/97/EK, Euratom rendelet minden egyes melléklete esetében a NACE Rev. 1.1. szerint átadandó mutatók listáját és az előírt alábontásokat azon rendelet 13. cikkében foglalt eljárással összhangban kell meghatározni.

2006. október 12., csütörtök

21. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2008. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt ...-ban/-ben, ...-án/-én.

az Európai Parlament részéről
az elnök

a Tanács részéről
az elnök

2006. október 12., csütörtök

I. MELLÉKLET

NACE Rev. 2.

Ágazat	Alágazat	Szakágazat		ISIC Rev. 4.
A NEMZETGAZDASÁGI ÁG – MEZŐGAZDASÁG, ERDŐGAZDÁLKODÁS, HALÁSZAT				
01			Növénytermesztés, állattenyésztés, vadgazdálkodás és kapcsolódó szolgáltatások	
	01.1		Nem élő növény termesztése	
		01.11	Gabonaféle (kivéve: rizs), hüvelyes növény, olajos mag termesztése	0111
		01.12	Rizstermesztés	0112
		01.13	Zöldségféle, dinnye, gyökér-, gumónövény termesztése	0113
		01.14	Cukornádtermesztés	0114
		01.15	Dohánytermesztés	0115
		01.16	Rostnövénytermesztés	0116
		01.19	Egyéb, nem élő növény termesztése	0119
	01.2		Élő növény termesztése	
		01.21	Szőlőtermesztés	0121
		01.22	Trópusi gyümölcs termesztése	0122
		01.23	Citrusféle termesztése	0123
		01.24	Almatermésű, csonthéjas termesztése	0124
		01.25	Egyéb gyümölcs, héjastermésű termesztése	0125
		01.26	Olajtartalmú gyümölcs termesztése	0126
		01.27	Italgyártási növény termesztése	0127
		01.28	Fűszer-, aroma-, narkotikus-, gyógynövény termesztése	0128
		01.29	Egyéb élő növény termesztése	0129
	01.3		Növényi szaporítóanyag termesztése	
		01.30	Növényi szaporítóanyag termesztése	0130
	01.4		Állattenyésztés	
		01.41	Tejhasznú szarvasmarha tenyésztése	0141 ⁽¹⁾
		01.42	Egyéb szarvasmarha tenyésztése	0141 ⁽¹⁾
		01.43	Ló, lóféle tenyésztése	0142
		01.44	Teve, tevéféle tenyésztése	0143
		01.45	Juh, kecske tenyésztése	0144
		01.46	Sertésenyésztés	0145
		01.47	Baromfitenyésztés	0146
		01.49	Egyéb állat tenyésztése	0149
	01.5		Vegyes gazdálkodás	
		01.50	Vegyes gazdálkodás	0150
	01.6		Mezőgazdasági-, betakarítást követő szolgáltatás	
		01.61	Növénytermesztési szolgáltatás	0161
		01.62	Állattenyésztési szolgáltatás	0162
		01.63	Betakarítást követő szolgáltatás	0163
		01.64	Vetési célú mag-feldolgozás	0164
	01.7		Vadgazdálkodás, vadgazdálkodási szolgáltatás	
		01.70	Vadgazdálkodás, vadgazdálkodási szolgáltatás	0170

2006. október 12., csütörtök

Ágazat	Alágazat	Szakágazat		ISIC Rev. 4.
02			Erdőgazdálkodás	
	02.1		Erdészeti, egyéb erdőgazdálkodási tevékenység	
		02.10	Erdészeti, egyéb erdőgazdálkodási tevékenység	0210
	02.2		Fakitermelés	
		02.20	Fakitermelés	0220
	02.3		Vadon termő egyéb erdei termék gyűjtése	
		02.30	Vadon termő egyéb erdei termék gyűjtése	0230
	02.4		Erdészeti szolgáltatás	
		02.40	Erdészeti szolgáltatás	0240
03			Halászat, halgazdálkodás	
	03.1		Halászat	
		03.11	Tengeri halászat	0311
		03.12	Édesvízi halászat	0312
	03.2		Halgazdálkodás	
		03.21	Tengeri halgazdálkodás	0321
		03.22	Édesvízi halgazdálkodás	0322
B NEMZETGAZDASÁGI ÁG – BÁNYÁSZAT, KŐFEJTÉS				
05			Szénbányászat	
	05.1		Feketeszén-bányászat	
		05.10	Feketeszén-bányászat	0510
	05.2		Barnaszén-, lignitbányászat	
		05.20	Barnaszén-, lignitbányászat	0520
06			Kőolaj-, földgázkitermelés	
	06.1		Kőolaj-kitermelés	
		06.10	Kőolaj-kitermelés	0610
	06.2		Földgázkitermelés	
		06.20	Földgázkitermelés	0620
07			Fémtartalmú érc bányászata	
	07.1		Vasércbányászat	
		07.10	Vasércbányászat	0710
	07.2		Egyéb fém érc bányászata	
		07.21	Urán-, tóriumérc-bányászat	0721
		07.29	Színesfém érc bányászata	0729

2006. október 12., csütörtök

Ágazat	Alágazat	Szakágazat		ISIC Rev. 4.
08			Egyéb bányászat	
	08.1		Kőfejtés, homok-, agyagbányászat	
		08.11	Kőfejtés, gipsz, kréta bányászata	0810 ⁽¹⁾
		08.12	Kavics-, homok-, agyagbányászat	0810 ⁽¹⁾
	08.9		Bányászat ⁽²⁾	
		08.91	Vegyí ásvány bányászata	0891
		08.92	Tőzegkitermelés	0892
		08.93	Só kitermelés	0893
		08.99	Egyéb bányászat ⁽²⁾	0899
09			Bányászati szolgáltatás	
	09.1		Kőolaj-, földgáz-kitermelési szolgáltatás	
		09.10	Kőolaj-, földgáz-kitermelési szolgáltatás	0910
	09.9		Egyéb bányászati szolgáltatás	
		09.90	Egyéb bányászati szolgáltatás	0990
C NEMZETGAZDASÁGI ÁG – FELDOLGOZÓIPAR				
10			Élelmiszergyártás	
	10.1		Húsfeldolgozás, -tartósítás, húskészítmény gyártása	
		10.11	Húsfeldolgozás, -tartósítás	1010 ⁽¹⁾
		10.12	Baromfi hús feldolgozása, tartósítása	1010 ⁽¹⁾
		10.13	Hús-, baromfi hús-készítmény gyártása	1010 ⁽¹⁾
	10.2		Halfeldolgozás, -tartósítás	
		10.20	Halfeldolgozás, -tartósítás	1020
	10.3		Gyümölcs-, zöldségfeldolgozás, -tartósítás	
		10.31	Burgonyafeldolgozás, -tartósítás	1030 ⁽¹⁾
		10.32	Gyümölcs-, zöldséglé gyártása	1030 ⁽¹⁾
		10.39	Egyéb gyümölcs-, zöldségfeldolgozás, -tartósítás	1030 ⁽¹⁾
	10.4		Növényi, állati olaj gyártása	
		10.41	Olaj gyártása	1040 ⁽¹⁾
		10.42	Margarin gyártása	1040 ⁽¹⁾
	10.5		Tejfeldolgozás	
		10.51	Tejtermék gyártása	1050 ⁽¹⁾
		10.52	Jégkrém gyártása	1050 ⁽¹⁾
	10.6		Malomipari termék, keményítő gyártása	
		10.61	Malomipari termék gyártása	1061
		10.62	Keményítő, keményítőtermék gyártása	1062

2006. október 12., csütörtök

Ágazat	Alágazat	Szakágazat	ISIC Rev. 4.
	10.7	Pékáru, tésztafélék gyártása	
	10.71	Kenyér, friss pékáru gyártása	1071 ⁽¹⁾
	10.72	Tartósított lisztes áru gyártása	1071 ⁽¹⁾
	10.73	Tésztafélék gyártása	1074
	10.8	Egyéb élelmiszer gyártása	
	10.81	Cukorgyártás	1072
	10.82	Édesség gyártása	1073
	10.83	Tea, kávé feldolgozása	1079 ⁽¹⁾
	10.84	Fűszer, ételízesítő gyártása	1079 ⁽¹⁾
	10.85	Készétel gyártása	1075
	10.86	Homogenizált, diétás étel gyártása	1079 ⁽¹⁾
	10.89	Egyéb élelmiszer gyártása ⁽²⁾	1079 ⁽¹⁾
	10.9	Takarmány gyártása	
	10.91	Haszonállat-eledel gyártása	1080 ⁽¹⁾
	10.92	Hobbiállat-eledel gyártása	1080 ⁽¹⁾
11		Italgyártás	
	11.0	Italgyártás	
	11.01	Desztillált szeszes ital gyártása	1101
	11.02	Szőlőbor termelése	1102 ⁽¹⁾
	11.03	Gyümölcsbor termelése	1102 ⁽¹⁾
	11.04	Egyéb nem desztillált, erjesztett ital gyártása	1102 ⁽¹⁾
	11.05	Sörgyártás	1103 ⁽¹⁾
	11.06	Malátagyártás	1103 ⁽¹⁾
	11.07	Üdítőital, ásványvíz gyártása	1104
12		Dohánytermék gyártása	
	12.0	Dohánytermék gyártása	
	12.00	Dohánytermék gyártása	1200
13		Textília gyártása	
	13.1	Textilszálak fonása	
	13.10	Textilszálak fonása	1311
	13.2	Textilszövés	
	13.20	Textilszövés	1312
	13.3	Textilkikészítés	
	13.30	Textilkikészítés	1313

2006. október 12., csütörtök

Ágazat	Alágazat	Szakágazat		ISIC Rev. 4.
	13.9		Egyéb textiláru gyártása	
		13.91	Kötött, hurkolt kelme gyártása	1391
		13.92	Konfekcionált textiláru gyártása (kivéve: ruházat)	1392
		13.93	Szőnyeggyártás	1393
		13.94	Kötéláru gyártása	1394
		13.95	Nem szőtt textília és termék gyártása (kivéve: ruházat)	1399 ⁽¹⁾
		13.96	Műszaki, textiláru gyártása	1399 ⁽¹⁾
		13.99	Egyéb textiláru gyártása ⁽²⁾	1399 ⁽¹⁾
14			Ruházati termék gyártása	
	14.1		Ruházat gyártása (kivéve: szőrmeruházat)	
		14.11	Bőrruházat gyártása	1410 ⁽¹⁾
		14.12	Munkaruházat gyártása	1410 ⁽¹⁾
		14.13	Felsőruházat gyártása (kivéve: munkaruházat)	1410 ⁽¹⁾
		14.14	Alsóruházat gyártása	1410 ⁽¹⁾
		14.19	Egyéb ruházat, kiegészítők gyártása	1410 ⁽¹⁾
	14.2		Szőrmecikk gyártása	
		14.20	Szőrmecikk gyártása	1420
	14.3		Kötött, hurkolt cikk gyártása	
		14.31	Kötött, hurkolt harisnyafélék gyártása	1430 ⁽¹⁾
		14.39	Egyéb kötött, hurkolt ruházati termék gyártása	1430 ⁽¹⁾
15			Bőr, bőrtermék, lábbeli gyártása	
	15.1		Bőr, szőrme kikészítése; táskafélék, szíjzat gyártása	
		15.11	Bőr, szőrme kikészítése	1511
		15.12	Táskafélék, szíjzat gyártása	1512
	15.2		Lábbeligyártás	
		15.20	Lábbeligyártás	1520
16			Fafeldolgozás (kivéve: bútor), fonottáru gyártása	
	16.1		Fűrészárugyártás	
		16.10	Fűrészárugyártás	1610
	16.2		Fa-, parafatermék, fonottáru gyártása	
		16.21	Falemezgyártás	1621
		16.22	Parkettagyártás	1622 ⁽¹⁾
		16.23	Épületasztalos-ipari termék gyártása	1622 ⁽¹⁾
		16.24	Tároló fatermék gyártása	1623
		16.29	Egyéb fa-, parafatermék, fonottáru gyártása	1629

2006. október 12., csütörtök

Ágazat	Alágazat	Szakágazat		ISIC Rev. 4.
17			Papír, papírtermék gyártása	
	17.1		Papíripari rostanyag, papír gyártása	
		17.11	Papíripari rostanyag gyártása	1701 (!)
		17.12	Papírgyártás	1701 (!)
	17.2		Papírtermék gyártása	
		17.21	Papír csomagolóeszköz gyártása	1702
		17.22	Háztartási, egészségügyi papírtermék gyártása	1709 (!)
		17.23	Irodai papíráru gyártása	1709 (!)
		17.24	Tapétagyártás	1709 (!)
		17.29	Egyéb papír-, kartontermék gyártása	1709 (!)
18			Nyomdai és egyéb sokszorosítási tevékenység	
	18.1		Nyomdai tevékenység	
		18.11	Napilapnyomtatás	1811 (!)
		18.12	Nyomtatás (kivéve: napilap)	1811 (!)
		18.13	Nyomdai előkészítő tevékenység	1812 (!)
		18.14	Könyvkötés, kapcsolódó szolgáltatás	1812 (!)
	18.2		Egyéb sokszorosítás	
		18.20	Egyéb sokszorosítás	1820
19			Kokszgyártás, kőolaj-feldolgozás	
	19.1		Kokszgyártás	
		19.10	Kokszgyártás	1910
	19.2		Kőolaj-feldolgozás	
		19.20	Kőolaj-feldolgozás	1920
20			Vegyí anyag, -termék gyártása	
	20.1		Vegyí alapsanyag gyártása	
		20.11	Ipari gáz gyártása	2011 (!)
		20.12	Színezék, pigment gyártása	2011 (!)
		20.13	Szervetlen vegyí alapsanyag gyártása	2011 (!)
		20.14	Szerves vegyí alapsanyag gyártása	2011 (!)
		20.15	Műtrágya, nitrogénvegyület gyártása	2012
		20.16	Műanyag-alapsanyag gyártása	2013 (!)
		20.17	Szintetikus kaucsuk alapsanyag gyártása	2013 (!)
	20.2		Mezőgazdasági vegyí termék gyártása	
		20.20	Mezőgazdasági vegyí termék gyártása	2021
	20.3		Festék, bevonóanyag gyártása	
		20.30	Festék, bevonóanyag gyártása	2022

2006. október 12., csütörtök

Ágazat	Alágazat	Szakágazat		ISIC Rev. 4.
	20.4		Tisztítószer, testápolási cikk gyártása	
		20.41	Tisztítószer gyártása	2023 ⁽¹⁾
		20.42	Testápolási cikk gyártása	2023 ⁽¹⁾
	20.5		Egyéb vegyi termék gyártása	
		20.51	Robbanóanyag gyártása	2029 ⁽¹⁾
		20.52	Ragasztószergyártás	2029 ⁽¹⁾
		20.53	Illóolajgyártás	2029 ⁽¹⁾
		20.59	Egyéb vegyi termék gyártása ⁽²⁾	2029 ⁽¹⁾
	20.6		Vegyí szál gyártása	
		20.60	Vegyí szál gyártása	2030
21			Gyógyszergyártás	
	21.1		Gyógyszeralapanyag-gyártás	
		21.10	Gyógyszeralapanyag-gyártás	2100 ⁽¹⁾
	21.2		Gyógyszerkészítmény gyártása	
		21.20	Gyógyszerkészítmény gyártása	2100 ⁽¹⁾
22			Gumi-, műanyag termék gyártása	
	22.1		Gumitermék gyártása	
		22.11	Gumibroncs, gumitömlő gyártása	2211
		22.19	Egyéb gumitermék gyártása	2219
	22.2		Műanyag termék gyártása	
		22.21	Műanyag lap, lemez, fólia, cső, profil gyártása	2220 ⁽¹⁾
		22.22	Műanyag csomagolóeszköz gyártása	2220 ⁽¹⁾
		22.23	Műanyag építőanyag gyártása	2220 ⁽¹⁾
		22.29	Egyéb műanyag termék gyártása	2220 ⁽¹⁾
23			Nemfém ásványi termék gyártása	
	23.1		Üveg, üvegtermék gyártása	
		23.11	Síküveg gyártás	2310 ⁽¹⁾
		23.12	Síküveg továbbfeldolgozása	2310 ⁽¹⁾
		23.13	Öblösüveggyártás	2310 ⁽¹⁾
		23.14	Üvegszálgyártás	2310 ⁽¹⁾
		23.19	Műszaki, egyéb üvegtermék gyártása	2310 ⁽¹⁾
	23.2		Tűzálló termék gyártása	
		23.20	Tűzálló termék gyártása	2391
	23.3		Kerámia, agyag építőanyag gyártása	
		23.31	Kerámiaacsempe, -lap gyártása	2392 ⁽¹⁾
		23.32	Égetett agyag építőanyag gyártása	2392 ⁽¹⁾

2006. október 12., csütörtök

Ágazat	Alágazat	Szakágazat		ISIC Rev. 4.
	23.4		Porcelán, kerámiatermék gyártása	
		23.41	Háztartási kerámia gyártása	2393 ⁽¹⁾
		23.42	Egészségügyi kerámia gyártása	2393 ⁽¹⁾
		23.43	Kerámia szigetelő gyártása	2393 ⁽¹⁾
		23.44	Műszaki kerámia gyártása	2393 ⁽¹⁾
		23.49	Egyéb kerámiatermék gyártása	2393 ⁽¹⁾
	23.5		Cement-, mész-, gipszgyártás	
		23.51	Cementgyártás	2394 ⁽¹⁾
		23.52	Mész-, gipszgyártás	2394 ⁽¹⁾
	23.6		Beton-, gipsz-, cementtermék gyártása	
		23.61	Építési betontermék gyártása	2395 ⁽¹⁾
		23.62	Építési gipsztermék gyártása	2395 ⁽¹⁾
		23.63	Előre kevert beton gyártása	2395 ⁽¹⁾
		23.64	Habarcsgyártás	2395 ⁽¹⁾
		23.65	Szálereősítésű cement gyártása	2395 ⁽¹⁾
		23.69	Egyéb beton-, gipsz-, cementtermék gyártása	2395 ⁽¹⁾
	23.7		Kőmegmunkálás	
		23.70	Kőmegmunkálás	2396
	23.9		Egyéb csiszolótermék és nemfém ásványi termék gyártása ⁽²⁾	
		23.91	Csiszolótermék gyártása	2399 ⁽¹⁾
		23.99	Egyéb nemfém ásványi termék gyártása ⁽²⁾	2399 ⁽¹⁾
24			Fémalapanyag gyártása	
	24.1		Vas-, acél-, vasötvözet-alapanyag gyártása	
		24.10	Vas-, acél-, vasötvözet-alapanyag gyártása	2410 ⁽¹⁾
	24.2		Acélcsőgyártás	
		24.20	Acélcsőgyártás	2410 ⁽¹⁾
	24.3		Egyéb kohászati termék gyártása acélból	
		24.31	Hidegen húzott acélrúd gyártása	2410 ⁽¹⁾
		24.32	Hidegen hengerelt keskeny acélszalag gyártása	2410 ⁽¹⁾
		24.33	Hidegen hajlított acéldom gyártása	2410 ⁽¹⁾
		24.34	Hidegen húzott acélhuzal gyártása	2410 ⁽¹⁾
	24.4		Nem vas fém alapanyag gyártása	
		24.41	Nemesfémgyártás	2420 ⁽¹⁾
		24.42	Alumíniumgyártás	2420 ⁽¹⁾
		24.43	Ólom, cink, ón gyártása	2420 ⁽¹⁾
		24.44	Rézgyártás	2420 ⁽¹⁾
		24.45	Egyéb nem vas fém gyártása	2420 ⁽¹⁾
		24.46	Nukleáris fűtőanyag gyártása	2420 ⁽¹⁾

2006. október 12., csütörtök

Ágazat	Alágazat	Szakágazat		ISIC Rev. 4.
	24.5		Fémöntés	
		24.51	Vasöntés	2431 (1)
		24.52	Acélöntés	2431 (1)
		24.53	Könnyűfémöntés	2432 (1)
		24.54	Egyéb nem vas fém öntése	2432 (1)
25			Fémfeldolgozási termék gyártása	
	25.1		Fémszerkezet, -épülelem gyártása	
		25.11	Fémszerkezet gyártása	2511 (1)
		25.12	Fémépülelem gyártása	2511 (1)
	25.2		Fűtési kazán, radiátor, fémtartály gyártása	
		25.21	Központi fűtési kazán, radiátor gyártása	2512 (1)
		25.29	Fémtartály gyártása	2512 (1)
	25.3		Gőzkazán gyártása	
		25.30	Gőzkazán gyártása	2513
	25.4		Fegyver-, lőszergyártás	
		25.40	Fegyver-, lőszergyártás	2520
	25.5		Fémalakítás, porkohászat	
		25.50	Fémalakítás, porkohászat	2591
	25.6		Fém felületkezelése, megmunkálása	
		25.61	Fémfelület-kezelés	2592 (1)
		25.62	Fémmegmunkálás	2592 (1)
	25.7		Evőeszköz, szerszám, általános fémáru gyártása	
		25.71	Evőeszköz gyártása	2593 (1)
		25.72	Lakat-, zárgyártás	2593 (1)
		25.73	Szerszámgyártás	2593 (1)
	25.9		Egyéb fémfeldolgozási termék gyártása	
		25.91	Acél tárolóeszköz gyártása	2599 (1)
		25.92	Könnyűfém csomagolóeszköz gyártása	2599 (1)
		25.93	Huzaltermék gyártása	2599 (1)
		25.94	Kötőelem, csavar gyártása	2599 (1)
		25.99	Egyéb fémfeldolgozási termék gyártása (2)	2599 (1)
26			Számítógép, elektronikai, optikai termék gyártása	
	26.1		Elektronikai alkatrész, áramköri kártya gyártása	
		26.11	Elektronikai alkatrész gyártása	2610 (1)
		26.12	Elektronikai áramköri kártya gyártása	2610 (1)

2006. október 12., csütörtök

Ágazat	Alágazat	Szakágazat		ISIC Rev. 4.
	26.2		Számítógép, perifériás egység gyártása	
		26.20	Számítógép, perifériás egység gyártása	2620
	26.3		Híradástechnikai berendezés gyártása	
		26.30	Híradástechnikai berendezés gyártása	2630
	26.4		Elektronikus fogyasztási cikk gyártása	
		26.40	Elektronikus fogyasztási cikk gyártása	2640
	26.5		Műszer-, óragyártás	
		26.51	Mérőműszergyártás	2651
		26.52	Óragyártás	2652
	26.6		Elektronikus orvosi berendezés gyártása	
		26.60	Elektronikus orvosi berendezés gyártása	2660
	26.7		Optikai eszköz gyártása	
		26.70	Optikai eszköz gyártása	2670
	26.8		Mágneses, optikai információhordozó gyártása	
		26.80	Mágneses, optikai információhordozó gyártása	2680
27			Villamos berendezés gyártása	
	27.1		Villamos motor, áramfejlesztő, áramelosztó, -szabályozó készülék gyártása	
		27.11	Villamos motor, áramfejlesztő gyártása	2710 (!)
		27.12	Áramelosztó, -szabályozó készülék gyártása	2710 (!)
	27.2		Akkumulátor, szárazelem gyártása	
		27.20	Akkumulátor, szárazelem gyártása	2720
	27.3		Vezeték, kábel, huzalozott eszköz gyártása	
		27.31	Száloptikai kábel gyártása	2731
		27.32	Egyéb elektronikus, villamos vezeték, kábel gyártása	2732
		27.33	Huzalozott eszköz gyártása	2733
	27.4		Villamos világítóeszköz gyártása	
		27.40	Villamos világítóeszköz gyártása	2740
	27.5		Háztartási készülék gyártása	
		27.51	Háztartási villamos készülék gyártása	2750 (!)
		27.52	Nem villamos háztartási készülék gyártása	2750 (!)
	27.9		Egyéb villamos berendezés gyártása	
		27.90	Egyéb villamos berendezés gyártása	2790

2006. október 12., csütörtök

Ágazat	Alágazat	Szakágazat	ISIC Rev. 4.
28		Egyéb gép, gépi berendezés gyártása (²)	
	28.1	Általános rendeltetésű gép gyártása	
		28.11 Motor, turbina gyártása (kivéve: légi, közúti jármű-motor)	2811
		28.12 Hidraulikus, pneumatikus berendezés gyártása	2812
		28.13 Egyéb szivattyú, kompresszor gyártása	2813 (¹)
		28.14 Csap, szelep gyártása	2813 (¹)
		28.15 Csapágy, erőátviteli elem gyártása	2814
	28.2	Egyéb általános rendeltetésű gép gyártása	
		28.21 Kemence gyártása	2815
		28.22 Emelő-, anyagmozgató gép gyártása	2816
		28.23 Irodagép gyártása (kivéve: számítógép és perifériái)	2817
		28.24 Gépi meghajtású hordozható kézi szerszámgép gyártása	2818
		28.25 Nem háztartási hűtő, légállapot-szabályozó gyártása	2819 (¹)
		28.29 Egyéb általános rendeltetésű gép gyártása	2819 (¹)
	28.3	Mezőgazdasági, erdészeti gép gyártása	
		28.30 Mezőgazdasági, erdészeti gép gyártása	2821
	28.4	Szerszámgépgyártás	
		28.41 Fémmegmunkáló szerszámgép gyártása	2822 (¹)
		28.49 Egyéb szerszámgép gyártása	2822 (¹)
	28.9	Egyéb speciális rendeltetésű gép gyártása	
		28.91 Kohászati gép gyártása	2823
		28.92 Bányászati, építőipari gép gyártása	2824
		28.93 Élelmiszer-, dohányipari gép gyártása	2825
		28.94 Textil-, ruházati, bőripari gép gyártása	2826
		28.95 Papíripari gép gyártása	2829 (¹)
		28.96 Műanyag-, gumifeldolgozó gép gyártása	2829 (¹)
		28.99 Egyéb speciális gép gyártása (²)	2829 (¹)
29		Közúti jármű gyártása	
	29.1	Közúti gépjármű gyártása	
		29.10 Közúti gépjármű gyártása	2910
	29.2	Gépjármű-karosszéria, pótkocsi gyártása	
		29.20 Gépjármű-karosszéria, pótkocsi gyártása	2920
	29.3	Közúti jármű alkatrészeinek gyártása	
		29.31 Járművillamossági, -elektronikai készülékek gyártása	2930 (¹)
		29.32 Közúti jármű, járműmotor alkatrészeinek gyártása	2930 (¹)

2006. október 12., csütörtök

Ágazat	Alágazat	Szakágazat		ISIC Rev. 4.
30			Egyéb jármű gyártása	
	30.1		Hajó, csónak gyártása	
		30.11	Hajógyártás	3011
		30.12	Szabadidő-, sporthajó gyártása	3012
	30.2		Vasúti, kötőtpályás jármű gyártása	
		30.20	Vasúti, kötőtpályás jármű gyártása	3020
	30.3		Légi-, űrjármű gyártása	
		30.30	Légi-, űrjármű gyártása	3030
	30.4		Katonai harcjármű gyártása	
		30.40	Katonai harcjármű gyártása	3040
	30.9		Egyéb jármű gyártása ⁽²⁾	
		30.91	Motorkerékpár gyártása	3091
		30.92	Kerékpár, mozgássérült-kocsi gyártása	3092
		30.99	Egyéb jármű gyártása ⁽²⁾	3099
31			Bútorgyártás	
	31.0		Bútorgyártás	
		31.01	Irodabútor gyártása	3100 ⁽¹⁾
		31.02	Konyhabútorgyártás	3100 ⁽¹⁾
		31.03	Ágybetét gyártása	3100 ⁽¹⁾
		31.09	Egyéb bútor gyártása	3100 ⁽¹⁾
32			Egyéb feldolgozóipari tevékenység	
	32.1		Ékszergyártás	
		32.11	Érmegyártás	3211 ⁽¹⁾
		32.12	Ékszergyártás	3211 ⁽¹⁾
		32.13	Divatékszer gyártása	3212
	32.2		Hangszergyártás	
		32.20	Hangszergyártás	3220
	32.3		Sportszergyártás	
		32.30	Sportszergyártás	3230
	32.4		Játékgyártás	
		32.40	Játékgyártás	3240
	32.5		Orvosi eszköz gyártása	
		32.50	Orvosi eszköz gyártása	3250
	32.9		Egyéb feldolgozóipari tevékenység ⁽²⁾	
		32.91	Seprű-, kefégyártás	3290 ⁽¹⁾
		32.99	Egyéb feldolgozóipari tevékenység ⁽²⁾	3290 ⁽¹⁾

2006. október 12., csütörtök

Ágazat	Alágazat	Szakágazat		ISIC Rev. 4.
33			Ipari gép, berendezés, eszköz javítása	
	33.1		Ipari gép, berendezés, eszköz javítása	
		33.11	Fémfeldolgozási termék javítása	3311
		33.12	Ipari gép, berendezés javítása	3312
		33.13	Elektronikus, optikai eszköz javítása	3313
		33.14	Ipari villamos gép, berendezés javítása	3314
		33.15	Hajó, csónak javítása	3315 ⁽¹⁾
		33.16	Repülőgép, űrhajó javítása	3315 ⁽¹⁾
		33.17	Egyéb közlekedési eszköz javítása	3315 ⁽¹⁾
		33.19	Egyéb ipari eszköz javítása	3319
	33.2		Ipari gép, berendezés üzembe helyezése	
		33.20	Ipari gép, berendezés üzembe helyezése	3320
D NEMZETGAZDASÁGI ÁG – VILLAMOSENERGIA-, GÁZ-, GŐZELLÁTÁS, LÉGKONDITIONÁLÁS				
35			Villamosenergia-, gáz-, gőzellátás, légkondicionálás	
	35.1		Villamosenergia-termelés, -ellátás	
		35.11	Villamosenergia-termelés	3510 ⁽¹⁾
		35.12	Villamosenergia-szállítás	3510 ⁽¹⁾
		35.13	Villamosenergia-elosztás	3510 ⁽¹⁾
		35.14	Villamosenergia-kereskedelem	3510 ⁽¹⁾
	35.2		Gázellátás	
		35.21	Gázgyártás	3520 ⁽¹⁾
		35.22	Gázelosztás	3520 ⁽¹⁾
		35.23	Gázkereskedelem	3520 ⁽¹⁾
	35.3		Gőzellátás, légkondicionálás	
		35.30	Gőzellátás, légkondicionálás	3530
E NEMZETGAZDASÁGI ÁG – VÍZELLÁTÁS; SZENNYVÍZ GYŰJTÉSE, KEZELÉSE, HULLADÉKGAZDÁLKODÁS, SZENNYEZŐDÉSMENTESÍTÉS				
36			Víztermelés, -kezelés, -ellátás	
	36.0		Víztermelés, -kezelés, -ellátás	
		36.00	Víztermelés, -kezelés, -ellátás	3600
37			Szennyvíz gyűjtése, kezelése	
	37.0		Szennyvíz gyűjtése, kezelése	
		37.00	Szennyvíz gyűjtése, kezelése	3700
38			Hulladékgyűjtés	
	38.1		Hulladékgyűjtés	
		38.11	Nem veszélyes hulladék gyűjtése	3811
		38.12	Veszélyes hulladék gyűjtése	3812

2006. október 12., csütörtök

Ágazat	Alágazat	Szakágazat		ISIC Rev. 4.
	38.2		Hulladékkezelés, -ártalmatlanítás	
		38.21	Nem veszélyes hulladék kezelése, ártalmatlanítása	3821
		38.22	Veszélyes hulladék kezelése, ártalmatlanítása	3822
	38.3		Hulladékanyag hasznosítása	
		38.31	Használt eszköz bontása	3830 (1)
		38.32	Hulladék újrahasznosítása	3830 (1)
39			Szennyeződésmesítés, egyéb hulladékkezelés	
	39.0		Szennyeződésmesítés, egyéb hulladékkezelés	
		39.00	Szennyeződésmesítés, egyéb hulladékkezelés	3900
F NEMZETGAZDASÁGI ÁG – ÉPÍTŐIPAR				
41			Épületek építése	
	41.1		Épületépítési projekt szervezése	
		41.10	Épületépítési projekt szervezése	4100 (1)
	41.2		Lakó- és nem lakó épület építése	
		41.20	Lakó- és nem lakó épület építése	4100 (1)
42			Egyéb építmény építése	
	42.1		Út, vasút építése	
		42.11	Út, autópálya építése	4210 (1)
		42.12	Vasút építése	4210 (1)
		42.13	Híd, alagút építése	4210 (1)
	42.2		Közműépítés	
		42.21	Folyadék szállítására szolgáló közmű építése	4220 (1)
		42.22	Elektromos, híradástechnikai célú közmű építése	4220 (1)
	42.9		Egyéb építmény építése	
		42.91	Vízi létesítmény építése	4290 (1)
		42.99	Egyéb építmény építése (2)	4290 (1)
43			Speciális szaképítés	
	43.1		Bontás, építési terület előkészítése	
		43.11	Bontás	4311
		43.12	Építési terület előkészítése	4312 (1)
		43.13	Talajmintavétel, próbafúrás	4312 (1)
	43.2		Épületgépészeti szerelés	
		43.21	Villanyszerelés	4321
		43.22	Víz-, gáz-, fűtés-, légkondicionáló-szerelés	4322
		43.29	Egyéb épületgépészeti szerelés	4329

2006. október 12., csütörtök

Ágazat	Alágazat	Szakágazat		ISIC Rev. 4.
	43.3		Befejező építés	
		43.31	Vakolás	4330 ⁽¹⁾
		43.32	Épületesztalos-szerkezet szerelése	4330 ⁽¹⁾
		43.33	Padló-, falburkolás	4330 ⁽¹⁾
		43.34	Festés, üvegezés	4330 ⁽¹⁾
		43.39	Egyéb befejező építés	4330 ⁽¹⁾
	43.9		Egyéb speciális szaképítés	
		43.91	Tetőfedés, tetőszerkezet-építés	4390 ⁽¹⁾
		43.99	Egyéb speciális szaképítés ⁽²⁾	4390 ⁽¹⁾
G NEMZETGAZDASÁGI ÁG – KERESKEDELEM, GÉPJÁRMŰJAVÍTÁS				
45			Gépjármű-, motorkerékpár kereskedeleme, javítása	
	45.1		Gépjármű-kereskedelem	
		45.11	Személygépjármű-, könnyűgépjármű-kereskedelme	4510 ⁽¹⁾
		45.19	Egyéb gépjármű-kereskedelme	4510 ⁽¹⁾
	45.2		Gépjárműjavítás, karbantartás	
		45.20	Gépjárműjavítás, karbantartás	4520
	45.3		Gépjárműalkatrész-kereskedelem	
		45.31	Gépjárműalkatrész-nagykereskedelem	4530 ⁽¹⁾
		45.32	Gépjárműalkatrész-kiskereskedelem	4530 ⁽¹⁾
	45.4		Motorkerékpár, -alkatrész kereskedelme, javítása	
		45.40	Motorkerékpár, -alkatrész kereskedelme, javítása	4540
46			Nagykereskedelem (kivéve: jármű, motorkerékpár)	
	46.1		Ügynöki nagykereskedelem	
		46.11	Mezőgazdasági termék ügynöki nagykereskedelme	4610 ⁽¹⁾
		46.12	Alapanyag, üzemanyag ügynöki nagykereskedelme	4610 ⁽¹⁾
		46.13	Fa-, építési anyag ügynöki nagykereskedelme	4610 ⁽¹⁾
		46.14	Gép, hajó, repülőgép ügynöki nagykereskedelme	4610 ⁽¹⁾
		46.15	Bútor, háztartási áru, fémáru ügynöki nagykereskedelme	4610 ⁽¹⁾
		46.16	Textil, ruházat, lábbeli, bőráru ügynöki nagykereskedelme	4610 ⁽¹⁾
		46.17	Élelmiszer, ital, dohányáru ügynöki nagykereskedelme	4610 ⁽¹⁾
		46.18	Egyéb termék ügynöki nagykereskedelme	4610 ⁽¹⁾
		46.19	Vegyes termékkörű ügynöki nagykereskedelem	4610 ⁽¹⁾

2006. október 12., csütörtök

Ágazat	Alágazat	Szakágazat		ISIC Rev. 4.
	46.2		Mezőgazdasági nyersanyag, élőállat nagykereskedelme	
		46.21	Gabona-, dohány-, vetőmag-, takarmány-nagykereskedelme	4620 ⁽¹⁾
		46.22	Dísznövény nagykereskedelme	4620 ⁽¹⁾
		46.23	Élőállat nagykereskedelme	4620 ⁽¹⁾
		46.24	Bőr nagykereskedelme	4620 ⁽¹⁾
	46.3		Élelmiszer, ital, dohányáru nagykereskedelme	
		46.31	Zöldség-, gyümölcs-nagykereskedelem	4630 ⁽¹⁾
		46.32	Hús-, húskészítmény nagykereskedelme	4630 ⁽¹⁾
		46.33	Tejtermék, tojás, zsiradék nagykereskedelme	4630 ⁽¹⁾
		46.34	Ital nagykereskedelme	4630 ⁽¹⁾
		46.35	Dohányáru nagykereskedelme	4630 ⁽¹⁾
		46.36	Cukor, édesség, nagykereskedelme	4630 ⁽¹⁾
		46.37	Kávé-, tea-, kakaó-, fűszer-nagykereskedelem	4630 ⁽¹⁾
		46.38	Egyéb élelmiszer nagykereskedelme	4630 ⁽¹⁾
		46.39	Élelmiszer, ital, dohányáru vegyes nagykereskedelme	4630 ⁽¹⁾
	46.4		Háztartási cikk nagykereskedelme	
		46.41	Textil-nagykereskedelem	4641 ⁽¹⁾
		46.42	Ruházat, lábbeli nagykereskedelme	4641 ⁽¹⁾
		46.43	Elektronikus háztartási cikk nagykereskedelme	4649 ⁽¹⁾
		46.44	Porcelán-, üvegáru-, tisztítószer-nagykereskedelem	4649 ⁽¹⁾
		46.45	Illatszer nagykereskedelme	4649 ⁽¹⁾
		46.46	Gyógyszer, gyógyászati termék nagykereskedelme	4649 ⁽¹⁾
		46.47	Bútor, szőnyeg, világító berendezés nagykereskedelme	4649 ⁽¹⁾
		46.48	Óra-, ékszer-nagykereskedelem	4649 ⁽¹⁾
		46.49	Egyéb háztartási cikk nagykereskedelme	4649 ⁽¹⁾
	46.5		Információtechnológiai, híradástechnikai termék nagykereskedelme	
		46.51	Számítógép, periféria, szoftver nagykereskedelme	4651
		46.52	Elektronikus, híradástechnikai berendezés, és alkatrészei nagykereskedelme	4652
	46.6		Egyéb gép, berendezés, tartozék nagykereskedelme	
		46.61	Mezőgazdasági gép, berendezés nagykereskedelme	4653
		46.62	Szerszámgép-nagykereskedelem	4659 ⁽¹⁾
		46.63	Bányászati-, építőipari gép nagykereskedelme	4659 ⁽¹⁾
		46.64	Textilipari gép, varró-, kötőgép nagykereskedelme	4659 ⁽¹⁾
		46.65	Irodabútor-nagykereskedelem	4659 ⁽¹⁾
		46.66	Egyéb irodagép, -berendezés nagykereskedelme	4659 ⁽¹⁾
		46.69	Egyéb gép, berendezés nagykereskedelme	4659 ⁽¹⁾

2006. október 12., csütörtök

Ágazat	Alágazat	Szakágazat		ISIC Rev. 4.
	46.7		Egyéb szakosodott nagykereskedelem	
		46.71	Üzem-, tüzelőanyag nagykereskedelme	4661
		46.72	Fém-, érc-nagykereskedelem	4662
		46.73	Fa-, építőanyag-, szaniteráru-nagykereskedelem	4663 (1)
		46.74	Fémáru-, szerelvény, fűtési berendezés nagykereskedelme	4663 (1)
		46.75	Vegyí áru nagykereskedelme	4669 (1)
		46.76	Egyéb termelési célú termék nagykereskedelme	4669 (1)
		46.77	Hulladék-nagykereskedelem	4669 (1)
	46.9		Vegyestermékkörű nagykereskedelem	
		46.90	Vegyestermékkörű nagykereskedelem	4690
47			Kiskereskedelem (kivéve: gépjármű, motorkerékpár)	
	47.1		Nem szakosodott bolti vegyes kiskereskedelem	
		47.11	Élelmiszer jellegű bolti vegyes kiskereskedelem	4711
		47.19	Iparcikk jellegű bolti vegyes kiskereskedelem	4719
	47.2		Élelmiszer-, ital-, dohányáru-kiskereskedelme	
		47.21	Zöldség-, gyümölcs kiskereskedelme	4721 (1)
		47.22	Hús-, húсарu kiskereskedelme	4721 (1)
		47.23	Hal kiskereskedelme	4721 (1)
		47.24	Kenyér-, pékáru-, édesség-kiskereskedelem	4721 (1)
		47.25	Ital-kiskereskedelem	4722
		47.26	Dohányáru-kiskereskedelem	4723
		47.29	Egyéb élelmiszer-kiskereskedelem	4721 (1)
	47.3		Gépjármű-üzemanyag kiskereskedelem	
		47.30	Gépjármű-üzemanyag kiskereskedelem	4730
	47.4		Információs, híradástechnikai termék kiskereskedelme	
		47.41	Számítógép, periféria, szoftver kiskereskedelme	4741 (1)
		47.42	Telekommunikációs termék kiskereskedelme	4741 (1)
		47.43	Audio-, videoberendezés kiskereskedelme	4742
	47.5		Egyéb háztartási cikk kiskereskedelme	
		47.51	Textil-kiskereskedelem	4751
		47.52	Vasáru-, festék-, üveg-kiskereskedelme	4752
		47.53	Takaró, szőnyeg, fal-, padlóburkoló kiskereskedelme	4753
		47.54	Villamos háztartási készülék kiskereskedelme	4759 (1)
		47.59	Bútor, világítási eszköz, egyéb háztartási cikk kiskereskedelem	4759 (1)

2006. október 12., csütörtök

Ágazat	Alágazat	Szakágazat		ISIC Rev. 4.
	47.6		Kulturális, szabadidős cikk bolti kiskereskedelme	
		47.61	Könyv-kiskereskedelem	4761 ⁽¹⁾
		47.62	Újság-, papíráru-kiskereskedelem	4761 ⁽¹⁾
		47.63	Zene-, videofelvétel kiskereskedelme	4762
		47.64	Sportszer-kiskereskedelem	4763
		47.65	Játék-kiskereskedelem	4764
	47.7		Egyéb áru kiskereskedelme	
		47.71	Ruházat kiskereskedelem	4771 ⁽¹⁾
		47.72	Lábbeli-, bőráru-kiskereskedelem	4771 ⁽¹⁾
		47.73	Gyógyszer-kiskereskedelem	4772 ⁽¹⁾
		47.74	Gyógyászati termék kiskereskedelme	4772 ⁽¹⁾
		47.75	Illatszer-kiskereskedelem	4772 ⁽¹⁾
		47.76	Dísznövény, vetőmag, műtrágya, hobbiállat-eledel kiskereskedelem	4773 ⁽¹⁾
		47.77	Óra-, ékszer-kiskereskedelem	4773 ⁽¹⁾
		47.78	Egyéb új áru kiskereskedelme	4773 ⁽¹⁾
		47.79	Hasznáلتcikk bolti kiskereskedelem	4774
	47.8		Piaci kiskereskedelem	
		47.81	Élelmiszer, ital, dohányáru piaci kiskereskedelme	4781
		47.82	Textil, ruházat, lábbeli piaci kiskereskedelme	4782
		47.89	Egyéb áruk piaci kiskereskedelme	4789
	47.9		Nem bolti, piaci kiskereskedelem	
		47.91	Csomagküldő, internetes kiskereskedelem	4791
		47.99	Egyéb nem bolti, piaci kiskereskedelem	4799
H NEMZETGAZDASÁGI ÁG – SZÁLLÍTÁS, RAKTÁROZÁS				
49			Szárazföldi, csővezetékessel szállítás	
	49.1		Helyközi vasúti személyszállítás	
		49.10	Helyközi vasúti személyszállítás	4911
	49.2		Vasúti áruszállítás	
		49.20	Vasúti áruszállítás	4912
	49.3		Egyéb szárazföldi személyszállítás	
		49.31	Városi, elővárosi, város-térségi szárazföldi személyszállítás	4921
		49.32	Taxis személyszállítás	4922 ⁽¹⁾
		49.39	Egyéb szárazföldi személyszállítás ⁽²⁾	4922 ⁽¹⁾

2006. október 12., csütörtök

Ágazat	Alágazat	Szakágazat		ISIC Rev. 4.
	49.4		Közúti áruszállítás, költöztetés	
		49.41	Közúti áruszállítás	4923 ⁽¹⁾
		49.42	Költöztetés	4923 ⁽¹⁾
	49.5		Csővezetékes szállítás	
		49.50	Csővezetékes szállítás	4930
50			Vízi szállítás	
	50.1		Tengeri személyszállítás	
		50.10	Tengeri személyszállítás	5011
	50.2		Tengeri áruszállítás	
		50.20	Tengeri áruszállítás	5012
	50.3		Belvízi személyszállítás	
		50.30	Belvízi személyszállítás	5021
	50.4		Belvízi áruszállítás	
		50.40	Belvízi áruszállítás	5022
51			Légi szállítás	
	51.1		Légi személyszállítás	
		51.10	Légi személyszállítás	5110
	51.2		Légi áruszállítás	
		51.21	Légi áruszállítás	5120 ⁽¹⁾
		51.22	Űrszállítás	5120 ⁽¹⁾
52			Raktározás, szállítást kiegészítő tevékenység	
	52.1		Raktározás, tárolás	
		52.10	Raktározás, tárolás	5210
	52.2		Szállítást kiegészítő tevékenység	
		52.21	Szárzföldi szállítást kiegészítő szolgáltatás	5221
		52.22	Vízi szállítást kiegészítő szolgáltatás	5222
		52.23	Légi szállítást kiegészítő szolgáltatás	5223
		52.24	Rakománykezelés	5224
		52.29	Egyéb szállítást kiegészítő szolgáltatás	5229
53			Postai, futárpostai tevékenység	
	53.1		Postai tevékenység (egyetemes kötelezettséggel)	
		53.10	Postai tevékenység (egyetemes kötelezettséggel)	5310
	53.2		Egyéb postai, futárpostai tevékenység	
		53.20	Egyéb postai, futárpostai tevékenység	5320

2006. október 12., csütörtök

Ágazat	Alágazat	Szakágazat		ISIC Rev. 4.
I NEMZETGAZDASÁGI ÁG – SZÁLLÁSHELY-SZOLGÁLTATÁS, VENDÉGLÁTÁS				
55			Szálláshely-szolgáltatás	
	55.1		Szállodai szolgáltatás	
		55.10	Szállodai szolgáltatás	5510 ⁽¹⁾
	55.2		Üdülési, egyéb átmeneti szálláshely szolgáltatás	
		55.20	Üdülési, egyéb átmeneti szálláshely szolgáltatás	5510 ⁽¹⁾
	55.3		Kempingszolgáltatás	
		55.30	Kempingszolgáltatás	5520
	55.9		Egyéb szálláshely-szolgáltatás	
		55.90	Egyéb szálláshely-szolgáltatás	5590
56			Vendéglátás	
	56.1		Éttermi-, mozgó vendéglátás	
		56.10	Éttermi-, mozgó vendéglátás	5610
	56.2		Rendezvényi étkeztetés és egyéb vendéglátás	
		56.21	Rendezvényi étkeztetés	5621
		56.29	Egyéb vendéglátás	5629
	56.3		Italszolgáltatás	
		56.30	Italszolgáltatás	5630
J NEMZETGAZDASÁGI ÁG – INFORMÁCIÓ, KOMMUNIKÁCIÓ				
58			Kiadói tevékenység	
	58.1		Kiadói tevékenység	
		58.11	Könyvkiadás	5811
		58.12	Címtárak, levelezőjegyzékek kiadása	5812
		58.13	Napilapkiadás	5813 ⁽¹⁾
		58.14	Folyóirat, időszaki kiadvány kiadása	5813 ⁽¹⁾
		58.19	Egyéb kiadói tevékenység	5819
	58.2		Szoftverkiadás	
		58.21	Számítógépes játék kiadása	5820 ⁽¹⁾
		58.29	Egyéb szoftverkiadás	5820 ⁽¹⁾
59			Film, videó gyártás, televízióműsor gyártása, hangfelvétel kiadás	
	59.1		Film-, videó, televízióműsor gyártása	
		59.11	Film-, videó, televízióműsor gyártása	5911
		59.12	Film-, videó gyártás, televíziós műsorfelvétel utómunkálatai	5912
		59.13	Film-, video- és televízió-program terjesztése	5913
		59.14	Filmvetítés	5914
	59.2		Hangfelvétel készítése, kiadása	
		59.20	Hangfelvétel készítése, kiadása	5920

2006. október 12., csütörtök

Ágazat	Alágazat	Szakágazat		ISIC Rev. 4.
60			Műsorösszeállítás, műsorszolgáltatás	
	60.1		Rádió műsorszolgáltatás	
		60.10	Rádió műsorszolgáltatás	6010
	60.2		Televízióműsor összeállítása, szolgáltatása	
		60.20	Televízióműsor összeállítása, szolgáltatása	6020
61			Távközlés	
	61.1		Vezetékes távközlés	
		61.10	Vezetékes távközlés	6110
	61.2		Vezeték nélküli távközlés	
		61.20	Vezeték nélküli távközlés	6120
	61.3		Műholdas távközlés	
		61.30	Műholdas távközlés	6130
	61.9		Egyéb távközlés	
		61.90	Egyéb távközlés	6190
62			Információ-technológiai szolgáltatás	
	62.0		Információ-technológiai szolgáltatás	
		62.01	Számítógépes programozás	6201
		62.02	Információtechnológiai szaktanácsadás	6202 ⁽¹⁾
		62.03	Számítógép-üzemeltetés	6202 ⁽¹⁾
		62.09	Egyéb információ-technológiai szolgáltatás	6209
63			Információs szolgáltatás	
	63.1		Világháló-portáli, adatfeldolgozási szolgáltatás	
		63.11	Adatfeldolgozási szolgáltatás	6311
		63.12	Világháló-portáli szolgáltatás	6312
	63.9		Egyéb információs szolgáltatás	
		63.91	Hírügynökségi tevékenység	6391
		63.99	Egyéb információ-technológiai szolgáltatás ⁽²⁾	6399
K NEMZETGAZDASÁGI ÁG – PÉNZÜGYI, BIZTOSÍTÁSI TEVÉKENYSÉG				
64			Pénzügyi közvetítés, kivéve: biztosítási, nyugdíjpénztári tevékenység	
	64.1		Monetáris közvetítés	
		64.11	Jegybanki tevékenység	6411
		64.19	Egyéb monetáris közvetítés	6419
	64.2		Vagyonkezelés (holding)	
		64.20	Vagyonkezelés (holding)	6420
	64.3		Befektetés-közvetítés	
		64.30	Befektetési-közvetítés	6430

2006. október 12., csütörtök

Ágazat	Alágazat	Szakágazat		ISIC Rev. 4.
	64.9		Egyéb pénzügyi közvetítés	
		64.91	Pénzügyi lízing	6491
		64.92	Egyéb hitelnyújtás	6492
		64.99	Egyéb pénzügyi közvetítés ⁽²⁾	6499
65			Biztosítás, viszontbiztosítás, nyugdíjalapok (kivéve: kötelező társadalombiztosítás)	
	65.1		Biztosítás	
		65.11	Életbiztosítás	6511
		65.12	Nem életbiztosítás	6512
	65.2		Viszontbiztosítás	
		65.20	Viszontbiztosítás	6520
	65.3		Nyugdíjalapok	
		65.30	Nyugdíjalapok	6530
66			Egyéb pénzügyi tevékenység	
	66.1		Pénzügyi kiegészítő tevékenység (kivéve: biztosítás, nyugdíjalap)	
		66.11	Pénz-, tőkepiac igazgatása	6611
		66.12	Értékpapír-, árutőzsdei ügynöki tevékenység	6612
		66.19	Egyéb pénzügyi kiegészítő tevékenység	6619
	66.2		Biztosítást, nyugdíjalapot kiegészítő tevékenység	
		66.21	Kockázatértékelés, kárszakértés	6621
		66.22	Biztosítási ügynöki, brókeri tevékenység	6622
		66.29	Biztosítás, nyugdíjalap egyéb kiegészítő tevékenysége	6629
	66.3		Alapkezelés	
		66.30	Alapkezelés	6630
L NEMZETGAZDASÁGI ÁG – INGATLANÜGYLETEK				
68			INGATLANÜGYLETEK	
	68.1		Saját tulajdonú ingatlan adásvétele	
		68.10	Saját tulajdonú ingatlan adásvétele	6810 ⁽¹⁾
	68.2		Saját tulajdonú, bérelt ingatlan bérbeadása, üzemeltetése	
		68.20	Saját tulajdonú, bérelt ingatlan bérbeadása, üzemeltetése	6810 ⁽¹⁾
	68.3		Ingatlanügynöki, -kezelési szolgáltatás	
		68.31	Ingatlanügynöki tevékenység	6820 ⁽¹⁾
		68.32	Ingatlankezelés	6820 ⁽¹⁾

2006. október 12., csütörtök

Ágazat	Alágazat	Szakágazat		ISIC Rev. 4.
M NEMZETGAZDASÁGI ÁG – SZAKMAI, TUDOMÁNYOS, MŰSZAKI TEVÉKENYSÉG				
69			Jogi, számviteli, adószakértői tevékenység	
	69.1		Jogi tevékenység	
		69.10	Jogi tevékenység	6910
	69.2		Számviteli, könyvvizsgálói, adószakértői tevékenység	
		69.20	Számviteli, könyvvizsgálói, adószakértői tevékenység	6920
70			Üzletvezetési, vezetői tanácsadás	
	70.1		Üzletvezetés	
		70.10	Üzletvezetés	7010
	70.2		Üzletviteli tanácsadás	
		70.21	PR, kommunikáció	7020 ⁽¹⁾
		70.22	Üzletviteli, egyéb vezetési tanácsadás	7020 ⁽¹⁾
71			Építészmérnöki tevékenység; műszaki vizsgálat, elemzés	
	71.1		Építészmérnöki tevékenység; műszaki vizsgálat, elemzés	
		71.11	Építészmérnöki tevékenység	7110 ⁽¹⁾
		71.12	Mérnöki tevékenység, műszaki tanácsadás	7110 ⁽¹⁾
	71.2		Műszaki vizsgálat, elemzés	
		71.20	Műszaki vizsgálat, elemzés	7120
72			Tudományos kutatás, fejlesztés	
	72.1		Természettudományi, műszaki kutatás, fejlesztés	
		72.11	Biotechnológiai kutatás, fejlesztés	7210 ⁽¹⁾
		72.19	Egyéb természettudományi, műszaki kutatás, fejlesztés	7210 ⁽¹⁾
	72.2		Társadalomtudományi, humán kutatás, fejlesztés	
		72.20	Társadalomtudományi, humán kutatás, fejlesztés	7220
73			Reklám, piackutatás	
	73.1		Reklám	
		73.11	Reklámügynöki tevékenység	7310 ⁽¹⁾
		73.12	Médiareklám	7310 ⁽¹⁾
	73.2		Piac-, közvélemény-kutatás	
		73.20	Piac-, közvélemény-kutatás	7320
74			Egyéb szakmai, tudományos, műszaki tevékenység	
	74.1		Divat-, formatervezés	
		74.10	Divat-, formatervezés	7410
	74.2		Fényképészet	
		74.20	Fényképészet	7420

2006. október 12., csütörtök

Ágazat	Alágazat	Szakágazat		ISIC Rev. 4.
	74.3		Fordítás, tolmácsolás	
		74.30	Fordítás, tolmácsolás	7490 (1)
	74.9		Egyéb szakmai, tudományos, műszaki tevékenység (2)	
		74.90	Egyéb szakmai, tudományos, műszaki tevékenység (2)	7490 (1)
75			Állat-egészségügyi ellátás	
	75.0		Állat-egészségügyi ellátás	
		75.00	Állat-egészségügyi ellátás	7500
N NEMZETGAZDASÁGI ÁG – ADMINISZTRATÍV ÉS SZOLGÁLTATÁST TÁMOGATÓ TEVÉKENYSÉG				
77			Kölcsönzés, operatív lízing	
	77.1		Gépjárműkölcsönzés	
		77.11	Személygépjármű kölcsönzése	7710 (1)
		77.12	Gépjárműkölcsönzés (3,5 tonna fölött)	7710 (1)
	77.2		Személyi használatú, háztartási cikk kölcsönzése,	
		77.21	Szabadidős-, sporteszköz kölcsönzése	7721
		77.22	Videokazetta, lemez kölcsönzése	7722
		77.29	Egyéb szabadidős-sporteszköz kölcsönzése	7729
	77.3		Egyéb gép, tárgyi eszköz kölcsönzése	
		77.31	Mezőgazdasági gép kölcsönzése	7730 (1)
		77.32	Építőipari gép kölcsönzése	7730 (1)
		77.33	Irodagép kölcsönzése (beleértve: számítógép)	7730 (1)
		77.34	Vízi szállítóeszköz kölcsönzése	7730 (1)
		77.35	Légi szállítóeszköz kölcsönzése	7730 (1)
		77.39	Egyéb gép, tárgyi eszköz kölcsönzése (2)	7730 (1)
	77.4		Immateriális javak kölcsönzése	
		77.40	Immateriális javak kölcsönzése	7740
78			Munkaerőpiaci szolgáltatás	
	78.1		Munkaközvetítés	
		78.10	Munkaközvetítés	7810
	78.2		Időszaki munkaerő közvetítése	
		78.20	Időszaki munkaerő közvetítése	7820
	78.3		Egyéb emberierőforrás-gazdálkodás	
		78.30	Egyéb emberierőforrás-gazdálkodás	7830

2006. október 12., csütörtök

Ágazat	Alágazat	Szakágazat		ISIC Rev. 4.
79			Utazásközvetítés, utazásszervezés, egyéb foglалás	
	79.1		Utazásközvetítés, utazásszervezés	
		79.11	Utazásközvetítés	7911
		79.12	Utazásszervezés	7912
	79.9		Egyéb foglалás	
		79.90	Egyéb foglалás	7990
80			Biztonsági, nyomozói tevékenység	
	80.1		Személybiztonsági tevékenység	
		80.10	Személybiztonsági tevékenység	8010
	80.2		Biztonsági rendszer szolgáltatás	
		80.20	Biztonsági rendszer szolgáltatás	8020
	80.3		Nyomozás	
		80.30	Nyomozás	8030
81			Építmény üzemeltetés, zöldterület-kezelés	
	81.1		Építmény-üzemeltetés	
		81.10	Építmény-üzemeltetés	8110
	81.2		Takarítás	
		81.21	Általános épülettakarítás	8121
		81.22	Egyéb épület-, ipari takarítás	8129 ⁽¹⁾
		81.29	Egyéb takarítás	8129 ⁽¹⁾
	81.3		Zöldterület-kezelés	
		81.30	Zöldterület-kezelés	8130
82			Adminisztratív-, kiegészítő egyéb üzleti szolgáltatás	
	82.1		Adminisztratív-, kiegészítő szolgáltatás	
		82.11	Összetett adminisztratív szolgáltatás	8211
		82.19	Fénymásolás, egyéb irodai szolgáltatás	8219
	82.2		Telefoninformáció	
		82.20	Telefoninformáció	8220
	82.3		Konferencia, kereskedelmi bemutató szervezése	
		82.30	Konferencia, kereskedelmi bemutató szervezése	8230
	82.9		Egyéb kiegészítő gazdasági tevékenység ⁽²⁾	
		82.91	Követelésbehajtás	8291
		82.92	Csomagolás	8292
		82.99	Egyéb kiegészítő üzleti szolgáltatás ⁽²⁾	8299

2006. október 12., csütörtök

Ágazat	Alágazat	Szakágazat		ISIC Rev. 4.
O NEMZETGAZDASÁGI ÁG – KÖZIGAZGATÁS, VÉDELEM; KÖTELEZŐ TÁRSADALOMBIZTOSÍTÁS				
84			Közigazgatás, védelem; kötelező társadalombiztosítás	
	84.1		Közigazgatás	
		84.11	Általános közigazgatás	8411
		84.12	Egészségügy, oktatás, kultúra, egyéb szociális szolgáltatás (kivéve: társadalombiztosítás) igazgatása	8412
		84.13	Üzleti élet szabályozása, hatékonyságának ösztönzése	8413
	84.2		Társadalmi közszolgáltatás	
		84.21	Külgügyek	8421
		84.22	Honvédelem	8422
		84.23	Igazságügy, bíróság	8423 ⁽¹⁾
		84.24	Közbiztonság, közrend	8423 ⁽¹⁾
		84.25	Tűzvédelem	8423 ⁽¹⁾
	84.3		Kötelező társadalombiztosítás	
		84.30	Kötelező társadalombiztosítás	8430
P NEMZETGAZDASÁGI ÁG – OKTATÁS				
85			Oktatás	
	85.1		Iskolai előkészítő oktatás	
		85.10	Iskolai előkészítő oktatás	8510 ⁽¹⁾
	85.2		Alapfokú oktatás	
		85.20	Alapfokú oktatás	8510 ⁽¹⁾
	85.3		Középfokú oktatás	
		85.31	Általános középfokú oktatás	8521
		85.32	Szakmai középfokú oktatás	8522
	85.4		Felső szintű oktatás	
		85.41	Felső szintű, nem felsőfokú oktatás	8530 ⁽¹⁾
		85.42	Felsőfokú oktatás	8530 ⁽¹⁾
	85.5		Egyéb oktatás	
		85.51	Sport, szabadidős képzés	8541
		85.52	Kulturális képzés	8542
		85.53	Járművezető-oktatás	8549 ⁽¹⁾
		85.59	Egyéb oktatás	8549 ⁽¹⁾
	85.6		Oktatást kiegészítő tevékenység	
		85.60	Oktatást kiegészítő tevékenység	8550
Q NEMZETGAZDASÁGI ÁG – HUMÁN-EGÉSZSÉGÜGYI, SZOCIÁLIS ELLÁTÁS				
86			Humán-egészségügyi ellátás	
	86.1		Fekvőbeteg-ellátás	
		86.10	Fekvőbeteg-ellátás	8610

2006. október 12., csütörtök

Ágazat	Alágazat	Szakágazat		ISIC Rev. 4.
	86.2		Járóbeteg-ellátás, fogorvosi ellátás	
		86.21	Általános járóbeteg-ellátás	8620 ⁽¹⁾
		86.22	Szakorvosi járóbeteg-ellátás	8620 ⁽¹⁾
		86.23	Fogorvosi járóbeteg-ellátás	8620 ⁽¹⁾
	86.9		Egyéb humán-egészségügyi ellátás	
		86.90	Egyéb humán-egészségügyi ellátás	8690
87			Bentlakásos, nem kórházi ápolás	
	87.1		Bentlakásos, nem kórházi ápolás	
		87.10	Bentlakásos, nem kórházi ápolás	8710
	87.2		Értelmi fogyatékos, mentális-, szenvedélybeteg bentlakásos ellátása	
		87.20	Értelmi fogyatékos, mentális-, szenvedélybeteg bentlakásos ellátása	8720
	87.3		Idősek, fogyatékosok bentlakásos ellátása	
		87.30	Idősek, fogyatékosok bentlakásos ellátása	8730
	87.9		Egyéb bentlakásos ellátás	
		87.90	Egyéb bentlakásos ellátás	8790
88			Szociális ellátás bentlakás nélkül	
	88.1		Idősek, fogyatékosok szociális ellátása bentlakás nélkül	
		88.10	Idősek, fogyatékosok szociális ellátása bentlakás nélkül	8810
	88.9		Egyéb szociális ellátás bentlakás nélkül	
		88.91	Gyermekek napközbeni ellátása	8890 ⁽¹⁾
		88.99	Egyéb szociális ellátás bentlakás nélkül ⁽²⁾	8890 ⁽¹⁾
R NEMZETGAZDASÁGI ÁG – MŰVÉSZET, SZÓRAKOZTATÁS, SZABADIDŐ				
90			Alkotó-, művészeti-, szórakoztató tevékenység	
	90.0		Alkotó-, művészeti-, szórakoztató tevékenység	
		90.01	Előadó-művészet	9000 ⁽¹⁾
		90.02	Előadó-művészetet kiegészítő tevékenység	9000 ⁽¹⁾
		90.03	Alkotóművészet	9000 ⁽¹⁾
		90.04	Művészeti létesítmények működtetése	9000 ⁽¹⁾
91			Könyvtári, levéltári, múzeumi, egyéb kulturális tevékenység	
	91.0		Könyvtári, levéltári, múzeumi, egyéb kulturális tevékenység	
		91.01	Könyvtári, levéltári tevékenység	9101
		91.02	Múzeumi tevékenység	9102 ⁽¹⁾
		91.03	Történelmi hely, építmény, egyéb látványosság működtetése	9102 ⁽¹⁾
		91.04	Növény-, állatkert, természetvédelmi terület működtetése	9103

2006. október 12., csütörtök

Ágazat	Alágazat	Szakágazat		ISIC Rev. 4.
92			Szerencsejáték, fogadás	
	92.0		Szerencsejáték, fogadás	
		92.00	Szerencsejáték, fogadás	9200
93			Sport-, szórakoztató-, szabadidős tevékenység	
	93.1		Sporttevékenység	
		93.11	Sportlétesítmény működtetése	9311 ⁽¹⁾
		93.12	Sportegyesületi tevékenység	9312
		93.13	Testedzési szolgáltatás	9311 ⁽¹⁾
		93.19	Egyéb sporttevékenység	9319
	93.2		Egyéb szórakoztatás, szabadidős tevékenység	
		93.21	Vidámparki, szórakoztatóparki tevékenység	9321
		93.29	Egyéb szórakoztatás, szabadidős tevékenység	9329
S NEMZETGAZDASÁGI ÁG – EGYÉB SZOLGÁLTATÁS				
94			Érdekképviselő	
	94.1		Vállalkozói, szakmai érdekképviselő	
		94.11	Vállalkozói, munkaadói érdekképviselő	9411
		94.12	Szakmai érdekképviselő	9412
	94.2		Szakszervezeti tevékenység	
		94.20	Szakszervezeti tevékenység	9420
	94.9		Egyéb közösségi, társadalmi tevékenység	
		94.91	Egyházi tevékenység	9491
		94.92	Politikai tevékenység	9492
		94.99	Egyéb közösségi, társadalmi tevékenység ^(?)	9499
95			Számítógép, személyi-, háztartási cikk javítása	
	95.1		Számítógép, kommunikációs eszköz javítása	
		95.11	Számítógép, periféria javítása	9511
		95.12	Kommunikációs eszköz javítása	9512
	95.2		Személyi-, háztartási cikk javítása	
		95.21	Szórakoztató-elektronikai cikk javítása	9521
		95.22	Háztartási gép, háztartási-, kerti eszköz javítása	9522
		95.23	Lábbeli, egyéb bőráru javítása	9523
		95.24	Bútor, lakberendezési tárgy javítása	9524
		95.25	Óra-, ékszerjavítás	9529 ⁽¹⁾
		95.29	Egyéb személyi-, háztartási cikk javítása	9529 ⁽¹⁾

2006. október 12., csütörtök

Ágazat	Alágazat	Szakágazat		ISIC Rev. 4.
96			Egyéb személyi szolgáltatás	
	96.0		Egyéb személyi szolgáltatás	
		96.01	Textil, szőrme mosása, tisztítása	9601
		96.02	Fodrászat, szépségápolás	9602
		96.03	Temetkezés, temetkezést kiegészítő szolgáltatás	9603
		96.04	Fizikai közérzet javító szolgáltatás	9609 ⁽¹⁾
		96.09	Egyéb személyi szolgáltatás ⁽²⁾	9609 ⁽¹⁾
T NEMZETGAZDASÁGI ÁG – HÁZTARTÁS MUNKAADÓI TEVÉKENYSÉGE; TERMÉK ELŐÁLLÍTÁSA, SZOLGÁLTATÁS VÉGGÉSE SAJÁT FOGYASZTÁSRA				
97			Háztartási alkalmazottat foglalkoztató magánháztartás	
	97.0		Háztartási alkalmazottat foglalkoztató magánháztartás	
		97.00	Háztartási alkalmazottat foglalkoztató magánháztartás	9700
98			Háztartás termék-előállítása, szolgáltatása saját fogyasztásra	
	98.1		Háztartás termék-előállítása, szolgáltatása saját fogyasztásra	
		98.10	Háztartás termék-előállítása, szolgáltatása saját fogyasztásra	9810
	98.2		Háztartás szolgáltatása saját fogyasztásra	
		98.20	Háztartás szolgáltatása saját fogyasztásra	9820
U NEMZETGAZDASÁGI ÁG – TERÜLETEN KÍVÜLI SZERVEZET				
99			Területen kívüli szervezet	
	99.0		Területen kívüli szervezet	
		99.00	Területen kívüli szervezet	9900

⁽¹⁾ részben⁽²⁾ máshová nem sorolt.

II. MELLÉKLET

Az 58/97/EK, Euratom rendelet 1., 2., 3., 4., 5., 6. és 7. melléklete a következőképpen módosul:

1. Az 1. melléklet (Közös modul az éves szerkezeti statisztikákhoz) a következőképpen módosul:

1.1. A szövegrész egészében a következő cserékre kerül sor:

Korábbi szövegrész	Módosító szövegrész
NACE Rev. 1. J nemzetgazdasági ág	NACE Rev. 2. K nemzetgazdasági ág
NACE Rev. 1. 65.2-es alágazat és 67-es ágazat	NACE Rev. 2. 64.2-es, 64.3-as és 64.9-es alágazat és 66-os ágazat
NACE Rev. 1. C–G nemzetgazdasági ág	NACE Rev. 2. B–G nemzetgazdasági ág

2006. október 12., csütörtök

Korábbi szövegrész	Módosító szövegrész
NACE Rev 1. 65.11-es szakágazat	NACE Rev 2. 64.11-es szakágazat
NACE Rev 1. 65-ös és 66-os ágazat	NACE Rev 2. 64-es és 65-ös ágazat
NACE Rev 1. H, I és K nemzetgazdasági ág	NACE Rev. 2. H, I, J, L, M, N nemzetgazdasági ág és 95-ös ágazat

1.2. A 9. szakasz helyébe a következő szöveg lép:

„9. szakasz – A tevékenységek csoportosítása

A tevékenységek alábbi csoportosításai a NACE Rev. 2. nomenklatúrára vonatkoznak.

B, C, D, E és F NEMZETGAZDASÁGI ÁGAK	
Bányászat, kőfejtés; feldolgozóipar; villamosenergia-, gáz-, gőzellátás, légkondicionálás; vízellátás; szennyvíz gyűjtése, kezelése, hulladékgazdálkodás, szennyeződésmegelőzés; építőipar. A közösségi statisztikák összeállítása érdekében a tagállamoknak a NACE Rev. 2. szerinti szakágazati bontásban kell szolgáltatni nemzeti adataikat.	
G NEMZETGAZDASÁGI ÁG	
Kereskedelem, gépjárműjavítás A közösségi statisztikák összeállítása érdekében a tagállamoknak a NACE Rev. 2. szerinti szakágazati bontásban kell szolgáltatni nemzeti adataikat.	
H NEMZETGAZDASÁGI ÁG	
Szállítás, raktározás	
49.1 és 49.2	„Helyközi vasúti személyszállítás, távolsági” és „Vasúti áruszállítás”
49.3	Egyéb szárazföldi személyszállítás
49.4	Közúti áruszállítás, költöztetés
49.5	Csővezetékes szállítás
50.1 és 50.2	„Tengeri személyszállítás” és „Tengeri áruszállítás”
50.3 és 50.4	„Belvízi személyszállítás” és „Belvízi áruszállítás”
51	Légi szállítás
52	Raktározás, szállítást kiegészítő tevékenység
53.1	Postai tevékenység (egyetemes kötelezettséggel)
53.2	Egyéb postai, futárpostai tevékenység
I NEMZETGAZDASÁGI ÁG	
Szálláshely-szolgáltatás, vendéglátás	
55	Szálláshely-szolgáltatás
56	Vendéglátás
J NEMZETGAZDASÁGI ÁG	
Információ, kommunikáció	
58	Kiadói tevékenység
59	Film, videó, televízióműsor gyártása, hangfelvétel kiadás
60	Műsorösszeállítás, műsorterjesztés tevékenység
61	Távközlés
62	Számítógépes programozás, szaktanácsadás és kapcsolódó tevékenységek
63	Adatszolgáltatás

2006. október 12., csütörtök

K NEMZETGAZDASÁGI ÁG	
Pénzügyi, biztosítási tevékenység A közösségi statisztikák összeállítása érdekében a tagállamoknak a NACE Rev. 2. szerinti szakágazati bontásban kell szolgáltatni nemzeti adataikat.	
L NEMZETGAZDASÁGI ÁG	
Ingatlanügyletek	
68	Ingatlanügyletek
M NEMZETGAZDASÁGI ÁG	
Szakmai, tudományos, műszaki tevékenység	
69 és 70	Jogi, számviteli, adószakértői tevékenység; Üzletvezetési, vezetői tanácsadás
71	Építész-mérnöki, mérnöki tevékenység; műszaki vizsgálat, elemzés
72	Tudományos kutatás, fejlesztés
73.1	Reklám
73.2	Piac-, közvélemény-kutatás
74	Egyéb szakmai, tudományos, műszaki tevékenység
75	Állat-egészségügyi ellátás
N NEMZETGAZDASÁGI ÁG	
Adminisztratív és szolgáltatást támogató tevékenység	
77.1	Gépjárműkölcsönzés
77.2	Személyi használatú, háztartási cikk kölcsönzése
77.3	Egyéb gép, tárgyi eszköz kölcsönzése
77.4	Immateriális javak kölcsönzése
78	Munkaerőpiaci szolgáltatás
79	Utazásközvetítés, utazásszervezés, egyéb foglalás
80	Biztonsági, nyomozói tevékenység
81	Építményüzemeltetés, zöldterület-kezelés
82	Adminisztratív-, kiegészítő egyéb üzleti szolgáltatás
S NEMZETGAZDASÁGI ÁG	
Egyéb szolgáltatás	
95.11	Számítógép, periféria javítása
95.12	Kommunikációs eszköz javítása
95.21	Szórakoztató-elektronikai cikk javítása
95.22	Háztartási gép, háztartási-, kerti eszköz javítása
95.23	Lábbeli, egyéb bőráru javítása
95.24	Bútor, lakberendezési tárgy javítás
95.25	Óra-, ékszerjavítás
95.29	Egyéb személyi, háztartási cikk javítása

2006. október 12., csütörtök

2. A 2. melléklet (Részletes modul az ipar szerkezeti statisztikáihoz) a következőképpen módosul:

2.1. A szövegrész egészében a következő cserékre kerül sor:

Korábbi szövegrész	Módosító szövegrész
NACE Rev. 1. C nemzetgazdasági ág	NACE Rev. 2. B nemzetgazdasági ág
NACE Rev. 1. D nemzetgazdasági ág	NACE Rev. 2. C nemzetgazdasági ág
NACE Rev. 1. E nemzetgazdasági ág	NACE Rev. 2. D és E nemzetgazdasági ág
NACE Rev. 1. 17/18/19/21/22/25/28/31/32/36 ágazatok	NACE Rev. 2. 13/14/15/17/18/22/25/26/31 ágazatok

2.2. A 3. szakasz helyébe az alábbi szöveg lép:

„3. szakasz – Felvételi kör

A statisztikákat a NACE Rev. 2. B, C, D és E nemzetgazdasági ágaiiban szereplő valamennyi tevékenység esetében össze kell állítani. Ezen nemzetgazdasági ágak a bányászat és kőfejtés (B), a feldolgozóipar (C), a villamosenergia-, gáz-, gőzellátás, légkondicionálás (D) és a vízellátás, szennyvíz gyűjtése, kezelése, hulladékgazdálkodás, szennyeződésmentesítés (E) tevékenységeit tartalmazzák. A vállalkozási statisztikák a főtevékenységük szerint a B, C, D és E nemzetgazdasági ágba sorolt valamennyi gazdasági egységre vonatkoznak.”

3. A 3. melléklet (Részletes modul a forgalmazás és kereskedelem szerkezeti statisztikáihoz) a következőképpen módosul:

3.1. A 3. szakasz 1. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„1. A statisztikákat a NACE Rev. 2. G nemzetgazdasági ágba tartozó valamennyi tevékenységre kell összeállítani. Ez a nemzetgazdasági ág a következő tevékenységeket foglalja magába: kereskedelem, gépjárműjavítás. A vállalkozási statisztikák azokra a gazdasági egységekre vonatkoznak, amelyeknek a fő tevékenysége a G nemzetgazdasági ágba tartozik.”

3.2. A szövegrész egészében a következő cserékre kerül sor:

Korábbi szövegrész	Módosító szövegrész
NACE Rev. 1. 50-es ágazat	NACE Rev. 2. 45-ös ágazat
NACE Rev. 1. 51-es ágazat	NACE Rev. 2. 46-os ágazat
NACE Rev. 1. 52-es ágazat	NACE Rev. 2. 47-es ágazat

Az 5. szakaszban (Az első referenciaév) és a 9. szakaszban (Jelentések és tanulmányok) a NACE Rev. 1. 50-es, 51-es és 52-es ágazataira történő utalás nem módosul.

4. A 4. melléklet (Részletes modul az építőipar szerkezeti statisztikáihoz) a következőképpen módosul:

A szövegrész egészében a következő cserére kerül sor:

Korábbi szövegrész	Módosító szövegrész
NACE Rev. 1. 451-es és 452-es alágazat	NACE Rev. 2. 41-es és 42-es ágazat, valamint 43.1-es és 43.9-es alágazat

2006. október 12., csütörtök

5. A 5. melléklet (Szerkezeti statisztikai adatok részletes modulja a biztosítás területén) a következőképpen módosul:

A szövegrész egészében a következő cserére kerül sor:

Korábbi szövegrész	Módosító szövegrész
NACE Rev. 1. 66-os ágazat, kivéve a 66.02-es szakágazatot	NACE Rev. 2. 65-ös ágazat, kivéve a 65.3-as alágazat

6. A 6. melléklet (A hitelintézetekre vonatkozó szerkezeti statisztikák részletes modulja) a következőképpen módosul:

A szövegrész egészében a következő cserére kerül sor:

Korábbi szövegrész	Módosító szövegrész
NACE Rev. 1. 65.12-es és 65.22-es szakágazat	NACE Rev. 2. 64.19-es és 64.92-es szakágazat

7. A 7. melléklet (A nyugdíjalapokra vonatkozó szerkezeti statisztikák részletes modulja) a következőképpen módosul:

A szövegrész egészében a következő cserére kerül sor:

Korábbi szövegrész	Módosító szövegrész
NACE Rev. 1. 66.02-es szakágazat	NACE Rev. 2. 65.3-as alágazat

III. MELLÉKLET

Az 1165/98/EK rendelet A., B., C. és D. melléklete a következőképpen módosul:

1. A. melléklet

- 1.1. Az A. melléklet a) pontja („Alkalmazási kör”) helyébe a következő szöveg lép:

„a) Hatály

E melléklet a NACE Rev. 2. B-től E-ig terjedő nemzetgazdasági ágakban felsorolt valamennyi tevékenységre vagy a CPA B-től E-ig terjedő nemzetgazdasági ágakban felsorolt termékekre vonatkozik. A NACE Rev. 2. 37-es ágazatára, a 38.1-es és a 38.2-es alágazataira és a 39-es ágazatára vonatkozó adatokat nem kell megadni. A tevékenységek listáját a 18. cikkben meghatározott eljárásnak megfelelően lehet módosítani.”

- 1.2. Az A. melléklet c) pontja („A változók listája”) 6., 7., és 8. alpontja helyébe a következő szöveg lép:

„6. A termelésre vonatkozó információkra (110.) nincs szükség a NACE Rev. 2. 36-os ágazatban, valamint a 35.3-as és a 38.3-as alágazatban.

7. Az árbevételre vonatkozó információkra (120., 121., 122.) nincs szükség a NACE Rev. 2. D és E nemzetgazdasági ágban.

8. Megrendelésre vonatkozó információkra (130., 131., 132.) csak a NACE Rev. 2. következő ágazataiban van szükség: 13, 14, 17, 20, 21, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30. A tevékenységek listáját a 18. cikkben meghatározott eljárásnak megfelelően lehet felülvizsgálni.”

2006. október 12., csütörtök

- 1.3. Az A. melléklet c) pontjának („A változók listája”) 9. és 10. pontjának helyébe a következő szöveg lép:

„9. A (210., 220., 230.) változókra vonatkozó információra nincs szükség a NACE Rev. 2. 38.3 alágazata esetében.

10. A termelői árakra és importárakra vonatkozó információkra (310., 311., 312. és 340.) nincs szükség a NACE Rev. 2., illetve CPA következő alágazatainál vagy szakágazatainál: 07.2, 24.46, 25.4, 30.1, 30.3, 30.4 és 38.3. A tevékenységek listáját a 18. cikkben meghatározott eljárásnak megfelelően lehet módosítani.

11. Az importárakra vonatkozó változót (340.) a CPA-termékek alapján kell kiszámítani. Az importáló szakosodott egységek a NACE B-től E-ig terjedő nemzetgazdasági ágaiiban megnevezett tevékenységeken kívül sorolhatók be.”

- 1.4. Az A. melléklet f) pontja („Részletezési szint”) 1. és 2. alpontja helyébe a következő szöveg lép:

„1. Az importár változó (340.) kivételével valamennyi változót a NACE Rev. 2. nemzetgazdasági ágai (egy betű) és ágazatai (két számjegy) szerinti bontásban kell továbbítani A 340-es változót a CPA nemzetgazdasági ág (1 betű) és ágazat (2 számjegy) szintjén kell továbbítani.

2. Ezenkívül a NACE Rev. 2. C nemzetgazdasági ágban a termelési mutatót (110.) és a termelői árak mutatóját (310., 311., 312.) a NACE Rev. 2. 3 számjegyű és 4 számjegyű szintjén kell továbbítani. A 3 és 4 számjegyű szinten továbbított mutatóknak az egyes tagállamok teljes hozzáadott értékének legalább 90%-át kell reprezentálniuk egy adott bázisúban a NACE Rev. 2. C nemzetgazdasági ágban. E változókat nem kell ezen a részletezési szinten továbbítaniuk azon tagállamoknak, ahol a NACE Rev. 2. C nemzetgazdasági ág teljes hozzáadott értéke egy adott bázisúban a teljes Európai Közösség 4%-ánál kevesebbet reprezentál.”

- 1.5. Az A. melléklet f) pontja („Részletezési szint”) 3. alpontjában a „NACE Rev. 1.” helyébe a „NACE Rev. 2.” lép.

- 1.6. Az A. melléklet f) pontja („Részletezési szint”) 4., 5., 6. és 7. alpontja helyébe a következő szöveg lép:

„4. Ezenkívül, az árbevétel és az új rendelkezések változóinak (120., 121., 122., 130., 131., 132.) kivételével valamennyi változót a NACE Rev. 2. C-től E-ig terjedő nemzetgazdasági ágaiaként meghatározott teljes ipar, valamint az 586/2001/EK bizottsági rendeletben⁽¹⁾ meghatározott főbb ipari csoportok (MIGS) vonatkozásában kell megadni.

5. Az árbevétel változóit (120., 121., 122.) a NACE Rev. 2. B és C nemzetgazdasági ágaiaként meghatározott teljes ipar és a MIGS vonatkozásában, az energiával kapcsolatos tevékenységekhez tartozó főbb ipari csoport kivételével kell megadni.

6. Az új rendelkezések változóit (130., 131., 132.) a teljes feldolgozóipar, a NACE Rev. 2. C nemzetgazdasági ága és a MIGS egy szűkített köre vonatkozásában kell megadni. Utóbbi ennek a mellékletnek a c) („A változók listája”) pontja alatti 8. alpontban meghatározott NACE-ágazatok listájából kell kiszámítani.

7. Az importár-változót (340.) meg kell küldeni az összes ipari termék, a CPA B-től E-ig terjedő nemzetgazdasági ágai és a CPA termékcsoportjaiból az 586/2001/EK rendelettel összhangban meghatározott MIGS vonatkozásában. Ezt a változót nem kell megküldeniük azon tagállamoknak, amelyek saját pénznemként nem vezették be az eurót.”

⁽¹⁾ HL L 86., 2001.3.27., 11. o.

2006. október 12., csütörtök

- 1.7. Az A. melléklet f) pontja („Részletezési szint”) 9. és 10. alpontja helyébe a következő szöveg lép:

„9. Az exportra vonatkozó változókat (122., 132. és 312.) az euróövezet és a nem euróövezet közötti különbségtétel alkalmazásával kell megküldeni. A különbségtételt a NACE Rev. 2. B-től E-ig terjedő nemzetgazdasági ágaként meghatározott teljes ipar, a MIGS, a NACE Rev. 2. nemzetgazdasági ág (1 betű) és ágazat (2 számjegy) vonatkozásában kell alkalmazni. Nincs szükség a NACE Rev. 2. D és E nemzetgazdasági ágra vonatkozó adatokra a 122. változó vonatkozásában. Ezen kívül az importár-változót (340.) az euróövezet és nem euróövezet közötti különbségtétel alkalmazásával kell megküldeni. A különbségtételt a CPA B-től E-ig terjedő nemzetgazdasági ágaként meghatározott teljes ipar, a MIGS, a CPA nemzetgazdasági ág (1 betű) és ágazat (2 számjegy) szintje vonatkozásában kell alkalmazni. Az euróövezet és nem euróövezet közötti különbségtétel vonatkozásában a Bizottság a 18. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően meghatározhatja a 4. cikk (2) bekezdésének első albekezdése d) pontjában meghatározott európai mintarendszerek alkalmazásának feltételeit. Az európai mintarendszer az importár-változó alkalmazási körét a nem euróövezetbe tartozó országokból származó termékek importjára korlátozhatja. Azon tagállamoknak, amelyek saját pénznemként nem vezették be az eurót, a 122., 132., 312. és 340. változók tekintetében nem kell megküldeniük az euróövezet és a nem euróövezet szerint megkülönböztetett adatokat.

10. Azon tagállamoknak, amelyeknek a NACE Rev. 2. B, C, D vagy E nemzetgazdasági ágában hozzáadott értéke egy adott bázisévben az Európai Közösség összesített számadatának 1%-ánál kisebb értéket reprezentál, csak a teljes iparra, a MIGS-re és a NACE Rev. 2. vagy a CPA nemzetgazdasági ág szintjére vonatkozó adatokat kell átadniuk.”

- 1.8. Az A. melléklet g) pontjának („Az adatátadás határideje”) 2. alpontja helyébe a következő szöveg lép:

„2. A határidő 15 naptári napig terjedően hosszabb lehet a NACE Rev. 2. vagy a CPA alágazati és szakágazati szintjén megadott adatokra. Azon tagállamoknál, amelyek hozzáadott értéke a NACE Rev. 2. B, C, D és E nemzetgazdasági ágában egy adott bázisévben az Európai Közösség egészénél kevesebb mint 3%-ot reprezentál, a határidő 15 naptári napig terjedően hosszabb lehet a teljes iparra, a MIGS-re, valamint a NACE Rev. 2. vagy a CPA alágazati és szakágazati szintjén megadott adatokra.”

- 1.9. Az A. melléklet i) pontja („Első referencia-időszak”) a következő bekezdéssel egészül ki:

„Az első referencia-időszak, amelyről valamennyi változót át kell adni a NACE Rev. 2.-ben: 2009. január a havi adatok vonatkozásában és 2009 első negyedéve a negyedévi adatok vonatkozásában.”

2. B. melléklet

- 2.1. A B. melléklet a) pontja („Alkalmazási kör”) helyébe a következő szöveg lép:

„a) Alkalmazási kör

E melléklet a NACE Rev. 2. F nemzetgazdasági ágban felsorolt valamennyi tevékenységre vonatkozik.”

- 2.2. A B. melléklet e) pontjában („Referencia-időszak”) a „NACE” helyébe a „NACE Rev. 2.” lép.
2.3. A B. melléklet f) pontjának („Részletezési szint”) 1. és 2. alpontja helyébe a következő szöveg lép:

„1. A 110., 210., 220. és 230. változót legalább a NACE Rev. 2. nemzetgazdasági ágak szintjén kell megadni.

2. Az új megrendelési változókat (130., 135. és 136.) csak a NACE Rev. 2. 41.2. alágazatára és 42-es ágazatára kell megadni.”

2006. október 12., csütörtök

- 2.4. A B. melléklet f) pontjának („Részletezési szint”) 6. alpontjában a „NACE” helyébe a „NACE Rev. 2.” lép.
- 2.5. A B. melléklet g) pontjának („Az adatátadás határideje”) 2. alpontjában a „NACE Rev. 1.” helyébe a „NACE Rev. 2.” lép.
- 2.6. A B. melléklet i) pontja („Első referenciaév”) a következő bekezdéssel egészül ki:

„Az első referencia-időszak, amelyről valamennyi változót át kell adni a NACE Rev. 2.-ben: 2009. január a havi adatok vonatkozásában és 2009 első negyedéve a negyedévi adatok vonatkozásában.”

3. C. melléklet

- 3.1. A C. melléklet a) pontja („Alkalmazási kör”) helyébe a következő szöveg lép:

„a) pont Alkalmazási kör

E melléklet a NACE Rev. 2. 47. ágazatában felsorolt tevékenységekre vonatkozik.”

- 3.2. A C. melléklet f) pontjának („Részletezési szint”) 1., 2., 3. 4. és 5. alpontja helyébe a következő szöveg lép:

„1. Az árbevétel változót (120.) és az eladás deflátor/eladási volumen változókat (330./123.) a 2. és 3. pontban meghatározott részletezési szinteknek megfelelően kell átadni. A foglalkoztatott személyek változóját (210.) a 4. pontban meghatározott részletezési szintnek megfelelően kell átadni.

2. Részletezett szintű NACE Rev. 2. szakágazati és alágazati csoportok:

47.11 szakágazat;

47.19 szakágazat;

47.2 alágazat;

47.3 alágazat;

47.73, 47.74 és 47.75 szakágazatok összege;

47.51, 47.71 és 47.72 szakágazatok összege;

47.43, 47.52, 47.54, 47.59 és 47.63 szakágazatok összege;

47.41, 47.42, 47.53, 47.61, 47.62, 47.64, 47.65, 47.76, 47.77 és 47.78 szakágazatok összege;

47.91 szakágazat.

3. Összesített NACE Rev. 2. szakágazati és alágazati csoportok:

47.11 szakágazat és 47.2 alágazat összege;

47.19, 47.4, 47.5, 47.6, 47.7, 47.8 és 47.9 alágazatok és szakágazatok összege;

47. ágazat

47. ágazat a 47.3 nélküli.

4.

47. ágazat

47. ágazat a 47.3 nélküli.

5. Azoknak a tagállamoknak, amelyek árbevétele a NACE Rev. 2. 47. ágazatában egy adott bázisévben az Európai Közösség összesített számadatának 1%-ánál kisebb értéket reprezentál, csak az árbevétel változót (120.) és az eladási deflátor/eladási mennyiség változókat (330./123.) kell a 3. pontban meghatározott részletezési szintnek megfelelően átadniuk.”

- 3.3. A C. melléklet g) pontjának („Az adatátadás határideje”) 1., 2. és 3. alpontja helyébe a következő szöveg lép:

„1. Az árbevételre (120.) és az eladási deflátorra/eladási mennyiségre (330./123.) vonatkozó változókat e melléklet f) pontjának 2. alpontjában meghatározott részletezési szinten két hónapon belül kell megadni. A határidő legfeljebb 15 nappal hosszabb lehet azon tagállamok esetében, amelyek árbevétele az 47. ágazatban egy adott bázisévben az Európai Közösség összesített számadatának 3%-ánál kisebb értéket reprezentál.

2006. október 12., csütörtök

2. Az árbevételre (120.) és az eladási deflátorra/eladási mennyiségre (330./123.) vonatkozó változókat az ezen melléklet f) pontjának 3. alpontjában meghatározott részletezési szinten egy hónapon belül kell átadni. Az árbevétel (120.) és eladási deflátor/eladási mennyiség (330./123.) változók vonatkozásában a tagállamok választásuk szerint járulékaikkal is részt vehetnek a 4. cikk (2) bekezdése első albekezdésének d) pontjában meghatározott európai mintarendszer felosztása szerint. A felosztás feltételeit a 18. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően kell meghatározni.

3. A foglalkoztatott személyek száma változót a referencia-időszak végét követő 2 hónapon belül kell átadni. A határidő legfeljebb 15 nappal hosszabb lehet azon tagállamok esetében, amelyek hozzáadott értéke a NACE Rev. 2. 47. ágazatában egy adott bázisévben az Európai Közösség összesített számadatának 3%-ánál kisebb értéket reprezentál.”

3.4. A C. melléklet i) pontja („Első referenciaév”) a következő mondattal egészül ki:

„Az első referencia-időszak, amelyről valamennyi változót át kell adni a NACE Rev. 2.-ben: 2009. január a havi adatok vonatkozásában és 2009 első negyedéve a negyedévi adatok vonatkozásában.”

4. D. melléklet

4.1. A D. melléklet a) pontja („Alkalmazási kör”) helyébe a következő szöveg lép:

„a) Alkalmazási kör

E melléklet a NACE Rev. 2. 45. és 46. ágazatában, valamint a H-től N-ig és P-től S-ig terjedő nemzetgazdasági ágaiban felsorolt valamennyi tevékenységre vonatkozik.”

4.2. A D. melléklet c) pontjának („A változók listája”) 4. d) alpontjában a „NACE” helyébe a „NACE Rev. 2.” lép.

4.3. A D. melléklet f) pontjának („Részletezési szint”) 1., 2., 3., 4. és 5. alpontja helyébe a következő szöveg lép:

„1. Az árbevétel változót (120.) a NACE Rev. 2. következő csoportosításának megfelelően kell megadni:

46 három számjegyű szinten;

45, 45.2, 49, 50, 51, 52, 53, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 71, 73, 74, 78, 79, 80, 81.2, 82;

45.1, 45.3 és 45.4 összege;

55 és 56 összege;

69 és 70.2 összege;

2. A foglalkoztatott személyek változót (210.) a NACE Rev. 2. következő csoportosításának megfelelően kell megadni:

45, 46, 49, 50, 51, 52, 53, 58, 59, 60, 61, 62, 63 ágazatok;

69, 70.2, 71, 73 és 74 összege;

55 és 56 összege;

78, 79, 80, 81.2 és 82 összege.

3. A NACE Rev. 2. 45 és 46 ágazatában az árbevétel változót csak 2 számjegyű szinten kell megadni azon tagállamoknak, amelyeknek a hozzáadott értéke a NACE Rev. 1. megadott nemzetgazdasági ágaiban egy adott bázisévben az Európai Közösség egészének 4%-ánál kevesebbet reprezentál.

4. A NACE Rev. 2. H és J nemzetgazdasági ágban a foglalkoztatott személyek változót (120.) csak a nemzetgazdasági ág szintjén szükséges megadni azon tagállamoknak, amelyeknek összes hozzáadott értéke a NACE Rev. 2. H és J nemzetgazdasági ágakban egy adott bázisévben az Európai Közösség egészének 4%-ánál kevesebbet reprezentál.

2006. október 12., csütörtök

5. A termelői ár változót (310.) a NACE Rev. 2. következő tevékenységeinek és csoportosításainak megfelelően kell átadni:

49.4, 51, 52.1, 52.24, 53.1, 53.2, 61, 62, 63.1, 63.9, 71, 73, 78, 80, 81.2;

50.1 és 50.2 összege;

69.1, 69.2 és 70.2 összege;

A NACE Rev. 2. 78-as ágazat a toborzott munkaerő és a közvetített munkaerő teljes árára vonatkozik.”

4.4. A D. melléklet f) pontjának („Részletezési szint”) 7. alpontja helyébe a következő szöveg lép:

„7. A NACE Rev. 2. 63-as ágazatban a termelői ár változót (310.) csak 2 számjegyű szinten kell megadni azon tagállamoknak, amelyek árbevétele a NACE Rev. 2. ezen ágazatában egy adott bázisévben az Európai Közösség összesített számadatának 4%-ánál kisebb értéket reprezentál.”

4.5. A D. melléklet h) pontjának („Kísérleti tanulmányok”) 3. alpontja helyébe a következő szöveg lép:

„3. az adatfelvétel alkalmazhatóságának és megvalósíthatóságának az értékelése:

i) a NACE Rev. 2. 64.2 és 70.1 alágazat szerinti vagyonkezelés (holding) üzletvezetési tevékenységről;

ii) a NACE Rev. 2. 68. ágazat szerinti ingatlan-ügyletekről;

iii) a NACE Rev. 2. 72. ágazat szerinti tudományos kutatási, fejlesztési tevékenységről;

iv) a NACE Rev. 2. 77. ágazat szerinti kölcsönzés, operatív lízing;

v) a NACE Rev. 2. K, P, Q, R, S nemzetgazdasági ágról.”

4.6. A D. melléklet i) pontja („Első referencia-időszak”) a következő bekezdéssel egészül ki:

„Az első referencia-időszak, amelyről valamennyi változót meg kell adni a NACE Rev. 2.-ben: 2009 első negyedéve.”

4.7. A D. melléklet j) pontja („Átmeneti időszak”) helyébe a következő szöveg lép:

„j) Átmeneti időszak

A 18. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően 2008. augusztus 11-ig terjedő átmeneti időszak engedélyezhető a 310-es változó vonatkozásában. A 18. cikkben megállapított eljárással összhangban további egy év átmeneti időszak engedélyezhető a 310-es változónak a NACE Rev.2. 52, 69, 70, 71, 73, 78, 80 és 81-es ágazatában történő bevezetésére. Ezen átmeneti időszakokon kívül a 18. cikkben megállapított eljárással összhangban további egy év átmeneti időszak engedélyezhető azon tagállamoknak, amelyek árbevétele az a) pont („Alkalmazási kör”) alatt említett NACE Rev 2. tevékenységekből egy adott bázisévben az Európai Közösség összesített számadatának 1%-ánál kisebb értéket reprezentál.”

IV. MELLÉKLET

A 2150/2002/EK rendelet I. melléklete a következőképpen módosul:

1. Az 1. szakasz helyébe a következő szöveg lép:

„1. szakasz – Felvételi kör

A statisztikákat minden olyan tevékenységre vonatkozóan el kell készíteni, amelyet a NACE REV 2. A–U nemzetgazdasági ágaiba soroltak be. Ezek a nemzetgazdasági ágak minden gazdasági tevékenységet lefednek.

2006. október 12., csütörtök

Ez a melléklet kiterjed továbbá az alábbiakra is:

- a) háztartások által termelt hulladékok;
- b) hulladékhasznosítás és/vagy -ártalmatlanítás során keletkező hulladékok.”

2. A 8. szakasz 1.1. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„1.1. a NACE REV 2. alábbi tételei:

Tétel	NACE Rev. 2. kód	Megnevezés
1	1. ágazat	Növénytermesztés, állattenyésztés, vadgazdálkodás és kapcsolódó szolgáltatások
	2. ágazat	Erdőgazdálkodás
2	3. ágazat	Halászat, halgazdálkodás
3	B nemzetgazdasági ág	Bányászat, kőfejtés
4	10. ágazat	Élelmiszergyártás
	11. ágazat	Italgártás
	12. ágazat	Dohánytermék gyártása
5	13. ágazat	Textília gyártása
	14. ágazat	Ruházati termék gyártása
	15. ágazat	Bőr, bőrtermék, lábbeli gyártása
6	16. ágazat	Fafeldolgozás (kivéve: bútor), fonottáru gyártása
7	17. ágazat	Papír, papírtermék gyártása
	18. ágazat	Nyomdai és egyéb sokszorosítási tevékenység
8	19. ágazat	Kokszgyártás, kőolaj-feldolgozás
9	20. ágazat	Vegyí anyag, -termék gyártása
	21. ágazat	Gyógyszergyártás
	22. ágazat	Gumi-, műanyag termék gyártása
10	23. ágazat	Nemfém ásványi termék gyártása
11	24. ágazat	Fémalapanyag gyártása
	25. ágazat	Fémfeldolgozási termék gyártása
12	26. ágazat	Számítógép, elektronikai, optikai termék gyártása
	27. ágazat	Villamos berendezés gyártása
	28. ágazat	Gép, gépi berendezés gyártása
	29. ágazat	Közúti jármű gyártása
	30. ágazat	Egyéb jármű gyártása
13	31. ágazat	Bútorgyártás
	32. ágazat	Egyéb feldolgozóipari tevékenység
	33. ágazat	Gép, berendezés, eszköz javítása, üzembe helyezés
14	D nemzetgazdasági ág	Villamosenergia-, gáz-, gőzellátás, légkondicionálás
15	36. ágazat	Víztermelés, -kezelés, -ellátás
	37. ágazat	Szennyvíz gyűjtése, kezelése
	39. ágazat	Szennyeződésmntesítés, egyéb hulladékkezelés
16	38. ágazat	Hulladékgazdálkodás
17	F nemzetgazdasági ág	Építőipar

2006. október 12., csütörtök

Tétel	NACE Rev. 2. kód	Megnevezés
18		Szolgáltató tevékenységek
	G nemzetgazdasági ág (kivéve: 46.77)	Kereskedelem, gépjárműjavítás
	H nemzetgazdasági ág	Szállítás, raktározás
	I nemzetgazdasági ág	Szálláshely-szolgáltatás, vendéglátás
	J nemzetgazdasági ág	Információ, kommunikáció
	K nemzetgazdasági ág	Pénzügyi, biztosítási tevékenység
	L nemzetgazdasági ág	Ingatlanügyletek
	M nemzetgazdasági ág	Szakmai, tudományos, műszaki tevékenység
	N nemzetgazdasági ág	Adminisztratív és szolgáltatást támogató tevékenység
	O nemzetgazdasági ág	Közigazgatás, védelem; kötelező társadalombiztosítás
	P nemzetgazdasági ág	Oktatás
	Q nemzetgazdasági ág	Humán-egészségügyi, szociális ellátás
	R nemzetgazdasági ág	Művészet, szórakoztatás, szabadidő
	S nemzetgazdasági ág	Egyéb szolgáltatás
	T nemzetgazdasági ág	Háztartás munkaadói tevékenysége; termék előállítás, szolgáltatás végzése saját fogyasztásra
	U nemzetgazdasági ág	Területen kívüli szervezetek, testületek
19	46.77 szakágazat	Hulladék-nagykereskedelem

V. MELLÉKLET

A 808/2004/EK rendelet I. mellékletének b) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„b) Lefedettség

E modul az Európai Közösségekben végzett gazdasági tevékenységek statisztikai osztályozása (NACE Rev. 2.) C–N és R nemzetgazdasági ágán, valamint a 95. ágazatán belüli gazdasági tevékenységekre vonatkozik. A sikeres előzetes próbafelmérések függvényében a K nemzetgazdasági ág is bekerülhet a modulba.

A statisztikákat vállalkozási egységekre vonatkozóan állítják össze.”

P6_TA(2006)0412

A közösség rendkívüli pénzügyi segélye Koszovó számára *

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása a Koszovó számára nyújtandó kivételes pénzügyi támogatásról szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2006)0207 – C6-0171/2006 – 2006/0068(CNS))

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2006)0207) ⁽¹⁾,
- tekintettel az EK-Szerződés 308. cikkére, amely alapján a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0171/2006),

⁽¹⁾ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

2006. október 12., csütörtök

- tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
 - tekintettel a Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság jelentésére, valamint a Külügyi Bizottság és a Költségvetési Bizottság véleményére (A6-0291/2006),
1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;
 2. felkéri a Bizottságot, hogy ennek megfelelően változtassa meg javaslatát az EK-Szerződés 250. cikkének (2) bekezdése alapján;
 3. felkéri a Tanácsot, hogy tájékoztassa a Parlamentet arról, ha a Parlament által jóváhagyott szövegtől el kíván térni;
 4. felkéri a Tanácsot a Parlamenttel való konzultációra abban az esetben, ha lényegesen módosítani kívánja a Bizottság javaslatát;
 5. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

1. módosítás

(7a) preambulumbekendés (új)

Ez a kivételes pénzügyi támogatás kiegészíti a nyugat-balkáni országoknak nyújtott más közösségi támogatási programokat.

2. módosítás

(9) preambulumbekendés

(9) Bár a konfliktust követően a gazdasági tevékenység újból erőre kapott, Koszovó mégis a gazdasági fejlődés alacsony szintjén áll. Koszovó nincsen abban a helyzetben, hogy akár a hazai, akár a nemzetközi pénzügyi piacon hitelekhez jusson, ezen kívül jelenlegi jogállása miatt nem lehet tagja nemzetközi pénzügyi intézményeknek. Emiatt nem részesülhet az ezen intézmények programjaihoz kapcsolódó hiteltámogatásokból.

(9) Bár a konfliktust követően a gazdasági tevékenység újból erőre kapott, Koszovó mégis a gazdasági fejlődés alacsony szintjén áll. Koszovó nincsen abban a helyzetben, hogy akár a hazai, akár a nemzetközi pénzügyi piacon hitelekhez jusson, ezen kívül jelenlegi jogállása miatt nem lehet tagja nemzetközi pénzügyi intézményeknek. Emiatt nem részesülhet az ezen intézmények programjaihoz kapcsolódó hiteltámogatásokból, **és ez a kivételes pénzügyi támogatások segély formájában történő nyújtásának fő oka.**

3. módosítás

(12) preambulumbekendés

(12) Ezen támogatási segély felszabadítása a költségvetési hatóság hatáskörének sérelme nélkül történik.

(12) **A közösségi pénzügyi támogatást közvetlenül a 2006-os és 2007-es koszovói összesített költségvetés számára kell kifizetni és könyvelni a „Kivételes európai közösségi pénzügyi támogatás” fejezet alatt.** Ezen támogatási segély felszabadítása a költségvetési hatóság hatáskörének sérelme nélkül történik.

4. módosítás

(13) preambulumbekendés

(13) Ezen pénzügyi támogatás annak ellenőrzése után **nyújtható**, hogy **az ezen tanácsi határozat jóváhagyását követően** a koszovói hatóságokkal közösen megállapított **pénzügyi és gazdasági feltételek** kielégítő módon **teljesülnek-e**.

(13) Ezen pénzügyi támogatás annak ellenőrzése után **nyújtandó**, hogy a koszovói hatóságokkal közösen megállapított pénzügyi és gazdasági feltételek kielégítő módon **teljesültek-e**. **A kivételes támogatás részleteinek felszabadítására vonatkozó**

2006. október 12., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

feltételek sajátos célokat érintenek az alábbi területeken: a közfinanszírozás jobb átláthatósága és fenntarthatósága, elsősorban a koszovói összesített költségvetés a középtávú kiadási keretnek való megfelelése és a Koszovói Fejlesztési Stratégia és Terv terén; a makrogazdasági és költségvetési prioritások alkalmazása a Nemzetközi Valutaalappal egyeztetett, 2005. november 2-i gazdasági és pénzügyi politikákról szóló jegyzéke alapján; a közkiadásokra vonatkozó megerősített adózási fegyelem és ellenőrzés, különösen a gyanított csalás és más szabálytalanságok feltárása, kezelése és nyomon követése a nemzeti és nemzetközi alapoknál, és a nemzetközi demokratikus és emberi jogi normáknak való teljes megfelelés, ideértve a kisebbségek és a jogállamiság alapvető elveinek tiszteletben tartását. A fenti célok elérésére tett tényleges haladás szolgál alapul a támogatás részleteinek folyósításához.

5. módosítás

1. cikk (1) bekezdése

A Közösség Koszovó számára segély formájában nyújtandó, 50 millió eurónyi kivételes pénzügyi támogatást állít rendelkezésre, amelynek célja **a koszovói pénzügyi helyzet megkönnyítése**, a rendezett gazdasági és költségvetési keretrendszer kialakításának támogatása, az alapvető közigazgatási funkciók ellátásának és megerősítésének ösztönzése és az állami beruházási igények kezelése.

A Közösség Koszovó számára segély formájában nyújtandó, 50 millió eurónyi kivételes pénzügyi támogatást állít rendelkezésre, amelynek célja **Koszovóra vonatkozó várható 2006-os és 2007-es kiülő pénzügyi követelmények teljesítése, a 2006–2008-as koszovói középtávú kiadási kerettel összhangban**, a rendezett gazdasági és költségvetési keretrendszer kialakításának támogatása, az alapvető közigazgatási funkciók ellátásának és megerősítésének ösztönzése és az állami beruházási igények kezelése.

6. módosítás

1. cikk (2a) bekezdése (új)

(2a) Az Európai Parlamenttel folytatott párbeszéd elősegítése érdekében a Bizottság rendszeresen tájékoztatja az Európai Parlamentet a Gazdasági és Pénzügyi Bizottság lépéseiről, és rendelkezésére bocsátja a megfelelő dokumentumokat;

7. módosítás

1. cikk (3) bekezdése

(3) A Közösség pénzügyi támogatása a 2. cikk (1) bekezdésében említett egyetértési nyilatkozat *hatályba lépését* követő első naptól számított két évig áll rendelkezésre. Amennyiben azonban a körülmények megkövetelik, a Bizottság, a Gazdasági és Pénzügyi Bizottsággal folytatott konzultációt követően, legfeljebb egy évvel meghosszabbíthatja a rendelkezésre állás időtartamát.

(3) A Közösség pénzügyi támogatása a 2. cikk (1) bekezdésében említett egyetértési nyilatkozat *hatálybalépését* követő első naptól számított két évig áll rendelkezésre. Amennyiben azonban a körülmények megkövetelik, a Bizottság, a Gazdasági és Pénzügyi Bizottsággal **és az Európai Parlamenttel** folytatott konzultációt követően, legfeljebb egy évvel meghosszabbíthatja a rendelkezésre állás időtartamát.

2006. október 12., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

8. módosítás

2. cikk (1) bekezdése

(1) A Bizottságnak, a Gazdasági és Pénzügyi Bizottsággal folytatott konzultációt követően, jogában áll megállapodni a koszovói hatóságokkal az egyetértési nyilatkozatba foglalandó, e támogatáshoz kapcsolódó **gazdaságpolitikai és pénzügyi** feltételekről. E feltételeknek összhangban kell lenniük az 1. cikk (2) bekezdésében említett megállapodásokkal vagy nyilatkozatokkal.

(1) A Bizottságnak, a Gazdasági és Pénzügyi Bizottsággal **az Európai Parlammal** folytatott konzultációt követően, jogában áll megállapodni a koszovói hatóságokkal **a Tanácsnak és az Európai Parlamentnek továbbítandó** egyetértési nyilatkozatba foglalandó, e támogatáshoz kapcsolódó gazdaságpolitikai és pénzügyi feltételekről. **Ezek a feltételek magukban foglalják az alábbi területeken elérendő sajátos célokat: a közfinanszírozás jobb átláthatósága és fenntarthatósága, elsősorban a koszovói összesített költségvetés a középtávú kiadási keretnek való megfelelése és a koszovói Fejlesztési Stratégia és Terv terén; a makrogazdasági és költségvetési prioritások alkalmazása a Nemzetközi Valutaalappal egyeztetett, 2005. november 2-i gazdasági és pénzügyi politikákról szóló jegyzéke alapján; a közkiadásokra vonatkozó megerősített adózási fegyelem és ellenőrzés, különösen a gyanított csalás és más szabálytalanságok feltárása, kezelése és nyomon követése a nemzeti és nemzetközi alapoknál; és a nemzetközi demokratikus és emberi jogi normáknak való teljes megfelelés, ideértve a kisebbségek és a jogállamiság alapvető elveinek tiszteletben tartását.** E feltételeknek összhangban kell lenniük az 1. cikk (2) bekezdésében említett megállapodásokkal vagy nyilatkozatokkal.

10. módosítás

2. cikk (2) bekezdése

(2) A közösségi támogatás végrehajtásának lefolytatása előtt a Bizottság felügyeli az ezen közösségi makroszintű pénzügyi támogatás tekintetében lényeges koszovói pénzügyi folyamatok, igazgatási eljárások, valamint külső és belső ellenőrző mechanizmusok hatékonyságát.

(2) A közösségi támogatás végrehajtásának lefolytatása előtt a Bizottság felügyeli az ezen közösségi makroszintű pénzügyi támogatás tekintetében lényeges koszovói pénzügyi folyamatok, igazgatási eljárások, valamint külső és belső ellenőrző mechanizmusok hatékonyságát, **koszovói képviselőinek szakértelmére és ellenőrző kapacitására építve.**

11. módosítás

2. cikk (3) bekezdése

(3) A Bizottság rendszeres időközönként, a Gazdasági és Pénzügyi Bizottsággal együttműködve, és az IMF koordinációja alatt meggyőződik arról, hogy Koszovóban a gazdasági politikák összhangban állnak ezen támogatás célkitűzéseivel, és a megállapodott gazdaságpolitikai, illetve pénzügyi feltételek kielégítő módon teljesülnek.

(3) A Bizottság rendszeres időközönként, a Gazdasági és Pénzügyi Bizottsággal együttműködve, és az IMF koordinációja alatt, **koszovói képviselőinek szakértelmére és ellenőrző kapacitására építve** meggyőződik arról, hogy Koszovóban a gazdasági politikák összhangban állnak ezen támogatás célkitűzéseivel **és feltételeivel az 1. cikk (1) és a 2. cikk (1) bekezdéseiben meghatározott módon,** és a megállapodott gazdaságpolitikai, illetve pénzügyi feltételek kielégítő módon teljesülnek.

12. módosítás

3. cikk (2) bekezdése

(2) A második, illetve a további részletek felszabadítására a 2. cikk (1) bekezdésében említett **gazdaságpolitikai és pénzügyi** feltételeknek való kielégítő megfelelés alapján kerül sor, a megelőző részlet kifizetését követő három hónapot követően.

(2) A második, illetve a további részletek felszabadítására a 2. cikk (1) bekezdésében említett gazdaságpolitikai és pénzügyi feltételeknek való kielégítő megfelelés, **különösen a 2. cikk (1) bekezdésében meghatározott egyetértési nyilatkozatban kitűzött célok elérése irányába tett kielégítő haladás** alapján kerül sor, a megelőző részlet kifizetését követő három hónapot követően.

2006. október 12., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

13. és 14. módosítás

4. cikk

Ezen támogatás végrehajtása az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet és végrehajtási szabályainak a rendelkezéseivel összhangban történik. Különös tekintettel, a 2. cikk (1) bekezdésében említett egyetértési nyilatkozat rendelkezik Koszovó megfelelő, az ezen támogatáshoz kapcsolódó csalás, korrupció és egyéb szabálytalanságok megelőzésére és az ellenük történő küzdelemre irányuló intézkedéseiről. Rendelkezik továbbá a Bizottság által végzett ellenőrzésekről is – beleértve a helyszíni ellenőrzések és vizsgálatok elvégzésére jogosult Európai Csaláselleni Hivatalt (OLAF) – és adott esetben a Számvevőszék által végzett, helyszínen végrehajtott pénzügyi ellenőrzésekről.

Ezen támogatás végrehajtása az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet és végrehajtási szabályainak a rendelkezéseivel összhangban történik. Különös tekintettel, a 2. cikk (1) bekezdésében említett egyetértési nyilatkozat rendelkezik Koszovó megfelelő, az ezen támogatáshoz kapcsolódó csalás, korrupció és egyéb szabálytalanságok megelőzésére és az ellenük történő küzdelemre irányuló intézkedéseiről. **A támogatások kezelése és kifizetése jobb átláthatóságának biztosítása érdekében** rendelkezik továbbá a Bizottság által végzett ellenőrzésekről is – beleértve a helyszíni ellenőrzések és vizsgálatok elvégzésére jogosult Európai Csaláselleni Hivatalt (OLAF) – és adott esetben a Számvevőszék **és független könyvvizsgálók** által végzett, helyszínen végrehajtott pénzügyi ellenőrzésekről.

15. és 16. módosítás

5. cikk

Évente legalább egyszer a Bizottság jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak, amely tartalmazza ezen határozat előző évi végrehajtásának értékelését.

Évente legalább egyszer a Bizottság jelentést nyújt be az Európai **Parlament felelős bizottságainak** és a Tanácsnak, amely tartalmazza ezen határozat előző évi végrehajtásának értékelését. **E jelentésnek meg kell határoznia a kapcsolatot a 2. cikk (1) bekezdésében foglalt célok, Koszovó jelenlegi gazdasági és adózási teljesítménye és a Bizottságnak a támogatási részletek kifizetéséről szóló határozata között.**

P6_TA(2006)0413

Európai Újjáépítési Ügynökség *

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása az Európai Újjáépítési Ügynökségről szóló 2667/2000/EK rendelet módosításáról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2006)0162 – C6-0170/2006 – 2006/0057(CNS))

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2006)0162) ⁽¹⁾,
- tekintettel az EK-Szerződés 181a. cikke (2) bekezdésének első mondatára, amely alapján a Tanács konzultált a Parlammal (C6-0170/2006),
- tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
- tekintettel a Külügyi Bizottság jelentésére, valamint a Költségvetési Ellenőrző Bizottság véleményére (A6-0285/2006),

1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;
2. felkéri a Bizottságot, hogy ennek megfelelően változtassa meg javaslatát az EK-Szerződés 250. cikkének (2) bekezdése alapján;

⁽¹⁾ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

2006. október 12., csütörtök

3. felkéri a Tanácsot, hogy tájékoztassa a Parlamentet arról, ha a Parlament által jóváhagyott szövegtől el kíván térni;
4. felkéri a Tanácsot a Parlammnttal való konzultációra abban az esetben, ha lényegesen módosítani kívánja a Bizottság javaslatát;
5. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

1. módosítás

(5a) preambulumbekzdés (új)

(5a) Az EU magas szintű részvételének biztosítása érdekében a régióban a Bizottságnak biztosítania kell, hogy az Ügynökség által az érintett országoknak való technikai és pénzügyi segítségnyújtás területén felhalmozott szakértelem ne vesszen el a feladatok átadása során, és megmaradjon a munka szükséges folyamatossága.

2. módosítás

*1a. cikk (új)***1a. cikk****Jelentések**

(1) *Az egyértelműség és az átláthatóság érdekében a Bizottság negyedéves jelentéseket készít az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak, amelyek tartalmazzák az átállási terv folyamatban lévő operatív részleteit, beleértve a feladatok megosztását az ügynökség és az illetékes bizottsági küldöttség között, valamint a közöttük az átállási időszak alatti együttműködés részleteit. A jelentéseknek tartalmazzák az átadási folyamat tervezett ütemezését, az előző jelentés óta teljesített célokat és a kitűzendő új célokat, valamint áttekintést adnak az átadás gyakorlati módjáról az összes érintett ország, különösen – tagjelölti státuszának fényében – Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság esetében.*

(2) *Az (1) bekezdésben említett jelentés összefüggésében a Bizottság részletesen közli az alábbiakat:*

- a) *az Ügynökség megszűnése után milyen intézkedéseket szándékozik tenni a regionális projektek, például a több ország együttműködésével zajló és határokon átnyúló infrastrukturális projektek előmozdítása érdekében,*
- b) *milyen tervei vannak delegációinak és/vagy irodáinak fejlesztésére Szerbia és Montenegró különválása után. A jelentés emellett javaslatokat tartalmaz a Koszovó jövőbeli státuszával foglalkozó delegációk és/vagy irodák fejlesztésére.*

2006. október 12., csütörtök

P6_TA(2006)0414

Az Európai Unió Alapjogi Ügynöksége *

Javaslat az Európai Unió Alapjogi Ügynökségének létrehozásáról szóló tanácsi rendeletre
(COM(2005)0280 – C6-0288/2005 – 2005/0124(CNS))

(Konzultációs eljárás)

A javaslat a következőképpen módosul⁽¹⁾:

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

1. módosítás

(5) preambulumbekzdés

(5) A tagállamoknak az Európai Tanács keretében ülésező képviselői 2003. december 13-án megegyeztek a jelenlegi, az 1997. június 2-i 1035/97/EK tanácsi rendelettel létrehozott Rasszizmus és Idegengyűlölet Európai Megfigyelőközpontjának továbbfejlesztésében, valamint egy Emberi Jogi Ügynökséggé való alakítása érdekében a megbízatásának kiterjesztésében.

(5) A tagállamoknak az Európai Tanács keretében ülésező képviselői 2003. december 13-án megegyeztek a jelenlegi, az 1997. június 2-i 1035/97/EK tanácsi rendelettel létrehozott Rasszizmus és Idegengyűlölet Európai Megfigyelőközpontjának továbbfejlesztésében, valamint Emberi Jogi Ügynökséggé való alakítása érdekében megbízatásának kiterjesztésében. **Ugyanakkor megállapodtak abban is, hogy az Ügynökség székhelye a továbbiakban is Bécsben marad.**

2. módosítás

(8) preambulumbekzdés

(8) Az Ügynökség létrehozásakor megfelelő figyelmet kell fordítani az európai szabályozási ügynökségek keretszabályának, melyet a Bizottság a 2005. február 25-i intézményközi megállapodás tervezetben javasolt.

törölve

3. módosítás

(9) preambulumbekzdés

(9) Az Ügynökségnek a munkája során hivatkoznia kell az alapvető jogokra, **ahogyan azokat az Európai Unióról szóló szerződés 6. cikkének (2) bekezdése meghatározza, és mindezekelőtt az Alapjogi Charta rögzíti.** Az Ügynökség nevének ki kell fejeznie a Chartával fennálló szoros kapcsolatot. **Az Ügynökség tematikus tevékenységi területeit egy többéves keretben kell meghatározni, így határolyva le az Ügynökség munkáját, amelynek az általános intézményi elvekkkel összhangban nem kell kidolgoznia saját politikai alapjogi programot.**

(9) Az Ügynökségnek a munkája során hivatkoznia kell az **Európai Unióról szóló szerződés 6. cikkének (2) bekezdésében meghatározott** alapvető jogokra, **beleértve az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezményben rögzített jogokat, melyek az Alapjogi Chartában kiemelten tükröződnek.** Az Ügynökség nevének ki kell fejeznie a Chartával fennálló szoros kapcsolatot.

4. módosítás

(9a) preambulumbekzdés (új)

(9a) **Mivel az Ügynökség a Rasszizmus és Idegengyűlölet Európai Megfigyelőközpontjának utódintézményeként jön létre, az Ügynökség munkájának a továbbiakban is ki kell terjednie a rasszizmus, idegengyűlölet és antiszemizmus jelenségeire, valamint a kisebbségekhez tartozó személyek jogaira, mint az alapvető jogok védelmének alapelemeire. Megfelelő hangsúlyt kell fektetni a Szerződés 13. cikkében és az Európai Unió alapjogi chartájának 21. cikkében említett hátrányos megkülönböztetést elszennvedő csoportokra.**

⁽¹⁾ Ezt követően az ügyet ismételt vizsgálat céljából visszautalták a bizottsághoz az eljárási szabályzat 53. cikkének (2) bekezdése alapján (A6-0306/2006).

2006. október 12., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

5. módosítás

(11) preambulumbekzdés

(11) A Szerződésben megállapított jogalkotási és bírósági eljárások sérelme nélkül, az Ügynökségnek biztosítani kell a jogot, hogy az uniós intézmények és – a közösségi jog végrehajtásával összefüggésben – a tagállamok számára véleményt nyilvánítson saját kezdeményezésére vagy az Európai Parlament, a Tanács illetve a Bizottság kérésére.

(11) A Szerződésben megállapított jogalkotási és bírósági eljárások sérelme nélkül, az Ügynökségnek biztosítani kell a jogot, hogy az uniós intézmények és – a közösségi jog végrehajtásával összefüggésben – a tagállamok számára véleményt nyilvánítson saját kezdeményezésére vagy az Európai Parlament, a Tanács illetve a Bizottság kérésére. **Ezek az intézmények ugyanakkor kérhetik az Ügynökséget, hogy véleményezze jogalkotási javaslataik vagy a jogalkotási eljárások során kialakított állásfoglalásaik emberi jogokkal való összeegyeztethetőségét.**

6. módosítás

(12) preambulumbekzdés

(12) A Tanácsnak rendelkeznie kell a lehetőséggel, hogy az Európai Unióról szóló szerződés 7. cikke szerint megindított eljárásokban az Ügynökség szakmai támogatását kérje.

(12) **Az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és a Bizottságnak** rendelkeznie kell a lehetőséggel, hogy az Európai Unióról szóló szerződés 7. cikke szerint megindított eljárásokban az Ügynökség szakmai támogatását kérje.

7. módosítás

(13) preambulumbekzdés

(13) Az Ügynökségnek évente jelentést kell benyújtania az alapvető **jogok helyzetéről az Unióban, továbbá arról, hogy az EU intézményei, szervei és ügynökségei, valamint az uniós jog végrehajtása során a tagállamok hogyan tartják tiszteletben azokat.** Továbbá az Ügynökségnek tematikus jelentéseket kell készítenie az uniós politikák vonatkozásában kiemelt jelentőségű témákban.

(13) Az Ügynökségnek évente jelentést kell benyújtania **a tevékenységi köreibbe tartozó alapvető jogokhoz kapcsolódó ügyekről, a helyes gyakorlatokból vett példákra is rávilágítva.** Továbbá az Ügynökségnek tematikus jelentéseket kell készítenie az uniós politikák vonatkozásában kiemelt jelentőségű témákban.

8. módosítás

(15) preambulumbekzdés

(15) Az Ügynökségnek a lehető leghamarabban együtt kell működnie valamennyi **érdekelt közösségi programmal,** szervekkel és ügynökséggel, valamint uniós szervekkel a párhuzamos munkavégzés elkerülése érdekében, mindenekelőtt a jövőbeni Nemek Közötti Egyenlőség Európai Intézete vonatkozásában.

(15) Az Ügynökségnek a lehető leghamarabban együtt kell működnie valamennyi **illetékes uniós intézménnyel, valamint a Közösség és az Unió szerveivel, hivatalaival és ügynökségeivel** a párhuzamos munkavégzés elkerülése érdekében, mindenekelőtt a jövőbeni Nemek Közötti Egyenlőség Európai Intézete vonatkozásában.

9. módosítás

(15a) preambulumbekzdés (új)

(15a) **Az Ügynökségnek szorosan együtt kell működnie a tagállamokkal, és a tagállamoknak e célból nemzeti összekötő tisztviselőket kell kinevezniük. Az Ügynökség az általa kiadott dokumentumokról és jelentésekről elsősorban a nemzeti összekötő tisztviselőket tájékoztatja.**

2006. október 12., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

10. módosítás

(16) preambulumbekzdés

(16) Az Ügynökségnek szorosan együtt kell működnie az Európa Tanáccsal. Ezen együttműködésnek biztosítania kell az Ügynökség és az Európa Tanács tevékenységei közötti átfedések elkerülését különösen a **szinergiahatásokat** biztosító mechanizmusok kialakításával, úgymint kétoldalú együttműködési megállapodás kötése, valamint az Európa Tanács által kinevezett független, megfelelően meghatározott szavazati joggal rendelkező személy részvétele az Ügynökség irányításában, **az EUMC-ben jelenlegi gyakorlatával megegyezően.**

(16) Az Ügynökségnek szorosan együtt kell működnie az Európa Tanáccsal. Ezen együttműködésnek biztosítania kell az Ügynökség és az Európa Tanács tevékenységei közötti átfedések elkerülését, különösen **kiegészítő jelleget és hozzáadott értéket** biztosító mechanizmusok, például kétoldalú együttműködési megállapodás kialakításával, valamint az Európa Tanács által kinevezett független, megfelelően meghatározott szavazati joggal rendelkező személynek az Ügynökség irányításában való részvétele révén.

11. módosítás

(16a) preambulumbekzdés (új)

(16a) Felismerve a civil társadalom által az alapvető jogok védelme terén játszott kiemelt szerepet, az Ügynökségnek **ösz-tönöznie kell a civil társadalommal folytatott párbeszédet, és szorosan együtt kell működnie az alapvető jogok területén működő nem kormányzati szervezetekkel és civil társadalmi intézményekkel. Alapjogi Platform néven együttműködési hálózatot kell létrehoznia, hogy biztosítsa az összes érintettel folytatott strukturált, gyümölcsöző párbeszéd és szoros együttműködés kialakulását.**

12. módosítás

(17a) preambulumbekzdés (új)

(17a) **Munkája magas tudományos színvonalának biztosítása érdekében az Ügynökségnek rendelkeznie kell tudományos bizottsággal.**

13. módosítás

(17b) preambulumbekzdés (új)

(17b) **Az igazgatóság, a végrehajtó bizottság és a tudományos bizottság tagjait kinevező hatóságoknak törekedniük kell arra, hogy az e testületekbe kinevezett női és férfi tisztviselők aránya kiegyensúlyozott legyen. Különösen törekedni kell a férfi és női alkalmazottak arányának egyensúlyára is.**

14. módosítás

(18) preambulumbekzdés

(18) Az Európai Parlament jelentős szerepet játszik az alapvető jogok területén. **Ki kell neveznie egy független személyt az Ügynökség igazgatósága tagjának.**

(18) Az Európai Parlament jelentős szerepet játszik az alapvető jogok területén. **Ezért az Ügynökség többéves keretének elfogadását megelőzően és az Ügynökség élére jelölt igazgató személyről konzultálni kell a Parlamenttel.**

2006. október 12., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

15. módosítás

(19) preambulumbekzdés

(19) **A valamennyi érdekelt féllel való hatékony együttműködés kialakítása céljából létre kell hozni egy konzultatív fórumot annak biztosítása érdekében, hogy a polgári társadalom alapvető jogok területén tevékeny szociális szereplői pluralista képvisellettel rendelkezzenek az Ügynökség struktúráiban.** **törölve**

16. módosítás

(21a) preambulumbekzdés (új)

(21a) **Az Ügynökség személyzetére és igazgatójára alkalmazandóak az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, az Európai Közösségek egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételek és az Európai Közösségek intézményei által a személyzeti szabályzat és az alkalmazási feltételek alkalmazásával kapcsolatban közösen elfogadott szabályok, beleértve az igazgató menesztésére vonatkozó szabályokat is.**

17. módosítás

(22) preambulumbekzdés

(22) Az Ügynökségnek jogi személyiséggel kell rendelkeznie, továbbá a Megfigyelőközpont által vállalt valamennyi jogi és pénzügyi kötelezettség, a Megfigyelőközpont által kötött megállapodások, valamint a Megfigyelőközpont személyzetével kötött munkaszerződések tekintetében a Rasszizmus és Idegengyűlölet Európai Megfigyelőközpontja jogutódjának tekintendő. **Az Ügynökség székhelyének továbbra is Bécsben kell lennie, ahogyan erről a tagállamok kormányai képviselőinek a Rasszizmus és Idegengyűlölet Európai Megfigyelőközpontja székhelyének meghatározásáról szóló, 1997. június 2-i határozata rendelkezik.**

(22) Az Ügynökségnek jogi személyiséggel kell rendelkeznie, továbbá a Megfigyelőközpont által vállalt valamennyi jogi és pénzügyi kötelezettség, a Megfigyelőközpont által kötött megállapodások, valamint a Megfigyelőközpont személyzetével kötött munkaszerződések tekintetében a Rasszizmus és Idegengyűlölet Európai Megfigyelőközpontja jogutódjának tekintendő.

18. módosítás

(22a) preambulumbekzdés (új)

(22a) **Az Ügynökségnek nyitottnak kell lennie a tagjelölt országok részvételére. Engedélyezni kell továbbá azon országok részvételét az Ügynökség munkájában, amelyekkel az EU stabilizációs és társulási megállapodást kötött, mivel ez lehetőséget ad az Uniónak arra, hogy nemzeti joganyaguk közösségi joghoz való fokozatos közelítésének megkönnyítése, valamint a know-how és a bevált gyakorlatok cseréje révén támogassa a kérdéses országok európai integrációs törekvéseit, különösen a közösségi vívmányok azon területein, melyek alapvető hivatkozási pontként szolgálnak a Nyugat-Balkán országokban szükséges reformfolyamathoz.**

19. módosítás

(23) preambulumbekzdés

(23) **Mivel az e rendelet végrehajtásához szükséges intézkedések a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozat 2. cikke szerinti általános hatályú intézkedések, az ilyen intézkedéseket az említett határozat 5. cikkében előírt szabályozási eljárásnak megfelelően kell elfogadni.** **törölve**

2006. október 12., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

20. módosítás

(23a) preambulumbekzdés (új)

(23a) Az Ügynökségnek megfelelő időben kezdeményeznie kell tevékenysége szükséges értékelését, beleértve hatáskörének mélyreható elemzését az Unión kívüli országok vonatkozásában, hogy azután ennek alapján az Ügynökség felülvizsgálhassa hatáskörét, feladatait és munkamódszereit.

21. módosítás

3. cikk (2)–(4) bekezdés

(2) Az Ügynökség **feladatai ellátása során** hivatkozik az alapvető jogokra, **ahogyan azokat** az Európai Unióról szóló szerződés 6. cikkének (2) **bekezdése meghatározza, és minde-
nekelőtt** a az Európai Unió 2000. december 7-én Nizzában kihirdetett Alapjogi **Chartája rögzíti.**

(3) A (4) bekezdés, a 4. cikk (1) bekezdése e) pontja, valamint a 27. és a 28. cikk sérelme nélkül, **tevékenységei ellátása során az Ügynökség figyelemmel kíséri az alapvető jogok helyzetét** az Európai Unióban, valamint a közösségi jog végrehajtásával összefüggésben a tagállamokban.

(4) A 27. cikk sérelme nélkül az Ügynökség a Bizottság kérésére információkat szolgáltat és elemzéseket végez a kérelemben meghatározott alapjogi kérdésekben olyan harmadik országok – különösen az európai szomszédságpolitikában érintett országok – tekintetében, amelyekkel a Közösség társulási megállapodásokat vagy olyan megállapodásokat kötött, amelyek az emberi jogok tiszteletben tartására vonatkozó rendelkezéseket tartalmaznak, vagy amelyekkel ilyen megállapodások megkötése érdekében tárgyalásokat kezdett vagy szándékozik kezdeni.

(2) **Feladatai ellátása során az Ügynökség hivatkozik az alapvető jogokra, az Európai Unióról szóló szerződés 6. cikkének (2) bekezdésében foglaltak értelmében, beleértve az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló, 1950. november 4-én Rómában aláírt európai egyezményben rögzített jogokat, melyek az Európai Unió 2000. december 7-én Nizzában kihirdetett Alapjogi Chartájában kiemelten tükröződnek.**

(3) Az Ügynökség **alapjogi kérdésekkel foglalkozik** az Európai Unióban, valamint a közösségi jog végrehajtásával összefüggésben a tagállamokban. Ezen kívül az (1) bekezdés hatályán belül és a 27. cikk (2) bekezdésével összhangban **foglalkozhat alapjogi ügyekkel a 27. cikk (1) bekezdésében említett országokban, olyan mértékben, amennyire ez a kérdéses ország nemzeti jogának a közösségi joghoz való közelítése érdekében szükséges.**

22. módosítás

4. cikk

(1) A 2. cikkben meghatározott cél megvalósítása érdekében az Ügynökség:

a) összegyűjti, tárolja, elemzi és terjeszti a tagállamok, az uniós intézmények, a közösségi ügynökségek, kutatóközpontok, nemzeti szervek, nem kormányzati szervezetek, valamint érintett harmadik országok és nemzetközi szervezetek által közölt releváns, objektív, megbízható és összehasonlítható információkat és adatokat, ideértve a kutatások és megfigyelések eredményeit is;

(1) A 2. cikkben meghatározott cél megvalósítása érdekében, **és a 3. cikkben meghatározott hatáskörein belül** az Ügynökség:

a) összegyűjti, tárolja, elemzi és terjeszti a tagállamok, az uniós intézmények, a közösségi **szervek, hivatalok és ügynökségek**, kutatóközpontok, nemzeti szervek, nem kormányzati szervezetek, valamint érintett harmadik országok, nemzetközi szervezetek **és különösen az Európa Tanács illetékes szervei** által közölt releváns, objektív, megbízható és összehasonlítható információkat és adatokat, ideértve a kutatások és megfigyelések eredményeit is;

2006. október 12., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

- b) a Bizottsággal és a tagállamokkal együttműködve módszereket dolgoz ki az adatok európai szintű összehasonlíthatóságának, objektivitásának és megbízhatóságának javítása érdekében
- c) tudományos kutatást és adatfelvételt végez, előkészítő tanulmányokat és megvalósíthatósági tanulmányokat készít, ilyen munkákban részt vesz vagy támogatja azokat, adott esetben – amennyiben prioritásaival és éves munkaprogramjával összeegyeztethető – az Európai Parlament, a Tanács vagy a Bizottság kérésére is. **Szakértői értekezleteket is szervez, és ha szükséges, eseti munkacsoportokat állít fel.**
- d) az uniós intézmények, valamint – a közösségi jog végrehajtásával összefüggésben – a tagállamok számára **általános témákban** következtetéseket és véleményeket dolgoz ki saját kezdeményezésére vagy az Európai Parlament, a Tanács, illetve a Bizottság kérésére.
- e) szakértelmét a Tanács rendelkezésére bocsátja, amikor a **Tanács** az Európai Unióról szóló szerződés 7. cikkének (1) bekezdése **alapján független személyeket kér fel arra, hogy készítsenek jelentést valamely tagállamban fennálló helyzetről, vagy amikor a 7. cikk (2) bekezdése szerinti javaslatot nyújtanak be hozzá, és a Tanács az Európai Unióról szóló szerződés 7. cikkének e bekezdése szerinti eljárásnak megfelelően eljárva az Ügynökségtől ilyen szakmai támogatást kér;**
- f) éves jelentést tesz közzé az alapvető **jogok helyzetéről**, a helyes gyakorlatokból vett példákra is rávilágítva;
- g) elemzései, kutatásai és adatfelvételei alapján tematikus jelentéseket tesz közzé;
- h) tevékenységeiről éves jelentést tesz közzé;
- i) **erősíti az együttműködést a polgári társadalom – ideértve a nem kormányzati szervezeteket is –, a szociális partnerek, kutatási központok, az érdekelt nemzeti hatóságok képviselői, valamint az alapvető jogokkal foglalkozó más érdekelt személyek és szervek között, különösen hálózat kialakításával, az európai szintű párbeszéd elősegítésével, valamint adott esetben nemzeti szintű vitákban vagy üléseken való részvétellel;**
- j) **az érdekelt felekkel európai szinten konferenciákat, kampányokat, kerekasztal-találkozókat, szemináriumokat és üléseket szervez munkájának elősegítése és eredményeinek terjesztése érdekében; és**
- k) **a nagy nyilvánosság tudatosságának erősítése érdekében kommunikációs stratégiát fejleszt ki, a nyilvánosság számára hozzáférhető dokumentációt állít össze és oktatási anyagokat készít, elősegítve az együttműködést, és elkerülve a más információs forrásokkal való átfedést.**
- b) a Bizottsággal és a tagállamokkal együttműködve módszereket **és szabványokat** dolgoz ki az adatok európai szintű összehasonlíthatóságának, objektivitásának és megbízhatóságának javítása érdekében;
- c) tudományos kutatást és adatfelvételt végez, előkészítő tanulmányokat és megvalósíthatósági tanulmányokat készít, ilyen munkákban részt vesz vagy támogatja azokat, adott esetben – amennyiben prioritásaival és éves munkaprogramjával összeegyeztethető – az Európai Parlament, a Tanács vagy a Bizottság kérésére is.
- d) az uniós intézmények, valamint – a közösségi jog végrehajtásával összefüggésben – a tagállamok számára **meghatározott tematikájú kérdésekben** következtetéseket és véleményeket dolgoz ki **és tesz közzé** saját kezdeményezésére vagy az Európai Parlament, a Tanács, illetve a Bizottság kérésére.
- e) szakértelmét **az Európai Parlament és** a Tanács rendelkezésére bocsátja, amikor a **Tanács** az Európai Unióról szóló szerződés 7. cikkének (1) **vagy** (2) bekezdése **szerint** javaslatot nyújtanak be;
- f) éves jelentést tesz közzé **a tevékenységi köreibe tartozó** alapvető **jogokhoz kapcsolódó ügyekről**, a helyes gyakorlatokból vett példákra is rávilágítva;
- g) elemzései, kutatásai és adatfelvételei alapján tematikus jelentéseket tesz közzé;
- h) tevékenységeiről éves jelentést tesz közzé;
- i) **kommunikációs stratégiát dolgoz ki és ösztönzi a civil társadalommal folytatott párbeszédet az alapvető jogok közvélemény általi ismertségének növelése érdekében, és azért, hogy munkájáról aktívan tájékoztassa a közvéleményt.**

2006. október 12., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

(2) Az **Ügynökség által az (1) bekezdésben említett feladatok végrehajtása során megfogalmazott** következtetések, vélemények és jelentések **nem vonatkoznak** a Bizottság által a Szerződés 250. cikke alapján benyújtott **javaslatok jogszerűségének kérdésére**, az intézmények jogalkotási eljárásokban hozott állásfoglalásaira, **valamint** az aktusok jogszerűségének kérdésére a Szerződés 230. cikke értelmében. *Nem foglalkoznak azon kérdéssel sem, hogy a Szerződés 226. cikke értelmében egy tagállam nem teljesítette a Szerződésből eredő valamely kötelezettségét.*

(2) Az (1) bekezdésben említett következtetések, vélemények és jelentések **csak olyan esetekben vonatkozhatnak** a Bizottság által a Szerződés 250. cikke alapján benyújtott **javaslatokra vagy** az intézmények jogalkotási eljárásokban hozott állásfoglalásaira, **ha az érintett intézmény a 4. cikk (1) bekezdés d) pontja alapján erre irányuló kérést nyújtott be. E következtetések, vélemények és jelentések nem terjednek ki** az aktusok jogszerűségének kérdésére a Szerződés 230. cikke értelmében, és *nem foglalkoznak azzal a kérdéssel sem, hogy a Szerződés 226. cikke értelmében egy tagállam nem teljesítette a Szerződésből eredő valamely kötelezettségét.*

23. módosítás

5. cikk

(1) A Bizottság a 29. cikk (2) bekezdésében említett szabályozási eljárással összhangban egy többéves keretet fogad el az Ügynökség számára. A keret:

- a) öt évre szól;
- b) meghatározza az Ügynökség tematikus tevékenységi területeit, ideértve minden esetben a rasszizmus és idegengyűlölet elleni küzdelmet;
- c) összhangban van az Unió prioritásaival, ahogyan azokat a Bizottság stratégiai célkitűzései meghatározzák;
- d) megfelelően figyelembe veszi az Ügynökség pénzügyi és humán erőforrásait; és
- e) rendelkezéseket tartalmaz a tematikus átfedések elkerülése érdekében más közösségi szervek, hivatalok és ügynökségek megbízására figyelemmel.

(2) Az Ügynökség a többéves keretben meghatározott tematikus területeken végzi feladatait. Ez nem érinti azt a lehetőséget, hogy az Ügynökség a 3. cikk (4) bekezdése, valamint a 4. cikk (1) bekezdésének d) és e) pontja értelmében az Európai Parlament, a Tanács vagy a Bizottság e tematikus területeket nem érintő megkereséseire válaszoljon, feltéve, hogy pénzügyi és humán erőforrásai ezt lehetővé teszik.

(3) Az Ügynökség az éves munkaprogramja alapján, valamint a rendelkezésre álló pénzügyi és humán erőforrásokra figyelemmel végzi feladatait.

(4) A 11. cikk (4) bekezdésének a) pontja alapján elfogadott éves munkaprogramnak összhangban kell lennie a Bizottság éves munkaprogramjával, ideértve a kutatási munkáit és a közösségi statisztikai program keretében tett statisztikai intézkedéseit is.

(1) Az alapvető jogokról szóló európai parlamenti állásfoglalások és tanácsi következtetések megfelelő figyelembevételével és a Bizottság javaslata alapján az Ügynökség igazgatósága többéves keretet fogad el.

(2) A többéves keret öt évre szól, összhangban van az Unió prioritásaival és stratégiai céljaival és összeegyeztethető az Ügynökség rendelkezésére álló pénzügyi és humán erőforrásokkal.

(3) Az Ügynökség a többéves keretben meghatározott tematikus területeken belül végzi feladatait. Az Ügynökség ugyanakkor az Európai Parlament, a Tanács vagy a Bizottság kérésére, a 4. cikk (1) bekezdésének d) és e) pontja alapján végezhet e tematikus területeken kívül eső feladatokat is, amennyiben pénzügyi és emberi erőforrásai ezt lehetővé teszik.

(4) Az Ügynökség éves munkaprogramja alapján végzi feladatait.

2006. október 12., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

24. módosítás

6. cikk (1) és (2) bekezdése

(1) Az Ügynökség kialakítja és koordinálja a szükséges információs hálózatokat. Az egyes tagállamokban működő különféle szervezetek és szervek szakértelmére támaszkodva, valamint figyelembe véve azt a körülményt, hogy az adatgyűjtésben a nemzeti hatóságoknak is részt kell venniük, a hálózatoknak objektív, megbízható és összehasonlítható információkkal kell szolgálniuk.

(2) Tevékenységei folytatása során az Ügynökség a párhuzamos munkavégzés elkerülése, valamint a források lehető leghatékonyabb felhasználásának biztosítása érdekében figyelembe veszi a már rendelkezésre álló információkat, bármilyen forrásból származnak is, de különösen a következők által tevékenységeik során már megszerzett információkat:

- a) a Közösség intézményei, szervei, hivatalai és ügynökségei;
- b) a tagállamok intézményei, szervei, hivatalai és ügynökségei; és
- c) az Európa Tanács és más nemzetközi szervezetek.

(1) Objektív, megbízható és összehasonlítható információk biztosítása céljából az egyes tagállamokban működő különféle szervezetek és szervek szakértelmére támaszkodva, valamint figyelembe véve azt a körülményt, hogy az adatgyűjtésben a nemzeti hatóságoknak is részt kell venniük, az Ügynökség:

- a) információs hálózatokat hoz létre és koordinál, például az alapvető jogokkal foglalkozó független szakértők hálózatát, illetve felhasznál meglévő hálózatokat;
- b) külső szakértői értekezleteket szervez; és
- c) szükség szerint eseti munkacsoportokat állít fel.

(2) Tevékenységei folytatása során az Ügynökség, munkája kiegészítő jellegének, valamint a források lehető leghatékonyabb felhasználásának biztosítása érdekében, ha lehet, figyelembe veszi különösen az alább felsorolt szervezetek által már összegyűjtött információkat és az általuk végzett tevékenységeket:

- a) az Unió intézményei és szervei, a Közösség hivatalai és ügynökségei, valamint az Unió és a tagállamok;
- b) az Európa Tanács, utalva itt megfigyelő és ellenőrző mechanizmusai, valamint emberi jogi biztosa megfigyeléseire és tevékenységeire; továbbá
- c) az Európai Biztonsági és Együttműködési Szervezet (EBESZ), az Egyesült Nemzetek Szervezete és más nemzetközi szervezetek.

25. módosítás

8. cikk, cím és (1) bekezdés

Szervezetekkel való együttműködés tagállami és európai szinten

Szervezetekkel való együttműködés tagállami és nemzetközi szinten

(-1) A tagállamokkal folytatott szoros együttműködés biztosítása érdekében minden tagállam kinevez egy kormánytisztviselőt nemzeti összekötő tisztviselőnek. Az Ügynökség a 4. cikk (1) bekezdése a), b), c), d), e), f), g) és i) pontja alapján készült valamennyi dokumentumot továbbítja a nemzeti összekötő tisztviselőnek.

2006. október 12., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

(1) Feladatai elvégzése érdekében az Ügynökség együttműködik olyan kormányzati és **nem kormányzati szervezetekkel, valamint** szervezetekkel, melyek **tagállami vagy európai szinten** alapjogi kérdésekben hatáskörrel rendelkeznek.

(1) Feladatai elvégzése érdekében az Ügynökség együttműködik

- olyan kormányzati és **állami** szervezetekkel, melyek **az adott tagállamban** alapjogi kérdésekben hatáskörrel rendelkeznek, **beleértve nemzeti emberi jogi intézményeket;**
- **az EBESZ-szel, különösen a Demokratikus Intézmények és Emberi Jogok Hivatalával (ODIHR), az Egyesült Nemzetek Szervezetével és más nemzetközi szervezetekkel.**

26. módosítás

9. cikk

Az Ügynökség tevékenységeit egyezteti az Európa Tanács tevékenységeivel, *különösen a 5. cikk szerinti munkaprogramja tekintetében*. A Közösség ennek érdekében a Szerződés 300. cikkében előírt eljárásnak megfelelően megállapodást köt az Európa Tanáccsal, hogy ez utóbbi és az Ügynökség között szoros együttműködést alakítsanak ki. E megállapodás előírja az Európa Tanács **kötelezettségét, hogy** a 11. cikkkel összhangban az Ügynökség igazgatóságába kinevezzen egy független személyt.

A kiegészítő jelleg és a hozzáadott érték biztosítása érdekében az Ügynökség tevékenységeit egyezteti az Európa Tanács tevékenységeivel, *különös tekintettel az 5. cikk szerinti munkaprogramra és a 9a. cikkben előírt, civil társadalommal folytatott együttműködésre*. A Közösség ennek érdekében a Szerződés 300. cikkében előírt eljárásnak megfelelően megállapodást köt az Európa Tanáccsal, hogy ez utóbbi és az Ügynökség között szoros együttműködést alakítsanak ki. E megállapodás előírja, **hogy** az Európa Tanács a 11. és 12. cikkkel összhangban az Ügynökség igazgatóságába **és végrehajtó bizottságába** kinevezzen egy független személyt.

27. módosítás

9a. cikk (új)

9a. cikk

Együttműködés a civil társadalommal és az Alapjogi Platform létrehozása

(1) Az Ügynökség szorosan együttműködik olyan nem kormányzati szervezetekkel és civil társadalmi intézményekkel, melyek nemzeti, európai vagy nemzetközi szinten az alapvető jogok területén tevékenykednek, beleértve a faj- és idegengyűlölet elleni küzdelmet, valamint a kisebbségek védelmét. Az Ügynökség e célból Alapjogi Platform néven együttműködési hálózatot hoz létre, amelyben emberi jogokkal foglalkozó nem kormányzati szervezetek, szakszervezetek és munkaadói szervezetek, érintett társadalmi és szakmai szervezetek, egyházak, vallási, filozófiai és nem felekezeti szervezetek, egyetemek, valamint európai és nemzetközi testületek és szervezetek egyéb szakképzett szakértői vesznek részt.

(2) A Platform az információcserét és az ismeretek összegyűjtését lehetővé tévő mechanizmusként működik. Szoros együttműködést biztosít az Ügynökség és az érdekelt felek között.

2006. október 12., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

(3) Az (1) bekezdés értelmében a Platform nyitott valamennyi érdekelt és jogosult fél részvételére. Az Ügynökség fordulhat a Platform tagjaihoz az Ügynökség tevékenységében prioritásként azonosított területekhez kapcsolódó meghatározott igények felmerülése esetén.

(4) Az Ügynökség különösen kérheti a Platformot, hogy:

a) tegye meg javaslatait az igazgatóság felé a 11. cikk (4) bekezdésének a) pontja alapján elfogadandó éves munkaprogramra vonatkozóan;

b) adjon visszajelzést az igazgatóságnak és tegye meg a további munkára irányuló javaslatait a 4. cikk (1) bekezdésének f) pontjában előírt éves jelentés vonatkozásában; továbbá

c) tájékoztassa az igazgatót és a tudományos bizottságot az Ügynökség munkájához kapcsolódó konferenciák, szemináriumok és értekezletek kimeneteléről.

(5) A Platform tevékenységének irányítása az igazgató hatáskörébe tartozik.

28. módosítás

10. cikk c) és d) pont

c) **az igazgató;**d) **a fórum.**c) **a tudományos bizottság, és**d) **az igazgató.**

29. módosítás

11. cikk

(1) Az igazgatóság az alapvető jogok, valamint a közszektor szervezeteinek irányítása terén megfelelő tapasztalattal rendelkező következő személyekből áll:

a) az egyes tagállamok által kinevezett egy-egy független személy;

b) **egy, az Európai Parlament által kinevezett független személy;**

c) egy, az Európa Tanács által kinevezett független személy; és

d) a Bizottság két képviselője.

(1) Az igazgatóság az alapvető jogok terén, valamint az állami szervezetek irányítása terén megfelelő tapasztalattal rendelkező következő személyekből áll:

a) az egyes tagállamok által kinevezett egy-egy független személy, **aki független nemzeti emberi jogi intézmény, vagy más állami, illetve magánszervezet irányításában felelős tisztséget tölt be.**

c) egy, az Európa Tanács által kinevezett független személy; és

d) a Bizottság **által jelölt két személy:**

– **akik közül az egyik olyan független személy, akit az alapvető jogok területén nemzetközileg elismert szakértők közül választanak ki, és**

– **a másik a Bizottság képviselőjében eljáró személy.**

2006. október 12., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

Az a) pontban említett személyek:

- egy független nemzeti emberi jogi intézmény irányításában felelősségteljes feladatokat látnak el; vagy
- az alapvető jogok területén más független intézményeknél vagy szerveknél alapos szakértelmet szereztek.

Az igazgatóság valamennyi tagját képviselheti egy, a fenti követelményeknek megfelelő póttag.

Az Ügynökség az igazgatóság tagjainak listáját közzéteszi, és a honlapján rendszeresen frissíti.

(2) Az igazgatóság kinevezett tagjainak megbízatása öt évre szól. Egyszer megújítható.

Ha azonban valamely tag már nem felel meg a kinevezése alapjául szolgáló követelményeknek, erről haladéktalanul tájékoztatja a Bizottságot és az Ügynökség igazgatóját. Az érintett fél a hivatali idő fennmaradó részére új tagot nevez ki.

(3) Az igazgatóság két és fél évre megválasztja elnökét és alelnökét; a megbízatás egyszer megújítható.

Az igazgatóság minden tagja, illetve távollétében helyettese, egy szavazattal rendelkezik.

(4) Az igazgatóság biztosítja, hogy az Ügynökség a rábízott feladatokat elvégezze. Az igazgatóság az Ügynökség tervező és ellenőrző szerve. Feladatai közé tartozik különösen, hogy:

- a) elfogadja az Ügynökség éves munkaprogramját az Ügynökség igazgatója által benyújtott tervezet alapján azután, hogy a Bizottság arról véleményt nyilvánított. A programnak összhangban kell lennie a rendelkezésre álló pénzügyi és humán erőforrásokkal. Az éves munkaprogramot meg kell küldeni az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság számára;
- b) elfogadja a 4. cikk (1) bekezdésének f) és h) pontjában említett éves jelentéseket, amelyek összehasonlítják az elért eredményeket az éves munkaprogram célkitűzéseivel; e jelentéseket legkésőbb június 15-ig meg kell küldeni az Európai Parlament, a Tanács, a Bizottság, a Számvevőszék, a Gazdasági és Szociális Bizottság, valamint a Régiók Bizottsága részére;
- c) kinevezi és szükség esetén felmenti az Ügynökség igazgatóját;
- d) elfogadja az Ügynökség éves költségvetés-tervezetét és végleges költségvetését;
- e) fegyelmi jogkört gyakorol az igazgatóval szemben;

(4) Az igazgatóság tagjainak és póttagjainak hivatali ideje öt év, ami nem megújítható.

2006. október 12., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

- f) a 19. cikk (5) bekezdésével összhangban elkészíti az Ügynökség bevételeire és kiadásaira vonatkozó éves becslést, és azt megküldi a Bizottságnak;
- g) elfogadja az Ügynökség eljárási szabályzatát az igazgató által benyújtott tervezet alapján azután, hogy a Bizottság arról véleményt nyilvánított;
- h) a 20. cikk (11) bekezdésével összhangban elfogadja az Ügynökség pénzügyi szabályzatát az igazgató által benyújtott tervezet alapján azután, hogy a Bizottság arról véleményt nyilvánított;
- i) a 23. cikk (3) bekezdésével összhangban elfogadja az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzatának, valamint az Európai Közösségek egyéb alkalmazottainak alkalmazási feltételeinek végrehajtásához szükséges intézkedéseket; és
- j) a 16. cikk (2) bekezdésével összhangban elfogadja az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet alkalmazásához szükséges eljárásokat.

(5) A (4) bekezdés a), b), c), d), g) és h) pontjában említett feladatok kivételével az igazgatóság a végrehajtó bizottságra ruházhatja feladatait.

(6) Az igazgatóság a határozatait a leadott szavazatok egyszerű többségével hozza, kivéve a (4) bekezdés a), c), d) és e) pontjában említett határozatokat, melyek esetén valamennyi tag kétharmados többsége szükséges. Szavazategyenlőség esetén az elnök szavazata dönt. Az Európa Tanács által kinevezett személy csak a (4) bekezdés a) és b) pontjában említett határozatok meghozatalakor szavazhat.

(7) A rendkívüli kiegészítő ülések sérelme nélkül az igazgatóságot évente egyszer az elnök hívja össze. Az elnök saját kezdeményezésére vagy az igazgatóság tagjai egyharmadának kérésére rendkívüli üléseket hív össze.

(5) Az egyszerű helyettesítés vagy elhalálozás esetén kívül a tagok és póttagok megbízatása csak lemondásukkal jár le. Ha azonban a tag vagy póttag már nem felel meg a függetlenség követelményének, akkor a tagnak vagy póttagnak haladéktalanul értesítenie kell erről a Bizottságot, vagy az Ügynökség igazgatóját. Az érintett fél új tagot vagy póttagot jelöl maga helyett a fennmaradó hivatali időre. Az érintett fél akkor is új tagot vagy póttagot jelöl maga helyett a fennmaradó hivatali időre, ha a Bizottság, vagy tagjai egyharmadának javaslata alapján az igazgatóság megállapítja, hogy a tag vagy póttag már nem felel meg a függetlenség követelményének. Ha a fennmaradó hivatali idő kevesebb, mint két év, akkor az új tag vagy póttag hivatali idejét kiterjeszthetik a teljes öt évre.

(6) Az igazgatóság az (1) bekezdés a) pontja szerint megválasztott tagjai közül két és fél évre választja meg elnökét, alelnökét és a végrehajtó bizottság 12. cikkben hivatkozott másik két tagját; a megbízatás egyszer megújítható.

(7) Az igazgatóság biztosítja, hogy az Ügynökség a rábízott feladatokat elvégezze. Az igazgatóság az Ügynökség tervező és ellenőrző szerve. Feladatai közé tartozik különösen, hogy:

- a) a többéves kerettel összhangban és az Ügynökség igazgatója által benyújtott tervezet alapján elfogadja az Ügynökség éves munkaprogramját azután, hogy a Bizottság és a tudományos bizottság arról véleményt nyilvánított. A programnak összhangban kell lennie a rendelkezésre

2006. október 12., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

álló pénzügyi és humán erőforrásokkal, és figyelembe kell vennie a közösségi kutatásokat és statisztikákat. Az éves munkaprogramot meg kell küldeni az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság számára;

- b) elfogadja a 4. cikk (1) bekezdésének f) és h) pontjában említett éves jelentéseket, amely utóbbiban összehasonlítják az elért eredményeket az éves munkaprogram céljaival; a 12a. cikk (5) bekezdésének sérelme nélkül a 4. cikk (1) bekezdés f) pontjában említett jelentés elfogadása előtt a tudományos bizottság véleményét is ki kell kérni; e jelentéseket legkésőbb június 15-ig meg kell küldeni az Európai Parlament, a Tanács, a Bizottság, a Számvevőszék, a Gazdasági és Szociális Bizottság, valamint a Régiók Bizottsága részére;
- c) kinevezi és szükség esetén felmenti az Ügynökség igazgatóját;
- d) elfogadja az Ügynökség éves költségvetés-tervezetét és végleges költségvetését;
- e) a 23. cikk (2) bekezdésében említett jogkört, valamint fegyelmi jogkört gyakorol az igazgatóval szemben;
- f) a 19. cikk (5) bekezdésével összhangban elkészíti az Ügynökség bevételeire és kiadásaira vonatkozó éves becslést, és azt megküldi a Bizottságnak;
- g) elfogadja az Ügynökség eljárási szabályzatát az igazgató által benyújtott tervezet alapján azután, hogy a Bizottság és a tudományos bizottság arról véleményt nyilvánított;
- h) a 20. cikk (11) bekezdésével összhangban elfogadja az Ügynökség pénzügyi szabályzatát az igazgató által benyújtott tervezet alapján azután, hogy a Bizottság arról véleményt nyilvánított;
- i) a 23. cikk (3) bekezdésével összhangban elfogadja az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzatának, valamint az Európai Közösségek egyéb alkalmazottainak alkalmazási feltételeinek végrehajtásához szükséges intézkedéseket;
- j) a 16. cikk (2) bekezdésével összhangban elfogadja az 1049/2001/EK rendelet végrehajtásához szükséges intézkedéseket;
- k) a 12a. cikk (1) és (3) bekezdésével összhangban kinevezi és felmenti a tudományos bizottság tagjait; valamint
- l) az (5) bekezdéssel összhangban megállapítja, ha az igazgatóság egy tagja vagy pótagja már nem felel meg a függetlenség követelményének.

(8) A Nemek Közötti Egyenlőség Európai Intézetének igazgatója megfigyelőként részt vehet az igazgatóság ülésein. Más érdekelt közösségi ügynökségek és uniós szervek igazgatói az igazgatóság meghívására megfigyelőként szintén részt vehetnek az üléseken.

(8) A (7) bekezdés a), b), c), d), e), g), h), k) és l) pontjában említett feladatok kivételével az igazgatóság a végrehajtó bizottságra ruházhatja feladatait.

2006. október 12., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

(8a) Az igazgatóság a határozatait a leadott szavazatok egyszerű többségével hozza, kivéve a (6) bekezdésben, valamint a (7) bekezdés a), b), c), d), e), g), k) és l) pontjában említett határozatokat, melyek esetén valamennyi tag kétharmados többsége szükséges. Az igazgatóság minden tagja, illetve távollétében helyettese, egy szavazattal rendelkezik. Szavazategyenlőség esetén az elnök szavazata dönt. Az Európa Tanács által kinevezett személy a (7) bekezdés a), b), g) és k) pontjában említett határozatok meghozatalakor szavazhat.

(8b) A rendkívüli kiegészítő ülések sérelme nélkül az igazgatóságot évente kétszer az elnök hívja össze. Az elnök saját kezdeményezésére vagy az igazgatóság tagjai legalább egyharmadának kérésére rendkívüli üléseket hív össze.

(8c) A tudományos bizottság elnöke vagy alelnöke, és a Nemek Közötti Egyenlőség Európai Intézetének igazgatója megfigyelőként részt vehet az igazgatóság ülésein. Más érdekelt közösségi ügynökségek, uniós szervek és a 8. és 9. cikkben említett nemzetközi intézetek igazgatói az igazgatóság meghívására megfigyelőként szintén részt vehetnek az üléseken.

30. módosítás

12. cikk (1) bekezdése

(1) Az igazgatóságot a végrehajtó bizottság segíti. A végrehajtó bizottság az igazgatóság elnökéből és alelnökéből, **valamint a** Bizottság két **képviselőjéből** áll.

(1) Az igazgatóságot a végrehajtó bizottság segíti. A végrehajtó bizottság az igazgatóság elnökéből és alelnökéből, **az igazgatóság két másik, a 11. cikk (6) bekezdése szerint az igazgatóság által választott tagjából, valamint egy a Bizottság által az igazgatóságba delegált tagból áll. Az Európa Tanács által az igazgatóságba delegált tag megfigyelőként részt vehet a végrehajtó bizottság ülésein.**

31. módosítás

12a. cikk (új)

12a. cikk

Tudományos bizottság

A tudományos bizottság tizenegy, az alapvető jogok terén magasan képzett, független személyből áll. Az igazgatóság átlátható pályázati felhívás és kiválasztási folyamat révén, az Európai Parlament illetékes bizottsága véleményének meghallgatása és figyelembe vétele után nevezi ki tagjait. Az igazgatóság gondoskodik arról, hogy az egyenlő földrajzi eloszlás biztosított legyen. Az igazgatóság tagjai nem lehetnek a tudományos bizottság tagjai is. A tudományos bizottság tagjainak kinevezését a 11. cikk (7) bekezdés g) pontjában említett eljárási szabályzat szabályozza részletesen.

2006. október 12., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

A tudományos bizottság tagjainak megbízatása öt évre szól, ami nem megújítható.

A tudományos bizottság tagjai független személyek. Felmentésükre csak saját kérésre, vagy feladatuk végrehajtásában bekövetkező tartós akadályoztatásuk miatt kerülhet sor. Ha azonban a tag már nem felel meg a függetlenség követelményének, akkor a tagnak haladéktalanul értesítenie kell erről a Bizottságot és az Ügynökség igazgatóját. Tagjai egyharmadának javaslata alapján az igazgatóság is megállapíthatja, hogy a tag már nem felel meg a függetlenség követelményének, és felmentheti őt. Ekkor az igazgatóság a rendes tagokra vonatkozó eljárás szerint a fennmaradó hivatali időre új tagot nevez ki. Ha a fennmaradó hivatali idő kevesebb, mint két év, akkor az új tag hivatali idejét kiterjeszthetik a teljes öt évre. Az Ügynökség a tudományos bizottság tagjainak listáját közzéteszi, és a honlapján rendszeresen frissíti.

A tudományos bizottság elnökét és alelnökét egy évre választja.

Az elvégzendő feladatok tekintetében nyújtott iránymutatásokon keresztül a tudományos bizottság garantálja az Ügynökség munkájának tudományos színvonalát. Ennek érdekében az igazgató a 4. cikk (1) bekezdése a), b), c), d), e), f), g) és i) pontja alapján készült valamennyi dokumentum készítésébe a lehető legkorábbi időponttól bevonja a tudományos bizottságot.

A tudományos bizottság döntéseit kétharmados többséggel hozza. A bizottságot az elnök évente négyszer hívja össze. Az elnök saját kezdeményezésre, vagy a tudományos bizottság legalább négy tagjának kérésre szükség esetén írásos eljárást kezdeményez, vagy rendkívüli ülést hív össze.

32. módosítás

13. cikk

(1) Az Ügynökséget a Bizottság által javasolt jelöltek listája alapján az igazgatóság által kinevezett igazgató vezeti. Az igazgatót érdemei, igazgatási és irányítási képességei, valamint az alapvető jogok területén szerzett tapasztalatai alapján nevezik ki. Kinevezése előtt az igazgatóság által kiválasztott jelöltet felkérhetik az Európai Parlament illetékes bizottsága előtti nyilatkozattételre és az e bizottság tagjai által feltett kérdések megválaszolására.

(2) Az igazgató megbízatásának időtartama öt év. A Bizottság javaslata alapján és az értékelést követően legfeljebb 5 éves időszakra egyszer meghosszabbítható. Az értékelésben a Bizottság különösen az első megbízatás ideje alatt elért eredményeket, azok elérésének módját, valamint az elkövetkező évekre az Ügynökségre rótt feladatokat, és a vele szemben támasztott követelményeket vizsgálja.

(1) Az Ügynökséget a (2) bekezdésben említett együttműködési (egyeztetési) eljárásnak megfelelően az igazgatóság által kinevezett igazgató vezeti és képviseli. Az igazgatót érdemei, az alapvető jogok területén szerzett tapasztalatai, valamint igazgatási és irányítási képességei alapján nevezik ki.

(2) Az együttműködési eljárás a következő:

2006. október 12., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

(3) Az igazgató felelős a következőkért:

- a) a 4. cikkben említett feladatok ellátása;
- b) az Ügynökség éves munkaprogramjának elkészítése és végrehajtása;
- c) valamennyi személyzeti kérdés, különösen a 23. cikk (2) bekezdésében előírt hatáskörök gyakorlása;
- d) napi igazgatási kérdések;
- e) az Ügynökség költségvetésének végrehajtása a 20. cikkkel összhangban; és
- f) az Ügynökség célkitűzéseire viszonyított teljesítményére vonatkozó hatékony ellenőrzési és értékelési eljárások végrehajtása a szakmailag elismert előírásoknak megfelelően. Az igazgató évente jelentést tesz az igazgatóságnak az ellenőrző rendszer eredményeiről.

(4) Az igazgató saját tevékenységéért az igazgatóságnak tartozik felelősséggel, és szavazati jog nélkül vesz részt annak ülésein.

- a) a pályázati felhívás és átlátható kiválasztási folyamat után a Bizottság által összeállított lista alapján a jelölteket kinevezésük előtt felkéri arra, hogy intézzenek beszédet az Európai Unió Tanácsához és az Európai Parlament illetékes bizottságához, majd válaszoljanak kérdéseikre;
- b) az Európai Parlament és az Európai Unió Tanácsa ezek után véleményezi a jelölteket, és sorrendet állít fel közöttük;
- c) az igazgatóság e véleményeket figyelembe véve nevezi ki az igazgatót.

(3) Az igazgató megbízatásának időtartama öt év.

A megbízatás lejártá előtti kilenc hónap során a Bizottság megvizsgálja elsősorban az igazgató teljesítményét, valamint az elkövetkezendő években az Ügynökségre váró feladatokat és kötelezettségeket.

Amennyiben azt az Ügynökség feladatai és kötelezettségei kellemképpen indokoltá teszik, az értékelő jelentés függvényében és a Bizottság javaslata alapján az igazgatóság egyszer és legfeljebb három évre meghosszabbíthatja az igazgató kinevezését.

Az igazgatóság értesíti az Európai Parlamentet arról, ha szándékában áll meghosszabbítani az igazgató megbízatását. Az igazgatóságnak a megbízatás meghosszabbítására irányuló hivatalos döntését megelőző egy hónapon belül az igazgatót felkérhetik arra, hogy számoljon be az Európai Parlament illetékes bizottságának, illetve válaszoljon annak kérdéseire.

Amennyiben kinevezését nem hosszabbítják meg, az igazgató utódja kinevezéséig marad hivatalban.

(4) Az igazgató felelősséggel tartozik:

- a) a 4. cikkben említett feladatok végrehajtásáért, és különösen a 4. cikk (1) bekezdése a), b), c), d), e), f), g) és i) pontjában említett dokumentumoknak a tudományos bizottság közreműködésével történő elkészítéséért és közzétételéért;
- b) az Ügynökség éves munkaprogramjának elkészítéséért és végrehajtásáért;

2006. október 12., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

(5) Az igazgatót hivatali idejének lejárta előtt a Bizottság javaslatára az igazgatóság mentheti fel.

- c) valamennyi személyzeti kérdésért, különösen a 23. cikk (2) bekezdésében előírt hatásköröknek a személyzet tekintetében történő gyakorlásáért;
- d) napi igazgatási kérdésekért;
- e) az Ügynökség költségvetésének a 20. cikkel összhangban történő végrehajtásáért;
- f) az Ügynökség céljaihoz viszonyított teljesítményére vonatkozó hatékony ellenőrzési és értékelési eljárások végrehajtásáért, a szakmailag elismert előírásoknak megfelelően. Az igazgató évente jelentést tesz az igazgatóságnak az ellenőrző rendszer eredményeiről;
- g) a nemzeti összekötő tisztviselőkkel való együttműködésért; és
- h) a civil társadalommal történő együttműködésért, beleértve az Alapjogi Platformmal történő koordinációt a 9a. cikk értelmében.

(5) A igazgató független módon végzi tevékenységét. Az igazgató saját tevékenységéért az igazgatóságnak tartozik felelősséggel, és szavazati jog nélkül vesz részt annak ülésein.

(5a) Az igazgatót az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor felkérheti arra, hogy az Ügynökség tevékenységével kapcsolatos bármilyen ügy kapcsán részt vegyen ülésein.

(5b) Az igazgatót hivatali idejének lejárta előtt a tagok egyharmadának javaslatára az igazgatóság mentheti fel. Az igazgatóság elnöke tájékoztatja az Európai Parlamentet és a Tanácsot a felmentés okáról.

33. módosítás

14. cikk

14. cikk

törölve

Alapjogi fórum

(1) A fórum az alapvető jogokért, valamint a rasszizmus, az idegengyűlölet és az antiszemitizmus elleni küzdelemért felelős nem kormányzati szervezetek képviselőiből, szakszervezetek és munkáltatói szervezetek, érdekelt szociális és szakmai szervezetek, egyházak, vallási, filozófiai és nem felekezeti szervezetek, valamint egyetemek képviselőiből, szakértőkből, továbbá európai és nemzetközi szervek, illetve szervezetek képviselőiből áll.

(2) A fórum tagjait az igazgatóság által meghatározandó nyílt kiválasztási eljárásban választják ki. A tagok számának felső határa 100 fő. Megbízatusuk öt évre szól és egy alkalommal megújítható.

(3) Az igazgatóság tagjai nem lehetnek a fórum tagjai, de annak ülésein részt vehetnek.

2006. október 12., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

(4) A fórum lehetővé teszi az alapjogi kérdésekre vonatkozó információcserét és az ismeretgyűjtést. Szoros együttműködést biztosít az Ügynökség és az érdekelt felek között.

(5) A fórum:

- javaslatokat tesz a 11. cikk (4) bekezdésének a) pontja alapján elfogadandó éves munkaprogram kidolgozására; és
- visszajelzéseket ad, és a 11. cikk (4) bekezdésének b) pontja alapján elfogadott, az alapvető jogok helyzetéről szóló éves jelentés alapján intézkedéseket javasol.

(6) A fórum elnöke az igazgató. A fórum évente vagy az igazgatóság kérésére ülésezik. Működésének szabályait az Ügynökség eljárási szabályzata tartalmazza, amelyet nyilvánosságra hoznak.

(7) Az Ügynökség biztosítja a fórum részére a szükséges technikai és logisztikai támogatást, valamint ülései során titkárságot biztosít a részére.

34. módosítás

15. cikk (2) bekezdése

(2) Az igazgatóság tagjai, az igazgató és a fórum tagjai vállalják, hogy a köz érdekében járnak el. E célból kötelezettségvállalási nyilatkozatot tesznek.

(2) Az igazgatóság tagjai és póttagjai, a tudományos bizottság tagjai és az igazgató vállalják, hogy a köz érdekében járnak el. E célból érdekeltségi nyilatkozatot tesznek, melyben vagy kijelentik, hogy nincsenek olyan érdekeltségeik, amelyekről feltételezhető, hogy veszélyeztethetik függetlenségüket, vagy megnevezik azokat a közvetlen vagy közvetett érdekeltségeiket, amelyekről feltételezhető, hogy veszélyeztethetik függetlenségüket. A nyilatkozatnak a hivatalba lépéskor, írásban kell készülnie, és azt az érdekeltségekben beálló változások szerint változtatni kell. A nyilatkozatot az Ügynökség honlapján közzéteszi.

Az igazgatóságnak a 11. cikk (1) bekezdésének a), b) és c) pontja alapján kinevezett tagjai, az igazgató, valamint a fórum tagjai vállalják, hogy függetlenül járnak el. E célból érdekeltségi nyilatkozatot tesznek, melyben vagy kijelentik, hogy nincsenek olyan érdekeltségeik, amelyekről feltételezhető, hogy veszélyeztethetik függetlenségüket, vagy megnevezik azokat a közvetlen vagy közvetett érdekeltségeiket, amelyekről feltételezhető, hogy veszélyeztethetik függetlenségüket.

Mindkét nyilatkozatot évente, írásban kell megtenni.

35. módosítás

16. cikk cím, (1) és (2) bekezdés

Dokumentumokhoz való hozzáférés

(1) Az Ügynökség birtokában lévő dokumentumokra az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet kell alkalmazni.

Átláthatóság és a dokumentumokhoz való hozzáférés

(1) Az Ügynökség helyes igazgatási gyakorlatot vezet be tevékenysége lehető legteljesebb átláthatóságának biztosítása.

Az Ügynökség birtokában lévő dokumentumokra az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet kell alkalmazni

2006. október 12., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

(2) Az igazgatóság az Ügynökség működésének megkezdését követő hat hónapon belül elfogadja az **1049/2001/EK rendelet végrehajtásához szükséges szabályokat.**

(2) Az igazgatóság az Ügynökség működésének megkezdését követő hat hónapon belül elfogadja az **(1) bekezdésben foglaltak gyakorlati megvalósításához szükséges szabályokat. Ezek többek között az alábbiakra vonatkozó szabályok:**

- **az ülések nyitottsága,**
- **az Ügynökség és a tudományos bizottság munkájának közzététele, valamint**
- **a 1049/2001/EK rendelet végrehajtása.**

36. módosítás

19. cikk (3) bekezdése

(3) Az Ügynökség bevételei a többi pénzügyi forrás sérelme nélkül **a következőkből állnak:**

(3) Az Ügynökség bevételei a többi pénzügyi forrás sérelme nélkül **tartalmazzák az Európai Unió általános költségvetésébe (a Bizottságra vonatkozó szakasz) felvett közösségi támogatást.**

a) **Az Európai Unió általános költségvetésébe (a Bizottságra vonatkozó szakasz) felvett közösségi támogatás; és**

E bevételt kiegészíthetik a 4. cikkben felsorolt feladatok végrehajtásának keretén belül nyújtott szolgáltatásokért kapott kifizetések.

b) a nyújtott szolgáltatásokért kapott kifizetések.

E bevételeket kiegészíthetik:

a) **a tagállamoktól származó önkéntes hozzájárulások; és**

b) **a 8., 9. vagy a 27. cikkben említett szervezetektől, illetve harmadik országoktól származó pénzügyi hozzájárulások.**

37. módosítás

22. cikk (4) bekezdése

(4) Az Ügynökség a Rasszizmus és Idegengyűlölet Európai Megfigyelőközpontjának jogutóda. Az Ügynökségre száll a Megfigyelőközpont valamennyi joga, valamint jogi és pénzügyi kötelezettsége. **A Megfigyelőközpont által e rendelet elfogadása előtt kötött munkaszerződések továbbra is érvényben maradnak.**

(4) Az Ügynökség a Rasszizmus és Idegengyűlölet Európai Megfigyelőközpontjának jogutóda. Az Ügynökségre száll a Megfigyelőközpont valamennyi joga, valamint jogi és pénzügyi kötelezettsége.

38. módosítás

23. cikk (1) és (2) bekezdése

(1) Az Ügynökség személyzetére az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzatát, az Európai Közösségek egyéb alkalmazottainak alkalmazási feltételeit, valamint e személyzeti szabályzat és alkalmazási feltételek alkalmazása céljából az Európai Közösségek intézményei által közösen elfogadott szabályokat kell alkalmazni.

(1) Az Ügynökség személyzetére **és igazgatójára** az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzatát, az Európai Közösségek egyéb alkalmazottainak alkalmazási feltételeit, valamint e személyzeti szabályzat és alkalmazási feltételek alkalmazása céljából az Európai Közösségek intézményei által közösen elfogadott szabályokat kell alkalmazni.

(2) Személyzete tekintetében az Ügynökség gyakorolja a kinevező hatóságra ruházott jogköröket.

(2) Személyzete tekintetében az Ügynökség gyakorolja **az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata által** a kinevező hatóságra **és az Európai Közösségek egyéb alkalmazottainak alkalmazási feltételei által szerződés kötésre jogosult** hatóságra ruházott jogköröket.

2006. október 12., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

39. módosítás

27. cikk

Tagjelölt *vagy esetleges tagjelölt* országok részvétele

(1) Az Ügynökségben részt vehetnek olyan országok, amelyek a Közösséggel társulási megállapodást kötöttek, **és amelyeket az Európai Tanács az Unióhoz való csatlakozás tekintetében tagjelölt országnak vagy esetleges tagjelölt országnak nyilvánított, amennyiben az érintett társulási tanács egy ilyen részvételről határoz.**

(2) **Ebben az esetben a részvétel feltételeit** az érintett társulási tanács **határozata** állapítja meg. A határozat **megállapítja az adott országnak nyújtandó szakmai segítséget és támogatást, különösen azt,** hogy ezen országok milyen módon, mértékben és formában vesznek részt az Ügynökség munkájában, ideértve az Ügynökség általi kezdeményezésekben való részvételre, a pénzügyi hozzájárulásra és a személyzetre vonatkozó rendelkezéseket is. A határozatnak összhangban kell lennie e rendelettel, valamint az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzatával és az Európai Közösségek egyéb alkalmazottainak alkalmazási feltételeivel. A határozatnak rendelkeznie kell arról, hogy a részt vevő ország kinevezhet egy, a 11. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett személyekre vonatkozó feltételeket teljesítő független személyt, aki az igazgatóságban szavazati jog nélkül, megfigyelőként vesz részt.

(3) **Az Ügynökség az alapvető jogok azon országokban fenálló helyzetével, amelyek e cikkel összhangban az Ügynökség munkájában részt vesznek, olyan mértékben foglalkozik, amennyire az az érintett társulási megállapodás tekintetében releváns. E célból a 4. és 5. cikket hasonlóképpen kell alkalmazni.**

Tagjelölt országok **valamint olyan országok** részvétele, **amelyekkel az EU stabilizációs és társulási megállapodást kötött**

(1) Az Ügynökségben részt vehetnek **tagjelölt országok és** olyan országok, amelyek **az Európai** Közösséggel stabilizációs és társulási megállapodást kötöttek.

(2) **Ezen országok részvételét és a vonatkozó feltételeket** az érintett társulási tanács **az egyes országok specifikus helyzetét figyelembe véve** állapítja meg. A határozat **különösen azt állapítja meg,** hogy ezen országok **a 4. és 5. cikkben leírt keretek között** milyen módon, mértékben és formában vesznek részt az Ügynökség munkájában, ideértve az Ügynökség általi kezdeményezésekben való részvételre, a pénzügyi hozzájárulásra és a személyzetre vonatkozó rendelkezéseket is. A határozatnak összhangban kell lennie e rendelettel, valamint az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzatával és az Európai Közösségek egyéb alkalmazottainak alkalmazási feltételeivel. A határozatnak rendelkeznie kell arról, hogy a részt vevő ország kinevezhet egy, a 11. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett személyekre vonatkozó feltételeket teljesítő független személyt, aki az igazgatóságban szavazati jog nélkül, megfigyelőként vesz részt.

40. módosítás

29. cikk

29. cikk

törölve

Eljárás

(1) **A Bizottság munkáját a tagállamok képviselőiből álló bizottság segíti, amelynek elnöke a Bizottság képviselője.**

(2) **E bekezdésre történő hivatkozás esetén az 1999/468/EK határozat 5. cikkében foglalt szabályozási bizottsági eljárást kell alkalmazni a határozat 7. cikkének (3) bekezdésére is figyelemmel.**

(3) **Az 1999/468/EK határozat 5. cikkének (6) bekezdése szerinti időszak egy hónap.**

2006. október 12., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

41. módosítás

30. cikk

(1) A Rasszizmus és Idegengyűlölet Európai Megfigyelőközpont igazgatósága tagjainak jelenlegi hivatali ideje 2006. december 31-én jár le. A Bizottság meghozza a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a 11. cikkkel összhangban létrehozott igazgatóság **2007. január 1-jén** megkezdje tevékenységét.

(2) A **Bizottság** a 13. cikk (1) bekezdése szerinti, az Ügynökség igazgatójának kinevezésére irányuló eljárást e rendelet hatálybalépése után haladéktalanul megindítja.

(3) Az igazgatóság a Bizottság javaslata alapján és a (2) bekezdésben említett kinevezési eljárástól függően **legfeljebb 18 hónappal** meghosszabbíthatja a Rasszizmus és Idegengyűlölet Európai Megfigyelőközpontja igazgatójának jelenlegi hivatali idejét.

(4) **Amennyiben a Megfigyelőközpont igazgatója a (3) bekezdésben foglaltaknak nem kíván vagy nem tud eleget tenni, az igazgatóság ugyanezen feltételekkel ideiglenes igazgatót nevez ki.**

(1) A Rasszizmus és Idegengyűlölet Európai Megfigyelőközpont igazgatósága tagjainak jelenlegi hivatali ideje 2006. december 31-én jár le. A Bizottság **e rendelet életbe lépése után haladéktalanul** meghozza a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a 11. cikkkel összhangban létrehozott igazgatóság **megfelelő időben** megkezdje tevékenységét.

(2) Az **érdekelt felek** a 13. cikk (1) bekezdése szerinti, az Ügynökség igazgatójának kinevezésére irányuló eljárást e rendelet hatálybalépése után haladéktalanul megindítják.

(3) Az igazgatóság a Bizottság javaslata alapján és a (2) bekezdésben említett kinevezési eljárástól függően **a lehető legrövidebb idővel** meghosszabbíthatja a Rasszizmus és Idegengyűlölet Európai Megfigyelőközpontja igazgatójának jelenlegi hivatali idejét, **illetve ideiglenes igazgatót nevezhet ki.**

42. módosítás

31. cikk (1)–(3) bekezdése

(1) Az Ügynökség előzetesen és utólagosan rendszeresen értékeli azon tevékenységeit, amelyek jelentős kiadásokkal járnak. Ezen értékelések eredményeiről értesíti az igazgatóságot.

(2) Az Ügynökség évente továbbítja a költségvetési hatóság részére az értékelési eljárások kimenetele szempontjából lényeges információkat.

(3) Az Ügynökség legkésőbb **2009. december 31-ig** megrendeli a működésének első három éve alatt elért eredmények független külső értékelését az igazgatóság által a Bizottsággal egyetértésben adott megbízás alapján. Az értékelés figyelembe veszi az Ügynökség feladatait és munkamódszereit, valamint az Ügynökség hatását az alapvető jogok védelmére és érvényesülésük elősegítésére, **továbbá** magában foglalja a szinergiahatások, valamint a feladatok esetleges **kiterjesztése** pénzügyi hatásainak elemzését **is**. **Az értékelés figyelembe veszi** a nemzeti és közösségi szinten érdekelt felek álláspontját **is**.

(1) Az Ügynökség előzetesen és utólagosan rendszeresen értékeli azon tevékenységeit, amelyek jelentős kiadásokkal járnak. Ezen értékelések eredményeiről **az igazgató** értesíti az igazgatóságot.

(2) Az Ügynökség évente továbbítja a költségvetési hatóság részére az értékelési eljárások kimenetele szempontjából lényeges információkat.

(3) Az Ügynökség legkésőbb **2011. december 31-ig** megrendeli a működésének első három éve alatt elért eredmények független külső értékelését az igazgatóság által a Bizottsággal egyetértésben adott megbízás alapján. Az értékelés:

- figyelembe veszi az Ügynökség feladatait és munkamódszereit, valamint az Ügynökség hatását az alapvető jogok védelmére és érvényesülésük elősegítésére;
- **magában foglalja az Ügynökség feladatainak, hatásköreinek, tevékenységi területeinek vagy struktúrájának módosítására irányuló esetleges igények felmérését;**

2006. október 12., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

Az értékelés elemzi továbbá az Ügynökség feladatai, hatáskörei, tevékenységi területei vagy struktúrája esetleges módosításának vagy kiterjesztésének szükségességét, ideértve különösen azon strukturális módosításokat, melyek a szabályozási ügynökségekre vonatkozó horizontális szabályokkal való összhang biztosításához szükségesek e szabályok hatálybelépése esetén.

- magában foglalja a szinergiahatások, valamint a feladatok esetleges **módosítása** pénzügyi hatásainak elemzését; **és**
- a nemzeti és közösségi szinten érdekelt felek álláspontját.

43. módosítás

32. cikk (1) bekezdése

(1) Az igazgatótanács megvizsgálja a **31. cikkben** említett értékelés következtetéseit, és szükség esetén ajánlásokat nyújt be a Bizottsághoz az Ügynökség, annak munkamódszerei vagy feladatköre módosítására vonatkozóan. A Bizottság az értékelő jelentést és az ajánlásokat továbbítja az Európai Parlament, a Tanács, a Gazdasági és Szociális Bizottság, valamint a Régiók Bizottsága részére, és közzéteszi azokat.

(1) Az igazgatótanács megvizsgálja a **31. cikk (3) és (4) bekezdésében** említett értékelés következtetéseit, és szükség esetén ajánlásokat nyújt be a Bizottsághoz az Ügynökség, annak munkamódszerei vagy feladatköre módosítására vonatkozóan. A Bizottság az értékelő jelentést és az ajánlásokat továbbítja az Európai Parlament, a Tanács, a Gazdasági és Szociális Bizottság, valamint a Régiók Bizottsága részére, és közzéteszi azokat.

P6_TA(2006)0415

Alapjogi Ügynökség – az EU-Szerződés VI. címével kapcsolatos tevékenységek *

Javaslat az Európai Unió Alapjogi Ügynöksége tevékenységeinek az Európai Unióról szóló szerződés VI. címében említett területeken való folytatására történő felhatalmazásáról szóló tanácsi határozatra (COM(2005)0280 – C6-0289/2005 – 2005/0125(CNS))

(Konzultációs eljárás)

A javaslat a következőképpen módosul⁽¹⁾:

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

1. módosítás

(3a) preambulumbekkezdés (új)

(3a) Az Európai Unió Alapjogi Ügynökségének hatásköre lehetővé teszi, hogy az emberi jogok védelmét ne csupán a terrorizmus és a szervezett bűnözés, hanem egyéb területeken, például az emberkereskedelem, a gyermekek elleni bűncselekmények, a kábítószer- és fegyverkereskedelem, a korrupció és a csalás terén is biztosítsa, amennyiben az intézkedések az emberi jogok védelmének hatékonyságát is gyengíthetik.

⁽¹⁾ Ezt követően az ügyet ismételt vizsgálat céljából visszautalták a bizottsághoz az eljárási szabályzat 53. cikkének (2) bekezdése alapján (A6-0282/2006).

2006. október 12., csütörtök

P6_TA(2006)0416

Jövőbeli cselekvések a szabadalomak terén

Az Európai Parlament állásfoglalása a jövőbeli szabadalmi politikáról Európában

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság 1997. június 24-i, „A közösségi szabadalomról és az európai szabadalmi rendszerről – Az innováció előmozdítása a szabadalmak segítségével” című zöld könyvére (COM(1997)0314),
- tekintettel a biotechnológiai találmányok jogi oltalmáról szóló, 1998. július 6-i 98/44/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽¹⁾,
- tekintettel a biotechnológiai találmányok szabadalmazásáról szóló, 2005. október 26-i állásfoglalására ⁽²⁾,
- tekintettel a Bizottság által 2006. január 9-én indított konzultációra a jövőbeli szabadalmi politikáról Európában,
- tekintettel eljárási szabályzata 103. cikkének (2) bekezdésére,

- A. mivel nem valószínű, hogy belátható időn belül megoldás születik a közösségi szabadalomról szóló javaslatok hiányosságaira;
- B. mivel a hatékony, versenyképes és költséghatékony szabadalmi rendszer a versenyképes, tudásalapú társadalom létrehozását célzó lisszaboni stratégia egyik alapvető követelménye, és létfontosságú szerepet játszik a kis- és középvállalkozások, valamint a nagyvállalatok fejlődése szempontjából,
- C. mivel növekvő aggodalmak merültek fel egyes területeken a nem kívánatos szabadalmakkal kapcsolatban, valamint a demokratikus ellenőrzés hiánya miatt az ilyen szabadalmak odaitélésének, elismerésének és érvényesítésének folyamata során;

1. sürgeti a Bizottságot, hogy tárja fel a szabadalmak és szabadalmi bíraskodási rendszerek javításának összes lehetséges módját az EU-ban, beleértve az Európai Szabadalmi Bíraskodásról szóló Egyezményről (EPLA) szóló további párbeszédet és a Müncheni Egyezményhez való csatlakozást valamint a közösségi szabványra vonatkozó javaslatok felülvizsgálatát; az EPLA vonatkozásában úgy véli, hogy a javasolt szöveg jelentős, a demokratikus ellenőrzéssel, az igazságügyi függetlenséggel és a bíraskodás költségeivel kapcsolatos aggodalmakat megválaszoló módosításokra szorul, és megfelelő javaslattal kell kiegészíteni az EPLA-bíróság eljárási szabályzatára vonatkozólag;

2. emlékezteti a Bizottságot, hogy az összes jogalkotási javaslatot a szabadalmak minőségével, a szabadalmi rendszer irányításával, az igazságügyi függetlenséggel, valamint a bíraskodás költségeivel kapcsolatos mélyreható elemzésnek kell kísérnie;

3. kéri, hogy az EPLA és a közösségi vívmányok közötti átfedések fényében a Parlament jogi szolgálatától kérjenek időközi véleményt az EPLA tagállamok általi aláírásának EU-val kapcsolatos aspektusairól, és a jogalkotási kompetenciák tisztázása érdekében;

4. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, valamint a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek.

⁽¹⁾ HL L 213., 1998.7.30., 13. o.

⁽²⁾ Elfogadott szövegek, P6_TA(2005)0407.

2006. október 12., csütörtök

P6_TA(2006)0417

Az állatok jóléte és védelme a 2006 és 2010 között időszakban

Az Európai Parlament állásfoglalása az állatok jólétéért és védelméért 2006 és 2010 között folytatott közösségi cselekvési tervről (2006/2046(INI))

Az Európai Parlament,

- tekintettel az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett, az állatok jólétéért és az állatok védelméért 2006 és 2010 között folytatott közösségi cselekvési tervről szóló bizottsági közleményre (COM(2006)0013),
 - tekintettel az állatok jólétéért és védelméért 2006 és 2010 között folytatott közösségi cselekvési tervről, a javasolt cselekvések stratégiai alapjáról szóló bizottsági munkadokumentumra (COM(2006)0014 és (SEC(2006)0065),
 - tekintettel az EK-Szerződéshez (az Amszterdami Szerződéssel) csatolt, az állatok védelméről és jólétéről szóló jegyzőkönyvre,
 - tekintettel a kísérleti és egyéb tudományos célokra felhasznált állatok védelmére vonatkozó tagállami törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések közelítéséről szóló, 1986. november 24-i 86/609/EGK tanácsi irányelvre⁽¹⁾,
 - tekintettel a mezőgazdasági haszonállatok védelmével kapcsolatos közösségi jogszabályokra,
 - tekintettel az Európai Közösség kutatási, technológiafejlesztési és demonstrációs tevékenységekre vonatkozó hetedik keretprogramjára (2007–2013) (COM(2005)0119), amely jelenleg előkészítés alatt áll,
 - tekintettel a „Közös munkával a növekedésért és a munkahelyekért – A lisszaboni stratégia új kezdete” című, a tavaszi Európai Tanácshoz intézett bizottsági közleményre (COM(2005)0024),
 - tekintettel a Bizottság 2005. június 15-i hatásvizsgálati iránymutatására (SEC(2005)0791),
 - tekintettel a Bizottságnak a WTO-val folytatandó mezőgazdasági tárgyalások tekintetében adott megbízásra, amelyet a WTO-val folytatott mezőgazdasági tárgyalások részletes szabályairól szóló, 2003. januári bizottsági javaslat tartalmaz (625/02. sz. dokumentum),
 - tekintettel eljárási szabályzatának 45. cikkére,
 - tekintettel a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság jelentésére, valamint a Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság és a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszerbiztonsági Bizottság véleményére (A6-0290/2006),
- A. mivel az állatok védelméért és az állatjólétért folytatott minden tevékenységnek abból az alapelvből kell kiindulnia, hogy az állatok érző lények, amelyeknek különleges igényeit figyelembe kell venni, továbbá abból, hogy az állatok védelme a XXI. században az emberiség kifejeződése és az európai civilizáció és kultúra előtt álló kihívás;
- B. mivel az utóbbi években Európában sokféle állatjóléti törvényt hoztak, így a világon az egyik legmagasabb szintű állatvédelem jött létre; mivel az Európai Parlament ismételtén kifejezésre juttatta azon véleményét, hogy ezt elengedhetetlen folyamatnak tekinti; mivel az Európában megvalósuló magas szintű állatjólét megfelel a népesség etikailag és társadalmilag kifogástalan termékek iránti igényének;

⁽¹⁾ HL L 358., 1986.12.18., 1. o.

2006. október 12., csütörtök

- C. mivel az állatjólét több szakpolitikát, illetve számos etikai, társadalmi, politikai és gazdasági kérdést is érint; mivel az állatjólét nem korlátozódhat a kísérleti állatok vagy a mezőgazdasági üzemekben tartott állatok védelmére és jólétére, hanem minden állatra ki kell terjednie;
- D. D mivel az állatjólét, az állategészségügy és a termékbiztonság összefüggnek egymással; mivel az alternatív ellenőrzési módszerek és a tenyésztéstől a levágásig tartó magas szintű állatjólét kedvezően befolyásolhatja a termékbiztonságot és -minőséget,
- E. E mivel a közösségi állatjólét továbbfejlesztése erőteljes kutatási tevékenységet kíván meg, továbbá az állatjólét minden vonatkozó hatásvizsgálatba való beépítését és minden érdekelt csoport döntéshozatali folyamatba való bevonását teszi szükségessé; mivel az európai állatjóléti stratégia sikerességének feltétele az átláthatóság és az elfogadás, valamint a meglévő előírások minden szinten való egységes alkalmazása és ellenőrzése,
- F. mivel az állatjóléti stratégiának azt a célt kell kitűznie, hogy az állatjóléthez kapcsolódóan megnövekedett költségek kellő mértékben megtérüljenek; mivel egy olyan nagyra törő állatjóléti politika, amely nem biztosítja az európai és nemzetközi szintű kommunikációt és nem ad hathatós felvilágosítást és információt bel- és külföldön a magas szintű állatjóléti szabványok előnyeiről, csak korlátozottan lehet sikeres, ha azt az Európai Unió csupán egyoldalúan alkalmazza;
- G. mivel az európai állatjóléti politikát mindenféleképpen egységes kereskedelempolitikának és olyan politikának kell kísérenie, amely felismeri azt a tényt, hogy az EU erőfeszítései ellenére az állatjóléti problémákkal sem a 2004. júliusi keretmegállapodás, sem pedig a WTO-tárgyalások dohai fordulójának egyéb kulcsfontosságú dokumentumai nem foglalkoznak; mivel ezért mindaddig nem lehet további, a termelők nemzetközi versenyképességére negatív hatást gyakorló állatjóléti követelményeket bevezetni, amíg nem következik be alapvető változás az EU WTO-beli fő partnereinek hozzáállásában;
- H. mivel az úgynevezett nem kereskedelmi szempontok elismerése, amelyek közé az állatjólét is tartozik, nem képezett prioritást a Bizottság számára a WTO-tárgyalások során; mivel következésképpen a nem kereskedelmi szempontok elismerése várhatóan nem képezi részét a végleges megállapodásoknak, kivéve, ha a Bizottság jelentősen megváltoztatja tárgyalási módszereit;
- I. mivel fennáll a veszélye annak, hogy a haszonállatok jólétének előmozdítására irányuló hatékony stratégia – ha csak az európai piacra korlátozódik – az európai termelők egy szegmensének megszűnéséhez vezethet;
- J. mivel ugyanezen célkitűzés fényében a haszonállatok védelmének az Európai Unió keretein belül történő mindennemű harmonizálását importszabályozásnak kell kiegészítenie, annak elkerülése érdekében, hogy az európai termelők hátrányba kerüljenek az európai piacon;
- K. mivel az európai állatjóléti politika fontos talpköve a három R elvének megvalósítása (replacement – helyettesítés, reduction – csökkentés, refinement – tökéletesítés), amelynek segítségével az állatok kutatási, tudományos és termékengedélyezési eljárások során történő felhasználását csökkenteni lehetne;
1. üdvözli a Közösség állatvédelmi cselekvési tervét a 2006 és 2010 közötti időszakra, amellyel az Amszterdami Szerződés állatok védelméről és kíméletéről szóló jegyzőkönyvét először ültetik át egységes koncepcióvá az európai állatjólét továbbfejlesztése érdekében;
 2. aggodalmát fejezi ki amiatt, hogy a Bizottság csupán „törekedni fog annak biztosítására”, hogy teljes mértékben szem előtt tartsák az állatjólét kérdését a kapcsolódó szakpolitikai területeken;
 3. úgy véli, hogy az EU jogi kötelezettségei teljesítése során szükségszerű egy folyamatot bevezetni az EU állatjóléti politikájának értékelésére, a Szerződéshez csatolt, az állatok védelméről és kíméletéről szóló jegyzőkönyvben meghatározottak szerint;

2006. október 12., csütörtök

4. véleménye szerint az állatjólét javítása a Közösség hosszú távú kötelezettségei közé tartozik, ezért felszólítja a Bizottságot, hogy időben tegyen jelentést az elért eredményekről, és ennek alapján adjon ki közleményt a cselekvési terv 2010 utáni folytatásáról;
5. felszólítja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy hatáskörükön belül fejlesszék tovább az állatjólétet, és ennek során széles körűen vegyék figyelembe valamennyi állat védelmét és jólétét, felszólítja a Bizottságot, hogy egész Európában szálljon síkra azért, hogy a malacokat a születésük utáni hetedik naptól kezdve érzéstelenítéssel ivartalanítsák;
6. sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy az állatjóléttel kapcsolatos európai politika eddig szinte kizárólag csak a haszonállatok jólétére és védelmére összpontosított;
7. üdvözlöi a Bizottság arra irányuló törekvését, hogy fejlessze és javítsa az állatjóléti jogszabályokat, fokozottan integrálja az állatjólétet az összes többi közösségi szakpolitikába, továbbá a lehetséges eszközök teljes tárházát (jogalkotás, a helyes gyakorlatra vonatkozó önkéntes kódexek, képzés, támogatás, kutatás stb.) alkalmazza azzal a céllal, hogy az állatok kezelésének minden szintjén biztosított legyen a magas szintű állatjólét; ebben az összefüggésben elsődlegesnek tartja a jogalkotási megközelítés – amennyiben indokolt – olyan közös alapra történő összpontosítását, amely alapján önkéntes kiegészítő kezdeményezéseket lehet kialakítani a megfelelő ad hoc címkézéssel;
8. hangsúlyozza, hogy az állatvédelemhez és az állatok jólétéhez kapcsolódó minimumszabályok javítása vagy újrafogalmazása érdekében megállapodásra kell jutni egy prioritási lista tekintetében, amelynek egyértelműen meg kell neveznie az állatfajokat és meg kell határozni a problémákat; úgy ítéli meg, hogy a következő néhány évben egy ilyen prioritási listának az alábbi állatfajokat kellene tartalmaznia: tejhasznú marha, felnőtt szarvasmarhafélék, tenyésztett víziállatok, hizósertések és pulykák;
9. úgy véli, hogy – mivel az egyes mechanizmusok szerepe eltérő – a politikák kutatása alapvető fontossággal bír e szerepek meghatározásában és ezek világos közvetítésében az érdekelt felek számára;
10. megjegyzi, hogy számos uniós politika – mint például a fenntartható fejlődés, a CITES Egyezmény⁽¹⁾ és a kereskedelmi és forgalmazási standardok – tartalmaz állatjóléti vonatkozásokat, amelyekről a cselekvési terv nem szól, valamint hangsúlyozza az állatjóléti kérdéseknek szentelt figyelem fontosságát minden releváns politika területén;
11. rámutat arra, hogy a magasabb szintű állatjóléti és állatvédelmi szabványok bevezetésekor figyelembe kell venni az EU egyes régióinak különleges helyzetét;
12. hangsúlyozza, hogy a Bizottság biztosítja az EU-jog valamennyi, jelenleg érvényben lévő állatjóléti rendelkezésének végrehajtását, továbbá hogy ezeknek hatályban kell maradniuk;
13. felszólítja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy a kölcsönös megfeleltetés szabályai alapján minden előírás esetében ügyeljenek az európai szintű egységes alkalmazásra és ellenőrzésre, az Európai Unióban, valamint a megállapításra került jogsértések esetében következetesen járjanak el, hogy fenntartsák a meglévő szabályozásba vetett bizalmat és biztosítsák az Európai Unióban a tisztességes versenyt;
14. úgy ítéli meg, hogy az állatjólét javítására irányuló intézkedések elfogadásakor azok társadalmi és gazdasági hatásait is figyelembe kell venni;
15. felszólítja a Bizottságot, hogy valamennyi állatvédelmi intézkedés tekintetében rendszerszerűen integrálja a megfelelő hatásvizsgálatokat; az új állatjóléti szabványokkal kapcsolatos minden hatásvizsgálatnak figyelembe kell vennie az etikai, társadalmi és gazdasági hatások összességét, valamint a tudomány, a gyakorlati tapasztalatok és a nemzetközi szintű fejlesztések legfrissebb eredményeire kell támaszkodnia; ezeknek fel kell mutatniuk a kedvező hatásokat és átfogóan figyelembe kell venniük a különböző tényezőket, mint pl. az állatjólét, a fenntarthatóság, az állategészségügy, a környezetvédelem és a termékminőség közötti kölcsönhatásokat;

⁽¹⁾ 1973. március 3-án aláírt egyezmény a veszélyeztetett vadon élő állat- és növényfajok nemzetközi kereskedelméről.

2006. október 12., csütörtök

16. elismeri, hogy a magas szintű állatjóléti szabványok további költségeket jelentenek a mezőgazdasági termelők számára, és úgy véli, hogy különleges intézkedésekre van szükség annak megakadályozása érdekében, hogy a termelést olyan országokba helyezték át, amelyek kevésbé szigorú szabványokkal rendelkeznek, ezért felszólítja a Bizottságot, hogy minden hatásvizsgálatnál vegye figyelembe a munkahelyi biztonsági szempontokat; az új javaslatok költségeinek, illetve e költségek érintett gazdasági és kutatási körök nemzetközi versenyben elfoglalt helyzetére gyakorolt hatásának pontos elemzése a felülvizsgált lisszaboni menetrenddel összhangban elengedhetetlen;

17. utal arra, hogy a hozzáigazítás tekintetében kitűzött megfelelő határidőkkel, az állományok és üzemnagyságok figyelembe vételével vagy az ellenőrzésre és a dokumentációra fordított szükségtelen bürokratikus kiadások megszüntetésével növelhető az állatjólét elfogadása a felelősök körében; a korszerű technológiák és eljárások alkalmazása nyújtotta lehetőségeket megfelelő mértékben meg kell vizsgálni;

18. hangsúlyozza, hogy az állatjólét és az állategészségügy között szoros kölcsönhatás van; a cselekvési tervet ezért lehetőleg úgy kell végrehajtani, hogy az állategészségügy hasznot húzzon a növekvő állatjólétből, az állat-egészségügyi politika célja pedig mindig egyben az állatjólét javítása is legyen, és ez a javulás mérhető legyen;

19. felszólítja a Bizottságot, hogy az állatjárványok elleni küzdelemben fokozottabban vegye figyelembe az állatjóléti szempontokat, a járványok elleni küzdelem stratégiájaként az egészséges állatok nagy állományainak leölése helyett vészhelyzetekben alapvetően a regionális oltást kell előnyben részesíteni, amennyiben technikailag kivitelezhető – nagyobb körben kellene alkalmazni a megelőző oltásokat; felszólítja a Bizottságot arra irányuló erőfeszítéseinek fokozására, hogy ennek megfelelően kiigazítsák az Állat-egészségügyi Világszervezet Nemzetközi Állatjárványügyi Hivatalának (OIE) vonatkozó szerződéseit, hogy kevesebb korlátozás vonatkozzon az oltott állatokból származó termékek kereskedelmére;

20. üdvözli az állatjólét közös agrárpolitikában való fokozottabb figyelembevételét, utal azonban arra, hogy a származékos bürokratikus költségek már most is egyértelműen túl magasak, sajnálatát fejezi ki továbbá amiatt, hogy a vidékfejlesztési politika finanszírozásának csökkentése gyakorlati akadályokat támaszt az állattenyésztőknek a célból nyújtott támogatás finanszírozásával szemben, hogy a közösségi állatjóléti szabályokhoz alkalmazkodjanak, sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy a baromfi- és sertésenyésztők a kölcsönös megfeleltetési rendszer alapján nem részesülnek kompenzációban a közösségi állatjóléti jogszabályok betartásáért;

21. felszólítja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy a vidékfejlesztési politika keretében támogató jelleggel vizsgálja meg az állatjólét számára rendelkezésre álló összes eszköz alkalmazását;

22. rámutat arra, hogy a gyakorlatban az állatok szállítására vonatkozó uniós szabályokat (1/2005/EK rendelet⁽¹⁾ és 95/29/EK irányelv⁽²⁾) rendszeresen figyelmen kívül hagyják, különösen a pihenőszünetekre vonatkozó követelmények, valamint a vízre és az állatok etetésére vonatkozó előírások tekintetében; emiatt felhívja a Tanácsot és a Bizottságot, hogy biztosítsák az uniós jogszabályok alkalmazásával kapcsolatos ellenőrzések számának és hatékonyságának tagállamok általi fokozását;

23. utal arra, hogy az állatok szállításánál a tudományosan megalapozott állatjóléti mutatók (megfelelő technológia, időkeret, képzett személyzet) bevezetése és figyelembe vétele feltétlenül szükséges; e mutatók megállapításakor figyelembe kell venni a tagállamok közötti éghajlati eltéréseket, azzal a céllal, hogy azok összhangban legyenek az állatok eltérő környezeti alkalmazkodási szintjével; felszólítja ezért a Bizottságot, hogy támogassa az olyan célkitűzések és különleges technikai paraméterek meghatározására és bevezetésére irányuló kutatást, amelyek lehetővé teszik az állatjólét jobb meghatározását a szállítás közben, azzal a további céllal, hogy meghatározzák azokat az integrált tanúsítási rendszereket, amelyek figyelembe veszik az egyes európai régiók különböző éghajlati és strukturális sajátosságai által az állatokra, valamint a szállítási módokra és időre gyakorolt hatást is;

24. utal arra, hogy 2010-ig a Bizottságnak jelentést kell előterjesztenie az Európai Parlament és a Tanács számára a szállított állatok férőhelyszükségletéről és a menetidőről, amelyhez megfelelő jogalkotási javaslatokat is csatolnia kell;

⁽¹⁾ A Tanács 2004. december 22-i 2005/1/EK rendelete az állatoknak a szállítás és a kapcsolódó műveletek közötti védelméről (HL L 3., 2005.1.5., 1. o.).

⁽²⁾ A Tanács 1995. június 29-i 95/29/EK irányelve az állatok szállítás közbeni védelméről szóló 91/628/EGK irányelv módosításáról (HL L 148., 1995.6.30., 52. o.).

2006. október 12., csütörtök

25. úgy véli, hogy a három R elvének támogatása és az állatjóléti kutatás jövőbeli tendenciáinak támogatása két külön kérdés, és ennek figyelembevétele érdekében a cselekvési terv 4. célkitűzését két célkitűzésre kell bontani;
26. üdvözli az állatjólét területén tervezett kutatási erőfeszítéseket; a kutatásnak a tudásbázis általános terjesztése mellett a könnyen kezelhető és átlátható jóléti mutatók, tanúsítási és címkézési rendszerek, valamint az állatkísérletekkel szembeni alternatív megoldások (három R elve) fejlesztésére kell összpontosítania;
27. felszólítja a Bizottságot annak biztosítására, hogy amennyiben tudományosan megalapozott mutatókat alakítottak ki, azokat a lehető legnagyobb mértékben bevonják a meglévő és új állatvédelmi jogszabályokba; másképpen fogalmazva az eszközök előírásával szemben előnyben kell részesíteni a célok előírását;
28. felszólítja a Bizottságot annak biztosítására, hogy az állatjóléti szabályok esetleges későbbi felülvizsgálata objektív mutatókon alapuljon, hogy elkerüljék az olyan önkényes döntéseket, amelyek indokolatlan gazdasági hatásokat gyakorolnak az állattenyésztőkre;
29. felszólítja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy biztosítsák, hogy a cselekvési program céljainak tényleges eléréséhez a hetedik kutatási keretprogram keretében elegendő források álljanak rendelkezésre a valamennyi állat védelmére és jólétre irányuló kutatás céljából; sürgeti, hogy helyezzenek különleges hangsúlyt az objektív állatjóléti mutatók megállapítását célzó kutatásra, és a mutatók megállapításakor vegyék figyelembe az EU-ban mutatkozó éghajlati eltéréseket;
30. felszólítja a Bizottságot, hogy támogassa az állatok azonosítására szolgáló elektronikus rendszerek kutatását és fejlesztését;
31. felszólítja a Bizottságot, hogy biztosítsa, hogy a hatodik kutatási keretprogram technológiai platformjait és kutatási munkáit, amelyek – mint pl. a „PredTox” – jelentősen hozzájárulnak a cselekvési program céljainak megvalósításához, bürokráciától mentes módon a hetedik kutatási keretprogram alatt is tovább lehessen folytatni;
32. szükségesnek tartja, hogy a három R elvét széles körűen figyelembe vegyék; üdvözli a Bizottság azon törekvéseit, hogy az állatkísérletekről szóló 86/609/EGK irányelvet továbbfejlessze; bátorítja a Bizottságot arra, hogy a vonatkozó jogalkotási javaslatot még 2006-ban terjessze elő; elvárja, hogy a Bizottság ezzel összefüggésben kifejtse, hogyan lehet biztosítani a rendelkezések egységes alkalmazását és ellenőrzését;
33. úgy ítéli meg, hogy az állatkísérletekre vonatkozó EU-jogszabályok javasolt felülvizsgálatának biztosítása kell, hogy a 86/609/EGK irányelv hatályát kiterjesztik az alapkutatásra és az olyan kutatásokra, amelyek oktatási célból állatokat használnak fel;
34. felhívja a Bizottságot annak biztosítására, hogy az állatkísérletek alternatív megközelítéseire vonatkozó európai partnerség révén egyeztetett, az állatkísérletek felváltására irányuló ipari hozzájárulások eredményesek, ellenőrizhetők, és idejében teljesítettek legyenek; felhívja a Bizottságot, hogy fejlessze a gerinces állatokon végzett kísérletek adatainak – beleértve a publikálatlan és negatív tanulmányokból származó adatokat – megosztására és az állatkísérletek párhuzamos végzésének elkerülésére vonatkozó rendelkezéseket, és hogy az állatkísérletek minden területén, valamint minden, állatkísérleteket előíró jogszabályban, alkalmazza ezeket a rendelkezéseket;
35. felszólítja a Bizottságot, hogy a termékengedélyezéseknél nemzetközi szinten, nevezetesen a WTO-ban és az OIE-ben lépjen fel az állatjóléti, illetve az állatkísérletekkel kapcsolatos követelmények összehangolásáért és az Európában érvényesített alternatív módszerek elismeréséért; úgy véli, hogy fel kell gyorsítani az állatok felhasználását nem igénylő módszerek fejlesztését, érvényesítését és elfogadását, és minden szakaszban több finanszírozást, személyi és adminisztratív támogatást kell nyújtani az állatkísérletek lehető leggyorsabb lecserélésének biztosítása érdekében;
36. felhívja az uniós szabályozó szerveket, hogy haladéktalanul fogadják el az ECVAM (Alternatív Módszerek Megerősítésével Foglalkozó Európai Központ) által jóváhagyott, nem állatokon végzett kísérleteket;

2006. október 12., csütörtök

37. elismeri, hogy az alacsony színvonalú kutatás nem etikus, és egyben az erőforrások pazarlását is jelenti, és az EU-nak meg kell követelnie, hogy az emberi biztonság és a környezetbiztonság területén valamennyi új, felülvizsgált és meglévő vizsgálatot a modern szabványokkal összhangban teljes mértékben jóvá kell hagyni, mielőtt ezeket a vizsgálatokat a közösségi jogszabályok vagy stratégiák alapján megkövetelik, ajánlják vagy jóváhagyják;

38. felszólítja a Bizottságot, hogy egy újabb közösségi állatjóléti intézmény létrehozása előtt javítsa a meglévő, állatjóléti kérdésekkel foglalkozó közösségi intézmények hálózatát;

39. üdvözli a Bizottságnak az állatjóléti címkézés kifejlesztésére és kutatására való törekvéseit; ez lehetővé teszi, hogy a fogyasztó megfelelően tájékozódva hozzon vásárlói döntést; törekedni kell a feldolgozott termékek jelölésének bevonására is;

40. úgy véli, hogy a fogyasztókat tájékoztatni kell, és hajlandónak kell lenniük arra, hogy magasabb árat fizessenek a magasabb szintű állatjóléti szabványokat teljesítő mezőgazdasági üzemekből származó termékekért, valamint, hogy ezeket a termékeket megfelelően címkézni kell;

41. úgy véli, hogy az állatjóléti szabványoknak való megfelelés alapján a baromfiús és a baromfiúsából készített termékek kötelező címkézési rendszerének lehetőségéről a Tanács és az Európai Parlament elé a tervek szerint 2008-ban benyújtandó bizottsági jelentésnek különösen az olyan állatjóléti szabványokra kell összpontosítania, amelyek túlmutatnak a minimumkövetelményeken; véleménye szerint a jogilag rögzített minimumkövetelményeknél szigorúbb szabványokon alapuló címkézési program megoldaná azokat az elismert problémákat, amelyekkel az olyan termékeket vásárolni kívánó fogyasztók szembesülnek, amelyek gyártásakor különös figyelmet fordítottak az állatjólétre, a boltokban azonban nem tudják beazonosítani ezeket a termékeket;

42. felszólítja a Bizottságot, hogy biztosítsa a címkézés átláthatóságát, érthetőségét és megbízhatóságát; úgy véli, hogy egy „EU-címke” az Európában forgalmazott valamennyi terméken, amelyen feltüntetik például, hogy „az EU állatvédelmi előírásainak megfelelően készült”, a nem megfelelő termékeken pedig azt, hogy „nem az EU állatvédelmi előírásainak megfelelően készült”, egyszerű és kötelező módon már garanciát jelentene az állatvédelmi szabványok betartására; a minimumszabványokon túlmutató állatvédelem esetében a címkéken elhelyezett külön megjegyzés jobban láthatóvá tenné a fogyasztók számára a termelők további erőfeszítéseit, és ez az európai állatjóléti szabványok átvétele tekintetében növelhetné a kereskedelmi partnerekre gyakorolt nyomást; és ezáltal Európa exportálhatná állatjóléti szabványait az egész világba; és különösen a magasabb állatvédelmi szabványok tekintetében hangsúlyozza a magáncímkék szerepét;

43. felszólítja a Bizottságot, hogy az 1071/2005/EK rendelet⁽¹⁾ szerint nyújtson pénzügyi támogatást az állati élelmiszertermékekkel kapcsolatos nemzeti tájékoztató és értékesítést ösztönző intézkedésekhez, amelyet az állatjóléttel kapcsolatos termelési szabványok alapján ítélnék oda; véleménye szerint ezért prioritásként kell foglalkozni „a magas állatjóléti biztosító tenyésztési rendszerekből származó termékek Európai Minőségi Szabványával”, amelynek kidolgozását a Bizottság a cselekvési tervben előírja;

44. üdvözli azt a javaslatot, amely meg kívánja könnyíteni a fogyasztók számára a javasolt forgalmazási és tájékoztatói rendszerek felismerését, ezzel egyidejűleg azonban hangsúlyozza, hogy ezek alkalmazását az élelmiszerlánc valamennyi szereplőjének javára meg kell könnyíteni;

45. alapvetően támogatja az integrált és egységes állatjóléti mutatók bejelentett fejlesztését és kutatását; ezeknek a mutatóknak tudományosan megalapozottnak kell lenniük, továbbá hozzá kell járulniuk az állatjóléti szabványok átláthatóságához; szükség van az állat-egészségügyi szempontok beépítésére e mutatókba; az integrált és egységes mutatók célja, hogy megkönnyítsék az ellenőrzést és csökkentsék a bürokratikus kiadásokat, továbbá olyan tudományos eredményeket szolgáltatassanak, amelyek valamennyi tagállam számára összehasonlíthatók;

46. felszólítja a Bizottságot, hogy fejezze be az integrált állatvédelmi mutatók kidolgozását és kutatását három éven belül;

⁽¹⁾ A Bizottság 2005. július 1-i 1071/2005/EK rendelete a mezőgazdasági termékek belső piacon történő megismertetésével és promóciójával kapcsolatos intézkedésekről szóló 2826/2000/EK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról (HL L 179., 2005.7.11., 1. o.).

2006. október 12., csütörtök

47. felszólítja a Bizottságot, hogy a bejelentett kommunikációs stratégiát a lehető leghamarabb terjessze elő és következetesen valósítsa meg; a cselekvési terv csak akkor lehet sikeres, ha minden szereplő kellő mértékben tájékozódott a jelenlegi és jövőbeli magas szintű európai állatjólét állatok és termékek tekintetében biztosított előnyeiről;
48. úgy véli, hogy a magas szintű állatjólétet biztosító rendszereknek az állatvédelem javításával kapcsolatos potenciálját alássa az olcsóbb termékek által támasztott verseny, melyeket olyan rendszerekben tenyésztett állatokból készítenek, amelyek szabványai nem haladják meg a jogilag rögzített minimumot; ezért jogi keretrendszerre van szükség, amely rögzíti a minőségbiztosítás minimumszabványait;
49. felszólítja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy a fogyasztók tájékoztatására irányuló törekvéseit különösen belföldön, de külföldön is terjessze ki; a meglévő támogatási eszközöket felül kell vizsgálni azzal a céllal, hogy a megfelelő értékesítési és tájékoztató kampányok megvalósítása könnyebb legyen;
50. üdvözlöi az állatjóléti információs fórum létrehozását; ennek a fórumnak segítenie kell az információcserét az aktuális állatjóléti fejlesztésekről, a tudományos ismeretek jelenlegi állásáról és különösen a legjobb gyakorlat példáiról;
51. elismeri, hogy európai stratégiára van szükség az állatjóléttel kapcsolatos kommunikáció ösztönzésére az Európai Unióban és külföldön annak érdekében, hogy a közvélemény számára bemutassák a különböző állattenyésztési rendszereket és a szigorúbb állatvédelmi szabványok költségeit és hasznát; úgy véli, hogy ezt függetlenül, a javasolt központi vagy laboratórium irányítása alatt kell megtenni;
52. felszólítja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy bocsásson rendelkezésre elegendő forrást az oktatásra, a továbbképzésre és a tanácsadásra, esetleg az Európai Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Alapból;
53. úgy ítéli meg, hogy abban az időben, amikor a mezőgazdasági piacokra való bejutás feltételeinek széles körű liberalizálását tervezik, a WTO szerinti szabványosítás nélkül az új, magasabb szintű szabványok bevezetése az EU-25-ben a közösségi termelés versenyképességének csökkenéséhez vezethet;
54. sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy a jelenleg érvényes állatjóléti és állatvédelmi szabványokra adott válaszként az élelmiszer-termelés egyes elemeit az EU-n kívülre telepítik, és ezért sürgeti a Bizottságot, hogy értékelje e trend mértékét;
55. felszólítja a Bizottságot, hogy nyújtson kompenzációt azoknak a közösségi termelőknek a pénzügyi veszteségeiért, akik az állatjóléti intézkedések bevezetésével növelik termelési költségeiket;
56. utal arra, hogy a magasabb szintű állatjóléti szabványok sok esetben többletköltséghez vezetnek; a szabad világkereskedelemben azonban az állatjóléti szempontok mindeztől alarendelt szerepet kaptak, ami „állatjóléti dömpinghez” és az európai gyártók hátrányba kerüléséhez vezethet Európában és harmadik országok piacán; ezért a minősített piacra jutás eszközének bevezetését javasolja, amely megakadályozná az EU állatjóléti szabványainak aláadását azzal, hogy illetéket vetne ki azokra a termékekre, amelyek nem teljesítik az EU-szabványokat;
57. üdvözlöi ezért a Bizottság minden olyan intézkedését és kezdeményezését, amelyek támogatják a magas szintű állatjóléti szabványokkal kapcsolatos nemzetközi egyetértés megteremtését; feltétlenül és prioritásként törekedni kell az állatjóléti szabványok OIE keretében történő továbbfejlesztésére és annak Kereskedelmi Világszervezet általi jogi felértékelésére; célul kell kitűzni a lehetőség szerint az egész világra kiterjedő, magas színvonalú és egységes állatjóléti feltételrendszer megteremtését; e közben felszólítja a Bizottságot, hogy új kötelező erejű, részletes és egységes szabványok bevezetésével ne fokozza a verseny torzulását, ami hátrányosan érinti a közösségi termelőket;
58. felhívja a Bizottságot, hogy az egészségügyi és növény-egészségügyi intézkedések alkalmazásáról szóló WTO-megállapodás (SPS-megállapodás) és adott esetben más WTO-megállapodások küszöbön álló felülvizsgálata alkalmával juttassa érvényre a magas EU-s állatjóléti követelményeket;

2006. október 12., csütörtök

59. sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy az állatjólét nem része a WTO jelenlegi tárgyalási fordulójának; ragaszkodik ahhoz, hogy a Bizottság – azoknak a többletköltségeknek a tudatában, amelyekkel az EU termelői szembesülnek e szabványok teljesítésekor – védelmezze az európai szabványokat;
60. nyomatékosan kéri az állatjólét fokozottabb figyelembe vételét a WTO keretén belül; felszólítja a Bizottságot, hogy a dohai forduló keretében hathatósan lépjen fel annak érdekében, hogy az állatjólétet mint nem kereskedelmi szemléletet vonják be a tárgyalási napirendbe, és a vidékfejlesztési politika és a keresztemfelelési politika keretében az állatjóléti célú ösztönző intézkedéseket korlátlanul ismerjék el a „green box” részeként;
61. felszólítja a Bizottságot, hogy a WTO keretében törekedjen a nem kereskedelmi szempontok elismerésére, illetve nemzetközi szinten törekedjen további konszenzusra az állatvédelmi szabványokkal kapcsolatban, mielőtt az Európai Unióban szigorítaná az állatvédelmi jogszabályokat;
62. rámutat arra, hogy a WTO kereskedelmi szabályai nem korlátozzák a termelési rendszerek érvényesítését, ahogy az a közlemény eredeti megfogalmazásából kivehető, és ezért lehetséges és kívánatos érvényesíteni azokat a termelési rendszereket, amelyek a minimumkövetelményeknél lényegesen magasabb szintű állatjóléti szabványokat alkalmaznak;
63. támogatja a Bizottságot abban, hogy a multilaterális stratégia kiegészítéseként törekedjen az állatjólét kétoldalú kereskedelmi vagy állat-egészségügyi egyezményekben való rögzítésére (pl. Chilével vagy Kanadával), valamint kiépítse az állatjóléti kérdésekkel kapcsolatos információcserét a harmadik országokkal és azok képviselőivel;
64. úgy véli, hogy minden meglévő és a jövőben harmadik országokkal kötendő, egészségügyi és növényegészségügyi intézkedésekről szóló kétoldalú megállapodásban olyan célkitűzéseket kell rögzíteni, amelyek biztosítják egyrészt azt, hogy a harmadik országok állati eredetű termékeit legalább az EU-állatjóléti követelményekhez hasonló követelményeknek megfelelően állították elő, másrészt pedig azt, hogy a teljesített követelményekről az európai fogyasztó tájékoztatást kapjon;
65. felszólítja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy kezdeményezzenek olyan tevékenységeket, amelyek ösztönzik az állati termékeket az Európai Unióba behozó importőröket, hogy beszállítóiktól legalább olyan szintű állatjóléti szabványokat követeljenek meg, ami az EU-ban jogilag kötelező;
66. üdvözlöi a fejlődő országokkal tervezett párbeszédet azokról a további piaci lehetőségekről, amelyek ezeknek az országoknak magas szintű állatjóléti szabványokat kínálnak; felszólítja a Bizottságot, a meglévő és új „segítségnyújtás a kereskedelemért” programok részeként támogassa a fejlődő országokat az állatvédelmi szabványok teljesítésében;
67. üdvözlöi a Bizottság erőfeszítéseit, amelyek keretében kereskedelmi segítségnyújtáson keresztül segíteni kíván a fejlődő országoknak, hogy hozzájáruljanak a nemzetközi szabványok megállapításához;
68. üdvözlöi a Bizottság által a kereskedelmi vonatkozású technikai segítségnyújtási (TRTA) projektek révén a fejlődő országok javára végzett munkát, például azáltal, hogy támogatják szakértőiknek a nemzetközi szabványosításról szóló üléseken való részvételét, és az EU technikai szakértőinek fejlődő országokba történő kiküldését; megjegyzi, hogy a harmadik országok képviselői már részt vehetnek a tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságai által az EU-s állatjóléti szabályok végrehajtásáról szóló EU-s képzési kurzusokon, és úgy véli, hogy ahhoz, hogy a fejlődő országok teljes mértékben ki tudják használni a kereskedelmi lehetőségeket, a Közösségnek eleget kellene tennie azoknak a kéréseknek, hogy két- és többoldalú fejlesztési kezdeményezések keretében nyújtson elemzési, képzési, kutatási és pénzügyi támogatást; úgy gondolja továbbá, hogy az állatok jólétének javítása ezen országok számára sok esetben közvetlen előnnyel járna pénzügyi, élelmiszer-előállításai és környezetvédelmi szempontokból;
69. úgy véli, hogy a hormonkezelt szarvasmarha behozatalát tiltó közösségi határozat teljes mértékben tudományos kutatásokon alapult, és ezért felszólítja Kanadát és az Egyesült Államokat, hogy további késelem nélkül töröljék el az európai árukat sújtó indokolatlan, és a WTO-szabályokkal összeegyeztethetetlen megszorításait;

2006. október 12., csütörtök

70. üdvözli a kutya- és macskabunda importját, exportját, kereskedelmét és feldolgozását megtiltó javaslatot és felhívja a Bizottságot, hogy indítványozzon teljes importtilalmat a harmadik országokból származó olyan „kegyetlenségi termékekre”, mint például az élve megnyúzott állatok bundája, az állatorvosi felügyelet nélkül működő állattenyésztő farmokról származó szőrme és a veszélyeztetett fajokon alapuló gyógyszeripari termékek, valamint minden olyan esetben, amikor az alacsony termelési standardok veszélyeztetik a környezetet és a biodiverzitást;
71. felszólítja a Bizottságot, hogy terjesszen elő javaslatokat, melyek a vadon befogott madarak EU-ba irányuló behozatalának ideiglenes tilalmát etikai, egészségügyi és állatjóléti alapon állandóvá teszi;
72. aggodalmát fejezi ki amiatt, hogy az egzotikus állatok kereskedelme a biodiverzitást és az állatjólétet egyaránt veszélyezteti, úgy véli, hogy biodiverzitási szempontokat is figyelembe kell venni a cselekvési tervben említett, határokon átnyúló problémákról szóló állatjóléti politika meghatározása során;
73. aggodalmának ad hangot az állatviadalokra használt állatok szenvedései miatt; felszólítja az Európai Közösséget, hogy adott esetben nemzeti és közösségi jogszabályokkal vessen véget a kutya-, és kakasviadaloknak, és biztosítsa, hogy az ezekben részt vevők tevékenységeikkel kapcsolatban ne kapjanak állami vagy nemzeti támogatást;
74. úgy véli, hogy a tervek szerint 2010-ben az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a genetikai paraméterek által a tenyészbroylerekre és a brojlercsirkékre gyakorolt hatásról benyújtandó bizottsági jelentéshez megfelelő jogalkotási javaslatokat is csatolni kell;
75. úgy ítéli meg, hogy a tenyésztési célból tartott sertések védelméről szóló, az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak benyújtandó 2009-re tervezett jelentést megfelelő jogalkotási javaslatoknak kell kísérniük;
76. kéri Bulgáriát és Romániát, hogy már most igazodjon a közösségi állatjóléti célokhoz, és 2007 januárja előtt, illetve, ha a csatlakozási szerződéseik részeként átmeneti időszakban állapodtak meg, legalább ezen időszakon belül vezesse be és hajtsa végre az EU valamennyi meglévő állatjóléti jogszabályát;
77. úgy véli, hogy mielőtt egy új tagállam csatlakozna az Európai Unióhoz, a Bizottságnak ellenőriznie kell, hogy az Európai Unió állatjóléti jogszabályait megfelelően végrehajtották-e, és azok betartásának nemzeti nyomon követése megfelelő-e;
78. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak és Bizottságnak.

P6_TA(2006)0418

Nyomon követés a szabadfoglalkozású szolgáltatások versenyére vonatkozó jelentéshez

Az Európai Parlament állásfoglalása a szakmai szolgáltatások terén fennálló versenyről szóló jelentés nyomon követéséről (2006/2137(INI))

Az Európai Parlament,

- tekintettel „A szakmai szolgáltatások versenyről szóló jelentés” című bizottsági közleményre (COM(2004)0083),
- tekintettel „A szakmai szolgáltatások terén fennálló versenyről szóló jelentés nyomon követése” című bizottsági közleményre (COM(2005)0405),
- tekintettel az EK-Szerződés 6., 43., 45., 49. és 81. cikkére,

2006. október 12., csütörtök

- tekintettel a Közösség tizenkét tagállamában a közjegyzők szervezetének helyzetéről szóló, 1994. január 18-i állásfoglalására ⁽¹⁾,
 - tekintettel a bizonyos szabadfoglalkozásúak, elsősorban az ügyvédek kötelező honoráriumáról és a szabad foglalkozások modern társadalomban betöltött szerepéről és helyzetéről szóló, 2001. április 5-i állásfoglalására ⁽²⁾,
 - tekintettel a szabad foglalkozásokra vonatkozó piaci szabályozásról és versenyszabályokról szóló, 2003. december 16-i állásfoglalására ⁽³⁾,
 - tekintettel a jogi szakmákról és a jogrendszer működéséhez fűződő általános érdekről szóló, 2006. március 23-i állásfoglalására ⁽⁴⁾,
 - tekintettel az ügyvédi szolgáltatásnyújtás szabadsága tényleges gyakorlásának elősegítéséről szóló, 1977. március 22-i 77/249/EKG tanácsi irányelvre ⁽⁵⁾,
 - tekintettel az ügyvédi hivatásnak a képzés megszerzése országától eltérő tagállamokban történő folyamatos gyakorlásának elősegítéséről szóló, 1998. február 16-i 98/5/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽⁶⁾,
 - tekintettel a határon átnyúló vonatkozású jogviták esetén az igazságszolgáltatáshoz való hozzáférés megkönnyítése érdekében az ilyen ügyekben alkalmazandó költségmentességre vonatkozó közös minimumszabályok megállapításáról szóló, 2003. január 27-i 2003/8/EK tanácsi irányelvre ⁽⁷⁾,
 - tekintettel a szakmai képzések elismeréséről szóló, 2005. szeptember 7-i 2005/36/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽⁸⁾,
 - tekintettel az Európai Közösségek Bíróságának a közösségi versenyjogra és a szakmai szolgáltatásokra vonatkozó ítélkezési gyakorlatára, különös figyelemmel a minimális honoráriumokról szóló nemzeti előírásokra,
 - tekintettel a belső piacon az üzleti vállalkozások fogyasztókkal szemben folytatott tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatairól szóló, 2005. május 11-i 2005/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽⁹⁾,
 - tekintettel az Institute for Advanced Studies-nak (IHS) az Európai Bizottság megbízásából 2003. januárjában készített „A szabályozás szabad foglalkozásokra gyakorolt gazdasági hatása a különböző tagállamokban” című tanulmányára,
 - tekintettel eljárási szabályzatának 45. cikkére,
 - tekintettel a Gazdasági és Monetáris Bizottság jelentésére (A6-0272/2006),
- A. mivel az Európai Tanács 2000 márciusában Lisszabonban reformprogramot fogadott el, amelynek célja, hogy az Európai Uniót 2010-ig a világ legversenyképesebb és legdinamikusabb tudásalapú gazdasági térségévé tegye, amely fenntartható fejlődésre képes, több és jobb munkahely létrehozásával, nagyobb szociális kohézióval és a környezet védelmével (lisszaboni stratégia);
- B. mivel a Wim Kok elnökletével működő magas szintű munkacsoport „Megfelelni a kihívásoknak – A lisszaboni növekedési és foglalkoztatási stratégia” című, 2004. novemberi jelentésében valamennyi piac liberalizálásának fontossága és a felesleges szabályozás eltörlése hangsúlyt kapott a verseny fellendítése érdekében;

⁽¹⁾ HL C 44., 1994.2.14., 36. o.

⁽²⁾ HL C 21 E., 2002.1.24., 364. o.

⁽³⁾ HL C 91 E., 2004.4.15., 126. o.

⁽⁴⁾ Elfogadott szövegek P6_TA(2006)0108.

⁽⁵⁾ HL L 78., 1977.3.26., 17. o.

⁽⁶⁾ HL L 77., 1998.3.14., 36. o.

⁽⁷⁾ HL L 26., 2003.1.31., 41. o.

⁽⁸⁾ HL L 255., 2005.9.30., 22. o.

⁽⁹⁾ HL L 149., 2005.6.11., 22. o.

2006. október 12., csütörtök

- C. mivel a lisszaboni stratégia 2005. márciusi félidős értékelése során az Európai Tanács megállapította, hogy szükség van a lisszaboni stratégia újbóli életre keltésére, és azt a növekedésre, valamint a foglalkoztatásra kell irányítani, illetve a tagállamokat fel kell hívni, hogy terjesszenek elő nemzeti reformprogramokat a növekedés és foglalkoztatás elősegítése érdekében;
- D. mivel az Európai Unióban az európai gazdaság versenyképességének javításában a szolgáltatásokra a növekedés legfontosabb motorjaként jelentős szerep hárul;
- E. mivel a szakmai szolgáltatásokat, mint az európai gazdaság egy kulcságazatát be kell vonni a reformtörekvésekbe;
- F. mivel a szubszidiaritás elve szerint a tagállamok dönthetnek arról, hogy nemzeti szabályozással közvetlenül szabályozzák-e a szakmákat, avagy lehetővé teszik az önszabályozást a szakmai szervezetek számára;
- G. mivel a Bizottság már több éve tárgyal a versenyt akadályozó tényezők leépítéséről a tagállamokkal és a szakmai szervezetekkel, ami liberalizációs intézkedésekhez és új reformtörekvésekhez vezetett;
- H. mivel a szubszidiaritás elvét követve a tagállamok és azokon belül a szakmai szolgáltatást nyújtók nemzeti szakmai szervezetei kiemelt jelentőséggel bírnak a reformtörekvések továbbvitelében;
- I. mivel a szakmai szervezeteket, az egyéb szakmai testületeket, a fogyasztói és felhasználói szervezeteket, továbbá a széles értelemben vett közvéleményt kiegyensúlyozott módon kell bevonni a folyamatba;
- J. mivel az ügyfelek és a szakmai szolgáltatók közötti információs kiegyensúlyozatlanság bizonyos szabályozásokat tehet szükségessé azzal kapcsolatban, miszerint egyes szakmai szolgáltatások közvagyonnak minősülhetnek, és az a tény, hogy a szakmai szolgáltatások nyújtása külső hatásokkal állhat összefüggésben;
- K. mivel a szakmai szolgáltatások területén a Bizottság által 2002/2003-ban elrendelt állapotfelmérés már nem tükrözi az egyes tagállamok aktuális szabályozási helyzetét, és ezáltal megnehezíti a reformtörekvések értékelését is;
- L. mivel a Bizottság nem nyilatkozott arra vonatkozóan, hogy milyen hatásokat lehet várni az új munkahelyekkel és a kiegészítő növekedéssel kapcsolatban a szakmai szolgáltatások ágazatának rendszeres, versenybarát reformjaitól;
- M. mivel a reformfolyamat valamennyi érdekeltje jobban átláthatja a reformtörekvések szükségességét tudományosan alátámasztott világos célkitűzések és mutatók által;
- N. mivel a reform alapvető prioritása jobb és könnyebb hozzáférés biztosítása a fogyasztók számára a szolgáltatások minőségének és költséghatékonyságának megőrzése mellett,
- O. mivel a különböző szakmákban jelentős eltérést mutat a piacnyitás szintje;
- P. mivel a szakmai képzések elismeréséről szóló 2005/36/EK irányelv olyan szabályozást tartalmaz, amely szerint a fogadó tagállam területén hozzáférést kell biztosítani a szabályozott szakmákhoz az adott szakmai képzésekkel való rendelkezés függvényében,
1. üdvözli a Bizottság, a tagállamok és a szakmai szolgáltatók szakmai szervezeteinek párbeszédeit, amelyek célja az indokolatlan vagy a közérdeket sértő versenyakadályok és a fogyasztókra nézve hátrányos szabályok leépítése;
 2. felhívja a reformfolyamat valamennyi részvevőjét annak konstruktív továbbvitelére;

2006. október 12., csütörtök

3. elismeri a hagyományokon, illetve földrajzi és demográfiai jellegzetességeken alapuló szabályokhoz való jogot; hangsúlyozza ezzel összefüggésben, hogy olyan szabályokat kell alkalmazni, amelyek a lehető legkevésbé korlátozzák a versenyt, és hogy a lisszaboni célok előmozdítása érdekében ösztönözni kell a fennálló rendszer keretében a tartalmi változtatásokat;
4. ösztönzi a tagállamokat, hogy konstruktívan vitassák meg a más tagállamok reformfolyamataiból eredő empirikus, a szakmai szolgáltatások területén szerzett tapasztalatait, annak érdekében, hogy a saját reformtörekvéseik szempontjából a lehető legtöbbet profitálhassanak;
5. úgy véli, hogy a rögzített vagy minimális ráták kötelező jellege és az elért eredményen alapuló díjak hátrányosan érinthetik a polgárok részére nyújtott szolgáltatások minőségét és a versenyt; felkéri a tagállamokat, az összes érdekelt féllel történő konzultációt biztosító mechanizmusok létrehozásával e kötelezettségeket kevésbé korlátozó intézkedésekkel váltsák fel, amelyek fokozottabban tiszteletben tartják a megkülönböztetésmentességet, a szükségességet és az arányosságot elvét;
6. felszólítja a Bizottságot, hogy biztosítsa a szakmai szolgáltatások ágazatában a verseny- és a belső piac működését biztosító szabályozás tiszteletben tartását;
7. azon a véleményen van, hogy a szakmai szolgáltatók hatékony és átlátható önszabályozása vagy szabályozása, amely a beavatkozások következményeit előzetesen felbecsüli, hatásait ellenőrzi, valamint adott esetben összehangolja, megfelelő eszköz a lisszaboni stratégia követelményeinek teljesítéséhez; úgy véli, hogy a hatékony kormányzás érdekében a tagállamoknak felügyeletet kell gyakorolniuk a nemzeti önszabályozások felett, hogy azok ne sértsék a fogyasztók érdekeit és a közérdeket;
8. felszólítja a tagállamokat, hogy a szakmai szolgáltatások terén biztosítsák a hozzáférést és a mobilitást, továbbá tegyék lehetővé az egyetemi és posztgraduális képzések rendszerével összekapcsolódó szakmákhoz való hozzáférést;
9. úgy véli, hogy a kis- és középvállalkozások megerősítése, valamint a szakmai szolgáltatások innovációs és versenyképességének növelése érdekében meg kell szüntetni a kooperációs lehetőségek korlátozását, és elő kell segíteni a szakmák közötti szolgáltatásokat végző vállalkozások létrejöttét;
10. a szakmai szolgáltatások esetében fontosnak tartja az etikai normák megerősítését és a fogyasztók védelmét, valamint támogatja, hogy a szakmai szolgáltatást végző vállalkozások fogadjanak el az összes érdekelt fél bevonásával kidolgozott magatartási kódexeket;
11. kiemeli, hogy a reklám területén történő különleges szabályozás messzemenőig mellőzhető és ezeknek a fennállását az indokolt megszorításokra kell csökkenteni; arra is rámutat, hogy a reklám területét érintő különleges szabályozásokat csak az indokolt esetekre kell korlátozni és a szabályozások csökkentésének lehetővé kell tennie, hogy a szakmai szolgáltatásokat végzők reklámokon keresztül ismertessék meg a felhasználókkal szolgáltatásaikat, információkkal látva el a fogyasztókat képzésük, szakmai specializációjuk, a szolgáltatás jellege és ára tekintetében;
12. felszólítja a Bizottságot, hogy fejtsse ki, mely hatások várhatóak az ágazati rendszer versenybarát reformjától az új munkahelyekre és a kiegészítő növekedésre vonatkozólag;
13. sürgeti a Bizottságot, hogy elemezze a tagállamokban a piacnyitás terén megfigyelhető különbségeket a különböző típusú szakmai szervezetek esetében és a verseny szükségtelen akadályai teljes körű felszámolásának várható hatásait, beleértve a korlátozott erőforrásokkal rendelkező vagy szűk területen működő szakmai szolgáltatási ágazatokra gyakorolt várható hatások értékelését;
14. bátorítja a Bizottságot, hogy bővítse a különböző fogyasztói csoportok szerint kialakított szabályozásvédelem megítélésére vonatkozó elemzését azáltal, hogy pontosabb vizsgálatokat fogantasson a kis- és középvállalkozások területén és azáltal, hogy figyelembe veszi, illetve pontosabban megvizsgálja, hogy a közszféra nem homogén keresletként lép fel, hanem sok kis egység formájában, amelyek függetlenül és különböző érdekeltséggel keresik a szakmai szolgáltatásokat;
15. rámutat arra, hogy a szabályozásvédelem különböző fogyasztói csoportok szerint történő felosztása során figyelmen kívül hagyják, hogy a szabályozások jogosultságukat azzal nyerik, hogy a szakmai szolgáltatások során külső hatások léphetnek fel, és mert bizonyos szakmai szolgáltatások közvagyonnak minősülhetnek;
16. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak és a Bizottságnak.

2006. október 12., csütörtök

P6_TA(2006)0419

Az EU gazdasági és kereskedelmi kapcsolatai a Mercosurral egy megkötendő interregionális társulási megállapodás megtárgyalása szemszögéből

Az Európai Parlament állásfoglalása az EU és a Mercosur közötti gazdasági és kereskedelmi kapcsolatokról, tekintettel az interregionális társulási megállapodás megkötésére (2006/2035(INI))

Az Európai Parlament,

- tekintettel az Európai Unió és Latin-Amerika közötti megerősített partnerségről szóló, 2006. április 27-i állásfoglalására ⁽¹⁾, 2001. november 15-i állásfoglalására a globális társulásról és közös stratégiáról az Európai Unió és Latin-Amerika közötti kapcsolatok érdekében ⁽²⁾, valamint a Mercosurról szóló, 2002. szeptember 26-i állásfoglalására ⁽³⁾,
 - tekintettel az ez idáig négy alkalommal, Río de Janeiróban (1999. június 28–29.), Madridban (2002. május 17–18.), Guadalajarában (2004. május 28–29.) és Bécsben (2006. május 11–13.) megrendezett latin-amerikai és karibi, illetve európai uniós állam- és kormányfők csúcstalálkozóinak nyilatkozataira,
 - tekintettel a 2005. május 27-én Luxembourgban megtartott, a Riói Csoport és az Európai Unió közötti XII. miniszteri találkozó alkalmából elfogadott Luxemburgi Nyilatkozatra,
 - tekintettel az Európai Unió és Latin-Amerika közötti partnerség megerősítéséről szóló, a Tanácsnak és az Európai Parlamentnek címzett stratégiai bizottsági közleményre (COM(2005)0636), amelyet a Bizottság a 2006. május 11–13-án Bécsben megrendezett IV. EU–Latin-Amerika/Karib-térség csúcstalálkozót megelőzően ismertetett,
 - tekintettel a Bécsben 2006. május 11–13. között megtartott IV. Latin-Amerika/Karib-térség–EU csúcstalálkozó alkalmából elfogadott Bécsi Nyilatkozatra,
 - tekintettel a 2005. június 14–16-án Limában megtartott Európai Unió–Latin-Amerika közötti XVII. Interparlamentáris Konferencia végleges jegyzőkönyvére,
 - tekintettel eljárási szabályzata 45. cikkére,
 - tekintettel a Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság jelentésére és a Fejlesztési Bizottság véleményére (A6-0302/2006),
- A. mivel aggodalommal tekint mind az EU–Mercosur közötti társulási megállapodásra irányuló jelenlegi tárgyalások, mind a WTO dohai fordulója keretében zajló tárgyalások terén az előrelépések hiányára;
- B. mivel az EU és a Mercosur közös szilárd meggyőződése, hogy a regionális integráció népek gazdasági és társadalmi fejlődésének sarokköve, és egyben a demokrácia megszilárdításának, a szegénység és egyenlőtlenség visszaszorításának és a két régió világban elfoglalt helyzete megerősítésének alapvető eszköze;
- C. mivel az EU és a Mercosur határozottan támogatja a szabad és méltányos kereskedelem többoldalú rendszerét, amely ösztönzi a kereskedelmet és hozzájárul a fenntartható fejlődéshez, illetve a globalizáció hatékony és mindenki számára előnyös kezeléséhez;
- D. mivel az EU és a Mercosur a WTO dohai fordulójának központi szereplői és mindketten aláírták a WTO hongkongi miniszteri konferenciáján elfogadott kötelezettségvállalást, amely szerint 2006-ban a Dohában megkezdett tárgyalásokat sikeresen le kell zárni a tárgyalások valamennyi területén nagyra törő és kiegyensúlyozott eredmények alapján;
- E. mivel 2006. július 10-én a szabályokról tárgyaló csoport elfogadta a WTO új átláthatósági mechanizmusát valamennyi regionális kereskedelmi megállapodásra vonatkozóan, hogy azok a világkereskedelem alapjává válhassanak;

⁽¹⁾ Elfogadott szövegek, P6_TA(2006)0155.

⁽²⁾ HL C 140 E., 2002.6.13., 569. o.

⁽³⁾ HL C 273 E., 2003.11.14., 293. o.

2006. október 12., csütörtök

- F. mivel a különleges kulturális és történelmi kapcsolatoknak köszönhetően az EU–Mercosur társulási megállapodás megkötése alapvető eleme a közös értékek, úgymint az emberi jogok tiszteletben tartása, a demokrácia, a gazdasági és társadalmi kohézió, a béke és stabilitás egy biregionális EU–Latin-Amerika stratégiai partnerség útján történő elősegítésére és megerősítésére tett közös kötelezettségvállalás előmozdításának;
- G. mivel az EU és a Mercosur közötti gazdasági és kereskedelmi kapcsolatok megszilárdítása és fejlesztése a WTO többoldalú menetrendje elveinek megfelelő társulási megállapodás útján az egymást kiegészítő két folyamat kölcsönös megerősítéséhez vezethet;
- H. mivel a dohai forduló sikeres befejezése és az EU–Mercosur szabadkereskedelmi övezet megvalósítása feltétlenül szükséges a piac tényleges megnyitásához, a többoldalú szabályok javításához, és ennélfogva a világméretű gazdasági növekedés, fejlődés és foglalkoztatás ösztönzéséhez, hatékonyan elősegítve ezáltal a fejlődő országok világgazdasági integrációját;
- I. mivel az EU és Mexikó, valamint az EU és Chile közötti társulási megállapodás megkötése és sikeres végrehajtása felhívja a figyelmet az EU és Latin-Amerika közötti, szabadkereskedelmi területeket magukban foglaló társulási megállapodásokon alapuló biregionális kapcsolatok stratégiai jelentőségére, valamint gazdasági, politikai és társadalmi előnyeire;
- J. mivel a Mercosurral létrehozandó szabadkereskedelmi övezet hangsúlyosan kiemelt fontosságú célkitűzés a különösen az ázsiai kontinensen megjelenő új kereskedelmi érdekek összefüggésében;
- K. mivel – az Amerikai Szabadkereskedelmi Övezet (FTAA) létrehozására irányuló tárgyalásokkal szemben – az EU és a Mercosur olyan globális stratégiai partnerség kialakítását tervezi, amely túllép a szigorú értelemben vett kereskedelmi szempontokon;
- L. mivel Venezuela jövőbeli csatlakozása a Mercosurhoz jelentős változást jelent a jövőbeni EU–Mercosur társulási megállapodás szempontjából, különösen az energiapiac tekintetében;
- M. mivel egy, az EU és a Mercosur közötti sikeres társulási megállapodásnak a millenniumi fejlesztési célok – különösen a szegénység visszaszorítására, a javak egyenlő és igazságos újraelosztására, a stabil és jó minőségű munkahelyteremtésre, valamint a kirekesztett csoportok társadalmi beilleszkedésére vonatkozó célok – keretében hozzá kell járulnia a gazdasági növekedéshez és a szegénység csökkentéséhez;
- N. mivel az EU a Mercosur fő befektetési és kereskedelmi partnere, és mivel 2000 óta a két régió közötti kereskedelem az egyensúlyi állapotból kiindulva 2004-re a Mercosur számára körülbelül 10 000 millió eurós többletet ért el;
- O. mivel a Mercosur jelenleg az EU által a legalacsonyabb jövedelemmel rendelkező országok számára fenntartott Általános Preferenciarendszerhez tartozik;
- P. mivel az Európa Uniónak és a Mercosurnak a partnerség és a szélesebb, globális szintű irányítás keretében meg kell állapodnia a kereskedelmi, társadalmi és környezetvédelmi kérdésekkel kapcsolatos nemzetközi és többoldalú szabályok előmozdításában;
- Q. mivel a WTO valamennyi tagállama, különösen a G-20-ak, amelynek a Mercosur országok is tagjai, valamint a G-90-ek bevonása a WTO döntéshozatali folyamatába pozitív és szükséges lépés,
1. hangsúlyozza, hogy az EU–Mercosur közötti társulási megállapodás, amely a világ legnagyobb régiók közötti szabadkereskedelmi övezetét hozná létre, kiemelt stratégiai célt jelent az EU külkapcsolatai számára olyan nemzetközi helyzetben, amelyet a fokozódó kölcsönös függés, a gazdasági növekedés és új gazdasági hatalmak megjelenése jellemez, továbbá ahol egyre több a nemzeti határokon átnyúló globális kihívás, mint a biztonság, a világméretű gazdasági irányítás, a környezetvédelem és a szegénység visszaszorítása;

2006. október 12., csütörtök

2. megismétli, hogy az EU-nak a Mercosurral mihamarabb teljes körű, ambiciózus és kiegyensúlyozott társulási megállapodást kell kötnie, amely a következő három pilléren alapul: egy a demokratikus párbeszédet és a politikai összhangot megerősítő politikai és intézményi fejezet, egy a fenntartható gazdasági és társadalmi fejlődést elősegítő együttműködésről szóló fejezet és egy a fejlett szabadkereskedelmi övezet létrehozó fejezet, amely számos kérdésre kiterjed, így az árucikkek és szolgáltatások kereskedelmének kölcsönös liberalizációján túl magában foglalja a befektetésekhez, a közbeszerzésekhez, a szellemi tulajdonjogok védelméhez, a versenyben való együttműködéshez, illetve a kereskedelmi védelmi eszközökhöz, a kereskedelem megkönnyítéséhez és a különbségek megoldására szolgáló kötelező érvényű mechanizmushoz kapcsolódó szempontokat is;
3. sajnálja, hogy a bécsi csúcstalálkozón nem sikerült az EU–Mercosur közötti tárgyalások újraindításához és befejezéséhez szükséges ambiciózus felhatalmazást elérni; kiemeli ezért annak fontosságát, hogy a befogadó, hatékony és átlátható tárgyalási folyamatot erősíteni kell, és kéri továbbá, hogy a legmagasabb szinten tanúsítsanak nagyobb elkötelezettséget és nagyobb politikai lendületet, illetve hozzanak létre egy olyan végleges menetrendet, amely révén lehetővé válik a tárgyalások mielőbbi befejezése;
4. úgy ítéli meg, hogy az EU–Mercosur társulási megállapodás megkötése fontos lökést adna a Parlament már említett, 2006. április 27-i állásfoglalásában javasolt globális régióközi társulás euro–latin-amerikai övezetének középtávú létrehozásához;
5. rámutat arra, hogy a kereskedelem és egy fejlett, mindenre kiterjedő szabadkereskedelmi övezet létrehozása – azon kívül, hogy a gazdasági növekedés hatékony eszköze – valamennyi szinten az egymástól való nagyobb mértékű kölcsönös függés és szorosabb együttműködés biztosításának célravezető eszköze is;
6. üdvözli, hogy a Bizottság az Európai Unió és Latin-Amerika közötti partnerség megerősítéséről szóló, már említett közleményében a regionális integrációra a latin-amerikai fejlődés támogatásának egyik legfontosabb prioritásaként tekint; kéri, hogy a regionális integrációs folyamatok meggyengítésének elkerülése érdekében a párbeszédék modulált mechanizmusai ne veszélyeztessék – különösen a Mercosur esetében – a regionális integrációra irányuló közös célokat;
7. hangsúlyozza, hogy a Mercosur 2006 decemberében a társadalmi menetrendet alkotó civil társadalom különböző résztvevőivel megrendezésre kerülő Társadalmi Csúcstalálkozójának intézményesítése fontos szerepet játszhat az integrációs folyamat megerősítésében; kéri a Bizottságot, hogy támogassa ezt az integrációra irányuló kezdeményezést, és erősítse meg a jövőbeni társulási megállapodás szociális vonatkozásait;

A Mercosurral létrehozandó szabadkereskedelmi övezethez fűződő uniós érdekek

8. emlékeztet arra, hogy a Mercosur nagy növekedési potenciállal és kereskedelmi lehetőségekkel bíró terület, amely a latin-amerikai népesség 45%-át foglalja magában, illetve a térség legfontosabb piacát jelenti a GDP 45%-ával; hangsúlyozza ezért, hogy az EU–Mercosur szabadkereskedelmi övezet a világ régiói között létrehozott legnagyobb szabadkereskedelmi övezetként mindkét piac számára fontos kereskedelmi lehetőségeket hozna létre, ösztönözné a gazdasági növekedést és javítaná a nemzetközi versenyképességet;
9. kitarthat emellett, hogy az EU–Mercosur szabadkereskedelmi övezet kulcsfontosságú az EU – mint a Mercosur legnagyobb befektetői és kereskedelmi partnere – vezető szerepének és a kontinensek közötti integrációnak a megerősítése szempontjából, ezért sürgeti annak megvalósítását, tekintettel az Amerikai Szabadkereskedelmi Övezet (FTAA) által javasolt kontinentális integráció alternatívájára; emlékeztet arra, hogy az amerikai kontinens kereskedelmi liberalizációjára irányuló amerikai szabadkereskedelmi övezettel kapcsolatos kezdeményezés és a Mercosur kiterjesztése, valamint Ázsia, Dél-Afrika vagy az Öböl menti Együttműködési Tanács piaci felé való megnyitása mindkét kontinens számára közös geopolitikai érdeket jelentenek;
10. rámutat arra, hogy a Latin-Amerika egészére jellemző tendenciával szemben, ahol az Egyesült Államokból származó behozatal háromszorosa az EU-ból származónak, a Mercosur-országokban az EU-kontinens körülbelül 25%, az Egyesült Államokból származó pedig 20%;
11. úgy véli, hogy az a meghatározó hozzájárulás, amely az EU–Mercosur szabadkereskedelmi övezet létrehozásából származna, a Mercosur mint közös piac, vámunió, globális integrációs folyamat és más latin-amerikai integrációs folyamatok modellje megerősítésének szempontjából is fontos;

2006. október 12., csütörtök

A megállapodás elmaradásának költségei

12. hangsúlyozza, hogy az EU–Mercosur szabadkereskedelmi övezet létrehozásával kapcsolatos hatástanulmány szerint – amelyet a „Mercosur-EU Business Forum” kérésére a párizsi Politikai Tanulmányok Intézetének Mercosur tagozata készített – a megállapodás elmaradása legalább évi 3,7 milliárd euróba kerülne az árucikkek kereskedelme tekintetében, míg befektetésekkel és szolgáltatásokkal együtt a veszteség több mint 5 milliárd euróra rúgna;

*A Mercosurral létrehozandó szabadkereskedelmi övezetről szóló tárgyalás**Alapelvek, hatály és a dohai fordulóval való kapcsolat*

13. megismétli annak szükségességét, hogy egységes és oszthatatlan kereskedelmi megállapodás szülessen, amely a WTO berkeiben vállalt vonatkozó kötelezettségeken is túlmutat, és amely – valamennyi ágazatot magában foglalva – a lehető legkevésbé korlátozó módon veszi figyelembe az egyes termékek jellemző érzékenységét;

14. sajnálja, hogy a WTO dohai fordulója és az EU–Mercosur közötti megállapodásról szóló tárgyalások szétválasztására irányuló javaslatai ellenére a Mercosurral folytatott tárgyalások késlekedése miatt ezek időben a dohai forduló előrehaladásának és befejeződésének lesznek alávétve; úgy ítéli meg, hogy e tekintetben a két folyamat nem kizárja, hanem kiegészíti egymást;

15. kitart amellett, hogy az EU–Mercosur szabadkereskedelmi övezetet – a WTO dohai fordulójának lezárásához hasonlóan – nem lenne szabad kizárólag a mezőgazdasági kérdésekkel kapcsolatos tárgyalások befejezésének alárendelni, hanem valamennyi területről tárgyalni kell, és ezzel párhuzamosan, ambiciózus célokat szem előtt tartva kell előrelépést tenni, beleértve az áruk és a szolgáltatások kereskedelmét, valamint a befektetéseket, a közbeszerzéseket és a kereskedelmet akadályozó egyéb akadályokat is;

16. úgy véli, hogy az EU-nak és a Mercosurnak, mint privilegizált kereskedelmi partnereknek, szorosabban együtt kell működniük a többoldalú kereskedelmi tárgyalások során, különösen a WTO-ban, ahol gyakorta közösek az érdekeik a világereskedelem további liberalizációjával kapcsolatban;

Különleges és differenciált elbánás

17. úgy véli, hogy a tárgyalások csak az adott engedmények értékére vonatkozó, ésszerű közös kritérium alapján haladhatnak előre, és ezért hangsúlyozza, hogy a „teljes viszonyosságnál kevesebb” és a „különleges és differenciált elbánás” elvénél tényleges elismerésre van szükség, a két régió fejlettségi szintjétől és ágazati versenyképességétől függően, nem pedig általános vagy abszolút értelemben, aminek semmi köze nem lenne az egyes piacok konkrét valóságához;

Mezőgazdaság

18. hangsúlyozza, hogy a Bizottság már jelezte, hogy a Mercosurnak tett mezőgazdasági tárgyú ajánlat az eddigi kétoldalú tárgyalásokon tett legambiciózusabb ajánlat, és hogy az EU a Mercosur mezőgazdasági termékeinek legnagyobb importőre, mivel ez 2005-ben a térségből érkező valamennyi import több mint 48%-át tette ki; úgy véli, hogy ezzel összefüggésben az Európai Unió jogosan várhat el egy hasonlóan nagyarányú ajánlatot Mercosurbeli partnereitől;

19. emlékeztet arra, hogy 2003-ban a közös agrárpolitika reformja kapcsán az EU jelentősen csökkentette a kereskedelmet torzító nemzeti támogatások mértékét, és a dohai forduló keretében kereskedelmi partnereitől is konkrét kötelezettségvállalásokat kért e tekintetben;

20. felhívja a figyelmet az Európai Unió által a dohai fordulón tett jelentős, a Mercosurt leginkább érintő ajánlatra, miszerint 2013-ra felszámolja export-visszatérítési rendszerét, és kitart amellett, hogy a WTO más tagjainak is hasonló intézkedést kell tenniük az exporthitelek, az állami kereskedelmi vállalkozások és az élelmiszersegélyek terén; mindemellett rámutat arra, hogy a belső segély és a piacra jutás terén még hasonló előrelépésre van szükség;

2006. október 12., csütörtök

21. úgy véli, hogy a Mercosur mezőgazdasági termékeinek piacra jutásával kapcsolatos kéréseire adandó uniós válaszok rugalmasságát más ágazatokban elért előrelépésektől kell függővé tenni, például a nem mezőgazdasági termékek és szolgáltatások piaci hozzáféréstől, illetve más mezőgazdasági kérdésektől, például a borokról és likőrökről szóló megállapodás, a földrajzi megjelölések hatékony védelme és a kereskedelem indokolatlan védelmének megszüntetése, valamint az egészségügyi, növény-egészségügyi és állat-egészségügyi normák alkalmazása;

22. felhívja a Bizottságot, hogy legyen óvatos a közösségi bioetanol-piachoz való kedvezményes hozzáférés iránt a Mercosur tagállamai által előterjesztett kéréseket illetően az EU és a térség közötti biregionális tárgyalások során;

23. támogatja a Bizottság azon szándékát, hogy az etanoltermelő országokkal folytatott kereskedelmi tárgyalásokon kiegyensúlyozott megközelítést alkalmazzon, és hogy fenntartsa a bioüzemanyagoknak az Unióba történő behozatalára vonatkozó feltételeket az európai ipar és az Unió kereskedelmi partnerei érdekeinek egyesítése érdekében, ahogy az a közösségi politikák céljai között is szerepel, különösen a külföldi energiától való függőség csökkentésére figyelemmel;

Nem mezőgazdasági termékek

24. a nem mezőgazdasági termékekről folytatott tárgyalások során bátor és kiegyensúlyozott eredményeket kér, amelyek valódi lehetőséget biztosítanak a piacra jutásra valamennyi kereskedelmi cserekapcsolat terén a vámtarifák lebontására vonatkozó ütemtervben szereplő rugalmasságnak megfelelően; ez magában foglalja a halászattal kapcsolatos fenntartható tevékenységek fenntartásának és kibővítésének biztosítását a készletek, és főként a veszélyeztetett fajok megóvása érdekében;

25. ebben az összefüggésben felhívja a figyelmet az EU által a halászati ágazatnak és feldolgozott termékeinek, például a konzervtonhalnak tulajdonított jelentőségre;

Szolgáltatások

26. hangsúlyozza, hogy mind a Mercosur, mind az EU – ahol a szolgáltatóipar termeli a GDP legnagyobb részét – jelentős előnyökhöz jutna egy ambiciózus és széles körű megállapodásnak köszönhetően, amely kötelezettségvállalásokat tartalmaz mind az ágazati liberalizációra (ideértve a 4. módozatot is), mind az igazságszolgáltatás biztonságosságára és a szolgáltatások kiszámíthatóságára vonatkozóan;

27. úgy véli, hogy a kölcsönös kereskedelmi kapcsolatokban a szolgáltatási ágazat terén van lehetőség a legnagyobb növekedésre, ahol a Mercosur tagjai lassan, de biztosan kiheverik a mély gazdasági válságot, amely a jövőben a két kereskedelmi blokk közötti fenntartható gazdasági együttműködés segítségével kerülhető el;

28. kiemelten hangsúlyozza annak fontosságát, hogy valódi előrelépés szülessen a liberalizációval kapcsolatban eddig elért és alkalmazott kötelezettségvállalások terén, valamint hangsúlyozza az egyértelmű és szilárd szabályozási keret létrehozásának szükségességét a tőke, és különösen a pénzügyi szolgáltatások szabad mozgása – ahogy a távközléshez és a tengeri és légi közlekedéshez kapcsolódó tevékenységek – vonatkozásában is;

29. felhívja a figyelmet arra, hogy az idegenforgalom folyamatosan növekvő lehetőségeket jelent a Mercosur-országok gazdasága számára, és hangsúlyozza a két régió közötti idegenforgalom előmozdításának fontosságát;

Befektetések

30. rámutat arra, hogy az európai befektetések elsősorban azokra a szolgáltatásokra irányultak, amelyek a Mercosur gazdasági növekedése szempontjából alapvető fontosságúak, valamint a hosszú távú kilátásokkal rendelkező termelőágazatokra, amelyek munkahelyeket teremtenek és fellendülést hoznak;

31. hangsúlyozza egy, a befektetésekről szóló fejezet megtárgyalásának fontosságát, amely egyértelmű és szilárd szabályozási keretet biztosítana a külföldi befektetések elősegítése és védelme érdekében a nemzeti hovatartozás szerinti megkülönböztetés nélkül, de a befektetési megállapodások teljesítéséhez kapcsolódó elengedhetetlen jogbiztonsággal;

32. hangsúlyozza annak fontosságát, hogy a beruházásokkal járjon együtt az infrastruktúra fejlesztése, amely elősegíti a gazdasági fejlődést;

2006. október 12., csütörtök

33. rámutat arra, hogy a Mercosurnak elsősorban a vámunió véglegesítése és a közös piac kialakítása – többek között a közös külkereskedelmi politika kialakítása és az importárúk tényleges szabad mozgása – révén történő megszilárdítása és megerősítése elengedhetetlen a gazdasági szereplők előtti akadályok csökkentéséhez, valamint a két régió közötti kereskedelmi és befektetési cserekapcsolatok ösztönzéséhez;

34. rámutat arra, hogy a számviteli és ellenőrzési szabványok további összehangolása terén döntő lépésre van szükség a kereskedelmi forgalom növelése érdekében;

35. rámutat arra, hogy az adósság és hitelezés problémája továbbra is a közigazgatás és a gazdasági fejlődés racionalizálásának egyik fő akadálya a Mercosur országaiban, és hogy ennek a két régió közötti együttműködésben lényeges fejezetet kell alkotnia;

36. megállapítja, hogy a gyenge monetáris helyzet, ami a különböző dél-amerikai pénznemek sokféleségéből és gyengeségéből, valamint a dollártól való erős függésükből adódik, gyakran akadályozza az európai beruházásokat; szorgalmazza ezért az euró szélesebb körű elfogadását és nagyobb mértékű felhasználását az import- és exportkifizetések terén;

Közbeszerzések

37. mivel a Mercosur egyetlen tagja sem csatlakozott a WTO keretében kötött, közbeszerzésről szóló multilaterális megállapodáshoz, hangsúlyozza, hogy egy, a közbeszerzésekről szóló megállapodás alapvető fontosságú annak érdekében, hogy a gazdasági szereplők számára biztonságosabb, kiszámíthatóbb, átláthatóbb és megkülönböztetésmentes környezet hozzanak létre;

Szellemi tulajdon

38. kéri, hogy az EU és a Mercosur közötti kereskedelmi megállapodás haladja meg a WTO szellemi tulajdonjogok kereskedelemmel kapcsolatos vonatkozásairól szóló megállapodást (TRIPS+ megállapodás); kijelenti azonban, hogy semmilyen TRIPS+ megállapodás nem zárhatja ki a WTO-tagokra a TRIPS értelmében érvényes közegészségügyi biztosítékokat, mivel ez korlátozná a megfizethető gyógyszerekhez való hozzáférést a fejlődő országokban;

Egészségügyi és növény-egészségügyi intézkedések

39. úgy véli, hogy az egészségügyi és növény-egészségügyi intézkedésekről szóló fejezet beépítése a megállapodásba segítene megelőzni, hogy ezeket rejtett védelmi eszközként használják, és így javítaná az adott piacokra való bejutást;

A kereskedelem egyéb akadályai

40. rámutat arra, hogy a két régió szabványokkal és tanúsítással kapcsolatos rendszerének közelítése a kölcsönös piacra jutás javulását fogja eredményezni, különösen az ipari termékek kereskedelme terén;

41. nagyobb mértékű és szorosabb együttműködést javasol a szabványügyi, akkreditációs, minősítő és mérésügyi testületek között, valamint az EU által a Mercosur e területtel kapcsolatos képességeinek fejlesztéséhez biztosított különleges technikai segítségnyújtás és e technikai szempontok különböző Mercosur-országok közötti összehangolásának lehetőség szerinti előmozdítása terén;

Vitarendezés

42. jelzi, hogy a megállapodásnak tartalmaznia kellene egy vitarendezést intézményesítő eszközt, amely a szabadkereskedelmi övezetbe tartozó területeken felmerülő konfliktusok kezelése tekintetében kötelező érvényű;

2006. október 12., csütörtök

Az EU és a Mercosur közötti együttműködés

43. rámutat arra, hogy az EU messze a legnagyobb adományozó a Mercosurnak biztosított fejlesztési segélyek terén, és az egyetlen, amely a regionális integráció megerősítésére irányuló együttműködési stratégiát hozott létre;
44. rámutat arra, hogy a regionális együttműködésen felül a Mercosur tagállamai az EU-val való kétoldalú együttműködés előnyeiből is részesülnek, és ők az Európai Beruházási Bank kölcsöneinek, valamint a Latin-Amerikának szóló horizontális együttműködési programok – @LIS, ALBAN, AL-INVEST, URB-AL, ALURE és ALFA – legfőbb kedvezményezettjei;
45. rámutat arra, hogy az EU és a Mercosur közötti együttműködési stratégia a demokrácia védelmének, a jogállamiság tiszteletben tartásának, az alapvető jogok és szabadságok védelmének, valamint a két régió közötti szolidaritás közös értékein alapul; hangsúlyozza, hogy a két régió közötti gazdasági partnerség geostratégiai jelentősége révén elő fogja segíteni az említett közös értékek világméretű elterjedését, előmozdítja a multilateralizmust, amely a nemzetközi közösség előtt álló, a biztonsággal, a politikai stabilitással és a gazdasági növekedéssel kapcsolatos kihívások megoldásának egyetlen módja;
46. úgy véli, hogy a jelenlegi együttműködési megállapodás keretében részletesebb mechanizmusokkal erősítik meg a politikai párbeszédet, valamint hangsúlyozzák az emberi jogok tiszteletben tartása és a felelősségteljes kormányzás iránti igényt, de ragaszkodik ahhoz, hogy továbbra is biztosítani kell az együttműködési fejezet hatékonyságát a szegénység felszámolásához, valamint az EU egyéb latin-amerikai fejlesztési politikai eszközeivel való összhangot; hangsúlyozza, hogy a végső megállapodásban fenn kell tartani az egyensúlyt a kereskedelem és a fejlesztés között, anélkül, hogy a kereskedelmi fejezetek ellentmondának a fejlesztésieknek;
47. hangsúlyozza, hogy a felelősségteljes kormányzás, az emberi jogok és a demokrácia nélkülözhetetlen része annak a közös nyilatkozatnak, amelyet „Az Európai Unió fejlesztési politikája: az európai konszenzus” címmel a Tanács és a tagállamok kormányainak a Tanács keretében üléselő képviselői, az Európai Parlament és a Bizottság fogadott el⁽¹⁾, és további erőfeszítéseket kell tenni a kereskedelmi és közszolgáltatásoknál tapasztalható rossz kormányzás ellen;
48. hangsúlyozza annak szükségességét, hogy az emberi jogok tiszteletben tartását előíró általános záradék része legyen a megállapodásnak;
49. kéri a Bizottságot, hogy a Mercosurral 2007–2013-ban folytatott regionális együttműködésre irányuló új stratégia rendelkezzen jelentősebb pénzügyi forrásokkal annak érdekében, hogy megfelelő garanciák mellett történjen intézményi kereteinek kialakítása és a tervezett integráció mélyítése, a jövőbeni EU–Mercosur társulási megállapodás gyors és maradéktalan végrehajtása, különös tekintettel a vámunió és a közös piac véglegesítésére, valamint a civil társadalom részvételének megerősítése a kölcsönös megismerés és az együttműködés fokozottabb láthatósága érdekében;
50. rámutat arra, hogy – az „Európai konszenzus a fejlesztésről” című dokumentumban kifejtettek szerint – az EU a kereskedelemmel kapcsolatos saját tapasztalatait és egyedülálló szakértelmét felhasználva komparatív előnyt biztosít azáltal, hogy segíti a partnerszágokat abban, hogy a kereskedelmet beépítsék a nemzeti fejlesztési stratégiába és támogassák a regionális együttműködést;
51. felhívja a Bizottságot, hogy hozzon létre operatív támogatási intézkedéseket a két térségben található vállalkozások – különösen a kis- és középvállalkozások –, alkalmazottaik és képviselőik számára az EU és a Mercosur közötti gazdasági és társadalmi kapcsolatok vonatkozásában;
52. elengedhetetlennek tartja, hogy a Mercosur olyan fejlesztési együttműködésben és támogatásban részesüljön, amelynek középpontjában a szegénység és az egyenlőtlenség ellen folytatott küzdelem áll, és amely ugyanakkor figyelembe veszi a gazdasági együttműködés elsődleges szerepét a fejlesztési célok elérése, valamint a gazdasági javak igazságosabb elosztása érdekében, és hozzájárul ahhoz, hogy a Mercosurhoz tartozó országok versenyképes gazdaságokat hozzanak létre, és hatékonyan integrálódjanak a multilaterális kereskedelmi rendszerbe;
53. rámutat arra, hogy a Mercosurhoz tartozó országokkal való együttműködést ebben az összefüggésben mind az EU–Mercosur közötti társulási megállapodás együttműködésre vonatkozó fejezetének, mind a fejlesztési együttműködés finanszírozására vonatkozó eszköznek a kereskedelem és a beruházások ösztönzésére és fejlesztésére irányuló ambiciózus intézkedésekkel, a magánszektor, illetve a kis- és középvállalkozások támogatásával, a tudományos és technológiai potenciál, valamint az intézményi és gazdasági keretek fejlesztésével, a környezet védelemével, valamint a vállalkozások és a nem kormányzati szervezetek közötti kapcsolatok kialakítását szolgáló intézkedésekkel kell ösztönöznie és elősegítenie;

⁽¹⁾ HL C 46, 2006.2.24., 1. o.

2006. október 12., csütörtök

Környezetvédelem

54. rámutat arra, hogy a Mercosurral való együttműködésnek elő kell mozdítania a környezetvédelemmel kapcsolatos legfontosabb megállapodások, különösen az éghajlat-változási egyezmény, a Kiotói Jegyzőkönyv és a biológiai sokféleségről szóló egyezmény alkalmazását;

55. határozottan támogatja ezért azt a nézetet, hogy együttműködési és gazdasági eszközöket alkalmazzanak a Mercosur-országok környezete megőrzésének biztosítására, különös tekintettel az amazóniai esőerdőre; hangsúlyozza, hogy a Mercosur-országok fenntartható mezőgazdasága az uniós együttműködés számára is fontos, valamint hogy ösztönözni kell a tisztességes kereskedelmet és a biotermelést, például speciális EU-s tarifa megállapításával a tisztességes kereskedelem és/vagy a biotermények számára;

Energia

56. úgy ítéli meg, hogy az EU–Mercosur közötti társulási megállapodás együttműködésre vonatkozó fejezetének az energiaszektoron belül szélesebb körű regionális együttműködést kell ösztönöznie – különös tekintettel Venezuela jövőbeni csatlakozására a Mercosurhoz – az energiahatékonyság és -biztonság elősegítése és a megújuló energiaforrások felhasználásának növelése céljából;

Információs és kommunikációs technológiák

57. a Bizottság Információtársadalmi és Média Főigazgatóságának javaslatával egyetértésben ajánlja, hogy a Mercosur-országokkal való együttműködést fokozzák az információs és kommunikációs technológia terén, amely terület hatalmas lehetőségeket rejt magában a két régió versenyképességének javítása és társadalmi kohéziójának fejlesztése tekintetében;

Az együttműködés egyéb elemei

58. hangsúlyozza az alapvető munkaügyi normák kialakításának és a tisztességes munkahelyek megteremtésének fontosságát a Mercosur fejlesztése szempontjából; ezért kijelenti, hogy a megállapodásnak tartalmaznia kell a Mercosur tagállamai számára kidolgozott, tisztességes munkahelyek megteremtésére vonatkozó programot, valamint az EU arra vonatkozó kötelezettségvállalását, hogy e program megvalósításához minden szükséges támogatást megad;

59. kiemeli az Európai Szakszervezeti Szövetség (ETUC) és a Mercosur legfontosabb szakszervezetei által létrehozott EU–Mercosur Munkaügyi Fórum azon szerepét, amelyet a régióban a szociális és munkaügyi célok megvalósítása terén játszik; hangsúlyozza, hogy célszerű lenne az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság és a Mercosur Gazdasági és Szociális Tanácsadói Fóruma közötti párbeszéd előmozdítása a két régió tanácsadó szervezetei közötti intézményi együttműködés megszilárdítása, valamint a társadalmi szereplők integrációs folyamatban való részvételének megerősítése érdekében;

60. úgy véli, hogy a kábítószer elleni küzdelemben a megtorlás mellett a megállapodásnak törekednie kell arra, hogy a mezőgazdasági termelők segítyt kapjanak az alternatív termelés megindítására;

61. megérti, hogy az illegális bevándorlás tekintetében nem csupán a visszafogadási megállapodásokról kell gondoskodni, hanem a nemzetközi közösség jelenlegi nézeteit is figyelembe kell venni;

62. úgy véli, hogy amint hatályba lépett a megállapodás, a háromoldalú és két régió közötti – elsősorban a karib-tengeri térséggel való – együttműködést és a Mercosur déli országok közötti együttműködési politikájának ösztönzését is segíteni kell;

63. emlékeztet, hogy a két régió közötti szolidaritási alap létrehozását a Parlament sürgette 2001. november 15-i említett állásfoglalása óta, amely kérését többször megismételte, legutóbb a 2006. április 27-i állásfoglalásában;

64. azon a véleményen van, hogy egy ilyen alap egyrészt hasznos eszköz lenne a két régió közötti együttműködésben, amely előnyére szolgálna az EU–Mercosur kapcsolatoknak is; másrészt pontosan tükrözné az EU kötelezettségvállalását, hogy növelje és jobban kezelje külső együttműködési támogatásait, harmadrészt a szegénység elleni küzdelem eszközeként szolgálna, valamint az uniós együttműködést a legalapvetőbb kérdésekre összpontosítaná, mint például a társadalmi kohézió és a regionális integráció;

2006. október 12., csütörtök*A Parlament szerepe*

65. sürgeti a Mercosurt, hogy sikeresen fejezze be a különböző nemzeti parlamenti képviselőket tömörítő jövőbeli Mercosur Parlament létrehozásával kapcsolatos előkészületeket; úgy véli, hogy a Mercosur Parlament és az Európai Parlament képviselőiből álló parlamentközi küldöttség létrehozása hozzájárulhatna ahhoz, hogy az Európai Parlament képviselői intenzívebben vegyenek részt ezen tárgyalások menetében; jelzi továbbá, hogy ez mélyíthetné az EU és a Mercosur közötti kapcsolatot és elősegíthetné az integrációs folyamatot a civil társadalom szükséges részvétele mellett többek között a két térség szociális partnerei, valamint gazdasági és társadalmi szereplői bevonása révén, ami nagyobb legitimitást adna a folyamatnak; e tekintetben támogatja az Európai Parlament és a latin-amerikai integrációs parlamentek képviselőiből álló Euro-Latin-amerikai Parlamenti Közgyűlés létrehozását;

66. szükségesnek tartja valamennyi európai intézmény szoros együttműködését annak érdekében, hogy a Mercosurral folytatott tárgyalások megfelelő eredményt hozzanak, ezért kéri a Tanácsot és a Bizottságot, hogy a Mercosurral folytatott tárgyalások során az EU stratégiájáról megfelelően és pontosan konzultáljanak, illetve tájékoztassanak; kéri a Bizottságot, hogy valamennyi jelentős tárgyalási forduló és találkozó lezárása után küldjön az eredményekről szóló magyarázó dokumentumot a Parlamentnek a hatályos titoktartási szabályoknak megfelelően;

*
* *
*

67. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezen állásfoglalást a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a Mercosur hivatalban lévő elnökségének.

P6_TA(2006)0420**A feldolgozásra szánt bogyósgyümölcsűk és cseresznye ágazatának helyzete****Az Európai Parlament állásfoglalása a feldolgozásra szánt bogyósgyümölcsűk és cseresznye ágazatának helyzetéről**

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság által a Tanácsnak és az Európai Parlamentnek készített, a feldolgozásra szánt bogyós gyümölcs és cseresznye ágazatának helyzetéről szóló 2006. június 28-i jelentésre (COM(2006)0345),
- tekintettel a 2200/96/EK⁽¹⁾, a 2201/96/EK⁽²⁾, a 2202/96/EK⁽³⁾ és a 2699/2000/EK⁽⁴⁾ tanácsi rendeletekre, amelyek a gyümölcs- és zöldségpiac közös szervezésének alapját képezik,
- tekintettel a Bizottságnak a gyümölcs- és zöldségpiac közös szervezéséről szóló, a Tanácshoz intézett bizottsági jelentéséről szóló 2001. július 5-i állásfoglalására⁽⁵⁾,
- tekintettel az ágazatban működő termelői szervezetek elismerésére vonatkozó 1432/2003/EK⁽⁶⁾, valamint a működési alapokról és működési programokról szóló 1433/2003/EK⁽⁷⁾ bizottsági rendeletre,
- tekintettel az ágazatra vonatkozó hatályos szabályozás rendelkezéseit egyszerűsítő 1535/2003/EK⁽⁸⁾, 2111/2003/EK⁽⁹⁾ és 103/2004/EK⁽¹⁰⁾ bizottsági rendeletekre,

⁽¹⁾ HL L 297., 1996.11.21., 1. o.

⁽²⁾ HL L 297., 1996.11.21., 29. o.

⁽³⁾ HL L 297., 1996.11.21., 49. o.

⁽⁴⁾ HL L 311., 2000.12.12., 9. o.

⁽⁵⁾ HL C 65. E, 2002.3.14., 334. o.

⁽⁶⁾ HL L 203., 2003.8.12., 18. o.

⁽⁷⁾ HL L 203., 2003.8.12., 25. o.

⁽⁸⁾ HL L 218., 2003.8.30., 14. o.

⁽⁹⁾ HL L 317., 2003.12.2., 5. o.

⁽¹⁰⁾ HL L 16., 2004.1.23., 3. o.

2006. október 12., csütörtök

- tekintettel a héjas gyümölcsűeket termelők támogatására szolgáló speciális intézkedésekre vonatkozó 1782/2003/EK tanácsi ⁽¹⁾, illetve 2237/2003/EK ⁽²⁾ bizottsági rendeletre,
 - tekintettel az EU bővítésének a gyümölcs- és zöldségágazatra gyakorolt hatásáról szóló bizottsági dokumentumra (DG AGRI, C-4, 2004. április),
 - tekintettel a Bizottság 2004. augusztus 10-i jelentésére a Tanácsnak és az Európai Parlamentnek a gyümölcs- és zöldségpiac közös szervezésének egyszerűsítéséről (COM(2004)0549),
 - tekintettel a gyümölcs- és zöldségpiac közös szervezését elemző 2004. szeptember 3-i bizottsági munkadokumentumra (SEC(2004)1120),
 - tekintettel a gyümölcs- és zöldségpiac közös szervezésének egyszerűsítéséről szóló 2005. május 11-i állásfoglalására ⁽³⁾,
 - tekintettel a feldolgozásra szánt bogyógyümölcsűek és cseresznye ágazatának helyzetét az EU-ban áttekintő 2006. június 28-i bizottsági munkadokumentumra (SEC(2006)0838),
 - tekintettel eljárási szabályzata 108. cikkének (5) bekezdésére,
- A. mivel a közös agrárpolitika (KAP) célkitűzései többek között a mezőgazdasági termelékenység növelése, a mezőgazdasági népesség megfelelő életszínvonalának biztosítása, a piacok stabilizálása, valamint az ellátás hozzáférhetősége és a fogyasztók számára megfelelő ár biztosítása;
- B. mivel az Európai Közösséget létrehozó szerződés szerint a KAP kidolgozása során figyelembe kell venni a mezőgazdasági tevékenységnek a mezőgazdaság társadalmi szerkezetéből és a különböző mezőgazdasági régiók közötti szerkezeti és természeti egyenlőtlenségekből adódó sajátos természetét, a megfelelő kiigazítások fokozatos megvalósításának szükségességét és azt a tényt, hogy a tagállamokban a mezőgazdaság a gazdaság egészéhez szorosan kapcsolódó ágazat;
- C. mivel a KAP három alapelve a közös piac egysége, a közösségi preferencia és a pénzügyi szolidaritás;
- D. mivel az Európai Unió bővítése óta a bogyógyümölcsűek és a cseresznye piaca jelentős változásokon ment keresztül, az e gyümölcsöket termő ültetvények teljes területe 69 000 hektárról 237 000 hektárra nőtt;
- E. mivel a csatlakozási szerződésben Lengyelország felhívta a figyelmet az EU gyümölcs- és zöldségpiacán a bővítést követően bekövetkező előre látható nehézségekre, valamint az e piacra alkalmazandó védintézkedések szükségességére;
- F. mivel a 2004-es bővítést követően a bogyógyümölcsűek és a cseresznye jelentős gazdasági szerepet kaptak az Európai Unióban, mindenképp azért, hogy néhány új tagállam továbbra is vezető szerepet töltsön be a bogyógyümölcs-termesztésében;
- G. mivel a bogyógyümölcsűeket és a cseresznyét a 2004-es bővítést megelőzően nem tekintették a közösségi jogszabályokban különösen piacérzékeny terméknek, és ezért nem rendelkeztek róluk a megfelelő közösségi intézkedések keretében (gyümölcs- és zöldségpiac közös szervezése, vámpolitika); mivel a közösségi jogszabályokat a bővítést követően nem igazították megfelelően a bogyógyümölcs-ágazat adottságaihoz;
- H. mivel a bogyógyümölcsűek és a cseresznye problémája az új tagállamokat, különösen az Európai Unió teljes feldolgozási célú bogyógyümölcs- és cseresznyetermelésének kétharmadát adó Lengyelországot, valamint néhány régi tagállam bizonyos régióit, amelyekben ez a termelés jelentős mezőgazdasági tevékenységnek számít, is ugyanúgy érinti;

⁽¹⁾ HL L 270., 2003.10.21., 1. o.

⁽²⁾ HL L 339., 2003.12.24., 52. o.

⁽³⁾ HL C 92. E, 2006.4.20., 284. o.

2006. október 12., csütörtök

- I. mivel a cseresznyeágazatban a közösségi alapanyagok árának növekedése miatt a feldolgozóipar egyre inkább a termékek helyettesítéséhez folyamodik (meggy használata a cseresznyével szemben); valamint mivel ez a tendencia súlyosbítja a közösségen kívülről történő behozatal által okozott fenyegetés nyomasztó hatását az egyes tagállamok hagyományos termelésének túlélése szempontjából;
- J. mivel a bogyósgyümölcsűek és a cseresznye termesztése az EU néhány legszegényebb régiójában összpontosul, ami e kérdést a gazdasági mellett szociális jelentőségűvé is teszi;
- K. mivel a bogyósgyümölcsűeket és a cseresznyét jelentős mennyiségben termelik olyan kis családi gazdaságokban, amelyeknek túlélése ezen gyümölcsök termesztésétől függ;
- L. mivel a gyümölcs- és zöldségpiac régóta fennálló válsága az ágazat jövőjét fenyegeti;
- M. mivel 2004-ben és 2005-ben a feldolgozásra szánt szamóca és a fagyasztott szamóca ára jelentősen zuhant az Unióban, amelyet a harmadik országok által támasztott fokozódó verseny és az uniós termelés átmeneti növekedése okozott;
- N. mivel a 25 tagállamba irányuló, harmadik országokból származó behozatal jelentősége a málna és a cseresznye tekintetében nagy, és a fagyasztott szamóca tekintetében is nőtt az elmúlt években; mivel ezzel kapcsolatban a harmadik országból – különösen Kínából és Marokkóból – származó olcsó fagyasztott szamóca importja által támasztott verseny a feldolgozásra szánt szamóca piacán is fokozódott;
- O. mivel a fekete ribizskét az északi tagállamokban termesztik, és az Unió e gyümölcs vezető termesztoje a világban;
- P. mivel a 2004-es bővítés óta az EU málnatermelése két nagy új termelő – nevezetesen Lengyelország (48 000 tonna) és Magyarország (10 000 tonna) – révén 28 000 tonnáról 87 000 tonnára nőtt (2002–2004-es átlagok);
- Q. mivel a bővítés óta az új tagállamok (Lengyelország, 190 000 tonna 2002–2004 között és Magyarország, 51 000 tonna) adják az EU meggytermelésének zömét;
- R. mivel a gyümölcs- és zöldségpiaci támogatások fő haszonélvezői a termelői szervezetek, és mivel ezek csak kis szerepet játszanak a piacon az új tagállamokban; mivel az új tagállamok nagy mennyiségű bogyósgyümölcsöt és cseresznyét termelnek;
- S. mivel az EU gyümölcs- és zöldségpiacon elköltött költségvetési forrásainak többségét feldolgozási támogatásra fordítják, és mivel a bogyósgyümölcsűek és a cseresznye nem jogosultak ilyen támogatásra;
- T. mivel bizonyos tagállamokban a feldolgozásra szánt bogyósgyümölcsűek és a cseresznye termelése önálló tevékenységet jelent, amely hozzájárul a gazdasági és társadalmi szerkezet fennmaradásához,
1. felhívja a Bizottságot, hogy haladéktalanul vezessen be együttműködési projekteket, valamint oktatási intézkedéseket az érintett mezőgazdasági termelők számára, valamint az áruba bocsátáshoz szükséges infrastruktúra támogatásához, annak érdekében, hogy javítsák a bogyósgyümölcs- és a cseresznyetermelő-gazdaságok jövedelmi lehetőségeit az Unióban;
2. kéri a bogyósgyümölcsűek, például a szamóca, a ribizske, a málna, az egres, a meggy és a cseresznye felvételét a feldolgozási támogatások rendszerébe a termelés piaci feltételekhez igazítása céljából, mint ahogy azt jelenleg a paradicsom, körte, barack és citrusfélék esetében alkalmazzák e termékek piacának stabilizálása céljából; felhívja a figyelmet arra a tényre, hogy e termékek stratégiai fontosságúak az új tagállamok számára, ahol nemcsak gazdasági, de szociális értékkel is rendelkeznek; felhívja a figyelmet arra a tényre, hogy e termékek stratégiai fontosságúak a régi tagállamok bizonyos régiói, valamint az új tagállamok számára, ahol nemcsak gazdasági, de szociális és vidéki értékkel is rendelkeznek;

2006. október 12., csütörtök

3. felhívja a Bizottságot, hogy haladéktalanul dolgozzon ki és hajtson végre a bogyógyümölcsűek – különösen a dömpingárakat alkalmazó – harmadik országokból való túlzott importját korlátozó intézkedéseket;
4. felhívja a Bizottságot, hogy hosszú távra vizsgálja meg a bogyógyümölcsűek vonatkozásában egy minősített piaci hozzáférési mechanizmus lehetőségét, amely a harmadik országokból származó termékek behozatalát olyan környezeti és társadalmi előírások betartásához köti, amelyek megfelelnek az Unió előírásainak; felhív behozatali illeték kivetésére, ami védi az európai termelőt a dömpingtől, amennyiben ezeket az előírásokat nem tartanák be; követeli, hogy ezekből az illetekekből származó bevételek az adott exportországok vidékfejlesztési projekteire fordítsák;
5. a termelői közösségek támogatására irányuló mechanizmusok létrehozása, amelyek révén azokban a tagállamokban, amelyekben a gyümölcs- és a zöldségágazat szerveződése kevésbé számottevő, mint a közösségi átlag, a termelőket fokozottan szövetségek (illetve végezetül termelőszervezetek) létrehozására ösztönzik, például a támogatási tételek megduplázásával az ideiglenesen elismert termelőszövetségek számára;
6. úgy véli, hogy az átmeneti időszak során az új tagállamoknak nagyobb segítséget kellene nyújtani az előzetes elismerést kapott termelői csoportok létrehozásával és igazgatásával kapcsolatban (a támogatási arány működésük első öt évében az egymást követő években 10%, 10%, 8%, 6% és 4% legyen a jelenlegi 5%, 5%, 4%, 3% és 2% helyett, fenntartva a támogatás fennálló 100 000, 100 000, 80 000, 60 000 és 40 000 eurós felső határértékeit, az egymást követő években);
7. felhívja a Bizottságot, hogy hozzon erőteljes intézkedéseket az alacsony vámtarifa alá eső termékeknek (amelyek közé a bogyógyümölcsűek is tartoznak) az érzékeny áruk jegyzékébe történő felvételére és a bogyógyümölcsűek különleges védzáradékok és a belépési árszabályozás hatálya alá helyezésére;
8. felhívja a Bizottságot, hogy kezdjen tárgyalásokat a tagállamokkal olyan projektek pénzügyi támogatása céljából, amelyek tartós túlkínálat esetén a régi bogyógyümölcs- és cseresznyeültetvények termelésből való kivonását céloznák;
9. felhívja a Bizottságot, hogy egyszerűsítse a bogyógyümölcs- és cseresznyetermelők által a kedvezőtlen időjárási körülmények következtében elszenvedett veszteségekre vonatkozó rendelkezéseket és a válsághelyzetben nyújtott támogatások lebonyolítását; úgy véli, hogy ezen egyszerűsítés során elsősorban arra kell törekedni, hogy a kedvezőtlen időjárási viszonyok esetén nyújtott kártérítés ne legyen a Bizottság előzetes jóváhagyásához kötve, ami jelentősen felgyorsítaná a kifizetéseket a gazdálkodók számára;
10. felhívja a Bizottságot, hogy a gyümölcs- és zöldségpiac közös szervezésének reformja részeként vezessen be kompenzációs rendszert a termelők számára azokra a helyzetekre, amikor a túlkínálat miatti, előre nem látható és átmeneti nehézségek következtében nem értékesítik a bogyógyümölcsűeket és a cseresznyét;
11. szorgalmazza a feldolgozott élelmiszerekhez felhasznált mezőgazdasági termékek származási helyét feltüntető címkézési rendszer bevezetését, valamint szorgalmazza e címkézés végterméken történő feltüntetését, ami lehetőséget adna a fogyasztók számára, hogy eldöntsék, kívánnak-e regionális termékeket vásárolni;
12. felhív arra, hogy a mezőgazdasági termékek támogatására vonatkozó szabályozással összefüggésben irányozzanak elő megfelelő pénzeszközöket a kiváló minőségű európai bogyógyümölcsűek, cseresznye és az azokból készült termékek fogyasztásának növelésére;
13. felhívja a lengyel kormányt, hogy szüntesse be bizonyos termelői csoportok adózás szempontjából történő hátrányos megkülönböztetését annak érdekében, hogy a termelőket termékeik értékesítése céljából termelési szövetségek létrehozására ösztönözzék, és optimálisan ki tudják használni a gyümölcs- és zöldségpiac közös szervezésére vonatkozó uniós költségvetést;
14. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezen állásfoglalást a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a tagállamok kormányainak.